

# Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverkündungsblatt für die Behörden

**ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU**

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (inclusive 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pfg., freitags 60 Pfg. - Druck u. Verlag: Kuhn KG, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen bei Ffm. Telefon 2 10 11.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreis: im Anzeigenteil 0,60 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile, im Textteil 1,20 DM für die viergespaltene Millimeterzeile + 11 % MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste II. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens. Größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Nr. 70

Freitag, den 2. September 1977

81. Jahrgang

## Heinrich Bettelhäuser folgt Georg Heinen

Im Rahmen einer Pressekonferenz stellte Bürgermeister Hans Kreiling den neuen Leiter des Haupt- und Personalamtes, Heinrich Bettelhäuser, vor. Auf ihn kommen mit Übernahme dieses Amtes vermehrte Aufgaben zu, da er weiterhin die Leitung des Rechtsamtes und die Prokuristenstelle bei den Stadtwerken innehat. Auf diese Ausweitung seines Aufgabengebietes angesprochen, vollendete er die Ausführungen des Bürgermeisters mit der humorvollen Feststellung: „Wir wollten Ihnen einen tätigen und vielbeschäftigten Beamten vorstellen.“

Die Neubesetzung wurde notwendig, weil der seitherige Leiter des Haupt- und Personalamtes, Georg Heinen, mit Wirkung vom 31. August in den Ruhestand trat. Bettelhäuser ist seit dem 1. August 1975 beim Magistrat der Stadt Langen tätig und leitet das Rechtsamt. Zugleich ist er seit 1. April dieses Jahres als Prokurist Leiter der kaufmännischen Abteilung der Stadtwerke Langen GmbH.

Im Hinblick auf die Übernahme der Leitung des Haupt- und Personalamtes wurden organisatorische Veränderungen durchgeführt, die die Eingliederung des Rechtsamtes in das Haupt- und Personalamt als zusätzliche selbständige Abteilung vorsehen und zur Ernennung eines stellvertretenden Amtsleiters des Haupt- und Personalamtes im Rahmen einer kollegialen Amtsleitung führen.

Die Aufgaben des Abteilungsleiters der neu geschaffenen Rechtsabteilung werden vom Amtsleiter des Haupt- und Personalamtes mitverwaltet. Zu seiner Unterstützung wird eine Sachbearbeiterstelle in der Rechtsabteilung geschaffen. Durch diese Maßnahme erfolgt

keine Stellenvermehrung, da der Stelleninhaber seither im Rechnungsprüfungsamt tätig war und dort eine Wiederbesetzung der frei werdenden Stelle nicht erfolgen soll.

Der stellvertretende Amtsleiter des Haupt- und Personalamtes — diese Aufgabe wird Herbert Kunz zugewiesen — wird wesentliche Aufgaben in der Führung des Haupt- und Personalamtes mit übernehmen. Der Schwerpunkt seiner Tätigkeit wird im Personal- und Organisationsbereich liegen. Dem Organisationsbereich kommt in nächster Zeit bereits deshalb eine besondere Bedeutung zu, weil die Abwicklung der laufenden Organisationsuntersuchung durch die WIBERA erhebliche Kräfte binden wird.

Herr Bettelhäuser ist durch die nunmehr zweijährige Tätigkeit im Rechtsamt auf seine neue Aufgabe vorbereitet. Er hat sich bereits während seiner Ausbildung an der Verwaltungshochschule in Speyer vorrangig auch mit Fragen der Organisation und dem Management der öffentlichen Verwaltung beschäftigt.

Herr Kunz wurde nach seiner Ausbildung für den gehobenen Dienst in verschiedenen Bereichen der Stadtverwaltung tätig und hat außerdem innerhalb des Haupt- und Personalamtes die Kultur- und Sportabteilung, die Hauptabteilung und die Personalabteilung geleitet.

Durch die Zusammenlegung des Rechtsamtes mit dem Haupt- und Personalamt wird eine Amtsleiterstelle eingespart. Die Stelle des Leiters des Rechnungsprüfungsamtes ist noch unbesetzt. Das Stadtparlament muß in seiner nächsten Sitzung der Besetzung zustimmen.



Heinrich Bettelhäuser: \* 24. August 1948



Herbert Kunz: \* 2. Dezember 1936

## Langener Kerb ohne Kerbburschen

Nur drei junge Männer meldeten sich im Rathaus

Stiller wird es in diesem Jahr um die Langener Kerb sein. Die Kerbburschen fehlen, die sonst der Kerb Schwung geben und sie in alle Straßen, in die Lokale, kurz ins Bewußtsein der Langener Bürger tragen. Nur zwei oder drei junge Männer meldeten sich zum Bedauern von Gerd Grein bei ihm im Rathaus, obwohl die Stadt wieder bereit war, jederlei Unterstützung zu gewähren.

Nur die Feierlichkeiten des TV-Musikzuges aus Anlaß seines 90jährigen Bestehens mit Stadtmusikzug, Musikdarbietungen und Kerbtanz im Festzelt bringen übliche Kerbstimmung. Dazu wird der Rummel auf dem Kerbplatz die Kinder anziehen und damit eine Anzahl von Eltern in Bewegung bringen. Alles, was 1971 nach längerer Pause wieder einsetzte, scheint der Vergangenheit anzugehören. Damals fand sich eine Gruppe junger Männer unter Führung von Kerbvadder Hans-Georg Schring zusammen und knüpfte an die Bräuche wieder an, die nach 1950 eingeschlafen waren.

Aufs neue gab es einen Empfang vor dem Rathaus. Die alte Fahne von 1950 wurde wieder hervorgeholt und vom alten jeweils dem neuen Jahrgang der Kerbborsche übergeben, Platzkonzerte oder Musikveranstaltungen, in Sälen fanden statt und besuchter Kerbtanz vereinte in sorgloser Heiterkeit jung und alt. Die ganze Stadt wurde in das Geschehen dadurch gezogen, daß bereits am Samstag die Kerbburschen Birkenbäumchen in den Straßen zum Verkauf anboten. Diese standen dann die Festtage über vor den Türen und Toren der Häuser. Fahnen wehten aus den Fenstern, und am Sonntagmittag formierte sich ein Umzug. An ihm beteiligten sich Langener Vereine. Reiter ritten voran. Die Feuerwehr, das Rote Kreuz traten in Aktion, und immer wieder fragten lautstark die Kerbburschen: „Wem ist die Kerb?“, und vielstimmig kam die Antwort aus der mitfeiernden Menge: „Unser“.

Das alles ist für dieses Jahr also einmal wieder eingeschlafen. Es wird keinen Kerbbaum geben, keinen Kerblekel und natürlich auch keine Kerbpuppe. Von Jahr zu Jahr versuchen ihr die Kerbburschen originelle Namen zu geben. Ob sie einmal die „Saufeu“ oder einmal „Wotan Hannebembel“ hieß, immer wurde sie mit Hilfe der Feuerwehr hoch am Baum emporgehievt und besah sich das lustige Treiben von oben.

Auch hier scheint sich der alte Spruch zu bewahren: „Nomen est Omen“. Im Vorjahr hatten nämlich die Kerbborsche ihre Kerbpuppe „Hoiner vom Sterzelbach de Letzte“ getauft — und somit ist sie erst einmal die Letzte.

Wenn es allerdings stimmt, daß nichts endgültig hier auf dieser Erde ist, kann man durchaus nicht wissen, ob nicht doch im nächsten Jahr schon die Kerb wieder ganz anders aussehen kann.

Wechselvoll genug ist jedenfalls die Geschichte der Langener Kerb. Nur wenige wissen, daß sie eigentlich etwas mit der Kirche zu tun hat und so etwas wie die Geburtstagsfeier der Stadtkirche bedeuten sollte. Die frühesten Überlieferungen gehen weit hinter den Bau der Kirche zurück und berichten immer von einem fröhlichen Volksfest, in das allerdings immer die Kirche, der Kirchenbesuch und dort eine besondere Geburtstagspredigt eingeschlossen waren.

Im allgemeinen Volksbewußtsein setzen sich aber mehr alte Erntebäuche fort, saftiger Zwetschkuchen kam auf den Tisch, der Äpfelwoi floß mehr als andere Tage, und am Abend wurde getanzt. So wird uns aus dem Jahr 1656 berichtet, daß damals nur wenige Jahre nach dem Ende des Dreißigjährigen Krieges lustig in Langen gefeiert wurde. Das Fest hieß damals „Kirmes“. Auch Kerbburschen gab es schon. Sie wurden aber „Kirbknechte“ genannt.

Auf und ab ging es seitdem. 1914 gab es mit dem Beginn des Ersten Weltkrieges einen jähen Einschnitt. Nur einer von den Kerbburschen aus diesem so bedeutungsvollen Jahr war dann bei der Kerb von 1971 als Veteran dabei und wurde als „Ehrenkerbborsch Fricke“ gefeiert. Karl Schäfer, der Kerbvadder von 1950, trat zu ihm und brachte die alte Kerbfahne mit, die er seit 1950 in seiner Wohnung verwahrt und somit gerettet hatte. Er überreichte sie dem neuen Kerbvadder Hans-Georg Schring, und dann ging es mit nur einer Unterbrechung im Jahre 1973 bis ins Vorjahr so fort.

Kerbvadder waren: 1971 Hans-Georg Schring, 1972 Hans Dornbusch, 1974 Thomas Räuber, 1975 Bernd Hoffmann, 1976 Rolf Weist.

## Heute in der LZ:

**Information über den Brandschutz**  
Feuerwehren demonstrieren Schlagkraft

**Langener nach Langen**

Wleklinski war in Langen/Wesermünde

**„Tag des Pferdes“**

Große Reitsportveranstaltung  
auf Gut Nouhof

**Abschied vom Kindergarten**

**Goransch fordert Ausbau**  
der Merzenmühle

Aufsichtsrat der Stadtwerke soll  
entscheiden

**Stadthallenausbau abgeschlossen**

## 37jährige Frau tot aufgefunden

Am 30. August 1977 gegen 9.45 Uhr wurde von einer Sprendlingerin eine 37jährige Frau in ihrer eigenen Sprendlinger Wohnung tot aufgefunden. Die Sprendlingerin war von dem Bekannten der 37jährigen — einem 36jährigen aus Sprendlingen — am Morgen gebeten worden, nach der Frau zu sehen, da sie bei seinem Weggang ganz kalt und blau gewesen sei.

Der Mann hatte die Sprendlingerin bereits am Abend des 29. August 1977 in die Wohnung seiner Bekannten gerufen, da er diese in einem nicht ansprechbaren Zustand dort angetroffen hatte. Die 37jährige, die offensichtlich öfter dem Alkohol zusprach, war nach Auffassung von ihrem „Freund“ und der gerufenen Frau sinnlos betrunken. Der 36jährige, der die Nacht in der Wohnung verbracht hatte, hatte seine Bekannte am Abend des 29. August auf einer im Wohnzimmer hergerichteten Liegestatt zum Schlafen hingelegt. Am Morgen des 30. August, als er die Wohnung verließ, um zur Arbeit zu gehen, sei sie „kalt und blau“ gewesen. Aufgrund dessen hatte er die Sprendlingerin gebeten, nach der 37jährigen zu sehen.



Großen Schaden haben unbekannte Täter in der Nacht vom Montag zum Dienstag im Passagenbereich der Stadthalle angerichtet. Von der mit Alu-Paneelen abgedeckten Decke wurden gewaltsam große Teile herausgerissen. Wie uns der Leiter des Hochbauamtes Wolfgang Endner sagte, belaufe sich der Schaden auf 8000 bis 10 000 Mark. Bürgermeister Hans Kreiling erklärte, die Stadt habe Anzeige gegen Unbekannt erstattet und müsse sich Gedanken darüber machen, wie diese Passage nachts geschützt werden könne, denn es sei nicht das erstmal, daß solche Beschädigungen vorgekommen seien.

### Jederzeit für Sie bereit

#### Brandschutzwoche der Freiwilligen Feuerwehr

Bei Feuer und in Wassersnot hilft die Freiwillige Feuerwehr. Darüber hinaus greift sie aber auch noch in vielfältiger Weise ein, und jedermann schreut nach ihr, wenn er irgendwie in Not ist.

Was sie alles vermag, möchte sie möglichst vielen zeigen. Dazu dienen die jährlichen Brandschutzwochen. Die diesjährige für die Stadt Langen findet vom 8. bis 11. September statt. Ein vielseitiges Programm wird dafür angeboten:

Am Donnerstag, dem 8. September, um 13.30 Uhr beginnt es am Wernerplatz mit

Am Freitag, dem 9. September, 18.30 Uhr, erfolgt bei der Klischeeanstalt P.H. Keim, Wassergasse, eine Brandangriffssimulation. Angenommen wird hierzu, daß bei Reinigungsarbeiten mit brennbaren Lösungsmitteln im ersten Obergeschoß ein Brand ausbricht, der in das Treppenhaus übergriff. Die Feuerwehr hat die Aufgabe, Menschen über mehrere Leitern zu retten und die Brandbekämpfung vorzunehmen.

Sonntag, den 10. September, verlegt nun bis 17 Uhr die Vorführungen aus Feuerwehrgeräten. In einem Tag der offenen Tür wird hier die technische Hilfeleistung mit Rettungsgeräten und Feuerlöschern gezeigt. Gleichzeitig läuft eine Ausstellung über Vorwiegend Brandschutz mit Darstellung praktischer Beispiele.

Sonst wird angeboten: Bier vom Faß, Grillwurst, Pommes frites; 10 bis 15 Uhr: Luftballonwettbewerb, für den wertvolle Preise ausgesetzt sind (Tunndflüge, Fahrrad usw.). Am Sonntag, dem 11. September, geht es um 9 bis 12 Uhr am Feuerwehrgerätehaus weiter mit dem „Tag der offenen Tür“ mit gleichem Angebot wie am Vortage und ab 10 Uhr mit Frühlingsfest und Fahrten mit der Kinder-eisenbahn.

**WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN:**  
Wir sind für kleine und große Leute

der richtige Partner

**LANGENER VOLKSBANK**  
service offensiv

Technischen Hilfeleistungen bei Verkehrsunfällen. Dabei wird die Entwicklung der Hilfeleistungsmittel von Schwelger über Winkelschleifer und den Greifzug bis zur Rettungsschere vorgeführt.

**Wir gratulieren!**

Herrn Karl Krieke, Reichenberger Str. 7, zum 86., Frau Marie Ziel, Uhländstr. 15, zum 81., Frau Margarete Gropp, Glockengasse 1, zum 78. und Frau Klara Schaldach, Forst-ring 133, zum 75. Geburtstag am 4. 9.

Herrn Adolf Schneider, Südliche Ringstraße 145, zum 81., Herrn Arno Gräfe, Nordendstr. 97, zum 80., Frau Christine Sutter, Gerhart-Hauptmann-Straße 21, zum 77., Herrn Guido Skoczylas, Ellbestr. 13, zum 76., Frau Marie Kleibl, Farnweg 85, zum 75. und Frau Marie Wannenmacher, Lerchegasse 30, zum 75. Geburtstag am 5. 9.

Frau Elisabeth Jungermann, Obergasse 23, zum 92., Frau Anna Parthou, Heinrichstr. 44, zum 85., Frau Katharina Küster, Karlstr. 6, zum 80., Frau Jusine Künstler, Triftstr. 3, zum 76. und Herrn Eberhard Beer, Steubenstr. 113, zum 75. Geburtstag am 6. 9.

Ein gesundes und glückliches neues Lebensjahr wünscht die LZ.

#### Jahrgang 1900/01

Am Mittwoch, dem 7. September, kommen wir um 16 Uhr zum Kaffee in der Turnhallen-Gaststätte zusammen. Hierbei wollen wir von der Einzelmehrgläsige Geburt machen für die Halbtagesfahrt in den Odenwald, die am Donnerstag, dem 15. September, stattfindend soll. Um rege Beteiligung wird gebeten.

#### Allpapiersammlung des Jugend-Rotkreuzes Langen

Wie gewohnt, findet in der kommenden Woche wieder im Turnus der Müllabfuhr die Allpapiersammlung des JRK statt. Die Langener Bevölkerung wird wie immer um Mithilfe gebeten.

#### Großer Malwetbewerb

Mitmachen, vor allem aber mitmalen, ist die Devise, mit der der Bundesverband für den Selbstschutz (BVS) alle Kinder im Alter von 8 bis 13 Jahren zur Teilnahme an einem Malwetbewerb aufruft.

Es sollen Bilder gemalt werden, die Gefahren und Katastrophen darstellen und Beispiele, wie man sich und anderen helfen, wie man vorbeugen und vorsorgen kann.

Eine Jury wählt die besten Bilder aus. Den Gewinnern beim BVS-Malwetbewerb winken Geld- und Sachpreise im Werte von 20 bis 200 DM.

Die Ausschreibungstexte können per Postkarte oder telefonisch beim Bundesverband für den Selbstschutz, Eupener Straße 74, 5000 Köln 41, Telefon 0221/49881, oder bei jeder anderen BVS-Dienststelle (die Anschrift erfährt man im Rathaus) angefordert werden. Die jungen Künstler haben bis zum 25. September 1977 Zeit, erlebte oder erdachte Situationen anschaulich und lebendig mit Pinsel, Feder, Buntstiften, Kohle usw. darzustellen.

#### Selbstschutzausstellung in der Stadthalle

Mit dem Schul-Malwetbewerb des Bundesverbandes für den Selbstschutz läuft im Foyer der Stadthalle vom 5. bis 9. September eine Ausstellung. Sie wird am 5. September um 12 Uhr eröffnet und ist die nachfolgenden Tage jeweils von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

## Stadtrat Dr. Heinz-Günther Wleklinski fuhr nach Langen Kreis Wesermünde

Zwischen der Stadt Langen und der namensgleichen Gemeinde im Kreis Wesermünde bei Bremerhaven bestehen bereits seit einigen Jahren freundschaftliche Beziehungen, die insbesondere von den Freiwilligen Feuerwehren beider Orte ausgebaut und gepflegt wurden. So kam im Jahre 1969 erstmals eine Delegation der norddeutschen Wehr in unsere Stadt, um an der Jubiläumsschau zum 90jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr teilzunehmen. Langen im Kreis Wesermünde, das heute ca. 9000 Einwohner zählt, wurde 1974 mit 7 anderen Gemeinden etwa zu einer Groß-gemeinde gleichen Namens von insgesamt 15 500 Einwohnern zusammengeläßt.

Die freundschaftlichen Kontakte zu diesem Ort gleichen Namens wurden im Laufe der Zeit auch von offizieller Seite weiter ausgebaut; erst kürzlich wollten auf Einladung des Magistrats der Stadt Langen drei offizielle Vertreter von dort hier in Hessen zu Gast. Bürgermeister Gustav Lammer, Gemeindefreund Otto Müller und stellvertretender Ortsbürgermeister Hans Winkler. Bei dem „Ebbelwolfest“ lernten sie hessische Lebensart und nicht zuletzt auch den „Ebbelwolf“ kennen und schätzen und hatten beim gleichzeitig stattgefundenen Drei-Städte-Treffen

auch Gelegenheit, mit den Besuchern aus den Partnerstädten Kontakt aufzunehmen.

Dr. Wleklinski, der mit seiner Gattin in Vertretung von Bürgermeister Kreiling Mitte August zum 9. Ortsgemeinschaftsfest nach Langen an der Wesermündung fuhr, nahm als Gastgeschenk neben anderem auch einige Flaschen des köstlichen hessischen Nationalgetränks mit. Er konnte sich dann in den darauffolgenden Tagen von der großen Gastfreundschaft der Weser-Langener und auch davon überzeugen, daß die vielerorts als steif und unnahbar verschrieenen Tieflandbewohner sehr wohl Feste zu feiern verstehen. Das überaus reichhaltige Festprogramm, das Bälle, Ausstellungen, Jedermann-Schießen und -Wandern, Ponyreiten, Fußballturniere, Leichtathletik-Wetbewerbe, Münzenbörse, Früh-schoppen sowie ein Kinderfest umfaßte, zog über 10 000 Besucher an und brach damit nach Ansicht der lokalen Presse alle bisherigen Rekorde.

**MONTAGS NIE?**

...DOCH, AB MONTAG!  
Wir möchten unseren Kunden ab Montag die Möglichkeit geben, auch am Montag eine neue Frisur zu erhalten.  
Ab Montag stehen wir Ihnen also auch am Montag.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Montag.  
Also ab Montag, 5. 9. 1977,  
13 bis 18 Uhr

**COIFFEUR ERST**  
Mode für Damen und Herren  
Toupestudio

**„Frohsinn“ erinnert an Ausflug**  
Zum diesjährigen Ausflug des „Frohsinn“ an den Rhein sind noch einige Plätze frei. Wie bereits in einer früheren Ausgabe der LZ berichtet, geht die Fahrt über Groß-Gerau, Mainz, Rheinböllen/Erbach (Wildparkbesichtigung), Oberwesel nach Bingen. Dort wird in einem am Rheinufer gelegenen Saal zu einem gemütlichen Beisammensitzen eingeladen.

Die Fahrtkosten betragen pro Person 15 DM. In diesem Preis ist bereits der Eintritt zum Wildpark Rheinböllen/Erbach enthalten. Anmeldungen werden im Kauhaus Bach sowie von allen Sängern entgegengenommen.

#### SPD informiert über Elternrecht

Über die Mitwirkungsrechte der Eltern informiert am kommenden Montag die Arbeitsgemeinschaft für Sozialdemokraten im Bildungsbereich (ARB) des SPD-Ortsvereins Langen bei einer Veranstaltung im Studiosaal der Stadthalle.

Die um 20 Uhr beginnende Veranstaltung ist vor allem für die Eltern von Schulanfängern gedacht. Aber auch alle anderen Eltern, die sich für ihre Mitwirkungsrechte im Schulpflicht interessieren, sind eingeladen. Als Referent steht der mit diesen Fragen besonders vertraute Oberschulrat Norbert Reith zur Verfügung.

## RUND UM DEN Vierzöhrerbrunnen

### Passivität der Jugend

Stiller ist es diesmal zur Kurb um den Vierzöhrerbrunnen. Kein Appellwoi wird fließen, und nichts wird vom Anstieg eines Freibierföhchens zu sehen sein. Die Kerburschen fehlen für diesmal in Langen, und damit wird die Langener Kurb vielen Ortsbürgern überhaupt nicht ins Bewußtsein kommen.  
Für manche ist dies zweifellos kein Verlust, denn sie blieben auch in den letzten Jahren schon außerhalb dieses Geschehens. Vielleicht hielten sie die Formen des Feierns für überlebt, gruppierten sie in alten Kleinstadtblauben oder zogen eigenständiges Leben und Feiern einer allgemeinen Begebenheit und einem Mittun dabei vor.  
Viele anderen jedoch wird etwas fehlen. Sie waren gern mit anderen fröhlich oder kamen erst in Gesellschaft vieler aus ihrem alltäglichen Sehneckenhaus und den damit verbundenen Lasten heraus. Wieder andere werden beklagen, daß ganz allgemein eine Möglichkeit der Begegnung mit den Nachbarn oder auch einer größeren, wenn auch teilweise anonymen Menge, verloren ging.  
Das Bedürfnis dafür scheint ja weithin zu bestehen. Die außerordentliche große Beteiligung am diesjährigen Brunnfest könnte ein Beweis dafür sein. Anderorts deuten erfolgreiche Verlaufene, von vielen begriffte Straßenfeste in die gleiche Richtung. Wenn sie auch nicht zum Alkoholmittel wurden, so bieten aber solche Begegnungen die in den Betonblöcken wohnenden Menschen aus ihrer Isolierung heraus, geben für einige Stunden Kontakt mit Menschen oder wurden sogar Anlaß zu einem Neubeginn, der die lähmende oder oft fast gar tödliche Einsamkeit unserer Tage löste.  
Gilt dies mehr für die ältere Generation und besonders viele Frauen der mittleren und auch jüngeren Jahrgänge, so könnte man sagen: Kerburschen gehören zur Jugend. Jedem lehnt alte Formen ab und mag darum auch nichts mehr von einer Kurb wissen.  
Erschafte Jugendpfleger unterstützen die Jugendlichen dabei, besonders dann, wenn sie eine Verlockung zu übermäßigem Alkoholgenuß befürchten. Auf der anderen Seite aber wissen gerade sie, wie notwendig junge Menschen die Gemeinschaft brauchen und daß eine fröhliche Fete weit besser ist, als ein öfteres Zusammenhocken in zweifelhafter Gesellschaft oder die Hingabe an ihr Leben zerstörende „Genüsse“.

An nichts soll man festhalten nur um des lieben Alten willen. Was überlebt ist, soll sich verändern. Bleiben dürfte jedoch, daß der Mensch nicht als Einzelwesen angelegt ist, sondern die Gemeinschaft anderer braucht. Fest und Feiern helfen oft dazu, sie herzustellen. Nachzudenken wäre darum, wie neue Formen unserer Tage, alten und jungen, Menschen unserer Tage, alten und jungen, von Geburt Deutschen und den vielen ausländischen Mitbürgern sinnvolle Freude bringen.  
Dies meint Tobias

## Musikzug des TV lädt zur 90-Jahr-Feier ein

Einen Umzug wird es doch zur Langener Kurb geben, wenn das Wetter einigemmaßen günstig dafür ist. Der Musikzug wird durch ihn auf sein 90jähriges Bestehen aufmerksam machen. Der Umzug beginnt am Samstag, dem 3. September, um 15 Uhr an der TV-Turnhalle und zieht dann kreuz und quer durch die Straßen der Altstadt. Freuen würden sich die bei vielen Langener Festen schon so fleißigen Mitglieder des Musikzuges, wenn sie dabei auf Interesse stießen und auch festlichen Fahnen schmauck an den Häusern vorfinden.  
Für Samstagabend wird um 20.15 Uhr zum Kerblanz mit den Fidelios in die TV-Turnhalle am Jahnpfad eingeladen. Der Sonntag bringt dann ab 10 Uhr Frühshoppemusik des Musikzuges im Festzelt auf dem Kerblplatz. Ab 15 Uhr findet ein musikalisches Freundschaftstreffen mit Zügen aus dem Turgau Main-Rhein mit anschließendem Tanz bei freiem Eintritt statt.

Für Montag, den 5. September, ist ab 20.15 Uhr ebenfalls im Festzelt auf dem Kerblplatz ein „Musikalischer Unterhaltungsabend“ mit Darbietungen anderer Langener Vereine und Wettbewerb im Prominentendirigieren angesetzt. Tanz bei freiem Eintritt wird den Abend beschließen.



Am Dienstag ließ es Abschiednehmen: 159 Mädchen und Jungen beendeten ihre schöne Kindergartenzeit, um am kommenden Mittwoch mit der Schälze zu beginnen. Mit viel Liebe wurden die Räume in allen Kindergärten von den Kindergärtnerinnen und ihren Lehrerinnen hergerichtet. Besonders gelungen waren die Tischdekorationen der Abschieds-Kaffeetafel. Bei Spiel, Tanz und Belustigungen verging dieser Nachmittag für die Kinder viel zu schnell. Die Wettspiele — Sackhüpfen, Kartoffelfaunen und Autoziehen — fanden besondere Freude. Selbstgebackene Frische aus Nulstbunten, Marlenkaiser u. Müschen gab es hier zu gewinnen.

## Abschied vom Kindergarten

In den drei städtischen Kindergärten, Zimmerstraße, Leukertsweg und Herweg, herrschte am Dienstagmorgen Abschiedsstimmung. 159 Kinder, die ab nächster Woche die Schüle besuchen, feierten Abschied von der schönen Kindergartenzeit.  
Wir besuchten den Kindergarten Zimmerstraße, um zu sehen, was sich die Leiterin Nora Post, die Kindergärtnerinnen und die Kinder ausgedacht hatten, um den Abschied leicht zu machen. Eine Pyramide von Büschen wurde getroffen werden, um einen kleinen Gewinn zu bekommen. Beim Sackhüpfen konnten die zukünftigen ABC-Schützen ihre Geschicklichkeit beweisen. Viel Spaß machte das Auto-Wettziehen, auch hier winkte dem Sieger ein Preis.  
Festlich gedeckt war die Kaffeetafel. Die Mütter hatten den selbstgebackenen Kuchen dazu gestiftet.  
Bei lustigen Spielen und frühlichen Liedern, an denen die anwesenden Eltern teilnahmen, verging die Zeit wie im Flug.  
Als Erinnerung an ihre Kindergartenzeit konnten die Kinder ihre selbstgebackenen Werkgruppen mit nach Hause nehmen.  
Für die Eltern gab es einen Elternbrief, der sie auf die Aufgaben von schulpflichtigen Kindern vorbereiten soll.

**WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN:**  
Wir sind für kleine und große Leute

der richtige Partner

**LANGENER VOLKSBANK**  
service offensiv

#### 10 000 DM Sachschaden

Ein Pkw-Führer befuhr am 31. August gegen 16.50 Uhr die Frankfurter Straße in südlicher Richtung und hielt an der Einmündung Gabelsbergerstraße sein Fahrzeug vor der „Rot“ zeigenden Ampel an. Ein nachfolgender Pkw-Führer wollte ebenfalls anhalten, jedoch zeigte die Bremsen keinerlei Wirkung, so daß er „voll“ auf das „stehende“ Fahrzeug auf fuhr.  
Beide angeschmolten Kfz-Führer wurden nicht verletzt, an dem Fahrzeug entstand Sachschaden von ca. 10 000 DM.

#### 20 neue Auszubildende bei Pitter

Am 1. September begann für viele junge Menschen ein neuer Lebensabschnitt. So auch für 20 Jugendliche, die an diesem Tag als Auszubildende bei der Pitter Maschinenfabrik AG eintraten. Im Auftrag des Vorstands begrüßte der Personalchef des Unternehmens, Prokurist Erzmann, die jungen Leute und betonte u. a., daß von nun an jeder Einzelne eine größere Eigenverantwortung als in der Vergangenheit zu tragen habe.  
Ausbildungsleiter R. Schäfer stellte anschließend den 12 gewerlichen und 6 kaufmännischen Auszubildenden sowie 2 techn. Zeichnerinnen ihre Ausbilder vor. Das Programm des ersten Tages beschränkte sich auf Einstellungsformalitäten, Informationen über Unfallverhütung und Einführung am künftigen Arbeitsplatz. Gegen 12.30 Uhr war dieser erste Arbeitstag bereits zu Ende, um damit den Jugendlichen den Übergang zum künftigen 8-Stunden-Tag etwas zu erleichtern.

## Letzte Abendsprechstunde der VHS für Berufstätige

### Noch Anmeldungen zu verschiedenen Kursen möglich

Die Geschäftsstelle der Volkshochschule Langen macht nochmals darauf aufmerksam, daß am Dienstag, dem 6. September, von 17 bis 19 Uhr eine Abendsprechstunde für Berufstätige stattfindet. Um denjenigen, die sich erst jetzt zur Teilnahme an einem VHS-Kurs entschließen können, jedoch unnütze Gänge zu ersparen, seien im folgenden die Kurse aufgeführt, für die noch Anmeldungen entgegen genommen wurden: Kaufmännisches Englisch, Englisch-Konversation, Französisch-Konversation, Französisch für Fortgeschrittene II, Italienisch für Fortgeschrittene, Italienisch-Konversation, Serbo-Kroatisch, Spanisch für

Anfänger, Kurs Nr. 28 (Beginn: 18 Uhr), Spanisch für Fortgeschrittene, Spanisch-Konversation, Sämtliche Deutsche-Kurse für Umsiedler und für ausländische Arbeitnehmer, Buchführung für Anfänger und Fortgeschrittene, Kaufmännischer Rechtschreibkurs, Teil II, Folklorre-Stickerel, Zeichnen und Malen für Fortgeschrittene, Kosmetik-Kurse, Stüglings-Pflege-Kurse, Autogenes Training (Januar bis April), Literatorkreis.

Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle der VHS im Rathaus, Zimmer 129/130, Telefon 203-248/250, entgegen.

#### Vorwegweiser mit Betonsockel umgerissen

Einen Vorwegweiser mit Betonsockel riß ein Pkw um, dessen Fahrer am Sonntag gegen 10.46 Uhr auf der B 486 von Offenthal in Richtung Langen fuhr. Aus bisher unbekanntem Grund war das Fahrzeug nach rechts von der Fahrbahn abgelenkt und gegen den Vorwegweiser geprall. Der Fahrzeugführer, der leicht verletzt wurde, geht an, er habe einem entgegenkommenden „Überholer“ ausweichen müssen, deshalb sei es zu dem Unfall gekommen. Sachschaden ca. 7000 DM.

**WIR BIETEN MEHR ALS GELD UND ZINSEN:**  
Wir sind für kleine und große Leute

der richtige Partner

**LANGENER VOLKSBANK**  
service offensiv

#### lin Lindenfels sind noch zwei Kurplätze frei

Die Arbeiterwohlfahrt bietet noch 2 freie Kurplätze im Hotel „Essener Hof“ in Lindenfels für die Zeit vom 13. September bis 4. Oktober an. Die Zimmer sind mit Toilette und Bad ausgestattet. Beste Betreuung ist gewährleistet. Ebenfalls werden Zuschüsse gewährt. Anmeldungen sollten umgehend bei der Geschäftsstelle der Arbeiterwohlfahrt in Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz (Altes Rathaus), von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr abgegeben werden.

**Auf gehts zur Langener Kurb 1977 vom 3.-6. September**

● auf dem Mehrzweckplatz am neuen Rathaus (Südliche Ringstraße) ● Moderner Vergnügungspark mit Festzelt-Betrieb ●

Samstag, den 3. September ab 18 Uhr Tanz und Unterhaltung im Zelt	Der Vergnügungspark eröffnet am Samstag, 3. September, um 14 Uhr.	Montag, den 5. September ab 20 Uhr Musikalischer Unterhaltungsabend „90 Jahre TV-Musikzug“
Sonntag, den 4. September ab 10 Uhr Frühshoppen mit dem TV-Musikzug ab 16 Uhr Tanz und Unterhaltung im Zelt	Im Zelt spielt täglich die Kuba-Combo. Zu allen Veranstaltungen Eintritt freil!	Dienstag, den 6. September 15 Uhr Kinderfest mit Kaspertheater, Freifahrten und Überraschungen ab 19 Uhr Kerwe-Ausklang im Zelt

**Altstadt Drogerie-Preisknüller helfen sparen!**

Hoffmanns Gardinen-Neu  
500-ml-Flasche 4,28

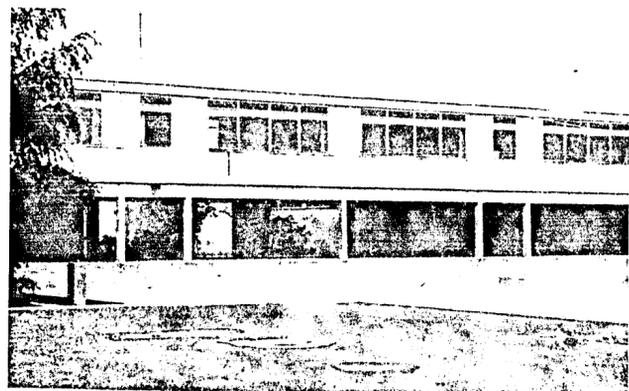
Hoffmanns Gardinen-Wasch  
500-ml-Flasche 3,98

Nixe Haushaltshandschuhe  
Paar 1,48

Inh. Nora Freitag  
Wassergasse 1 - 6070 Langen

#### Feinschmecker am Werk

Unbekannte Täler drangen in der Nacht zum 31. August in die Kantine einer Firma in der Industriestraße in Dreieichenhain ein, brachen dort einen Getränk- und einen Zigarettenselbstbräu und stahlen aus diesen Getränk- und Zigaretten verschiederer Marken. Aus der Produktionshalle wurden 45 kg Kasseler ohne Knochen sowie 62 kg Nulshinken im Werte von ca. 2000 DM gestohlen.



Die Schulen sind gerüstet für den neuen Anfang. Am Montag, dem 5. September, beginnt für künftigen ABC-Schützen mit Spannung entgegengefeuert, findet erst zwei Tage später statt: der Albert-Schwelzer-Schule, der Geschwister-Scholl-Schule, der Ludwig-Erk-Schule und die Schulen am Mittwoch, dem 7. September.



# STELLENANGEBOTE

## Suche einen 80 % Job Was das ist, fragen Sie ?

Ein Arbeitsplatz in Lengen oder näherer Umgebung, den ich von 7.30 bis 14.30 Uhr ausfüllen kann.

Ich bin in der Klima-Heizungs-Branche und kann von der Programmierbearbeitung bis zur Montage fest alles. Etwas ungewöhnlich, aber vielleicht bin ich Ihr Mann

Zuschriften bitte unter Off.-Nr. 219 e. d. LZ.

## Gärtner oder Gartenarbeiter

zum 1. 10. 1977 gesucht. Wohnmöglichkeit unter Umständen vorhanden.

Großherzog. Vermögensverwaltung  
Darmstadt  
Friedensplatz 10, Tel. 0 61 51/2 63 33

## Arbeitskräfte

für verantwortliche Tätigkeit an Kunststoffmaschinen gesucht

## Wilhelm Melk

SPIELWARENFABRIK  
6073 Egelsbach, Im Neuen Land  
Telefon 4 94 14



Wir sind ein international bekanntes Unternehmen aus dem Sektor elektrotechnischer Bauelemente. Aufbauend auf wissenschaftlicher Grundlagenarbeit haben wir Technologien entwickelt, die unseren Produkten zur führenden Marktstellung verhelfen.

Für unsere Kontrollprüfungsabteilung innerhalb unserer Datenverarbeitung suchen wir eine(n)

## Mitarbeiter(in)

welche(r) Abstim- und Kontrollarbeiten, die in unserer Datenverarbeitung anfallen, selbstständig und gewissenhaft durchführen kann. Fühlen Sie sich dieser Aufgabe nach entsprechender Einarbeitung gewachsen, so rufen Sie bitte unsere Personalabteilung unter der Tel.-Nr. 0 61 03 / 709-270 an, oder schreiben Sie uns.

**AMP DEUTSCHLAND GMBH**  
AMP-Poststraße 7-11, 6070 Lengen

## Flotte Kellnerin

gesucht, evtl. auch Aushilfskellnerin, auch zum Anlernen. Arbeitszeit täglich von 17 bis 24 Uhr, außer montags. Bezahlung nach Vereinbarung (hohe Verdienstmöglichkeit). Vorzustellen ab Freitag, 2. Sept., 17 Uhr.

*Speisegaststätte*  
**»LÄMMCHEN«**

*Speisegaststätte*  
**»LÄMMCHEN«**

sucht für sofort  
**flotte, saubere Küchenhilfe**  
Arbeitszeit täglich 17 bis 24 Uhr, außer montags. Bezahlung nach Vereinbarung. Vorzustellen ab Freitag, 2. Sept., 17 Uhr.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Georg Wilhelm Herth

sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn recht herzlichen Dank. Besonderen Dank den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1907/08, dem Männerchor „Liederkrantz“, dem Landwirtschaftlichen Verein für die Kranzspende.

Ellisabeth Breidert  
und Angehörige

Langen, im August 1977  
Vierhäusergasse 3

## DANKSAGUNG

Für die herzliche Anteilnahme am Tode unseres lieben Sohnes und Bruders

## Wilfried Richnow

möchten wir uns auf diesem Wege bedanken. Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Lauber, den Motorsportkameraden und -verbänden, dem Direktor des Bundesamtes für den Zivildienst und allen, die dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

Im Namen der Hinterbliebenen  
**Hans Richnow**

Langen, im September 1977

## Die Gemeinde Egelsbach

stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

## FACHKRÄFTE für den Bauhof

ein.  
Handwerkliche Fähigkeiten und Führerschein Klasse 3 sind Voraussetzung. Über nähere Einzelheiten informiert Sie das Personalamt. Herr Neu, Telefon 0 61 03 / 41 21.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 15. September 1977 an den Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach, Freiherr-vom-Stein-Str. 1, 6073 Egelsbach, zu richten.

Briefmarken- / Münzsammler finden alles für ihr Hobby

Briefmarken- An- und Verkauf Michel 1978 in Farbe eingetroffen

**GÜTSCH**  
Lengen, Bürgerstraße 23  
Telefon 06103/22390

## Wir suchen eine Verkäuferin

für exklusive DAMENMODE. Fachkraft erwünscht, aber nicht Bedingung.

Telefon 0 61 02 / 3 76 81  
**RODIER-STUDIO NEU-ISENBURG**  
Frankfurter Straße 50

## Wird in Ihrem Hause eine Wohnung frei ?

- Die Kommunale Wohnungsvermittlungsstelle hilft
- Ihnen bei der Auswahl eines neuen Mieters

Sie finden die Kommunale Wohnungsvermittlungsstelle im Rathaus Zimmer 203, Telefon 20 32 65

## Suche dringend

**erfahrene Arzthelferin**  
mit OP-Erfahrung (nicht Voraussetzung).

Angebote an die LZ unter Offerte 196

## Suche jüngeren, freundlichen

**Mitarbeiter**  
für meine Bäckerei

**Egon Naut**  
Egelsbach, Bahnstr. 74, Tel. 4 96 26

## Dr. F. Schwarz

Tierarzt - Telefon 2 37 03

Praxis geschlossen  
vom 8. Sept. bis 8. Okt. 1977

Vertretung:  
Praxis: Herr Tierarzt Reinhold, Buchschlag, Telefon 6 54 06;

Fleischbeschau: Herr Händler, Telefon 0 60 74 / 54 39

## Dr. med. J. Lang

Freuenarzt

Arztelhaus, Bahnstraße 36  
6070 Lengen, Telefon 2 46 49

**VOM URLAUB ZURÜCK**  
Sprechstunde wieder ab Montag, 5. 9. 1977

## PRAXIS

## Wolfgang Ströck

Sprechstundenbeginn 5. Sept. 1977

## VOM URLAUB ZURÜCK

**K. J. Kohde**

Heilpraktiker  
Darmstädter Straße 1, Tel. 0 61 03 / 2 51 03

Praxisbeginn: Montag, 5. 9. 1977, 10 Uhr

## NEUERÖFFNUNG

**Medizinische Fußpflege**  
am 5. September 1977

6072 Dreieich-Sprendlingen  
Westendstraße 8, Telefon 6 28 93

Geschäftszeiten:  
Montag-Freitag von 8-12 u. 14-19 Uhr  
Hausbesuche im Dreieich-Gebiet nach telefonischer Vereinbarung

Elegante  
**Trauerkleidung**

**Köhler**  
moden

Langen - Sprendlingen  
Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

Für die herzlichen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie durch Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

## Arthur Pelz

danken wir aufrichtig.

In stiller Trauer  
Ruth Pelz geb. Meffert  
Marina Pelz  
und alle Angehörigen

Langen, im September 1977  
Rheinstraße 17

UT-Filmbühne Tägl. 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr

Horror-Trip mit 200 Sätzen!

**Draculas Todesrennen**

Di.-Do.: Erotisches Abendstudio - Nur für Erwachsene

So. 15.00: Pipi Langstrumpf

Lichtburg 1 Achtung, Überlänge! Tägl. 20; Sa. u. So. 16, 20

Gewaltige Szenen, wie sie nie zuvor ein Kinobesucher sah!

**Alphamata!**

DER GESANDTE GOTTES

ANTHONY QUINN als Hamza  
IRENE PAPAS als Hind

Lichtburg 2 Tägl. 20.15; Sa. 18, 20.15; So. 16, 18, 20.15 Uhr

Die Presse schreibt: „Woody Allen's bester Film“, „Ein brillanter Film!“ „Eine herrliche Komödie.“

**WOODY ALLEN  
DIANE KEATON**

**Der Stadtneurotiker**

## AUTOKINO

GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr  
Sylvie Kristel, wie sie Millionen ihrer Fans lieben — und Joe Dallesandro in

EMANUELLE 77 (Le Marge)

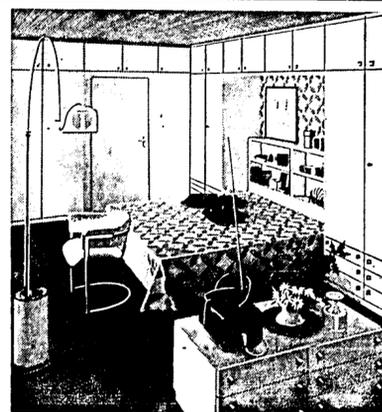
Teilend — Hongkong — Paris, die knisternd-erotischen Stationen der Emanuelle 77 — Breitwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr: WILDER SEX JUNGER MÄDCHEN  
Wovon Teenager träumen — Breitwand-Farbfilm

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.00 Uhr  
Warren Beatty, Faye Dunaway in BONNY UND CLYDE  
die wahre Geschichte des berühmten Liebes- u. Gangsterpärchens  
Breitwand-Farbfilm

Tägl. 22.30 Uhr: UND MEHRMALS TÄGLICH QUIETSCHEN DIE MATRATZEN  
Breitwand-Farbfilm

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr



Ihr Spezialist in allen Einbaufragen!



## MOBEL-DIETRICH

Fahrgasse und Maiefeldstraße  
Dreieichenhain  
Telefon Langen 88 20

GASTSTÄTTE

**Rübezahl**

Darmstadt-Wixhausen, im Einkaufszentrum  
Telefon 0 61 50 / 8 25 99

**1. PREISSKAT**  
am Mittwoch, 7. September, 20 Uhr

1. Preis:  
**1 tragbares Fernsehgerät**

Der Gewinner aus 8 Preisskats im Winterhalbjahr 1977/78 (jeweils 1. Mittwoch im Monat) erhält

**1 Wochenend-Flugreise für 2 Pers. nach Wien!**

Da Teilnehmerzahl begrenzt, bitte voranmelden, da Beteiligung nur in der Reihenfolge der Anmeldung erfolgen kann.  
Startgeld 7,- DM

Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln.

**Polsterei L. NIKOV**  
Film-Roboter-Str. 14a, Tel. 44 08 18

Schnell schon ab **DM 150,-**

**Altstadt Drogerie-Preisknüller helfen sparen!**

Hoffmanns Gardinen-Neu  
500-ml-Flasche . . . . . **4,28**

Hoffmanns Gardinen-Wasch  
500-ml-Flasche . . . . . **3,98**

Nixe Haushaltshandschuhe  
Paar . . . . . **1,48**

Inh. Nora Freitag  
Wassergasse 1 - 6070 Langen

**„Wissen Sie, wie Sie für 243 Mark im Monat ein neues Auto bekommen? Fragen Sie doch mal die Deutsche Bank!“**

Sie brauchen:  
**12.000 DM**

Laufzeit 60 Monate  
Monatsrate 243 DM  
(1. Rate 207 DM)

effektiver Jahreszins **8,34 %**

Auf bald also!  
**Deutsche Bank**

**LANGENER ZEITUNG - TEL. 21011**

**90 Jahre Turnermusik im TV.**

PROGRAMMFOLGE:  
Samstag, den 3. September 1977  
15 Uhr Umzug durch die Altstadt (TV-Musikzug)

**20 Uhr großer Kerbantz mit den „Fidelios“ - Sektbar**

Sonntag, den 4. September 1977  
10 Uhr Frühschoppen im Zell mit dem TV-Musikzug  
15 Uhr Freundschaftstreffen

Montag, den 5. September 1977  
20.15 Uhr Musikalischer Unterhaltungabend  
Es lädt ein TV-MUSIKZUG

**Banken NEUDELN, nimm 3 GLOCKEN!**

**Einladung**  
zum Öffentlichen Energieforum  
**„Energie, Beschäftigung, Lebensqualität“**

am  
**Mittwoch, 7. September, 20 Uhr,**  
großer Saal der Stadthalle Langen

mit  
**Dr. Volker Hauff**  
Parlamentarischer Staatssekretär  
beim Bundesminister für Forschung  
und Technologie

**Pfarrer Kurt Oeser**  
Umweltbeauftragter der Ev. Kirche  
in Deutschland

**SPD**  
Sozialdemokraten

SPD-Ortsverein  
Langen  
SPD-Unterbezirk  
Offenbach-Land

Besuchen auch Sie mit Ihrer Familie in diesem Jahr das **TAUNUS-WUNDERLAND**. Nach der großen Umgestaltung im vergangenen Winter lohnt es sich besonders vom 1. Mai bis 31. August gastieren täglich bekannte Artisten kostenlos für unsere Besucher **TAUNUS-WUNDERLAND** - Schlingenberg, an der Schnellstraße Wiesbaden-Höhe Wurzel-Bad Schwalbach. Telefon (0 61 24) 84 13 - 83 83.

Man geht wieder ins  
**Pat-Bonen**

2 internat. Striptänzerinnen - Eig. Kapelle  
„Adis Dampfmaschine“ - Ober-ohne-Bar

Ab 20 Uhr täglich geöffnet  
Sonntags Ruhetag

**Stenografenverein 1897 Langen E.V.**

**Neue Lehrgänge**  
in Kurzschrift und Maschinenschreiben

Anmeldung Freitag, 9. Sept. 1977, 18.45 Uhr  
in der Adolf-Reichwein-Schule,  
Südliche Ringstraße / Zimmerstraße.

**Teppichboden**

Schlingenware, Schaumrücken, viele schöne Farben

Kurzer dichter, rollschul-fester Velour

Schlingenware u. Veloure in herrlichen Farben und hervorragend. Qualitäten

Woll-Berber, Schaumrücken, rustikale Schlinge

**4<sup>75</sup> + 7.70**    **8<sup>85</sup> + 11.85**    **12<sup>18.85</sup> bis 24.-**

**TIP** **Teppichboden Supermarkt**  
Sprendlingen, Dieselstraße / Ecke Benzstraße (Nähe Wertkauf)  
Telefon (0 61 03) 6 70 43 - Langer Samstag bis 18 Uhr

Auf einer Länge eines halben Fußballfeldes eine unendlich große Auswahl  
Tapeten, Fliesen, PVC usw.



Generalprobe für die SGE

Tabellenführer Egelsbach erwartet Verfolger SF Heppenheim

Am kommenden Sonntag, 15. Uhr, erwarten die Fußballer der SG Egelsbach den Tabellenführer...

Sicherlich eine spannende Partie gehen. Wenn gegen einen sicher defensiv eingestellten Gegner...

In der vergangenen Saison hatten ja die Heppenheim eine sensationellen Start...

Das Verfolger der Reservemannschaften heisst sich nach dem Sieger...

SKG Roßdorf - 1. FC Langen

Der 1. FC Langen muß in seinem dritten Auswärtsspiel bei der SKG Roßdorf...

Spieler sind nominiert: Pavelka, Seida, Merz...

Spielbeginn: Reserve 13.15 Uhr; 1. Mannschaft 15 Uhr...

Letzte Vorbereitungsphase der SSG-Handballer

Bereits zur Tradition ist es geworden, daß die SSG-Handballer kurz vor Beginn der Hallensaison...

Die Spieler und Verantwortlichen reisen bereits am heutigen Freitag...

TTC Iphitos München gewinnt überlegen das Tennis-Städte-Turnier des TKL

Glück hatte der TK Langen, daß sein zum zehnten Male durchgeführtes Turnier nicht dem Wetter zum Opfer fiel...

gewann zwei Einzel, und mit Martina Ritter, die eins gewinnen konnte...

Eine wesentliche Bereicherung für den sportlichen Wert dieser Veranstaltung war die Verpflichtung der Mannschaften aus München...

Brigitte Beck, die Jugendwartin des TKL, dieses Turnier hervorragend organisiert...

Neben Wört überzeugten in dieser Mannschaft noch O. Bauer, der sich am Ende in seiner Gruppe zeigte...

Endstand des Turniers: 1. TTC Iphitos München (29 Punkte), 2. TB Erlangen (23), 3. TC R-W Gießen (13)...



Die Spieler des FC Langen vor einem Training. Auf unserem Bild fehlen noch 3 Stammspieler...

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen

Die Bezirksleistungsklasse Darmstadt beginnt am Sonntag um 10.20 Uhr mit der Punktunde...

Die Aussichten des FC Langen dürften bei der A-Jugend höher zu bewerten sein...

Der A-Jugend wird bereits am ersten Spieltag mit der A 11 von SV 98 Darmstadt ein sehr starker Gegner vorgesetzt...

Als Gegner der B-Jugend kreuzt der FV Bihlis am Sonntag um 10.20 Uhr im Waldstadion den Weg der Langener...

Die A-Jugend der SG Egelsbach zeigte bei ihrem 4:2-Heimsieg über die in der Kreisleistungsklasse Offenbach...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

SSG Langen

Am vergangenen Mittwoch absolvierte die C 1-Jugend...

Das Spiel der B 1-Jugend, ebenfalls gegen Egelsbach geplant, wurde kurzfristig von Egelsbach abgesagt...

Am kommenden Wochenende finden folgende Freundschaftsspiele statt: Samstag, dem 3. September...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Am Sonntag fand das Turnier der Herren zu einem Vorbereitungsturnier des 2. Bundesligisten TG Hanau...

Nötzold und Neuner siegten in Ronneburg

Einen sehr guten Eindruck hinterließen die beiden SSG-Aktiven Richard Nötzold und Michael Neuner...

Michael Neuner versuchte sich als etatmäßiger Mittelstreckler auch einmal auf der Sprintstrecke...

Dreißprung der männlichen Jugend. Diese Disziplin wurde für Richard Nötzold, den Dritten der Hessischen Juniorenmeisterschaften...

Im anschließenden 100-Meter-Lauf machten sich die Anstrengungen des Dreißprungs jedoch bemerkbar...

SSG Soma in Bürgel erfolgreich

Am letzten Samstag mußte die SSG Soma zum Saisonstart nach Bürgel. Hier tat sich die Soma schon immer recht schwer...

Langen spielte mit: Müller, Hartwich, Werner, Vinkov, Beck (Hänke), Roth, Valloz, H. Hausmann...

Nun übernahmen die Bürgeler das Kommando, aber die Soma konnte bis zur Pause das 1:1 halten...

Morgen Samstag, dem 3. September, empfängt die Soma der SSG die SG Götzenhain zum fälligen Punktspiel...

Mineralstoffe - notwendig für Pflanze und Tier

Die wichtigsten mineralischen Elemente in Pflanzen und im Tierkörper sind Calcium, Phosphor, Natrium, Kalium, Magnesium, Chlor, Schwefel...

Wirtschaftseigene Futtermittel, wie Gras, Heu, Getreide, Rüben usw., zählen zu den wichtigsten Mineralstoffquellen...

Den meisten Landwirten sind diese Zusammenhänge bekannt. Um hohe Ernten zu erzielen, düngen sie ihre Kulturen mit Mineralstoffen...

Es ist schon was Wahres dran, daß man im Sommer leicht vom Appetit verloren gehen sollte. Gerade wenn es heiß ist...

Weniger mineralstoffbewußt verhält sich z. Zt. noch der Landwirt in der Tierernährung. Bei der Mineralstoffütterung paßt er sich nicht immer dem Bedarf der Hochleistungstiere an...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Am Samstag spielte die Mannschaft des TV Langen um 17 Uhr gegen den FC Damm...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Hallenturnier der Egelsbacher Handballer

Die neue Halle im Brühl gibt den Grün-Weißen die Möglichkeit, von der Größe der Halle her gesehen, ein Hallen-Handballturnier zu organisieren...

Die Gruppe 2 spielt mit TuS Kleinich, OFC Kickers Offenbach, SG Weiterstadt und SG Egelsbach II...

Wiederum konnte für diese erste Veranstaltung einige interessante Gegner gewonnen werden...

Alle Mannschaften befinden sich in der Vorbereitungsphase auf die kommende Hallensaison...

Turnieröffnung: 13 Uhr, Hallenöffnung: 12 Uhr.

Turnieröffnung: 13 Uhr, Hallenöffnung: 12 Uhr.

»Woche der SPD« Gelegenheit zum Gespräch

Als Mischung aus Information und Unterhaltung stellt sich das Programm der »Woche der SPD« dar...

Der wichtige direkte Kontakt und das Gespräch mit gewählten Mandatsträgern ist von vielen in letzter Zeit vermißt worden...

Entgegen etwa der von anderen Gruppierungen verstärkter geübten Praxis, die erzielten Presseerklärungen zu überhäufen...

Der wichtige direkte Kontakt und das Gespräch mit gewählten Mandatsträgern ist von vielen in letzter Zeit vermißt worden...

Entgegen etwa der von anderen Gruppierungen verstärkter geübten Praxis, die erzielten Presseerklärungen zu überhäufen...

Der wichtige direkte Kontakt und das Gespräch mit gewählten Mandatsträgern ist von vielen in letzter Zeit vermißt worden...

Leicht, aber oho!

Nutella stellt plüffige Sommergaumenfreuden vor. 30 Minuten backen, wobei die Masse hoch aufspritzt...

Wer also Spaß am Essen auch im Sommer haben will - ohne den Magen zu belasten oder gar zu erüden - der sollte das »Nutella-Schaumomelett« einmal ausprobieren...

Damit Sie Ihren Gaumen einmal so richtig verwöhnen können, hat sich Nutella einen besonderen Leckerbissen für Sie ausgedacht...

Damit Sie Ihren Gaumen einmal so richtig verwöhnen können, hat sich Nutella einen besonderen Leckerbissen für Sie ausgedacht...

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

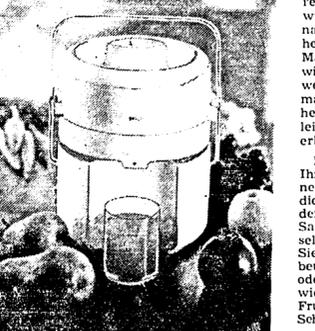
Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.

Daß es sich um ein unzureichendes Angebot an Mineralstoffen nachweislich auch Pflanzenkrankheiten fördert.









# Heiteres Allerlei

## Alles blau bei Balduin

Von Uschi Fischer

Zunächst irritierte es sie lediglich leicht, ihn an und erzählte ihm von ihren Beobachtungen. „Am besten bringen Sie den Jungen mal zu mir“, rief der Psychiater. „Und vergessen Sie den Krankenschein nicht!“ „Nein, das möchte ich nicht, Herr Doktor. Ich hatte es nicht gemerkt, wenn er erfährt, daß mit ihm unter Umständen etwas nicht in Ordnung ist.“

„Nun gut, Frau Muckermann, schicken Sie mir den Krankenschein. Per Briefdrucksache reicht.“ „Und was ist mit den blauen Kühen?“ „Ach so. Nun, über die Bedeutung dieser malerischen Entwürfe kann ich Ihnen einiges mitteilen.“ Und er teilte mit. Am Abend darauf wußte Frau Muckermann allerdings lediglich noch ein paar der gehörten Redewendungen zu wiederholen. „Irgendwie sprach er von einer Erbtel.“

Es ging auch ohne Mann. Die Nachbarin wußte sein zufällig, daß sich ein junger Psychiater an anderen Ende der Stadt auf die Deutung rätselhafter Kinderzeichnungen spe-

zialisiert hatte. Sofort rief Frau Muckermann ihn an und erzählte ihm von ihren Beobachtungen. „Am besten bringen Sie den Jungen mal zu mir“, rief der Psychiater. „Und vergessen Sie den Krankenschein nicht!“ „Nein, das möchte ich nicht, Herr Doktor. Ich hatte es nicht gemerkt, wenn er erfährt, daß mit ihm unter Umständen etwas nicht in Ordnung ist.“

„Nun gut, Frau Muckermann, schicken Sie mir den Krankenschein. Per Briefdrucksache reicht.“ „Und was ist mit den blauen Kühen?“ „Ach so. Nun, über die Bedeutung dieser malerischen Entwürfe kann ich Ihnen einiges mitteilen.“ Und er teilte mit. Am Abend darauf wußte Frau Muckermann allerdings lediglich noch ein paar der gehörten Redewendungen zu wiederholen. „Irgendwie sprach er von einer Erbtel.“

### Erbteil

Lehrer zum Vater eines Schülers: „Ihr Sohn macht sich in der Schule ganz gut, nur im Rechnen hapert es ein wenig.“ „Das hat er von seiner Mutter. Die ist auch völlig unberechenbar.“

begrenzten Reaktion des Jungen auf psychosomatische Reflexe einer ihm vermeintlich feindlich gesonnenen Umwelt“, erzählte sie ihrem Mann. „Dagegen sei er im höchsten Maße gleichgültig.“

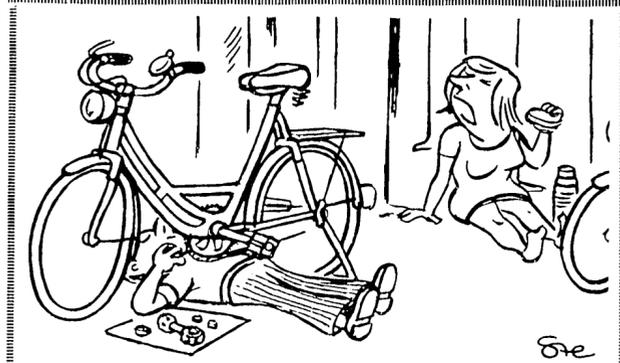
„Allergisch meinst du wohl?“ „Nein, allergisch hat der Doktor es genannt.“ „Das gibt's nicht. Allergien ist ein Land in Nordafrika.“

„Na und? Vielleicht züchten die dort blaue Kühe. Weiß man's?“ „Man weiß es. Es heißt allergisch.“

„Von mir aus. Du hast recht und ich meine Ruhe.“

„Nun sei nicht gleich eingeschnappt.“ „Bin ich nicht, aber ich mag nun einfach nicht, wenn du mich dauernd schulmeisterst, zumal die Sache mit Balduin viel wichtiger für mich ist als Allergien oder Allergien. Irgend etwas stimmt mit dem Jungen nicht. Das spüre ich. Kein normaler Mensch malt unentwegt blaue Kühe!“

In diesem Augenblick betrat Balduin das Zimmer. „Da hast du völlig recht, Mann!“ ließ er sich vernehmen. „Aber welche Farbe soll ein normaler Mensch den Kühen denn geben, wenn man ihm in der Schule alle Bunstifte geklaut hat - bis auf den blauen?“



„Kannst du es denn eigentlich nie verwinden, daß wir unser Auto verkauft haben?“

## Das fünfte Bein / Von Andy Klöcker

Zwei Hunde trafen sich vor dem Dorf. Keiner von ihnen wedelte mit dem Schwanz, als er den anderen erblickte. Auch das gegenseitige Beschnuppern entfiel.



Ohne Worte.

zwei Menschen, die eben erst ihre Liebe zueinander entdeckt hatten. Mir seinem Heiratsantrag schienen mein Großvater seine Vergangenheit abgeschlossen zu haben. Ich war nicht mehr die Enkelin der Frau, die er nie vergessen hatte, sondern nur noch ein junges Mädchen, das er zwar sympathisch fand, aber sonst nichts mehr.

Ich konnte mich nicht mehr unbefangen an ihn schmiegen, ihm nicht mehr sein dunkles, von erstaunlich wenigen grauen Fäden durchzogenes Haar zerwühlen, ihm keinen Kuß mehr auf die Wange schmeitern. Eine unpassendere Barriere trennte mich von ihm - er war nicht mehr mein liebevoller Großvater, sondern ein Mann auf Freiersfüßen.

Aber auch Ruth, die sich bemühte, sich zu benehmen wie immer, hatte sich verändert. Sie war so mit ihrem eigenen Glück beschäftigt, daß sie für mich keinen anderen Trost aufbrachte als dem: „Die Zeit heilt alle Wunden, Marlen.“ Du wirst sehen, in ein paar Wochen ist Robert für dich eine schöne Erinnerung, ohne Schmerzen, ohne Leid.“

Ich schluckte diese Binsenweisheit wortlos hinunter und erkannte, daß ich hier empfindlich störte. Wenn Alexander in Salzburg zu tun hatte, fuhr Ruth mit ihm. An langen Eifeltagen Abenden hatte ich Zeit genug, über meine Zukunft nachzudenken, und eines Abends wählte ich kurzentschieden die Telefonnummer, die auf Großvater Rolands letztem Brief angegeben war.

Eine weibliche Stimme meldete sich. „Hier bei Rauen.“ „Enttäuscht knallte ich den Hörer auf die Gabel. Wie auch auch Roland der Riese mit Weiblichem hinreichend versorgt. Ich grollend. Klaus Störtebeker mit seiner Annette. Alexander der Große mit Ruth und Roland der Riese mit seiner - wie mochte die wohl heißen?“

„Doch am nächsten Morgen schon zeigte sich ein kleiner Sonnenstrahl. Das Telefon klingelte während des Frühstückes. Ruth ging an den Apparat und schrieb die Durchgänger mit. „Ein Telegramm von Roland Rauen“, verkündete sie dann und reichte Alexander den Zettel.“

„Haus fertig. Erwarte Marlen. Groß Roland“, las Alexander vor. Ohne meinen gestrigen Anruf in Berlin wäre ich jetzt in Jubel ausgebrochen; so brachte ich mir ein mühsames Lächeln zustande und quetschte hervor: „Wie schön. Dann werde ich gleich packen.“

„Aber doch nicht sofort“, widersprach Alexander der Große mehr höflich als nachdrücklich. Ruth war bedeutend ehrlicher. „Ich helfe dir. Marlen. Wir bringen dich nach München, von da aus fliegst du nach Berlin. Alexander hat heute frei, es paßt ausgezeichnet.“

# Egelsbacher Nachrichten

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

## Woche der SPD in Egelsbach

Vom 8. bis 11. September findet in Egelsbach eine „Woche der SPD“ statt, bei der im Rahmen einer Ausstellung im Bürgerhaus die Geschichte der Arbeiterbewegung dargestellt werden soll und die einzelnen Arbeitsgemeinschaften eine Möglichkeit der Präsentation haben.

Am 8. um 19.30 Uhr ist die Eröffnung und um 20 Uhr geht es mit einer öffentlichen Veranstaltung weiter. „Ist Vollbeschäftigung auf Dauer möglich?“, heißt das Thema, zu dem Friedrich Poldhausen, der Direktor des Arbeitsamtes Offenbach, seine Ausführungen machen wird.

Die Ausstellung ist am Freitag, dem 9. 9., ab 16 Uhr geöffnet. Abends um 20 Uhr ist wieder eine öffentliche Veranstaltung. „Mit dem Bürger, für den Bürger (SPD in der Verantwortung für Egelsbach) heißt der Titel, Wilhelm Thomin, Vorsitzender des Ortsvereins, Hans Dürner, Bürgermeister, und Heinz Strohmeier, Fraktionsvorsitzender sind die Referenten, die über die SPD in der Verantwortung für Egelsbach berichten.

## Elternabend der Jugendfußballer

Der Jugendausschuß der Abteilung Jugendfußball der SGE lädt alle Eltern der Jugendfußballer von der F- bis zur A-Jugend zu einem Elternabend ein, der morgen, Mittwoch, 7. September, um 20 Uhr im Vereinslokal Theiß stattfinden wird.



Frau Elisabeth Betz, Mainzer Straße 28, zum 85. Frau Helene Ossot, Mainstr. 11, zum 78., Herrn Philipp Gärtner, Schillerstr. 4, zum 73., Herrn Adam Avemaria, Schillerstr. 12, zum 72. und Frau Maria Lorenz, August-Bebel-Straße 32, zum 79. Geburtstag am 9. 9. Herr Heinrich Weiss, An der Woogwiese 7, zum 72. Geburtstag am 9. 9.

Die LZ wünscht allen Geburtstagskindern Glück und Gesundheit.

## Am Freitag Blutspendetermin

Das Deutsche Rote Kreuz führt am kommenden Freitag, dem 9. September, wieder einen Blutspendetermin durch. Er ist wie immer in der Ernst-Reuter-Schule und geht von 17 bis 21 Uhr. Alle Egelsbacher werden gebeten, sich wieder daran zu beteiligen.

# Götzenhain

Vorschulturnen bei der SSG  
Pfarrer Zühlsdorff in Urlaub

g Ilse Lenz beginnt am heutigen Dienstag, dem 6. September, um 17 Uhr wieder mit dem Vorschulturnen der Sportgemeinschaft in der SG-Turnhalle in der Frühlingstraße. Eine besondere Voranmeldung ist dafür nicht erforderlich, sie kann in der Stunde selbst geschehen.

Morgen ist Jahrgangs-Treffen  
g Der Jahrgang 1937 lädt für morgen, Mittwoch, den 7. September, 20 Uhr, zu einem gemeinsamen Jahrgangstreffen im „Darmsstädter Hof“ ein.

Morgen ist Senioren-Nachmittag  
g Pfarrer Gerhard Zühlsdorff hat für den morgen um 15 Uhr im Gemeindehaus stattfindenden Seniorennachmittag seinen Vorgänger, Pfarrer Wilhelm Leites, eingeladen und verbindet damit die Hoffnung, daß recht viele der älteren Gemeindeglieder diese Gelegenheit der Begegnung und des Austauschs wahrnehmen.

SG-Frauen beginnen mit Singstunde  
g Der Frauenchor der Sportgemeinschaft lädt für kommenden Donnerstag, den 8. September, um 20 Uhr zur ersten Singstunde nach der Sommerpause ein und bittet um vollzählige Erscheinen.

Freisitzglatte Umzüge  
ohne Berechnung d. Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
E. AVEMARIA  
Telefon 4 93 80

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
Wodiczka  
Schillerstr. 66, Tel. 49585  
Agentur für die Vermittlung v. 8-12 Uhr und ab 18 Uhr

NACHRUF  
Die Schulkameradinnen u. -kameraden des Jahrgangs 1947/48 trauern um ihr verstorbene Schulkameradin

RENATE KEIL  
geb. Mokry  
Wir werden sie stets in guter Erinnerung behalten. Egelsbach, im September 1977



Werner Sowa, der Leiter der Verbandskläranlage Langen/Egelsbach kann stolz auf das Gesehene blicken. War die Kläranlage schon in ihrem früheren Zustand oft das Ziel von Kommunalpolitikern aus dem In- und Ausland, die sich informieren wollten, so ist sie nach ihrer Erweiterung noch effektiver geworden.

## Schlammumpen sorgen für schnellen Humus

### Klärwerk fährt auf Probe

Im Rahmen einer Pressekonferenz stellte Bürgermeister Hans Kreiling in seiner Eigenschaft als Vorsitzender des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach die im Rahmen der Erweiterung des Klärwerkes installierten Schlammumpen der Öffentlichkeit vor. Der Leiter des Klärwerkes, Werner Sowa, gab die technischen Erläuterungen. Noch laufen die beiden Pumpen zur Probe, aber bis zur Fertigstellung der gesamten Erweiterungsanlage für Mitte November erwartet wird, muß das richtige Flockungsmittel erprobt sein. Von diesem Flockungsmittel hängt der Trockner des Klärschlammes ab, der Voraussetzung für die Weiterverarbeitung des Schlammes zu Düngersubstrat ist.

Wie wir bereits berichteten, wird das Klärwerk des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach von seiner derzeitigen Größenordnung von 62.000 EGV um 70.000 EGV auf insgesamt 132.000 EGV erweitert und läßt sich durch die Erweiterung auf einen Endzustand von 200.000 EGV ausbauen. Hinter der Abkürzung EGV verbirgt sich das Wort „Einwohnergleichwert“, das ist die durchschnittliche Abwassermenge, die pro Kopf der Einwohnerschaft anfällt. Industriebetriebe werden ebenfalls danach in ihren Gebühren eingestuft.

Durch diese Erweiterung des Klärwerkes fällt in Zukunft auch mehr Schlamm an. Er wird bis auf seiner Ausfaltung im Faulbehälter auf Faulbetten und einer Halde weitergehend ausgetrocknet. Wollte man auf die zukünftigen Mengen auf die gleiche Weise behandeln, müßte, wie Kreiling ausführte, wertvolle Wald abgeschlagen werden, damit neue Trocknerwerke angelegt werden könnten. Zu diesem Bedenken kam noch hinzu, daß oft schon ein Regenguß das Trocknen des Klärschlammes wesentlich verlängert. Für die Zukunft hätte man also an etwas denken müssen, was wesentlich wetterunabhängiger sei. Selbstverständlich sollten dabei aber weiter-

## ERZHAUSEN

### Geburtstagsständchen

g Der MGV Sängerbund-Sängerlust brachte seinem aktiven Sänger Heinrich Haas in der Rheinstraße 21 ein Ständchen zum 70. Geburtstag. Heinrich Haas hat sich seit früherem Jugend dem Gesang verschrieben und ist heute einer der ältesten aktiven Sänger.

Neue Übungszeiten  
g Nach der kurzen Sommerpause vom 11. bis 30. August nimmt die Orchestermusikverein-Wixhausen des Vereins für Deutsche Scherfener ihren Übungsbetrieb in vollem Umfang wieder auf. Die Zeiten der Übungsstunden haben sich geringfügig geändert: mittwochs 18 bis 20 Uhr, samstags 16 bis 18 Uhr und sonntags 8 bis 12 Uhr. Eine Handführerbesprechung ist angesetzt für Samstag, den 3. September, nach der Übungsstunde. Der gute Zuspruch und die wachsende Beliebtheit des alljährlichen Ausfluges haben den Vorstand veranlaßt, auch in diesem Jahr wieder eine Busfahrt zu organisieren. Termin: Sonntag, den 18. September. Anmeldungen können während der Übungsstunden im Vereinsheim am Ohlenberg abgegeben werden.

Belagenghweis  
Der heutigen Ausgabe liegen Prospekte der Firmen, Josef Witt, Weiden, und Polsterland, Egelsbach, bei, die wir Ihrer Aufmerksamkeit empfehlen.

## Mit unseren Krediten machen Sie einen guten Kauf.

Wir geben Ratenkredite bis zu 25.000 Mark für jeden Zweck. Schnell und zinsgünstig. Mit Zinsgarantie für die gesamte Laufzeit.  
Ein Beispiel aus unserem Angebot:  
Kredit-Betrag 8000 Mark  
Laufzeit 60 Monate  
1. Monatsrate 138 Mark  
Folgeraten je 162 Mark  
effektiver Jahreszins 8,34%  
**COMMERZBANK**  
Die Bank an Ihrer Seite.

# Tage voller Seligkeit

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Dr. Paul Herzog durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt (Main)

(14. Fortsetzung)

Wie oft hatte ich in den wenigen Monaten seit Mutters Tod gegen die Grundstücke, die sie mir eingepflichtet hatte, verstoßen! Es war mir schlecht bekommen, und doch - ich hatte gelebt, richtig lebendig gelebt, hatte Dummeheiten gemacht, mich jubelnd gefreut, hatte schmerzliche gelitten. Und die Zeit, die mir ohne Robert bevorstand, würde schwer sein! Nach brandigen Wunden in mir, sie brannte entsetzlich. Aber ich war mittendrin im Dasein, war der Sterilität meines früheren Lebens entkommen. Ich sehnte mich nicht zurück.

Ich war erwacht aus meinem Dornröschenschlaf und hatte eine Menge Illusionen über mich selbst eingeblüht. Auch der Traum meiner großen Liebe war ausgeräumt. Es war ein Märchen gewesen, mit einem Märchenprinzen und einer Märchenfee, und nein Märchen hatte ein vorzeitiges Ende gefunden.

Es war einmal - und das war erst vorgestern gewesen - es war einmal, ich schluckte jämmerlich; es tat mir seltsam wohl, und die Tränen spülten viel Bitterkeit hinweg. „Marlen“, hörte ich Roberts Stimme hinter mir. „Bitte, wein doch nicht so.“

„Eschreckt blinzelte ich ihn an. „Ich habe dich gar nicht kommen hören“, schrieelte ich. „Hast du eine gute Fahrt gehabt?“ „Danke, ja“, erwiderte er und zog einen Sessel heran. „Ist Ruth mit nach Salzburg gefahren?“

„Ja“, nickte ich: „Die beiden werden bald heiraten.“ „Acht“, rief Robert überrascht. „Das freut mich. Ruth wird ohnehin in Zukunft manche meiner Arbeiten übernehmen müssen, falls Alexander nicht eine Sekretärin engagieren will.“

„Was bedeutet das?“ entfuhr es mir entsetzt. „Willst du Großvater im Stich lassen?“ „Aber nein“, beruhigte er mich. „Als Konzertagent werde ich ihn natürlich weiter betreuen wie bisher. Ich bin doch sonst auch nicht ständig um ihn; das war nur jetzt während der Festspiele und ihrer Vorbereitung.“

„Ich atmete erleichtert auf. „Dann hat also der Plan mit deiner Abreise nichts mit mir zu tun.“ „Doch, mein geliebtes Mädchen“, gestand er. „Ich fühle mich unfähig, weiter mit dir unter einem Dach zu wohnen, ohne Dummeheiten

# Langener Zeitung

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Freitag, den 9. September 1977 81. Jahrgang

### Essensgeldzuschüsse bis 1,50 DM steuer- und beitragsfrei

Bundesfinanzhof entschied  
Ob die Mahlzeiten innerhalb oder außerhalb des Betriebes eingenommen werden: Zuschüsse des Arbeitgebers zur Verpflegung seiner Belegschaft sind bis zu einem Betrag von 1,50 DM je Arbeitstag lohnsteuerfrei und beitragsfrei in der Sozialversicherung. Diesen Hinweis für alle Arbeitnehmer gibt eine Fachautorin in der jüngsten Ausgabe der Zeitschrift „Praxis + Recht“ der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK). Es könne sich dabei um freie oder verbilligte Mahlzeiten sowie um Verpflegungsbarschüsse handeln, die direkt an eine Kantine oder Gaststätte oder an eine zwischengeschaltete Einrichtung gezahlt werden. Sicherergestellt müsse allerdings sein, daß die Barschüsse ausschließlich zur Verbilligung von Mahlzeiten verwendet werden und die Essenstickets nur zum Bezug von Mahlzeiten berechnen.  
Die Autorin weist in diesem Zusammenhang auf zwei bedeutsame Urteile des Bundesfinanzhofes hin.

### Hilfe für Jugendliche

Was heißt für junge Menschen von heute „Zukunft gestalten“? Wie können sie in ihrer durch Leistungsdruck und Konkurrenzdenken belasteten Alltagssituation in Schule und Beruf „Hoffnung leben“? Eine Antwort darauf will das dreitägige Treffen versuchen, zu dem der Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) Gruppenleiter und Verantwortliche der kirchlichen Jugendarbeit nach Mainz einlud.  
Beginnen wird der Diözesanitag am Freitag, 23. September, mit dem „Eröffnungsjahrmarkt“ im großen Diözesanratsgebäude. Dort werden den 1200 (erwarteten) Teilnehmern in lockerer Form die Themen der Arbeitskreise nahegebracht, die sich am Samstag (24. September) mit Teilspekten von folgenden Problemen beschäftigen sollen: „Freizeit zwischen Konsum und Kreativität“, „Ein Planet wird geplündert“ (Ökologie, die jeden betrifft), „Raus bist Du, gefeuert“ (Jugend im Beruf und ohne Arbeit), „Schulurreife Schüler — Schülerunreife Schule“, „Halt die Welt

### Mozart-Serenade im Kloster Eberbach

Am Sonntag, dem 11. September, um 16.30 Uhr findet im Kloster Eberbach (über Ellville/Rhg.) wieder eine Mozart-Serenade statt. Der bisherige Dirigent der Mozart-Serenaden, Wolfgang Groth aus Wiesbaden, der auch an der Langener Jugendmusikschule als Dozent tätig war, hat ab August eine Verpflichtung am Opernhaus in Bello Horizonte/Brasilien übernommen. Leiter der diesjährigen Veranstaltung ist GMD Christoph Stepp; es spielt die Pfälzische Philharmonie Ludwigshafen.

### Mozart-Serenade im Kloster Eberbach

Für ordentliche, saubere Gastarbeiterfamilie suchen wir  
2 einfache Wohnungen und 1 kleineren Laden für Änderungsschneiderlei  
Angebote erbeten unter Otl.-Nr. 224 a. d. LZ

Allen lieben Verwandten, Freunden und Nachbarn sowie den Kameradinnen und Kameraden des Jahrgangs 1896/97 danke ich herzlich für die Blumen u. Geschenke zu meinem 80. GEBURTSTAG.  
HEINZ BURK II.  
Langen, im September 1977

Jahrgang 1911/12  
Wir trösten uns morgen, Mittwoch, 7. Sept., in der Gaststätte „Lämmchen“ um 18 Uhr. Aussprache über uns. 65-Jahr-Feier. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.  
Jahrgang 1912/13  
Wir treffen uns Freitag, 9. Sept., 20 Uhr in der TV-Turnhalle.

### Wissen Sie, wie Sie sich mit 122 Mark im Monat einen 6000-Mark-Traum erfüllen können?

Fragen Sie doch mal die Deutsche Bank!

Sie brauchen: 6.000 DM  
Laufzeit 60 Monate  
Monatsrate 122 DM (I.Rate 74 DM)  
effektiver Jahreszins 8,34%

Auf bald also Deutsche Bank

Auto-Felle vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher günst. Felldrücken, Wand und Bodenteile. Direktverkauf tägl. 14-18 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden Rüsselsheimer Str. 36

Immobilien  
1- und 2-Zimmer-Komfort-Wohnungen mit Küchenblock, Bad u. Balkon in Langen z. vermieten.  
Hausmeister Nix  
Telefon 2 74 32

Praxisräume in Langen  
120 qm, zentr. Lage, ab 1. November 1977 beziehbar.  
Otl.-Nr. 198 a. d. LZ

Garage  
Langen, Ahornstraße, für DM 40,- zu vermieten.  
Telefon 06103/23031

Hausbesitzer  
Jetzt dank modernster Maschinen günstiger denn je Fassadenstrich u. Putzungen. • Mauerarbeiten, Schimmer- und Spaltreparatur • Garantie (Bundesgesetz) • Maler-, Verputz- u. Spezialarbeiten • Große (Metallbetriebe) 6074 Rödermark T. 06074 50444

Entlaufen  
Hellgraue Tigerkatze entlaufen  
Abzugeben gegen Belohnung bei Frau Landfried Walter-Riedig-Str. 42 1. Etage links

### Dr. Schleussner sucht

für das stark expandierende biochemisch-pharmazeutische Unternehmen BIOTEST-Serum-Institut GmbH in Dreieich

## ab sofort für 6 Monate Mitarbeiterinnen

für die Produktion Transfusion (med. Kunststoffsartikel) in Tag- und Abendschicht.  
Arbeitszeit: Tagesschicht von 7.30 - 16.20 Uhr  
Abendschicht von 16.30 - 22.05 Uhr

Es handelt sich um eine saubere Tätigkeit in modernen Arbeitsräumen. Sie erhalten in der pharmazeutischen Industrie üblichen Sozialleistungen, Kantine, Mensen sowie die Möglichkeit, ab Langen, Sprengdingen und Neulandweg mit dem Werksbus die Arbeitsstätte zu erreichen.

Sollten Sie an der Mitarbeit interessiert sein, rufen Sie bitte an, Tel. 061 03 / 80 12 37, oder kommen Sie vorbei.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH  
Personalabteilung  
Landsläder Str. 5  
6072 DREIEICH

In dem Unternehmen BIOTEST Frankfurt/Main und Dreieich sind 600 Personen auf den zukunftsreichen Gebieten der Biochemie, Medizin und Kunststoffe tätig.

Mietgesuche  
Jg. Paar sucht in Langen möblierte 1- bis 2-Zi.-Wohnung  
Bahnhofsnahe bevorzugt. Offert.-Nr. 222 an die LZ

Stellenmarkt  
Keinlerin gesucht  
für sonntags ab 16 Uhr auf Provisionsbasis. Bewerbungen an d. Naturfreundehaus Dreieichenhain. Tel. 06103/82716

Naturfreundehaus Dreieichenhain  
empfehlen sich 1. Familienleiern, Jahrgangstreffen etc. bis 30 Personen.  
Rufen Sie bitte an, wir vereinbaren einen Termin mit Ihnen.  
Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden.

Türen  
nie mehr streichen  
Aus allen Türen und allen anderen egal wie sie aussehen (Risse, Lecher, abgeblätterte Farbe spielen keine Rolle) machen wir innerhalb 8 Stunden (morgens gearbeitet) gebräutete, moderne, wartungslose PORITAS-Kunststoffbeschichtete Türen. Wie neu. Wie wasser- u. Holzdekor oder Umfarben.  
Rufen Sie uns an.  
Alleinvertretler d. Großraum-Frankfurt, HERDO GmbH, Abt. Türen, 8. Fl., Wettersulzerstr. 42, Tel.: 0511/413001

### Städtische Flaschen und eine Glasvitrine

Parlament soll keine Verwaltungsaufgaben übernehmen  
Auf der Tagesordnung der gestrigen Bauausschußsitzung standen einige CDU-Anträge, von denen die Sprecher der anderen Fraktionen meinten, sie gehörten nicht vor das Parlament, das andere Probleme habe als Verwaltungsaufgaben zu erfüllen.  
So ging es einmal darum, dem Langener Schwimm- und Wassersportverein im Komplex des Hallenbades einen Platz einzuräumen, an dem er eine Vitrine für seine Pokale aufstellen kann. Es wurde erklärt, daß im Foyer des Rathauses genügend Vitrinen vorhanden seien, die allen Vereinen bei vorheriger Anmeldung zur Verfügung stünden.  
Ein anderer Antrag sollte den Magistrat beauftragen, die Möglichkeit zu prüfen, den Hobby-Schiffmodellbauern — es handelte sich um 15 bis 20 Personen — am Langener Waldsee einen Ufer- und Wasserstreifen zu reservieren.  
Um mehr Bürgernähe zu zeigen, so lautete ein dritter Antrag, sollten bei Ankündigungen von Anhörungen über aufzustellende Beruungspläne die betroffenen Bürger durch werden. Dazu meinte die SPD, nach dem neuen Bundesbaugesetz sei die Mitwirkung der Bürger so weitgehend und exakt festgelegt, daß nicht noch ein „Langener Gesetz“ erforderlich sei. „Wir werden uns noch wundern“, ergänzte die NIV, „wie schwierig es sein wird, einen Baubauungsplan aufzustellen. Deshalb sollten wir uns nicht noch mehr Fallstricke legen.“

### Arbeitslosigkeit in Langen ging zurück

Büroberufe sind am stärksten betroffen  
Wie zu erwarten, bräuchte auch der August keine durchgreifende Veränderung der Arbeitsmarktlage. Dennoch konnten die verstärkten Zugänge an Arbeitslosen aus dem letzten Quartalsende mit einer Steigerung des Bestandes an Arbeitslosen im Monat Juli weitgehend wieder abgebaut werden. Mit 981 Arbeitslosen (427 Männer, 554 Frauen) liegt der Bestand im August (Abnahme gegenüber Juli 53) nur geringfügig über dem Juni-Bestand. Die Zahl der Vollzeit-Arbeitslosen beträgt 728 (-21 gegenüber Vormonat) und die der Teilzeit-Arbeitslosen 253 (-32).  
Die Bewegung der Arbeitslosigkeit (Zugänge und Abgänge) verlief im Urlaubsmonat August nicht so hektisch wie im Vormonat (293 Zugänge — minus 190 — und 346 Abgänge — minus 65 —). Die Arbeitslosenquote liegt im Bereich der Dienststellen-Langen bei 2,7 und im gesamten Arbeitsamtsbezirk Frankfurt bei 2,8 Prozent.  
Die Zahl der arbeitslosen Ausländer verringerte sich um 6 auf 101 (60 Männer, 41 Frauen) gegenüber Juli (minus 10) entwickelte sich die Zahl der arbeitslosen 50-jährigen und älteren Arbeitnehmer auf 53. Im Bestand unverändert blieb die Zahl der arbeitslosen Jugendlichen (bis 20 Jahre alte Personen) mit 49. 47 verfügbar über eine abgeschlossene Berufsausbildung, 16 über eine Berufsausbildung und 7 waren Ausbildungs-Abbrecher.  
Nach Berufsgruppen betrachtet, stellen die Büro- und Verwaltungsberufe mit 232 Arbeitslosen (minus 16) weiterhin die größte Arbeitslosenquote. Unter ihnen befinden sich



Die B 486 zwischen der Kreisstraße nach Wolfsgarten und der Autobahnauffahrt war gestern vormittag für einige Stunden gesperrt. Die Langener Polizei leitete den Verkehr um. Grund für diese Maßnahme war ein Verkehrsunfall, der sich in Höhe der Einfahrt zum Klärwerk ereignete. Ein mit rund 18 000 Flaschen Cola und anderen alkoholfreien Getränken beladener Lastzug einer Dreieichenhainer Getränkefirma fuhr in Richtung Autobahn. Daß ein anderer Lastzug mit spanischem Kennzeichen von vorn auf ihn zu kam, wurde durch den Fahrer des Getränkewagens, ebenfalls ein Spanier, nach rechts auszuweichen versucht, konnte er nicht verhindern, daß ihm der andere hinter dem Fahrerhaus die Böschung hinab und landete an einem Baum. Dem Fahrer passierte nichts, der größte Schaden, den der Fahrer erlitt dabei leichte Verletzungen. Außerdem entstand sehr hohe Sachschaden. Die Ursache für den Unfall dürfte ein platzierter Reifen an dem spanischen Fahrzeug sein, der den Lastzug aus der Kontrolle des Fahrers geraten ließ.

Maler- und Lackierarbeiten  
Viel Vertrauen. Wertvertrauen verdient, braucht sich nicht hinter Chiffre oder Tel.-Nr. zu verstecken. Fragen Sie vorher die Innung! Ihr Maler- und Lackiermeister — Garant für Schönheit und Schutz

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen  
Emilie Schöppner  
geb. Richter  
entgegengebracht wurde, sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Sehring von der Neupostlichen Kirche für die tröstenden Worte, den Damen des Chores und den Musizierenden, die an der Trauerfeier teilgenommen haben.  
Im Namen der Angehörigen  
Wilhelmine Abt geb. Richter  
6370 Oberursel/Taunus  
Im September 1977

Maler- und Lackierarbeiten  
Viel Vertrauen. Wertvertrauen verdient, braucht sich nicht hinter Chiffre oder Tel.-Nr. zu verstecken. Fragen Sie vorher die Innung! Ihr Maler- und Lackiermeister — Garant für Schönheit und Schutz

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen  
Cornelia Leim  
im blühenden Alter von fast 17 Jahren.  
In stiller Trauer:  
Matthias Leim und Frau Else geb. Mohr  
Gerhard Leim und Frau Anita geb. Geiger  
Langen, den 3. September 1977  
Forstring 195  
Die Beerdigung findet am Donnerstag, den 8. September 1977, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Ein weiterer Antrag regte an, im Stadtgebiet weitere Sammelcontainer für Altglas aufzustellen. Die Sammelstelle im Bauhof erfreute sich eines guten Zuspruchs. Mit weiteren Containern erspare man den Bürgern den weiten Weg zum Bauhof. Obwohl alle Fraktionen gewillt waren, den Bürgern entgegenzukommen, kamen doch Bedenken auf, ob in die unbeaufsichtigten Container dann nicht auch anderer Müll geworfen würde, was dann zu zusätzlichen Kosten führe.  
Es gibt bereits einen zweiten Container für Altglas. Er steht am neuen Rathaus und wird, so war zu hören, des öfteren zweckentfremdet benutzt. Man sei am Überlegen, ob man ihn nicht zum Jahresende wieder entfernen lassen möchte. Anzeichen gibt es nicht genügend Flaschen auf dem Rathaus, um ihn zu füllen. Einer Anregung der MEV, bei Tankstellen um Erlaubnis zur Aufstellung von solchen Containern nachzusuchen — die Einnahme ginge dann an den Tankstellenbesitzer — soll nachgekommen werden.  
In diesem Zusammenhang: Die Vermutung, daß sich eine Bürgerinitiative gebildet habe, die die Aufstellung eines Schirmständers im Rathausfoyer fordern soll, hat sich nicht bestätigt. Die Parteien bleibt eine Ortsbesichtigung erspart.

Feuerwehr stellt sich dar  
Im Rahmen der Brandschutzwoche findet heute um 18.30 Uhr eine Brandangriffssimulation bei der Klischeeanstalt Keim in der Wassergasse statt. Morgen und am Sonntag sind von 10 bis 15 Uhr „Tage der offenen Tür“ mit vielen Attraktionen im Feuerwehrhaus.  
Vorzimmer (10), Dezernatsverwaltung III sowie Schulamt und Sportamt (10), Volkshochschule (11), Erster Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomlin mit Vorzimmer (8), Dezernatsverwaltung II, Amt für Umweltschutz sowie ein Teil des Jugendamtes (8), Rest Jugendamt (7).  
Ab kommenden Dienstag Sozialamt (6), ab kommenden Dienstag Familienfürsorge (5).  
Im bisherigen Bürogebäude in der Geleitsstraße 124 werden sich bis auf weiteres nur noch das Kreisgesundheitsamt mit allen Dienststellen sowie die Ausländerstelle befinden.  
Das Sozialamt und die Familienfürsorge ziehen gegenwärtig um. Diese beiden Dienststellen bzw. Ämter bleiben bis Montag für den Publikumsverkehr geschlossen.  
Alle Ämter und Dienststellen der Kreisverwaltung sind telefonisch weiterhin unter der Sammelnummer Offenbach 8 06 81 zu erreichen. Die Postanschrift lautet: Kreisgesundheitsamt des Kreises Offenbach, Berliner Straße 60, 6050 Offenbach am Main.

### Umzug geht reibungslos vonstatten

Die meisten Abteilungen sind schon im neuen Kreishaus  
Wie Landrat Walter Schmitt mitteilte, geht der Umzug der Kreisverwaltung in das neue Kreishaus planmäßig und reibungslos vonstatten. Jetzt sind bereits die meisten Abteilungen der Kreisverwaltung in der Berliner Straße 60 (Zunächst befindet sich der Zugang am Hugenottenplatz). Am Montag hat der Kreisausschuß erstmals im neuen Verwaltungsgesetz des Kreises Offenbach getagt. Und hier eine kleine Orientierungshilfe, wenn man wo finden kann (in Klammern das Stockwerk). Landrat Walter Schmitt mit Vorzimmer (16), Kreisstadtbüro und Presse- und Informationsdienst (16), Hauptamt mit Dezernatsverwaltung, Organisationsabteilung, Posteingangsstelle (16), Personalabteilung, Statistik und Bücherei, Rechtsamt (15), Finanzverwaltung und Kreiskasse (14), Baumamt mit Amtsleitung (13), Hochbau und Planungsabteilung (13), Bauaufsicht (12), Bauverwaltung (12), Bauaufsicht (12), Bauverwaltung (11), Budgetstelle für Verkehrsordnungsmaßnahmen (11), Rechnungsprüfungsamt (10), Kreisbeigeordneter Hans Salomon mit

1800 Einladungen verschickt

Der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein hat nach dem gelungenen Ebbelwoifest seine nächste große Veranstaltung vor der Tür...

Bei Kochkursen sind noch Plätze frei

Bei den im Rahmen des Volkshochschulprogramms angebotenen Kochkursen der Stadtwerke sind noch einige Plätze frei...

Der Leser hat das Wort

„Spielzeug“ der Feuerwehr. „Als ehemaliger Stadtverordneter möchte ich an dieser Stelle einige Anmerkungen zum Thema „Freiwillige Feuerwehr Langen“ machen...

wurden, dienen doch nicht der Feuerwehr an sich! Sie dienen vielmehr dazu, die Feuerwehr in die Lage zu versetzen, besser und schneller zu helfen...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Adam und Eva

Der Bauausschuß der Stadtverordnetenversammlung hat gestern Abend seine erste Sitzung nach der Sommerpause abgehalten...

Johannesgemeinde feiert Sommerfest

Die evangelische Johannesgemeinde in der Uhlstraße hat für den kommenden Samstag, den 10. September wieder zu ihrem Sommerfest eingeladen...

erklären lassen. Auch der sportliche Teil kommt nicht zu kurz. Ein großes Volleyballspiel zwischen dem Kirchenvorstand und der Jugendgruppe ist angekündigt...



Der nicht nur in Langen bestens bekannte Stabführer des TV-Musikzuges, Friedel Breidert, Musikkapellmeister im Turnverein zurückkehren...

Altstadt Drogerie-Preisknüller sparen! Irischer Frühling Seife 100-g-Stück -66

Lacalul aktiv Zahncreme, 67,5-ml-Tubo 1,88 500-ml-Flasche 3,68

Wir gratulieren!

Frau Elisabeth Weber, Darmstädter Str. 1, zum 88. Frau Katharine Fink, Rheinlöh, 4 Katharine Fink, Rheinlöh, 4

Langener SPD feiert Sommerfest

Ihr Sommerfest feiern an diesem Freitag (9.) die Langener Sozialdemokraten. Das Sommerfest beginnt um 20 Uhr im Naturfreundehaus am Steinberg...

Ziegeleiausstellung eröffnet

Die Ausstellung im „Alten Rathaus“, Langen und seine Ziegeleien ist noch an drei Sonntagen im September geöffnet...



Begeistert berichteten die französischen Schwimmer, die Anfang Juli an den internationalen Schwimmwettkämpfen in Langen teilgenommen hatten...

Kinder-Theater STADTHALLE LANGEN Vier Veranstaltungen im ABONNEMENT Beliebte Märchen Bekannte Bühnen Für große und kleine Kinder ab 5 Jahren

Goldene Hochzeit

Am Samstag, dem 10. September 1977 feiern die Eheleute Valentin Herth und Frau Katharine, geborene Umstädter, Mühlstraße 34, ihre Goldene Hochzeit...



Der ehemalige Leiter des Stadtbauamtes und des Amtes für öffentliche Einrichtungen, Garten- und Friedhofswesen, Reinhold Tollie (Mitte) feierte diesen Tag seinen 65. Geburtstag...

Erfolgreicher Abschluß nach Kunstlauflehrgang

Das vergangene Wochenende verlief wieder erfolgreich für zwei Läuferinnen des Roll- und Eisportclubs Langen. In Darmstadt fand als Abschluß eines Rollkunstlauflehrgangs eine Klassenlaufprüfung statt...

Die beiden Musikkapellen aus unseren Partnerstädten, die beliebten Brassband Highlanders aus Long Eaton und der flinken Fanfare der Union Musicale aus Romorantin...



Am Mittwoch begann für viele Kinder in Langen die Schulzeit. An der Albert-Schweitzer-Schule (unser Foto) an der Ludwig-Erke-Schule...

Start mit Inge Meysel und Hansjörg Felmy

Die Theaterriihen: „Theaterring Langen“ und „Theater in der Stadthalle“ haben Saisonpremiere. Der Theaterring startet bereits heute Abend um 20 Uhr mit dem Volksstück: „Das Fenster zum Flur“ mit Inge Meysel in der Hauptrolle...

Senioren fahren zur Bundesgartenschau

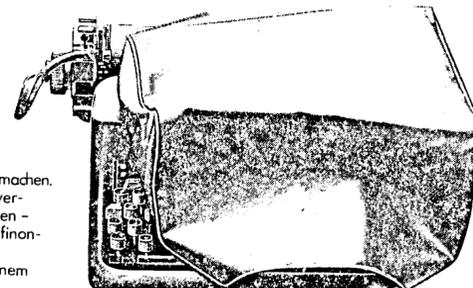
Für die Fahrt zur Bundesgartenschau nach Stuttgart am 2. 9. hatten sich so viele Interessenten gemeldet, daß nicht alle berücksichtigt werden konnten...

Rentenberatung der Arbeiterwohlfahrt

Die nächste Rentenberatung der Arbeiterwohlfahrt findet am 14. 9. 77 von 15 bis 18 Uhr im Alten Rathaus statt.

Wir sorgen dafür, daß Ihr Papierkrieg nicht stattfindet.

Wir zahlen Ihre Rechnungen pünktlich. Auch wenn Sie mal nicht da sind. Miete, Telefon, Strom, Versicherungen und vieles mehr...



Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.

Tritsch + Heppenheimer bietet Ihnen alles für die Raumausstattung! Teppiche, Orientteppiche, Teppichboden, Bodenbeläge, Tapeten, Gardinen, Aussteuerwaren, Kunstgewerbe, Gartenmöbel und Garderobenmöbel.

TRITSCH HEPPENHEIMER Das führende Spezialhaus für Raumausstattung in Darmstadt...

Zufahrt über Elisabethenstraße frei

Wir laden Sie zu einem unverbindlichen Besuch in unserem Hause ein.

COMMERZBANK



Der Generaldirektor der AMP Deutschland GmbH, Gerhard M. Schmidt (r.) verabschiedete...

Aus der Welt des Films

2 Fäuste — stärker als Bruce Lee (UT) Ein neuer Stern am Karate-Himmel in diesem Film...

Sindbad und das Auge des Tigers (Lichtburg I) Neue wilde und phantastische Ereignisse des größten Abenteurers aller Zeiten...

Das Mädchen am Ende der Straße (Lichtburg 2)

Amerikas jüngster Star in einer Rolle zwischen Traum und Alptraum...

Junge Münzfreunde stellen sich vor

Es haben sich aus dem Gebiet um und in Langen Schüler zusammengetan, die eines gemeinsam haben...

Diese Schülergruppe also, die sich mit Fragen der Münz- und Geldgeschichte befährt...

Freireligiöse Gemeinde Langen

Am 11. 9. veranstalten wir einen Vortragsmittwoch im SSG Freizeit-Center...

Wir glauben, daß gerade dieses Thema für die heutige Zeit eine große Bedeutung hat...

BADEWANNEN!

Wir beschichten, polieren und reparieren Ihre Badewanne in allen Farben...

Kunststoff - Emaille - Badewannen - Service. Tel. 06 11 / 62 36 50, Rupprecht

Ab sofort: Irischer, süßer Apfelwein — Äpfel werden aufgekauft

Lohnkellerei Wiederhold Wilhelmstr. 2 (früher Wilhelmsruhe) Telefon 2 23 91

Renovierung ohne Reue

PR Viele Hausbesitzer tragen sich zur Zeit mit dem Gedanken, ihr Haus innen oder außen mit Hilfe der vom Staat angebotenen Zuschüsse zu renovieren...

Fahrt der Senioren nach Haibach

Am Montag, dem 19. 9. ist eine Nachmittagsfahrt der Senioren nach Haibach zu den dort ansässigen Kleiderwerken vorgesehen...

Stellenmarkt

Herren-Hüte - Mützen Strohhüte PELZ-MÜLLER Westendstraße 8 Egelsbach Telefon 48 08

Beilagenhinweis Der heutigen Ausgabe liegt ein Prospekt der Firma Junghans bei...

bauunternehmen damm gmbh & co kg

Am Wildzaun 34-36, 6082 Waldfelden, Telefon 061 05 - 7 10 91 / 2

Wir stellen ab sofort ein:

Maurer Einschaler Bauhelfer

Wir zahlen Spitzenlöhne und garantieren für ein gutes Arbeitsklima. Sie erreichen uns Montag bis Freitag täglich von 7.00 bis 16.30 Uhr.

EINE PREISENSENTATION IN SEINER KLASSE! DM 10 999 \*



Dieses Leistungsangebot zu diesem Preis werden Sie bei Mittelklassewagen kaum noch einmal finden...

CHRYSLER-SIMCA 1307 GLS. EINE KLASSE FÜR SICH.

Bitte informieren Sie sich über unsere Modelle bei folgenden Händlern:

Karl Schaum Götzenhain Langener Str. 48 u. Bahnhofstr. - Tel. 0 61 03 / 8 28 60

Ernst Jugert Egelsbach Schlesier Str. 7 - Tel. 0 61 03 / 46 83

BOSCH-BAU-CENTER

Sofort-Kundendienst durch eigene Instandsetzungs-Werkstätten.

Schnellaustausch mit voller Garantie bei Bosch-Elektrowerkzeugen.

strobi Otto-Röhm-Straße 68, 6100 Darmstadt Telefon 06151-82111

Kirchliches Zeitgeschehen

Gustav-Adolf-Frauenwerk Zu unserem Frauenabend am Dienstag, dem 13. September, im evangelischen Gemeindehaus...

Aus der Stadtkirchengemeinde

Der Nähkurs der Evang. Müttertschule beginnt wieder am Mittwoch, 21. September...

Kirchliche Nachrichten

Stadtirche Sonntag, 11. 9. 1977 (14. So. nach Trinitatis) 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Borek)

Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstr. 46 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfrn. Trüskén)

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Lauber)

Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10.00 Uhr Gottesdienst mit ansehl. Gespräch bei einer Tasse Tee (Pfr. Schilling)

Kollekte: Für die Arbeit des Diakonischen Werkes

Donnerstag, 15. 9. 1977 Petrusgemeinde, Gemeindehaus, Bahnstr. 46

Stadmission Langen Sonntag, 11. September, Bibelstunde fällt aus

Freie Evangelische Gemeinde

Pastor Happel, Telefon 2 41 94 Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Bahnstraße 15

Pkw ausgebrannt — hoher Sachschaden

Am vergangenen Freitag, gegen 20 Uhr, brach in einer Kfz-Halle an einem auf einer Hebebühne befindlichen Pkw ein Brand aus...



Die diesjährige Pilzerte stellt alle Rekorde auf. Erst in unserer letzten Ausgabe konnten wir von einem Riesenzpilz berichten...

Orgelkonzert in Darmstadt

Hermann Unger spielt sein erstes Orgelkonzert nach der Sommerpause am Samstag, dem 10. September...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr

10./11. 9.: Dr. Wilkens, Elisabethenstr. 7, Tel. 2 28 28

Sonntag und Feiertag Notfallsprechstunde von 11 bis 12 Uhr

14. 9.: Mittwochsbesprechung von 12 bis 24 Uhr: Dr. Wilkens, Elisabethenstr. 7, Tel. 2 28 28

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Mittwoch und Samstag von 15 bis 18 Uhr...

Der diensthabende Zahnarzt am 10./11. u. 14./9. für Offenbach-Stadt unter der Telefonnummer 9/81 17 74

Im westlichen Kreisgebiet: Dr. Gerhard Bloek, Darmstädter Str. 44

Im östlichen Kreisgebiet: Dr. Klaus Pantkoth, Hausen-Obertshausen

LANGENER ZEITUNG Verlag: Buchdruckerei Kühn KG, Darmstädter Straße 26

Apotheken-Dienst

Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- oder Feiertagsdienst beginnt jeweils am den genannten Daten um 8.30 Uhr...

Sa., 10. 9.: Brauns'sche Apotheke Luthierplatz 2, Telefon 2 37 71

So., 11. 9.: Mühl'sche Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15

Mo., 12. 9.: Oberlinden-Apotheke Berliner Allee 5, Telefon 77 13

Di., 13. 9.: Rosen-Apotheke, Friedrich-/Ecke Bahnstraße, Telefon 2 23 23

Mi., 14. 9.: Spitzweg-Apotheke, Bahnstraße 102, Telefon 2 52 24

Do., 15. 9.: Garten-Apotheke, Gartenstr. 82, Telefon 2 11 78

Fr., 16. 9.: Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37

Öffnungszeiten

der Langener Apotheken Montags bis freitags 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr...

Bereitschaftsdienst Stadtwerke

Telefonisch zu erreichen über Langen 2 10 71

Sonntagsdienst Stadtschwester

Zentrum Gemeinschaftshilfe — Tel. 2 20 21 Südliche Ringstraße 77

Wichtige Telefon-Nummern

Direktion-Kreislangens: Ruf 20 01 Polizei: Süd. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45

Notruf: 1 10 Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 30 45

Feuerwehr: W.-Leuschner-Pl. 11 Ruf 2 20 07 Notruf: 1 12

Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11 Stadtverwaltung: Süd. Ringstr. 80 Ruf 2 03-1

Das BHW-September-Angebot für Deutschlands öffentlichen Dienst:

Jetzt: Schneller Geld fürs eigene Heim!



„Ich hab's mir ausrechnen lassen. Der September-Abschluss lohnt sich tatsächlich!“

Frau Biernath: „Wer wie ich mit dem spitzen Bleistift zu rechnen versteht, sollte sich die Chance, noch im September BHW-Bausparer zu werden, nicht entgehen lassen.“



„Natürlich schließe ich meinen BHW-Bausparvertrag vor dem 30. September ab!“

Herr Ramm: „Mein BHW-Vertrauensmann hat es mir schlüssig bewiesen: Wer noch im September BHW-Bausparer wird, hat eine gute Chance, schneller sein Ziel zu erreichen.“

Dies ist das BHW-September-Angebot!

Beamte, sowie Arbeiter und Angestellte des öffentlichen Dienstes, die den BHW-Bausparvertrag abschließen...

dem 30. September 1977 abgeschlossen wird, haben die Möglichkeit, früher als Baugeid zu kommen...

Überall im Bundesgebiet und in West-Berlin bereiten sich jetzt die BHW-Mitarbeiter auf den großen September-Andrang vor...

Überall im Bundesgebiet und in West-Berlin bereiten sich jetzt die BHW-Mitarbeiter auf den großen September-Andrang vor...

Der BHW-September-Gutschein für Deutschlands öffentlichen Dienst!

Ja, ich will so schnell wie möglich mein Baugeid haben und darum bis 30. September 77 BHW-Bausparer werden.

Ausfüllen, ausschneiden und im Briefumschlag ans BHW - Postfach 666 - 3250 Hameln noch heute abschicken!

Form for BHW September Coupon with fields for Name, Address, and Telephone.

**Wird in Ihrem Hause eine Wohnung frei?**

- Die Kommunale Wohnungs-vermittlungsstelle hilft Ihnen bei der Auswahl eines neuen Mieters

Sie finden die Kommunale Wohnungs-vermittlungsstelle im Rathaus Zimmer 203, Telefon 20 32 65

**Auto-Felle vom Hersteller**

Eigene Fertigung, daher günstig. Feldecken, Wand- und Bodenfelte. Direkt-verkauf tägl. 14-18 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.

Fell-Lager Mörfelden Rüsselheimer Str. 36

**Henk Hoogendijk**

Morgen vormittag auf dem Wochenmarkt Langen 20 Tulpen versch. F. 1. Gr. 7,50; 10 Hyazinthen (15/16) 7,-; 30 Krokusse (7/8) 4,50; außerdem Schneeglöckchen, Scilla, Iris, Anemonen, Winterlinge, Osterglocken, Kaiserkrone und Mittel gegen Wühlmäuse, Sonderangebot: 20 mehrblütige Tulpen für Steingarten und Friedhof 4,50; Topf Amaryllis versch. Preise

**Blumenzwiebeln aus Holland**

**CITROËN**  
H. SCHNEIDER  
Vertragsändler  
Offenbacher Straße 104  
6078 Neu-Isenburg  
Tel. 06102 3 40 66



**Wissen Sie, wie Sie für 243 Mark im Monat ein neues Auto bekommen? Fragen Sie doch mal die Deutsche Bank!!**



Sie brauchen: **12.000 DM**

Laufzeit 60 Monate  
Monatsrate 243 DM  
(1. Rate 207 DM)

effektiver Jahreszins **8,34 %**

Auf bald also!  
**Deutsche Bank**

Am 1. September 1977 verstarb

**Herr Bruno Helterhoff**

im 68. Lebensjahr.

Der Verstorbene war von 1961 bis 1973 bei den Stadtwerken Langen GmbH als Technischer Zeichner tätig.

Wir bedauern aufrichtig den Heimgang des ehemaligen, allzeit hilfsbereiten und pflichtbewußten Mitarbeiters und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung der Stadtwerke Langen GmbH  
Betriebsrat der Stadtwerke Langen GmbH

Langen, don 9. September 1977

**Pletät Sehring**

Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Erladigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten - jederzeit erreichbar

**DANKSAGUNG**

Herzlichen Dank all denen, die uns durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Hinscheiden unserer lieben Entschlafenen

**Anna Rochofski**

ihre Anteilnahme erwiesen haben. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die trostreichen Worte sowie allen Nachbarn und Bekannten.

In stiller Trauer:  
Söhne mit Familie

Langen, Elbestraße 7

**Elegante Trauerkleidung**

**Köhler moden**

Langen - Sprendlingen

Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

**TRAUERDRUCKSACHEN  
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG  
TELEFON 2 10 11**

**NACHRUF**

Am 6. September verstarb

**Herr Johann Paul**

im Alter von 63 Jahren.

Herr Paul stand fast 20 Jahre im Dienste der Stadt Langen; er schied mit Ablauf des Monats Februar 1977 aus dem aktiven Dienst als Fachvorarbeiter aus. Leider war ihm kein längerer Lebensabend beschieden.

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 7. September 1977

Der Magistrat der Stadt Langen  
Liebe, Erster Stadtrat  
Der Personalrat der Stadt Langen  
Gebauer, Personalratsvorsitzender

Für uns alle plötzlich und unerwartet ist am Dienstag, dem 6. 9. 1977 mein lieber Mann, mein guter Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

**JOHANN PAUL**

im Alter von 63 Jahren für immer von uns gegangen.

In stiller Trauer  
**Hedwig Paul geb. Zeidler  
Helnz Dieter Metz und Frau  
Ingrid geb. Paul  
und alle Angehörigen**

Langen, Bürgerstraße 16

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 13. September 1977, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Schmerz erfüllt gebe ich das völlig unerwartete Hinscheiden meiner lieben Frau, unserer Tante und Schwägerin

**Paula Kraus**

geb. Etzler  
\* 29. 6. 1900 † 4. 9. 1977

bekannt.

Wir haben sie am 8. 9. 1977 zur letzten Ruhe geleitet. Allen die an meinem schweren Verlust Anteil nahmen und durch Blumengrüße die Verstorbene ehrt sei hiermit herzlichst gedankt

Leonhard Kraus  
Im Namen aller Angehörigen

Egelsbach  
Im September 1977

Am 2. 9. 1977 verstarb meine liebe, herzengute Mutter, Schwiegermutter, unsere Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine

**Elisabeth Schmidt**

geborene Vollhardt

im Alter von 75 Jahren.

Für die Kranz- und Blumenspenden und für die Anteilnahme bei der Beisetzung unserer lieben Entschlafenen bedanken wir uns bei allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Freunden sehr herzlich. Besonderen Dank Herrn Dr. Klaus Jork für seine ärztliche Betreuung und Herrn Pfarrer Wächter für die tröstenden Worte am Grabe, sowie den Schulkolleginnen und Schulkollegen des Jahrganges 1901/02.

In stiller Trauer  
**Friedrich Steltz und Frau  
Liesel geborene Schmidt  
und alle Angehörigen**

Schafgasse 2, 6070 Langen

UT-Filmbühne Täglich 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr  
Der neueste Kung-Fu-Hit  
**2 Fäuste stärker als Bruce Lee**  
Di.-Do.: Erotisches Abendstudlo  
So. 15: Die Sommelknödel-Bande

Lichtburg 1 Tägl. 20.30; Sa. 18.15, 20.30; So. 14, 16, 18.15, 20.30  
Der größte Abenteuer aller Zeiten in einem Großfilm  
**SINDBAD und das AUGE des TIGERS**

Lichtburg 2 Tägl. 20.15; Sa. 18.00, 20.15; So. 15.45, 18.00, 20.15  
Amerikas jüngster Star in einer Rolle zwischen Traum und Alptraum  
**Das Mädchen am Ende der Straße**  
Jodie Foster  
in ihrem neuen Film  
vollständiger Spielfilm

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr  
Terence Hill und Bud Spencer schlagen wieder gemeinsam zu  
**ZWEI AUSSER RAND UND BANG**  
2 verheiratete Ganoven werden „Polizisten wider Willen“ - Breitwand-Farbfilm  
Täglich 22.30 Uhr: LDVING - FEELING  
Gefühlo Liebe - Breitwand-Farbfilm  
Dienstag bis Donnerstag, täglich 20.00 Uhr  
Dies ist der „echte“ Bruce Lee  
**DER MANN MIT DER FODESKRALLE**  
Action-Kino, wie es hinführender, perfekter und otomboraubender nicht sein kann - Breitwand-Farbfilm  
Täglich 22.30 Uhr: OH SCHRECK, MEI HDS' IS' WEG!  
... wer klaut hier Hosen? - Breitwand-Farbfilm  
Privater Gebrauchswagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

Man geht wieder ins  
**Pat-Bonen**  
2 internat. Stripptänzerinnen - Eig. Kapelle  
„Adis Dampfmaschine“ - Oben-ohne-Bar  
Ab 20 Uhr täglich geöffnet  
Sonntags Ruhetag

**ERÖFFNUNG**  
am 12. September 1977  
**BHATIA-Lädchen**  
Folklore-Kleider, Röcke, Blusen, Pullover,  
Silberschmuck  
**DOROTHEA BHATIA**  
Bahnstraße 132, 6070 Langen

**Unsere Tanzkurs-Termine...**  
**HERBST '77**  
(Schüler (Anfänger) Erwachsene (Fortgeschrittene/Paare)  
Montag, 26. 9. 77, 17.00 Uhr Montag, 26. 9. 77, 21.00 Uhr  
Dienstag, 27. 9. 77, 17.00 Uhr Dienstag, 27. 9. 77, 21.00 Uhr  
Mittwoch, 28. 9. 77, 18.00 Uhr Donnerstag, 29. 9. 77, 20.30 Uhr  
Freitag, 30. 9. 77, 17.00 Uhr  
Berufstätige (Anfänger) Neul Kurse für Tanzabzeichen (nach A- und F-Kurs) Jugendliche Freitag, 30. 9. 77, 19.00 Uhr  
Erwachsene (Anfänger/Paare) Erwachsene (Paare)  
Montag, 26. 9. 77, 21.00 Uhr Dienstag, 27. 9. 77, 21.00 Uhr  
Dienstag, 27. 9. 77, 21.00 Uhr Freitag, 30. 9. 77, 21.00 Uhr  
Donnerst., 29. 9. 77, 20.30 Uhr  
Schüler (Fortgeschrittene) Step-Tanz  
Dienstag, 27. 9. 77, 17.00 Uhr Donnerstag, 29. 9. 77, 19.00 Uhr  
Mittwoch, 28. 9. 77, 18.00 Uhr  
Berufstätige (Fortgeschrittene) Rock'n Roll  
Montag, 26. 9. 77, 19.00 Uhr Donnerstag, 29. 9. 77, 17.30 Uhr

**DER KENNER WEISS ES:**  
**K.N.A.U.S. SUPER-SONDER-ANGEBOTE ZUM MITNAHMEPREIS**  
Jetzt kauft man Wohnwagen so preiswert wie nie mehr!  
Passat TQ 4,85 11 500 statt 12 450  
Rubin S.o. V 5,55 13 900 statt 15 350  
Diamant 5,95 16 500 statt 17 650  
Brillant 6,95 17 900 statt 19 500  
Alle Super-Luxus-Modelle selbstverständlich mit Heizung, Umluft, Kühlschrank und Teppichboden.  
**CAMPING-FREIZEITWOHNWAGEN KOTTMEIER**  
Siemensstraße 8 (am Toom-Markt)  
6070 Egelsbach, Telefon 0 61 03 / 4 22 26

An dieser **Wochenende** **10. und 11. Sept. 1977**  
**Die große Premiere des brandneuen OPEL REKORD**  
Treffpunkt **OPEL-SCHROTH**  
Langen, Darmstädter Straße 54  
OPEL-HÄNDLER SEIT 95 JAHREN  
Jede Probefahrt mit dem neuen Opel Rekord nimmt an einer AUSLOSUNG teil.  
Hauptgewinn: ein Wochenende Berlin incl. Flug für 2 Personen.  
2. Preis: Opel Autoradio mit Cassette  
3. Preis: Opel Autoradio Sebring Super  
Kommen Sie zu uns! Sie sind herzlich eingeladen!

**Unterricht**  
Meiner verehrten Kundschaft zur Kenntnis, daß ich das Geschäft im Sinne meines verstorbenen Mannes weiterführe. Das bisher entgegengebrachte Vertrauen bitte ich auch weiterhin mir und meinem Geschäft zu erhalten.  
**RADIO-PELZ**  
Langen, Rheinstraße 17

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau, Prosp. Nr. 26 anfordern.  
Ullrich, 5781 Anfeld, Tel. 02962-2051

**GLASBAUSTEINE PROFILBAUGLAS ALUMINIUMTÜREN UND -FENSTER**  
**Besser gleich zum Fachmann!**  
(... Architekten wissen warum!)  
Beratung/Montage bzw. Verlegung/Lieferung  
**GLASBAU-RHEINMAIN**  
6082 Wäldfelden (Mörfelden)  
Dreieckstraße 5a - Industrieregiet - Tel. (06103) 230 54 - Tx 4 105 767

Tanzen lernen, wo es Spaß macht!  
**tanzschule senkbeil**  
Südliche Ringstraße 61 - 6070 Langen - Telefon 245 65

Ihr Spezialist in allen Einbaufragen!  
**MOBEL-DIETRICH**  
Fahrgasse und Malenfeldstraße  
Dreieckshahn  
Telefon Langen 88 20

**Pizzeria Milano**  
Italienische Spezialitäten  
Friedrichstr. 1 - Langen - Tel. 06103/21556  
Direkt am Bahnhof  
Mit Geschmack aus Italien  
Öffnungszeiten:  
11.30 - 14.30 und 17.00 - 24.00 Uhr  
Wir nehmen Essenmarken Ihres Betriebes zur Verrechnung an  
Aut Ihren Besuch freuen sich  
**Mario und Sascha**

Helmorgel 2-man. 3ehörg  
Nußbaumgeh. Eintlingerautomatik mit Kophörer und Orgelsch. DM 1 535,-  
**ORGEL-MARKT**  
Darmstadt, Kasinestr. 19, Tel. 06151/23668  
Orgelschule - Kundendienst

**Ihr Bruch**  
**Spranzband - 60**  
das Zuverlässigste. Der mechanisch aktive Vollschutz für Bruchstellen. Ein Band für Anpruchsvolle, die das Gute bevorzugen.  
Platzverteilung unabhete Bereit.  
Di. 13 9 Sprendlingen 15-16  
Drogerie Cheims

**ACHTUNG, KAKTEEN!**  
5000 Kakteen im Werbeangebot  
3 Stück (Mindstalter 4 Jahre) nur 10,- DM  
Eino wahre Fundgrube für Blumenfreunde!  
Keine übliche Hausdusware!  
Dünger DM 1,50 - Samen, 50 Sorten DM 2,-  
Kakteenfarm „Exotica“ GmbH  
Katzewill - Verkauf  
Heute auf dem Wochenmarkt in Langen - letztmalig in diesem Jahr!

**HERBST AKTUELL**  
Die neue Schuhmode zur Herbst-  
Winter-Saison 1977/78.  
**klepper**  
schuhe \*  
Langen - Bahnstr. 115

**Mannlicher LIEDERKRANZ**  
1983  
LIEBER  
LIEBER

Houte, Freitag, 20 15 Uhr  
Singstunde  
Im Vereinslokal.  
**Turnverein 1862 e.V.**  
Altenkameradschaft  
Busfahrt nach Bad Ems  
am Mittwoch, 14. Sept.  
Bitte pünktlich: Abfahrt  
10 Uhr an der Turnhalle  
(Jahrplatz).

**Ski-Gilde**

Hunsrück-Wanderung  
m. anschließender Wein-  
probe an d. Nahe. Fahrt  
mit dem Omnibus. Abf.  
Samstag, 1. Okt., 9 Uhr,  
Becker-Pavillon. Fahr-  
kosten incl. Weinprobe:  
Jugendliche bis 14 J. 15,-  
Erwachsene DM 20,-  
Anmeldungen bei Horst  
Stöber in der Sport-  
stunde donnerstags od.  
Tel. 62630; Heinz Hol-  
mann, Nordl. Ringstr. 3,  
Tel. 22404.



Die Abfahrt zu unserem  
**Familienausflug**  
morgen, Samstag, 10. 9.,  
findet um 7.30 Uhr am  
Jahrplatz statt. Wir bitten  
die Teilnehmer, pünktl.  
zu sein. Der Vorstand

Freireglöse Gemeinde  
Langen

Wir treffen uns am 11. 9.  
um 16 Uhr im SSG-Frei-  
zeit-Center. Unser Spre-  
cher ist Herr Steinbacher,  
Neu-Isenburg. Wir bitten  
um recht zahlreiche Be-  
teiligung. (Siehe auch  
Eingangsseite)

Jahrgang 1901/02  
Wir treffen uns Mittwoch,  
14. Sept., um 15.30 Uhr  
im Café Geißendörfer.

Jahrgang 1903/04  
Wir treffen uns Mittwoch,  
14. Sept., erst um 17 Uhr  
in der TV-Turnhalle am  
Jahrplatz. Dasselbst Ein-  
tragung für eine Omni-  
busfahrt am 12. Oktober.

Jahrgang 1904/05  
Für unsere Busfahrt am  
Dienstag, 11. Okt., liegt  
im Hotel „Weingold“ die  
Einzeichnungsliste vor.  
Alle Kameradinnen und  
Kameraden, die sich  
bis jetzt noch nicht ein-  
geschrieben haben, we-  
gen Geboten, dies nach-  
zuholen. Bei unserer Zu-  
sammenkunft am Don-  
nerstag, 15. Sept., im  
Naturfreundehaus ist  
ebenfalls Gelegenheit z.  
Einzeichnen.

**SPAR**

**SB-Markt zu verkaufen**

Im Großraum Frankfurt/Main-Darmstadt haben wir zwei Lebens-  
mittelmärkte zu verkaufen.

Junge, dynamische Lebensmittel-Kaufleute, die frei u. selbständig  
sein wollen, haben bei uns eine echte Chance.

Wir bieten:

1. Sichere Rendite
2. Große Finanzierungshilfe
3. Unterstützung bei Führung des Geschäftes.

Es ist gar nicht so schwer, „Chef“ im eigenen Markt zu sein.  
Unterhalten Sie sich einmal mit uns, „rufen Sie uns an oder  
schreiben Sie an“

**SPAR-Zentrale August Feine**

**ihre vermählung geben bekannt**

*bernhard krettek  
petra krettek*

6070 Langen  
nordendstraße 48  
wilhelmstraße 54

kirchliche trauung am 10. sept. 1977,  
15 uhr, in der stadtkirche zu langen.

**IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT**

*Gerhard Raffius* »»» *Barbara Raffius*

Dipl.-Phys geb. Milla  
6072 Dreieich-Offenthal geb. Milla  
Bergraste 12 6070 Langen  
Umirer Steinberg 23  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 10. September 1977, um 15 Uhr in der  
Liebfrauenkirche in Langen statt.

**IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT**

*Horst Daubert* »»» *Brigitte Daubert*

geb. Freud  
Muhlstraße 39 6070 Langen Süd. Ringstraße 55  
Die Trauung findet am Samstag, dem 10. 9. 1977, um 16 Uhr in der Stadtkirche statt.

Jahrgang 1910/11  
Unser Herbst-Ausflug  
findet am Mittwoch, dem  
5. Okt., 13 Uhr, statt.  
Bitte vormerken!

Jahrgang 1912/13  
Wir treffen uns Freitag,  
9. Sept., um 20 Uhr in  
der TV-Turnhalle.

**Geschäftliches**

Auch montags  
von 13 bis 18 Uhr geöffnet

**Hausbesitzer**  
Jetzt dank moderner  
Maschinen  
denn je Fassadena-  
stich u. -reinigung  
Mauer-, Schimmel-  
und Salpeterminerale  
in Garantie (Bundespat-  
ent) » » » Maler-, Vorputz-  
u. Spachtelarbeiten  
GeSe (Meisterbetrieb)  
6074 Röddern  
Tel. 06074/50441

**WIR VERLOBEN UNS**

*Melita Veith* »»» *Roland Fink*

Groß-Gerau Egelsbach  
Friedrichstraße 24 Langener Straße 27  
10. September 1977

**HURRA, ICH BIN DA!**  
Ich heiße  
**ANJA FRANZISKA TRINTZ**  
Mit mir freuen sich meine Eltern  
**Jutta und Hans-Jürgen Trintz**  
Meiner Mutter und mir geht es sehr gut, nur Vater  
erholt sich langsam.  
6072 Dreieich, Herrnhuterstraße 42

**Schlüsseldienst**  
Langen  
Telefon 232 44

**Briefmarken-  
Münzsammler**  
in allen Preislagen  
An- und Verkauf  
Michel 1978 in Farbe  
eingetroffen  
GÜTSCH  
Langen, Bürgerstraße 23  
Telefon 06103/22390

**Fahrräder**  
in allen Preislagen

**Schneider**  
Dorotheenstr. 8-10  
Preisgünstige  
Umzüge  
ohne Berechnung d. An-  
fahrt. Wir sind täglich,  
auch samstags, fahr-  
bereit.  
E. AVE MARIA  
Telefon 493 80

**Immobilien**  
1- und 2-Zimmer-  
Kornloft-Wohnungen  
mit Küchenblock, Bad u.  
Balkon in Langen z. ver-  
mieten.  
Hausmeister Nix  
Telefon 2 74 32

**EGELSBACH:**  
Je ein sehr schönes  
möbliertes Einzel- und  
Doppelzimmer frei  
Küche, Bad u. Fernseh-  
raum, DM 235,-/320,-,  
Telefon 42351

**WIR HABEN GEHEIRATET**

*Horst Metzger* »»» *Helga Metzger*  
geb. Scherlin

Über die Glückwünsche, Blumen u. Geschenke haben wir uns sehr  
gofreut und sagen herzlichen Dank, auch im Namen unserer Eltern.  
Langen, im September 1977, Teichstraße 15

**ALS VERLOBTE GRÜSSEN**

*Hildegard Bovtschek*  
*Werner Kaltofen*

6070 Langen 6367 Karben 1  
Südl. Ringstraße 174 Kirchgasse 39

**WIR VERLOBEN UNS**

*Christina Werner* »»» *Klaus-Dieter Diener*

10. SEPTEMBER 1977

6070 Langen 6075 Egelsbach  
Dieburger Straße 39 Am Haselbusch 1  
z. Zl. Bundeswehr

**WIR HABEN UNS VERLOBT**

*Sieglinde Unstädter* »»» *Manfred Dietrich*

Gerhart-Hauptmann-Straße 20 6070 Langen Nordendstraße 59  
Im September 1977

Über die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu  
unserer VERLOBUNG haben wir uns sehr gefreut und danken  
allen Verwandten, Freunden, Nachbarn u. Bekannten recht herzlich.  
*Monika Jaxt und Manfred Schäfer*  
September 1977

**Nah-Fern-Auslands-  
und Büro-  
Umzüge**  
Langen, 06103/23119  
Urberach, 06074/7349

**Verkäufe**

Marmortisch und  
2 Cordeissetel  
zu verkaufen.  
Telefon 72400

Briketts, Eierkohlen,  
Nußkochen  
wegen Heizungseinbau  
gunstig abzugeben.  
Telefon 25488

Schöne Zwetschen  
zu verkaufen bei  
Winkel, Obergasse 10

Weg. Umzug zu verkauft.  
Erlisch mit vier  
Drehschalen, 2 doppelte  
Küchenhängeschranke  
mit Unterschank, kompl.  
Kinderzimmer, grün/weiß,  
1 Interlückwand mit 2  
Schrankwand,  
halb Regal, halb Kleider-  
schrank.  
Tel. 22334 ab 16.15 Uhr

Die Pflanzzeit hat begon-  
nen, außer Erdbeer-  
pflanzen, Goretta u. Red  
Gaußel (statt 46 nur 30  
Pfg.). Senja u. andere  
geschützte Sorten zu  
Lizenzpreisen, können  
auch Rhododendron,  
Azaleen, Bodendecker  
u. viele Arten u. Sorten  
Nadelgehölze sof. abge-  
holt werden. Je früher Sie  
pflanzen, desto besser.  
Baumschulen Pohleitz  
6110 Diaburg  
Urberacher Weg  
Abzweig. v. d. Darm-  
städ. Str., T. 06071/22794

**KFZ-MARKT**

BMW 1502  
7900 km, Bj. 77, wie neu,  
umständeh. zu verkauft.  
Telefon 06150/7360

VESPA-MOFA  
Mopeds, Motorroller,  
neu bei  
ZWEI RAD-WONKA  
Lg. Stresemannring 5  
früher Autozubehör  
BONK

Größeres 1-Fam-Haus  
im Raum Langen-Drei-  
eich-Egelsbach gesucht.  
Telefon 06103/4115  
oder 4116

**SIE & ER**

Doris, 21 J., ist ein bild-  
hübsches, natürl. Land-  
mädlet mit schöner Figur,  
das gerne kocht, backt  
u. schneidert. Doris ist  
sehr einsam u. sucht ein  
nett. einf. Mann. Zuschr.  
bitte u. K 60324 an Inst.  
Wirzberger, 877 Lohr/M.,  
Hauptstraße 41, Telefon  
09352/9344.

Bäckermeister, 31 J., mit  
eig. Geschäft und Café,  
schlank, schwarzhaarig,  
gutaussehend, m. schön.  
Haus u. Auto, sucht ein  
nett. Mädlet, gerne auch  
v. Land. Zuschr. an Inst.  
Wirzberger, 877 Lohr/M.,  
Hauptstraße 41, Telefon  
09352/9344.

**Mietgesuche**

EILTI WO IST SIE?  
Gesucht wird hübsche  
2- od. 2 1/2-Zl.-Wohnung,  
Küche, Bad, Balkon in  
Langen od. näherer Um-  
gebung. Tel. ab 19 Uhr:  
06103/26763

Junges Paar sucht  
dringend eine  
3-Zimmer-Wohnung  
von Privat. Bevorzugt  
Raum Langen.  
Offert-Nr. 225 an die LZ

Arzt/Heilerin, 26 J., tücht.  
im Beruf, sehr hübsch,  
schöne Figur, liebev. u.  
zärtlich, gute Hausfrau,  
ohne Anhang, möchte so  
gerne ein. netten Herrn  
bis 40 J. kennenlernen.  
Zuschr. bitte u. K 60324  
an Inst. Wirzberger, 877  
Lohr/M., Hauptstraße 41,  
Telefon 09352/9344.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 72 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Freitag, den 9. September 1977

## Bürgermeister Hans Dürner: „Unsere Kinder sollen sicher über die Straße kommen!“

Der große Saal des Eigenheims war am  
Mittwochvormittag gefüllt, als Rektor Hans  
Peter Schring von der Wilhelm-Leuschner-  
Schule die neuen ABC-Schützen mit ihren  
Begleitern begrüßte. Für die Kinder beginne  
nun ein entscheidender Lebensabschnitt, er-  
klärte der Schulleiter. Dieser Abschnitt wer-  
de sich je nach der Veranlagung und Be-  
gabung der Schüler in verschiedene Wege  
und unterschiedlichen Erfolg teilen. Wenn  
aber Schulleitung, Lehrerkollegium und El-  
ternschaft guten Willens die Zusammenar-  
beit suchen und pflegen, dann werde die Ge-  
währ dafür gegeben, daß jedes Kind seinen  
Erfolg hätte.

Im Anschluß daran gaben Schüler einen  
Querschnitt durch das Schulleben. Es wurde  
gesungen, musiziert, gymnastische Vorfüh-  
rungen fanden den Beifall des Publikums und  
natürlich auch eine Unterrichtsstunde, bei  
der der Humor nicht zu kurz kam.

Auch Bürgermeister Hans Dürner begrüßte  
die Schulleitung und ihre Eltern. Zur Schul-  
einführung wolle es der Gemeindeverstand  
nicht damit belassen, gelbe Kopfbedeckungen  
für die Schüler zu verteilen, um sie im Stra-  
ßenverkehr kenntlicher zu machen. Es sei seit  
langem das Anliegen der Verantwortlichen,  
mehr für den Schutz der Kinder zu tun. Des-  
halb habe man in vielen Besprechungen und  
Ortsberatungen Schulwegpläne erarbeitet,  
die im Großformat in den Schulen und Kin-  
dergärten aufgehängt seien u. in handlichem  
Format auf Karton gedruckt allen Kindergar-  
tenkindern, Kindergartenneulingen, Schulän-  
fängern und Schülern ausgehändigt werden.

Die Pläne entstanden in Zusammenarbeit  
des Gemeindeverstandes mit den Schul-  
und Kindergartenleitungen, den Elternbeiräten,  
der Polizei, der Straßenverkehrsverwaltung und  
dem Regierungspräsidium.

Welche Fortschritte man gerade in letzter  
Zeit mit der Sicherung der Verkehrswege ge-  
macht habe, gehe daraus hervor, daß man  
neben den schon früher vorhandenen Fuß-  
gängerüberwegen bei der Firma Fleißner und  
an der Bahnstraße / Ernst-Ludwig-Straße  
weiter zehndeck sichere Übergänge ge-  
nehmigt bekommen und eingetribet habe.  
Sie sollen in Kürze auch eine intensive gelbe  
Beleuchtung erhalten, sodaß sie nicht mehr  
zu übersehen seien.

Es sei nicht ganz einfach gewesen, erklärte  
der Bürgermeister, die Genehmigung der  
übergangenen Stellen für diese Maßnahmen zu  
erhalten. Die geltenden Bestimmungen  
schrieben eine gewisse Verkehrsbedeutung und  
ein bestimmtes Verkehrsaufkommen vor, um  
weitere Überwege einzurichten. Diese Bedin-  
gungen seien jedoch nicht überall erfüllt wor-  
den. Durch den Schulwegplan allerdings habe  
man die Notwendigkeit nachweisen können  
und die Erlaubnis erhalten. Eine weitere Ver-  
besserung der Sicherheit werde in Kürze an  
der Kreuzung Wögelstraße und K 108 einge-  
richtet. Dort werde eine Lichtsignalanlage in-  
stalliert, die automatisch geschaltet wird von  
den dortigen Einkaufsquellen starken  
Verkehr regeln solle.

Ein weiteres „Geschenk“ an die Egelsbacher  
Bürger, vor allem für die Kinder aus Bayer-  
eich, sei eine Umstellung des Stadtbusses, der  
abwiegend von seiner normalen Linie mor-  
gens um 8 und mittags um 14 Uhr einen Um-  
weg zu den Kindergärten mache.

Im Oktober werde man im Rahmen des  
Altenprogramms Informationsveranstaltun-  
gen in Zusammenarbeit mit Polizei und Ver-  
kehrswacht durchführen, die sich mit Straßen-  
verkehrsproblemen befassen.

Die intensiven Bemühungen der Verant-  
wortlichen könnten jedoch nur ein Angebot  
sein, meinte Dürner. Es liege nun an der  
Bevölkerung, es voll auszunutzen. Dazu ge-  
hören auch vor allem das Verhalten voran-  
den Kindern mit gutem Beispiel voranzugehen.  
Und dies nicht nur, wenn die eigenen Kinder  
dabei seien, sondern zu jeder Zeit. Was müsse  
im Kopf eines Kindes vorgehen, wenn es im  
Kindergarten und in der Schule höre, nur  
bei „Grit“ über die Fahrbahn zu gehen, und  
es im täglichen Leben viele Erwachsene sehen  
müsse, die die gleiche auch bei „Rot“ tun.  
Verkehrssicherheit könne nicht allein durch  
Verordnungen und Schilder erreicht werden,  
sie müsse einen ausgeprägten Platz im Be-  
wußtsein aller Verkehrsteilnehmer haben.

## Bald ist „Elschbacher“ Kerb



Viele Passanten müssen zweimal hinschauen, wenn sie unter diesem Transparent stehen: „Iber  
stimmt doch etwas nicht!“ In der Tat, es fehlt ein B. Ob es im Elfer der Maler vergessen  
wurde oder ob es lediglich am Platz gefehlt hat? Wer weiß? Auch wenn man es mundartlich  
bezeichnen würde, käme man zu keiner Entschlüsselung. Denn es sind weder Ker-Borsche,  
noch nach der Mundart geht. Aber auch mit „Kerbororsch“ wäre man zur Hilfe gekommen, mit  
zwei „B“ natürlich. Lassen wir die Kerb an uns herankommen: wenn sonst nichts fehlt als  
dieses „B“, dann wollen wir zufrieden sein und den Druckfehler vergessen.

## In sechs Monaten 1037 Stunden auf Einsatzflug

**Hessische Polizei-hubschrauber mit vielen Aufgaben**

Für den Autofahrer auf den Autobahnen  
gehören die über den Fahrbahnen schwebenden  
Polizei-hubschrauber zum alltäglichen Bild  
und meistens genügt auch schon das Auftau-  
chen eines Polizei-hubschraubers, um für alle  
Fälle einmal vorsichtig den „Bleifuß“ vom  
Gaspedal zu nehmen. Daß die auf dem Flug-  
platz Egelsbach stationierte Flugbereitschaft  
hessischer Polizei mit ihren drei Hub-  
schraubern außer der Verkehrsüberwachung  
auf den Autobahnen aber noch eine Vielzahl  
anderer polizeilicher Aufgaben zu erfüllen  
hat, wird nur gelegentlich bemerkt.

Über all diese Einsätze gibt der halbjähr-  
lich zu erstellende Tätigkeitsbericht der  
„fliegenden Polizisten“ Auskunft. Danach  
waren die hessischen Polizei-hubschrauber in  
den ersten sechs Monaten dieses Jahres 1037  
Stunden in der Luft. Knapp die Hälfte davon  
waren Flugesinsätze zur Verkehrsüberwachung  
mit 152 Flugstunden wurden aber auch in Sa-  
chen Umweltschutz geflogen und hierbei vor  
allem zusammen mit der Wasserschutzpolizei  
Überwachungsflüge über dem Rhein und dem  
Main, wobei die Beamten sehr oft „fündig“  
wurden.

Mit fast 100 Flugstunden bei 72 Einsätzen  
schlagen auch die Beteiligten der Polizei-hub-  
schrauber bei der Fahndung nach flüchtigen  
Rechtsbrechern, wie beispielsweise bei Bank-  
überfällen oder anderen Verbrechen, zu Bu-  
che. Einige erfolgreiche Einsätze wurden auch  
bei der Suche nach vermißten Personen ge-  
flogen.

Daß die Polizei-hubschrauber mitunter auch  
als „letzte Hilfe“ für den Transport lebens-  
rettender Medikamente unentbehrlich sind,  
konnte erst kürzlich wieder unter Beweis ge-  
stellt werden.

Hinter den nüchternen Zahlen des Tätig-  
keitsberichtes verbergen sich nicht nur die  
fliegerischen Können der Hubschrauberbesat-  
zungen und die ausgezeichnete Zusammen-  
arbeit mit der Schutzpolizei und der Krimi-  
nalpolizei, sondern auch der Beweis für die  
vielfältigen Verwendungs- und Einsatzmög-  
lichkeiten der Hubschrauber zum Schutze und  
zur Sicherheit des Bürgers.

## Schwimmwettkämpfe und Minigolfveranstaltung fallen aus

Die für Sonntag, den 11. September, vor-  
gesehenen Schwimmwettkämpfe und Minigolf-  
veranstaltung fallen in diesem Jahre mangels  
Beteiligung aus. Wie die Verantwortlichen  
in diesen Tagen mitteilen, sind für die  
meisten Altersgruppen nur eine Mannschaft  
gemeldet worden, so daß Wettkämpfe nicht  
durchgeführt werden können, für einen  
Wettkampf mindestens zwei Mannschaften er-  
forderlich wären.

Das Schwimmbad und die Minigolfanlage  
sind daher an diesem Tag zu den üblichen Zei-  
ten geöffnet.

## Fahrt ins Dreieich-Museum

Der Geschichtsverein Egelsbach fährt am  
kommenden Sonntag, dem 10. September, nach  
Dreieich, um das neugestaltete Dreieich-  
museum zu besuchen. Treffpunkt und Abfahrt  
ist um 9.30 Uhr am Berliner Platz. Die nach  
neueren Erkenntnissen gestalteten Darstel-  
lungen unseres Geschichtsgutes, dürfen weit-  
gehendes Interesse finden. Gäste sind wie im-  
mer herzlich eingeladen.

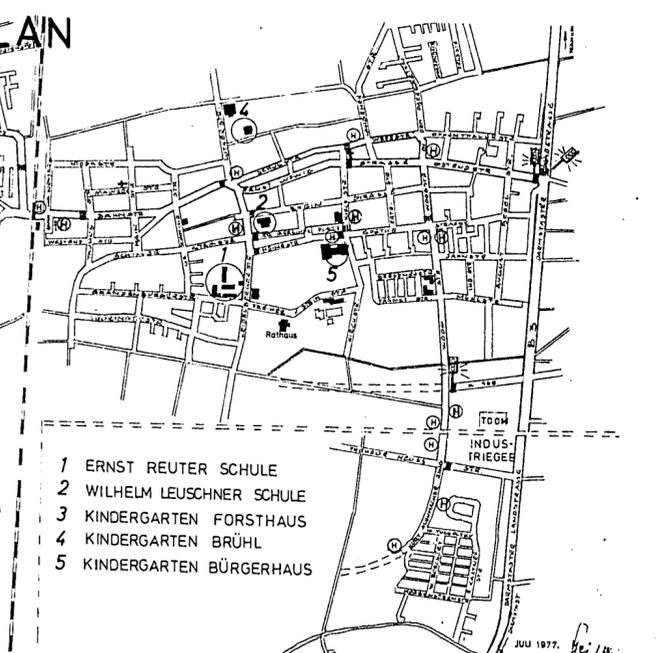
## Veranstaltungen der katholischen Gemeinde

**e** Nächstes Gesprächsabend über Glaubens-  
fragen am Dienstag, 13. 9., um 20.00 Uhr im  
Pfarrsaal Egelsbach. Thema: „Erbünde?“  
Die Wallfahrt der Frauen nach Maria Laach  
ist am 15. 9. 1977.

Treffen der Jugend am 16. 9., um 19.30 Uhr  
in Erzhausen. Um 19.15 Uhr fährt der Klein-  
bus in Egelsbach ab.

## Achtung, Volkschulbusbesucher!

In der kommenden Woche nimmt die  
Volkschule Egelsbach mit verschiedenen  
Kursen den Unterricht auf. Am Montag sind  
es: Steno-Anfänger, Steno-Eilschritt, Eng-  
lisch-Anfänger, Englische Konversation, Fran-  
zösisch für Anfänger, Mathematik und  
Französisch für Anfänger (3. Abschnitt), am  
Mittwoch Hobby-Filmor.



# „Elschbacher Kerb“

Ihr Leud, jetzt gebbt mal acht, mir hawe uns was ausgedacht! Rummsticker, Schnitzel laßt des mol geh; denn grad an Kerb is aach was anneres schee: E „kaald Biffes“ stelle mer uff, dann kenne ihr esse wo Lust ihr druff, die Menge kann mer selbst bestimme, mir hoffe uff e gud Gelingel

## RESTAURANT

# Sugelhupf

Egelsbach, Schulstraße 64, Telefon 4 91 77

Vorbestellungen erbeten zum 14. September 1977

## Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 11. September  
10.00 Uhr Taufgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Giebler)  
Mittwoch, 14. September  
19.30 Uhr Kurzgottesdienst (Pfr. Adam)  
20.00 Uhr Glaubensgespräch für Erwachsene  
Thema: Kann ich das Glaubensbekenntnis mitsprechen?

### Rundfunk-Gottesdienst

In der Evangelischen Morgenfeier des Hessischen Rundfunks am Sonntag, dem 11., wird die Ansprache von Frau Pfarrerin Ingrid Adam aus Egelsbach gehalten (HR 1, 9.00 Uhr).

## Unvernünftige Sportplatzbesucher

In den vergangenen Tagen wurden die Tore des Sportplatzgeländes mit neuen Schlössern versehen. Die erforderlichen Schlüssel sind bereits an alle verantwortlichen Personen ausgeteilt worden. Mit Bedauern mußte nunmehr festgestellt werden, daß bereits zwei von den neu eingebaute Schlössern erneut aufgebrochen wurden, weil anscheinend einige Sportplatzbesucher zu bequem sind, den Haupteingang in der Heimestraße zu benutzen. Der Gemeindevorstand bittet daher nochmals alle Sportplatzbesucher, zum Betreten des Sportplatzgeländes nur den Haupteingang zu benutzen.

## Volkshochschule hat guten Zuspruch

Nachdem vor etwa zwei Wochen das Programm der Volkshochschule Egelsbach-Kulturkreis an alle Haushaltungen verteilt worden ist, setzte ein Boom von Anmeldungen ein. Heute schon kann gesagt werden, daß zum Beispiel alle Sprachkurse außer Russisch über eine genügende Teilnehmerzahl verfügen, sodaß sie alle stattfinden können. Auch die Kurse in Kurzschrift, Maschinenschreiben sowie die Bastel- und Hobby-Kurse erfreuen sich einer großen Nachfrage und eines guten Zuspruchs. Für diese Kurse können jedoch noch Teilnehmer angenommen werden. Ein interessanter Kurs soll am 14. September um 20 Uhr im Filmsaal der Ernst-Reuter-Schule beginnen. Er heißt „Von der Idee zum Film“ und umfaßt 15 Doppelstunden. Kurt Ausfelder aus Darmstadt wird diesen Kurs leiten. Er setzt sich zunächst mit dem Phänomen Film auseinander und erklärt dessen Wert als Kommunikationsmittel. Die verschiedenen Arten von Dokumentarfilm, Spielfilm, Lehrfilm und abstrakter Film werden erläutert, das filmische Sehen geweckt und die Filmsprache dargestellt. Man wird erfahren, wie man zu einer Filmdose kommt, wie man über das Exposé zum Drehbuch gelangt, entsprechende Geräusche, Musik und Sprache kombiniert, durch Effekte Spannung erzeugt und Stimmungen unterläuft.

Über die Technik des Filmens — Licht, Beleuchtung, Perspektive, Standpunkt, Blickwinkel — wird berichtet, der Einsatz von Belebefeckten und überlupet die Verwendung und Anwendung von Farbe erläutert, Kamera-schwänke und Einstellungen diskutiert. Da das Filmen zu einer beliebigen Freizeit-beschäftigung geworden ist, wird jedoch nur auf den Auslöser drücken und nicht alle Möglich-keiten der beweglichen Bilder ausschöpfen wissen, stellt dieser Kurs eine Bereiche-rung des VHS-Programms dar. Der Kurs kostet für Erwachsene 52,50 DM, für Schüler, Auszubildende und Studenten 37,50 DM. Spielbeginn: Reserve 13.15 Uhr 1. Mann-schaft 15.00 Uhr.

## Aufgaben für Selbstschutz-Beratungsstellen

Die Beurteilung von Gefahren und Schaden-lagen ist die Grundlage der Entschlüsse des Selbstschutzberaters für eigene Maßnah-men oder die Meldung an den Hauptverwal-tungsbeamten. Sie bezieht sich vorwiegend auf die Abwehr von ABC-Gefahren sowie auf Schodnolgen, die z.B. infolge von sich an-bahnender Flächenbrände oder Gebäudeein-stürze bzw. von zerstörten Versorgungsleitun-gen entstehen, bei denen Maßnahmen zur Ret-tung von Menschen ergriffen werden müssen.

Die Förderung des Zusammenwirkens der Bevölkerung mit den Einheiten und Einrich-tungen des Katastrophenschutzes erstreckt sich auf ihre Unterstützung bei der Erfüllung von Aufgaben im Brandschutz-, Bergungs-, Sanitäts-, ABC- und Betreuungsdienst.

Bei Abreißen der Verbindung zum Haupt-verwaltungsbeamten soll der Selbstschutz-berater entsprechend der Gefahren- und Schaden-lage selbstständig besondere Hinweise für das selbstschutzmäßige Verhalten erteilen und, wenn notwendig, und möglich, die nachbar-liche Hilfe organisieren.

Bei der Bestellung von Selbstschutzbera-tern muß deren Verfügbarkeit, insbesondere im Verteidigungsfall, sichergestellt sein. Diese Verfügbarkeit sollte unter folgenden Gesichts-punkten gesehen werden: Ihre beruflichen und persönlichen Verpflichtungen dürfen nicht im Widerspruch zu der Verpflichtung stehen, die sie bei der Erfüllung ihrer Auf-gaben als Selbstschutzberater übernehmen.

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift sowie die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang meines lieben Sohnes

## Helmut Becker

möchte ich mich auf diesem Wege bedanken. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Adam für die tröstenden Worte am Grabe, der Firma Motrak, den Freiwilligen Feuerwehren Egelsbach und Langen, den Schul-kollegen des Jahrgang 1940, der Gemeinde Egelsbach für die Kranz-niederlegungen und allen, die dem Verstorbenen das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer  
Gertrude Becker

Egelsbach, im August 1977  
Margarethenstraße 1

## Der Club will ins obere Tabellendrittel

**1. FC Langen — SV Eberstadt**  
Der Club empfängt am kommenden Sonntag im Waldstadion den Gast aus Eberstadt. Die Eberstädter belegten im letzten Jahr den 5. Tabellenplatz und haben sich für dieses Jahr ein hohes Ziel gesetzt. Die Mannschaft ist bisher noch ungeschlagen und gilt am Sonntag als Favorit. Dem Club kann die Außen-spielerrolle nur recht sein. Knüpft man an die Leistungen von 4.2 Erfolg in Roddort an, so kann man auch Eberstadt ein Bein stellen. Ein Sieg bringt die Langener auf den 4. Tabellenplatz. Das wäre eine hervorragende Ausgangsposition für die nächsten Spiele, denn Mann stehen Torjäger Schwab sowie Wobst, Polzyk und Cystekki wieder zur Verfügung.

## Egelsbacher Fußballdamen hoffen auf Sieg

Zu einem weiteren Punktspiel empfangen die Fußballdamen der SG Egelsbach am kommenden Samstag um 16.30 Uhr die Mann-schaft aus Spachbrücken am Berliner Platz. Da man das Hinspiel in Spachbrücken mit 2:1 für sich entscheiden konnte, hofft man im Egelsbacher Spiel, daß auch in der kom-men-den Begegnung die beiden Punkte in Egelsbach bleiben. Die Mannschaft der SGE ist zur Zeit in einer Umstellung begriffen, man hat Spielerinnen aus der Schülermann-schaft herangezogen. Ein Freundschaftsspiel gegen den FC Lan-gen, das am Mittwoch mit 4:0 gewonnen wurde, gab Möglichkeiten zum Experimentieren. Die Schülermannschaft der SGE gewann ihr letztes Spiel gegen den SV Nauheim durch drei Tore von Uschi Mann und einem Treffer von Martina Storck mit 4:0.

## SSG-Handballer schlagen sich achtbar

Wie bereits in der Vorschau angedeutet, kamen die SSG-Handballer beim traditionellen Turnier des VfB Kassel nicht über den letzten Platz hinaus. Neben drei Niederlagen erreichte man noch ein Unentschieden. Doch, was die Statistik nicht aussagt, konnten Trainer Albrecht und die mitgereisten Betreuer feststellen: Die SSG-Handballer sind auf dem besten Weg, zu einem Einheits zu werden. Einbau von Spielern wie Steuernagel, Kauf und auch Pernaß machte sich zunächst in den ersten Spielen noch nicht bemerkbar, doch in den letzten beiden Begegnungen zeigten gerade diese Spieler, daß sie in diese Mann-schaft gehören.

Beim ersten Spiel trafen die Mannen um Spielführer Wolfgang Lehr auf den spielerischen Turniersieger Germania Kassel. Man unterlag keineswegs überraschend mit 6:9 Toren, nachdem die Kasselaner bereits mit 3:6 in der Halbzeit führten. Auch das zweite Spiel gegen den gastgebenden VfB Kassel konnte man nicht für sich verbuchen. Im Ge-genüber — hier zeigte sich wieder einmal die Langener Untugend. Konnten die SSG/ler bis zur Pause (35-Rückstand) noch einiger-maßen mithalten, mußte man sich im zweiten Spielabschnitt dem schnelleren und kampfbetoneren Spiel der Gastgeber beugen und unterlag recht deutlich mit 5:12 Toren.

## Kickers Offenbach gewinnen

**1. Egelsbacher Hallenhandballturnier**  
Turnierstimmung herrschte am Sonntag-nachmittag in der Egelsbacher Sporthalle im Brühl. Acht Mannschaften aus nah und fern folgten der Einladung des Handballvorstan-des zum ersten Egelsbacher Hallenturnier. Neben bekannten Vereinen aus der näheren Umgebung, TV Langen und SG Weiterstadt, waren auch die Mannschaften von Kickers Offenbach, TuS Nieder-Eschbach, TuS Irmenach (Landesliga Rheinland) und TuS Kleinich (Bezirksklasse Hunsrück) gekom-men. Die beiden Egelsbacher Mannschaften vorvollständigten die Turnierbesetzung.

## Kickers Offenbach gewinnen

Nach der Begrüßung der Mannschaften durch den Abteilungsleiter Jost begannen um 13.15 Uhr die Spiele der beiden Gruppen. **TuS Nieder-Eschbach — SG Egelsbach I** 4:7 (2:3)

## Kickers Offenbach gewinnen

Beide Mannschaften boten in dem ersten Spiel des Turniers eine sehr gute Leistung. In den letzten 7 Minuten beherrschten die Grün-Weißen ihren Gegner recht deutlich und siegten noch klar mit 4:7. **TuS Irmenach — TV Langen** 6:11 (3:7)

## Kickers Offenbach gewinnen

Nur in den ersten Minuten konnte Egels-bach der guten Offenbacher Mannschaft Pa-rioli bieten. Dann wurde die Mannschaft glatt ausgespielt und verlor eindeutig 7:3. **TuS Kleinich — SG Weiterstadt** 7:3 (4:1)

## Egelsbach muß beim Neuling Seligenstadt aufpassen

Zum dritten Auswärtsspiel der Saison hat der Tabellenführer SG Egelsbach beim Neu-ling Sportfreunde Seligenstadt anzutreten. Der Neuling, der mit einem guten Start gegen Heusenstamm (3:2) und in Neu-Isenbürg (4:1) gewann, verlor die beiden letzten Spiele gegen FC Heppenheim (0:3) und in Griesheim (1:2) und möchte nun natürlich gegen den Favo-riten Egelsbach gut aussehen und gewinnen. Dazu kommt, daß sich Seligenstadt zu Hause keine Schlappe mehr wie gegen Heppenheim leisten wollte. Zudem soll der Kon-takt zur Tabellenspitze nicht ganz verloren gehen, denn mit 4:4 Punkten bei 8:8 Toren ran-gieren die Domstädter augenblicklich auf Rang sechs.

## Egelsbach muß beim Neuling Seligenstadt aufpassen

Es wird daher für die SGE kein Zucker-schlecken in Seligenstadt werden. Der Neu-ling wird sich gegen den ungeschlagenen Ta-bellenführer Egelsbach sicher zerreissen. Die SGE andererseits dürfte nach den guten Lei-stungen des letzten Sonntags nicht ohne Hoff-nung an den Main fahren, denn ein Punkt ist bei guter Abwehrarbeit immer drin. Auf die Torjäger Bernhard und Spielmacher Lenk hat Egelsbach insbesondere achtzugeben. Ebenso wird auf Spieltrainer Engler ein Auge zu werfen sein. Ansonsten schossen bei den Gastgebern noch vier weitere Spieler je ein Tor bisher. Im Tor steht mit Wörthe (vom SV Münster) kein Unbekannter mehr für die SGE.

## Egelsbach muß beim Neuling Seligenstadt aufpassen

Bei Egelsbach hofft man, daß Torhüter El-singer und Charly Graf wieder einsatzbereit sind. Auf seinen ersten Einsatz wartet Ver-teidiger Zorn. Er soll nach Lage der Dinge eine Chance bekommen, um sich zu bewähren. Bisher haben Gunkelmann und Oppert mit guten Leistungen den Sprung in die erste Mannschaft geschafft. Spielbeginn ist um 15 Uhr. Das Vorspiel der Reservierten fängt um 13.15 Uhr an. Der Sport-platz der Sportfreunde Seligenstadt liegt an der Aschaffenburger Straße 48.

## Egelsbach muß beim Neuling Seligenstadt aufpassen

Nach vier Spieltagen führt Gunkelmann von der SG Egelsbach mit fünf Treffern die Torschützenliste an. Danach folgen: Herbert Wolf (TSV Pfungstadt) und Kessel (FC Heppenheim) mit je vier Toren, Pawlowski (Lam-penbach, Klotz (USV Langen) mit je zwei To-ren, Kesseler (TSV Pfungstadt) und Rasch drei Tore.

**In Dietzenbach-Steinberg wohnen Sie direkt am Wald. In einem Qualitätshaus von EIWOBABAU.**

EIWOBABAU baut für Sie in Dietzenbach-Steinberg, nur 15 Minuten von der Frankfurter City, in herrlicher Waldrandlage. Zum Beispiel unseren bewährten Haustyp „Domicle“

ab DM 218.000.— Incl. Grundstück u. Erschließung + Garage.

Kommen Sie und prüfen Sie an Ort und Stelle in unserem Musterhaus, was EIWOBABAU unter Qualität und Wohnkomfort versteht. Sie werden angenehm überrascht sein.

**Musterhaus in Dietzenbach, Waldstraße. Sonntag von 14 bis 17 Uhr.** Musterhauszentrum Deikenheim, Tel. 0 61 22 / 32 34 täglich von 10 bis 18 Uhr, auch Samstag + Sonntag.

**EIWOBABAU FRANKFURT**

Heiligkreuzgasse 14 6000 Frankfurt/Main Tel. 0611/282867

**Wodiczka**  
Schillerstr. 66, Tel. 49585  
Agentur für die  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**  
Vormittag v. 8–12 Uhr und ab 18 Uhr

In stiller Trauer  
Gertrude Becker

**WOCHE DER SPD WOCHE DER SPD**

**Herzliche Einladung zum GRILLFEST**

mit Musik und Unterhaltung morgen am Samstag, dem 10. September, ab 19.30 Uhr auf dem Gelände der Hundefreunde Egelsbach.

... übrigens: schon ab 9 Uhr können Sie uns morgen auf dem Kirchplatz treffen. Es gibt dort Musik, Würstchen, Handkäs, Ebbelwoi etc., außerdem Gelegenheit zu interessanten Gesprächen mit unseren Kommunalpolitikern.

**ihre EGELSBACHER SPD**

ihre VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT

**Etienne Jost**  
81. rue da l'Esperance, F-68120 Plaszatt

**Ursula Hirschfeld**  
Schillerstraße 47, 6073 Egelsbach

Unsere kirchliche Trauung findet am 10. September 1977, 16 Uhr, in der Erasmus-Alberus-Kirche in Sprendlingen-Dreieich statt.

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.  
Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgenden Morgen 7 Uhr.

10./11. und 14. September  
Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 4 92 63

**Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagnachmittag 13 Uhr:**  
Egelsbach-Apotheke  
Ernst-Ludwig-Straße 48, Tel. 4 96 77  
Gemeinschaftswerk Heilig Lindenlaub,  
Nordstraße 5, Telefon 4 95 08

Wichtige Telefonanschlüsse  
Gemeindeverwaltung: 41 21  
Bei Rohrbrühen und ähnl.: Heinrich Bell-hauer, Telefon 4 25 83  
Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Tele-phon 4 92 22, Frankfurter Straße 32  
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45  
Öffentliche Notrufmelder für Polizei- und Feuerwehr — Notrufnummer 110 —  
Telefonzelle E.-Ludwig-Str. 59, vor In-Markt  
Dreieich-Krankenhaus Langen, Telefon 20 01

**TV Basketball**

Langens Basketballer mit Verstärkung in die neue Saison

Die Basketballer des TV Langen haben sich für die am 18. September beginnende neue Saison der Regionalliga viel vorgenommen. Sowohl bei den Herren als auch bei den Damen konnten neue Spieler gewonnen werden, die für Verstärkung sorgen sollen. Wenn die Herren am 18. September zum ersten Punktspiel in eigener Halle mit dem USC Mainz einen der Titelsprentzen empfangen werden, werden Spielführer Rainer Tobien (vormals TG Hanau), Center Achim Heine (vom USC Heidelberg) und der schwarze Amerikaner Andrew Scott erstmals im TV-Trikot um Punkte kämpfen.

Mit Tobien hat der TVL nicht nur einen neuen Trainer, sondern auch einen aus vielen Bundesligaspielen erfahrenen Mann, der etwas mehr Cleverness und Übersicht in die jungen und unerfahrenen Reihen bringen wird. Achim Heine ist ein Draufgänger von zwei Meter Größe, der mit seiner Größe und Beweglichkeit in der Verteidigung stabilisierend wirken und im Angriff für Körbe sorgen wird. Andrew Scott ist schnell, sprunghaft, wurschiger und hat mit seinen blitzschnellen und ballgewandten Aktionen die Chance, zum Publikumsliebling zu avancieren.

Außer den Neuen verfügt der TVL mit den beiden bei der Bundeswehr weilenden Juniorennationalspielern Jürgen Barth und Rainer Grunke über exzellente Spieler. Aus dem Team des vorigen Jahres sind Jürgen Fornoff, Hartmut Fink und Arnulf Zipf sowie die „Deutschen Jugendmeister“ Jochen Geiger, Andreas Goer, Peter Hennig, Thomas Köhler und Oliver Volk zu nennen. Mit Werner Barth kommt wieder einer aus Langens Jugendstil die Chance zum Aufstieg. Lediglich Ulf Ehrenberg wechselt aus schulis-chen Gründen zum SSC Bad Sooden-Allen-dorf.

Damit hat Jochen Küll, der dem Speler-trainer Tobien als Coach zur Seite steht, eine Truppe zur Verfügung, die sicher zum enge-ren Kreis derer zu zählen ist, die nach oben in Richtung Bundesliga marschieren wollen. Auch die TV-Damen werden auf den Lan-gener Bundesligatrainer anknüpfen. Trainer Jürgen Fornoff hat seine Mannschaft ver-großert und „vergrößert“. Mit der 1,85 Meter großen Brigitte Neugebauer vom Nachbarn EC Neu-Isenbürg hat er einen spektakulären Neuzugang. Sie verfügt über eine gute technische Ausbildung, hat Spielerfahrung und wird die ebenso große Bianca Josefowski köh-per besten ergänzen. Mit Ulrike Köhler (Jahrgang 1960) kam aus dem eigenen Nach-wuchs die dritte Centerin über 1,80 m. Außer-dem sollen die beiden Wibelwilde Edith Stahl und Christine Schäfer-Lehrnickel — beide aus dem TV-Nachwuchs — wieder für mehr Tempo bei den TV-Damen sorgen. Aus dem vorigen Jahr bleiben dabei Mechthild Eckstein, Billy Hempel, Regine Zelmer, Isi Richnow, Sylvia Knefel, Hanne Rothmann, Margrit Kern und Ingrid Geuckler.

Der morgige Gegner TV Glattbach zählt zu den Favoriten in der Metserie. Ein Punktgewinn für die SSG'ler wäre also schon eine kleine Überraschung. Spielbeginn ist um 20.30 Uhr.

**SSG-Fußballer erwarten die SG Dietzenbach**

Vor keiner leichten Aufgabe stehen die Fußballer der SSG Langen am kommenden Sonntag. Die Dietzenbacher Mannschaft ent-puppte sich in den vergangenen Jahren stets als ein äußerst unbequemer Gegner. Wie sehr die Spieler um den Abwehr-Recken Haller zu kämpfen verstehen, bewiesen sie erst am ver-gangenen Sonntag, als sie die favorisierten Steinheimer mit 6:0 überrollten. Sicher-lich wird dieser unerwartete Sieg den Gästen Selbstvertrauen gegeben haben, um in Lan-gen erfolgreich bestehen zu können.

Nach dem überraschen klaren Sieg beim TV Hausen sehen die SSG-Fußballer recht zuversichtlich dieser Begegnung entgegen. Leider wird Willi Dohmen seine Mannschaft um-formieren müssen, denn Wolfgang Fischer (Oberschenkelverletzung) und Hans Wunderlich (Achillesfersenverletzung) werden ihm mit Sicherheit am Sonntag nicht zur Verfü-gung stehen. Wieviel die Verletzung von Nockel Winter (Oberschenkelzerrung) ausge-ht sein wird, muß sich kurzfristig erwei-sen. Mit Manfred Braukmann und Karl-Heinz Stelitz stehen jedoch zwei bewährte Kräfte zur Verfügung, die die entstandenen Lücken schließen könnten. Der Ausgang des Spieles wird davon abhängen, wieweit die Langener ihren Heimkomplex ablegen kö-nen. Wenn sie nicht jeglichen Kredit vor heis-tischem Publikum verspielen wollen, muß-ten sie endlich wieder einmal zu Hause mit einer saten Leistung aufwarten. Die Mann-schafts-Meinung: „Wir werden am Sonntag beweisen, daß wir auch daheim starke Spiele machen können!“

Anstob: 2. Mannschaft 13.15 Uhr, 1. Mann-schaft 15.00 Uhr.

Frank Horlemann bei den Deutschen Meisterschaften der Bogenschützen

An den diesjährigen Deutschen Meisterschaften im Bogenschießen nahm auch der 17jährige Frank Horlemann von der Schützengesellschaft Langen teil...

Plätze, wenn nicht sogar der erneute Sieg, möglich gewesen. Nun kann er aber beruhigt in die Juniorenklasse überwechseln...

Bareuther über 100 m siegreich

Beim internationalen Leichtathletiksportfest auf der Schwetzingen Kunststoffsanlage gab es eine riesige Beteiligung...

reuther der Kräfteverschleiß bemerkbar machte. Mit entsprechenden 23,2 s hielt er Joachim Anthes in 23,3 s hinter sich...

SGE-Schüler in Ronneburg

Die datenmäßig besten und die schon aus den Ferien zurückgekehrten Leichtathletikschüler überprüften ihre Form bei einem Schützlersportfest auf der Kunststoffsanlage des Jugendzentrums Ronneburg...

22 mal bei der Siegerehrung

Beim 6. Langener Reitturnier am vergangenen Wochenende auf der Reitanlage des Reit- und Fahrvereins auf dem Kronenhof...

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen

Die ersten Punktspiele der B- und A-Jugend brachten die erwarteten Resultate, wenn auch die 2:7 Niederlage der B-Jugend gegen den FC Biblis ziemlich deutlich ausfiel...

entgegenzusetzen und waren mit der 6:0 Niederlage noch sehr gut bedient. Die B-Jugend unterlag in ihrem ersten Punktspiel beim FC Germania Königsteden knapp mit 3:2 Toren...

Samstag: SSG Langen - FC Offenthal 14.30 Uhr E2-Jugend: TSG Wixhausen - SGE 14.30 Uhr E1-Jugend: TSG Wixhausen - SGE 15.30 Uhr D2-Jugend: Spiel frei

SG Egelsbach In ihrem ersten Punktspiel in der Bezirksleistungsklasse schlug die A-Jugend die Elf des TSV Groß-Bieberau glatt mit 6:0 Toren...

SSG Langen

In den vergangenen Tagen bestritten vier Jugendmannschaften Vorbereitungsspiele, in denen die Spieler ermittelt werden sollten, die voraussichtlich als Stammspieler in den Punktspielen gemeldeten Mannschaften spielen werden...

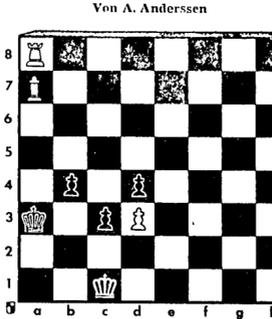
Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

Haute Nüsse

Silbenrätsel Aus den Silben: ak - ber - ber - cher - del - e - e - e - es - fer - gangs - ge - gie - halts - heit - in - ke - keit - kei - kor - kor - le - leb - lun - me - mit - na - nach - nä - ner - on - on - or - pu - re - rei - sche - si - sicht - spe - sta - tag - tap - te - te - ti - ti - to - tur - ü - ü - wer - win - zwerg - sind 16 Wörter zu bilden...

Schachaufgabe Nr. 37



Weiß zieht und setzt mit dem vierten Zuge matt.

Konsonantenverhau

Nach Ergänzung dieses Verhau durch die richtigen Selbstlaute lesen Sie das Testament des Satirikers Rabalais:

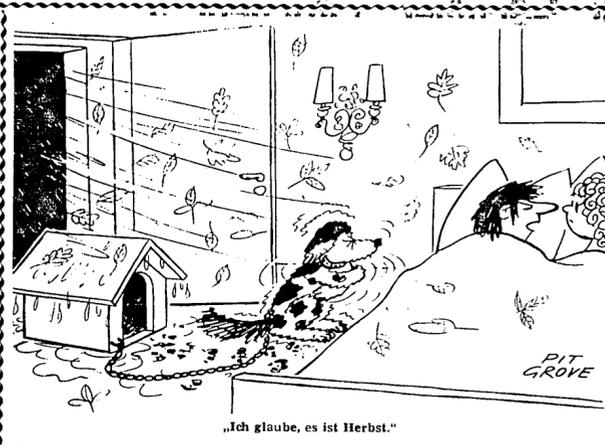
Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Skandinavisches Kreuzworträtsel: - I R A K - P A N O R A M A - S E M I N A R - B E R U F - E T O N - L A G E - I R R - L O R D - A - R H O - I - R - O V A L - S E K - S T A N D E R - T A T R A - T E E - E R G - A - R - A - R - R - A N A L O G - B R A V - B L A T T E R N - R A - O - A - R A E - I - E T A M I N - G L - R A T - I T H - R A D A U - E L Z - M E R G E L - U S B E K E

Heiteres Allerlei

Muckermann eilte in eine Buchhandlung und stöberte in den Regalen. Nach einer Weile wandte er sich an den Verkäuferin: „Entschuldigen Sie bitte vielmals, ich hätte da eine kleine Frage.“

mein Herr. Sie wollen das Buch nicht kaufen, aber Sie wünschen gleichzeitig, ich hätte es nie verkauft. Wie soll ich das verstehen? Muckermann lächelte. „Nun, im Grunde genommen ist das ganz einfach. Wissen Sie, seit Wochen stöbere ich in Ihren Regalen, und bei jedem meiner Besuche habe ich ein paar Kapitel des neuen Buches gelesen. Heute nun - und das ist es, was mich verstimmt - sehe ich, daß Sie es verkauft haben, obwohl ich nur noch acht Seiten zu lesen hatte.“



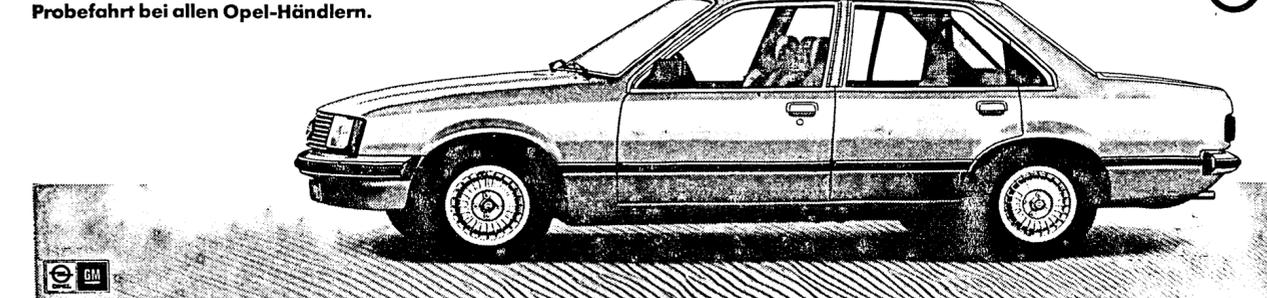
Zum Schmunzeln

„Haben Sie keine Angst um Ihren Mann, wenn er seinem Beruf als Kunstfischer nachgeht?“ „Und wie! Er hat doch die dumme Angewohnheit, sein Kleingeld immer lose in die Tasche zu stecken!“

Etwas fehlt noch

Die hübsche Anita hatte einen Jungen zur Welt gebracht: siebenhahnen Pfund schwer und 56 Zentimeter groß. „Das ist ein prachtvoller Bursche!“ staunte die Säuglingschwester. „Schauen Sie sich nur die Bäckerchen und die Armechen an und die vielen dunklen Locken auf seinem Köpfchen. Mit dem werden Sie bestimmt eine Menge Freude haben.“

Am 9.9. hat Deutschland einen neuen Rekord.









Langener Fußballer auf dem Vormarsch

In der Gruppenliga Süd hecken am Sonntag die bis dahin weisse Weste der SG Egelsbach ihren ersten Flecken...

Der SV Dreieichenhain in der Frankfurter Bezirksklasse erreichte auf dem gefürchteten Platz in Wölfersheim...

Die SSG nimmt nach ihrem unglückhaften 3:1 Erfolg gegen die SG Dietzenbach nun den zweiten Platz ein...

In der Offenhbacher B-Klasse entschied der FC Offenbach das Ortsderby gegen die Susgo

mit 5:4 Toren für sich, der TV Dreieichenhain kam bei Eiche Offenbach mit 1:4 Toren unter die Räder...

Am kommenden Sonntag erwartet die SG Egelsbach Olympia Lampertheim am Berliner Platz...

In der B-Klasse kommt es wieder zu einem Derby: TV Dreieichenhain gegen die SG Götzenhain...

Erste Egelsbacher Niederlage

Sportfreunde Seligenstadt - SG Egelsbach 3:2 (1:1)

Im dritten Auswärtsspiel gab es für die SG Egelsbach beim Neuling SF Seligenstadt die erste Niederlage...

In der 64. Minute brach das Unglück über die SGE herein. Nach Ballverlust von Schneider...

Der Sieg war für den Gastgeber letzten Endes nicht unverdient, denn Seligenstadt ging viel konzentrierter zu Werke als Egelsbach...

In der 87. Minute trat vierminütiger Nachspieltief gelang der SG Egelsbach kein Tor mehr. Im Gegenteil, man hatte noch Glück, daß Hein mit seinem Schuß nur die Latte traf...

Die Reserve blieb auch im fünften Spiel ungeschlagen und fertigte den Gegner klar mit 5:1 ab. Die Seligenstädter Führung blieb kurz vor der Pause aus...

Mit Pflichtübung auf den zweiten Rang

SSG Langen - SG Dietzenbach 3:1 (2:0)

Helte Aufregung herrschte noch kurz vor dem Spiel bei den Langenern. Neben den verletzten Spielern Wolfgang Fischer, Hans Wunderlich und Noelck Winter...

Die zahlreichen Zuschauer, die das herrliche Spätsommerwetter und der Reiz dieser Begegnung angelockt hatten, waren überrascht, wie beherrschend und selbstsicher der Platzbesitzer zuminde in der ersten Halbzeit auftrumpfte...

Ansonsten drängten die Gastgeber und Egelsbach fand kein Mittel diesen Druck abzustellen. Die SGE stand mit dem Rücken zur Wand und konnte sich nicht befreien...

Schwer erkämpfter Sieg gegen Favoriten

FC Langen - Germania Eberstadt 1:0 (0:0)

In einer technisch und spielerisch hochstehenden Partie schlug der FC Langen am Sonntag im Waldstadion die bis dahin noch ungeschlagene und favorisierte Mannschaft von Germania Eberstadt mit 1:0. Beide Teams gingen vom Anpfiff weg mit dem nötigen Eifer zur Sache...

Nach dem Seitenwechsel wollte jede der beiden Mannschaften eine Entscheidung erzwingen. Dabei wurde die Gangart der Gäste härter, was ihnen innerhalb von zehn Minuten zwei gelbe Karten einbrachte...

Famoser Sieg der SSG-Handballer

SSG Langen - TV Glattbach 12:9 (4:5)

Was sich nur die kühnsten Optimisten erträumten, wurde am vergangenen Samstag zur Wirklichkeit. Die SSG-Handballer schlugen im ersten Spiel der neuen Saison in der Hallenhandball-Berzirksklasse Darmstadt den Meisterschaftsfavoriten TV Glattbach verdient mit 12:9 Toren...

Bezirksklasse Darmstadt

SSG Langen - TV Glattbach 12:9

Die SSGler in stärkster Aufstellung angetreten, überraschten die zahlreichen Zuschauer (etwa 200, davon zwei Drittel aus Glattbach) mit einem enormen Kampfsitz...

Im sicheren Gefühl des Sieges schaltete der Platzbesitzer in 2. Spielhälfte einen Gang zurück, ohne jedoch die Übersicht zu verlieren...

Am Ende stand der erste Sieg für die SSG-Handballer, mit dem die Verantwortlichen um Trainer Albrecht sicher nicht gerechnet hatten. Es spielten: M. Müller, Steuernagel (1), Lehr (5), Rübe (2), Fackelmann (4), Wannemacher, Kerchen, Blisse, Kauf und Pernaß...

Ein hohen Sieg feierte im Vorspiel die Langener Reservemannschaft, die mit 7:3 Toren die Oberhand behielt. Tore: Pollok (2), Lange (2), Gallus, Lukas und Bigalke.

hingen und benannte weiterhin das Eberstädter Tor. Zehn Minuten später gab es wieder eine große Chance, als Schmidt im Strafraum frei zum Schuß kam, der Ball jedoch in der viel-eingeübten Abwehr des Gegners hängen blieb...

Nach dem Seitenwechsel wollte jede der beiden Mannschaften eine Entscheidung erzwingen. Dabei wurde die Gangart der Gäste härter, was ihnen innerhalb von zehn Minuten zwei gelbe Karten einbrachte...

Eberstadt setzte nun alles auf eine Karte und kam noch einmal gefahrlos auf. Doch die Langener Abwehr war im Bilde und hielt diesen knappen, aber verdienten Vorsprung bis zum Schlupfritz.

Bezirksklasse Frankfurt West

Reichelsheim - SSV Heilsberg 1:1

Reichelsheim - SSV Heilsberg 1:1. FC Rödelheim - 03 Fechenheim 3:1. SKG Bad Homburg - FSV Bischofsheim 2:2. Preußen Frankfurt - FC Oberursel 2:2. Niederweisel - Germania Dörnigheim 0:0. Oberrod - Sportfreunde Heppenheim, TSG Usingen - Oberrod 4:1. FC Weidenhain - SV Ihretal 2:0.

A-Klasse Offenbach

SV Zellhausen - Spvg. Seligenstadt 3:1

Am nächsten Wochenende spielen: VfB Bischofsheim - FC Westend (Sa.), FC Oberursel - Spvg. Dietheim, Niederrod - Sportfreunde Seligenstadt, SG Egelsbach - Olympia Lampertheim, Spvg. Seligenstadt - Sportfreunde Heppenheim, TSG Usingen - Oberrod, Pfungstadt - FC Sprendlingen.

Am Ende stand der erste Sieg für die SSG-Handballer, mit dem die Verantwortlichen um Trainer Albrecht sicher nicht gerechnet hatten. Es spielten: M. Müller, Steuernagel (1), Lehr (5), Rübe (2), Fackelmann (4), Wannemacher, Kerchen, Blisse, Kauf und Pernaß...

Am Ende stand der erste Sieg für die SSG-Handballer, mit dem die Verantwortlichen um Trainer Albrecht sicher nicht gerechnet hatten. Es spielten: M. Müller, Steuernagel (1), Lehr (5), Rübe (2), Fackelmann (4), Wannemacher, Kerchen, Blisse, Kauf und Pernaß...

Ein hohen Sieg feierte im Vorspiel die Langener Reservemannschaft, die mit 7:3 Toren die Oberhand behielt. Tore: Pollok (2), Lange (2), Gallus, Lukas und Bigalke.



Gruppenliga Süd

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Sprendlingen, SV 06 Seligenstadt, FC Sprendlingen, FC Sprendlingen, FC Sprendlingen...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include Teutonia Hausen, SV Steinheim, SSG Langen, Spvg. Weiskirchen, FC Dietzenbach...

Am nächsten Wochenende spielen: VfB Bischofsheim - FC Westend (Sa.), FC Oberursel - Spvg. Dietheim, Niederrod - Sportfreunde Seligenstadt...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include Teutonia Hausen, SV Steinheim, SSG Langen, Spvg. Weiskirchen, FC Dietzenbach...

Am nächsten Wochenende spielen: VfB Bischofsheim - FC Westend (Sa.), FC Oberursel - Spvg. Dietheim, Niederrod - Sportfreunde Seligenstadt...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...

Table with 5 columns: Team, Goals, Points. Teams include FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim, FC Heppenheim...



1. Herren - USC Heidelberg II 82:82

Im letzten Vorbereitungsspiel gegen die 2. Mannschaft des Bundesligisten USC Heidelberg...

Nach allen Vorbereitungsarbeiten darf man gespannt sein, wie die Mannschaft des TV Langen die nächste Spielsaison hinter sich bringt...

Am Sonntag, dem 18. 9. wird der TV seine erste Bewährungsprobe zu bestehen haben. USC Mainz wird der Gegner der 1. Herren sein...

Neue Trainingszeiten

Table with 2 columns: Team, Training time. Includes Herren 1, Herren 2, Damen 1, Damen 2, Damen 3...

Abkürzungen: RWII = Reichelsheim, DHG = Dreieich-Gymnasium, SCH = Schulte-Schule, ERK = Ludwig-Erk-Schule, EIN = Albert-Einstein-Schule

Large advertisement for BHW (Bundesministerium für Wohnungsbau) featuring a headline 'Jetzt: Schneller Geld fürs eigene Heim!' and a coupon for a BHW-September-gutschein. The coupon includes fields for name, address, and contact info, and a section for BHW-Sonder-Services for pensioners and tax payers.



Bundespräsident wird nur noch selten Patenonkel

Immer weniger Familien mit sieben Kindern / Scheel bisher 2738mal Ehrenpate

In seiner Eigenschaft als „Ehrenpatenonkel“ wird Bundespräsident Walter Scheel allmählich arbeitslos.



Zwei Babys wünschen sich heutzutage die meisten Ehepartner.

sich auch hier besonders stark bemerkbar. Die Patenschaft des Bundespräsidenten können Eltern beantragen, wenn ihr siebenes Kind geboren wird.

nach 2745. 1974 bekam Scheel 1383 Patenkinder, 1975 waren es 981 und voriges Jahr 927.

Über die Patenschaft sind die Bundesbürger geteilter Meinung. In zahlreichen Briefen wird dem Bundespräsidenten nahegelegt, diesen alten Brauch abzuschaffen.

Als Marie Jagot zu ihrem Blockhaus im Wald bei Montreal (Kanada) fuhr, sah sie durchs Fenster im Inneren einen Säugling.

Tage voller Seligkeit

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Dr. Paul Herzog durch Verlag v. Graberg & Görg, Frankfurt (Main)

Als ich den Innenhof durchquerte, hatte ich das unangenehme Gefühl, viele Blicke auf mich gerichtet zu spüren.

„Können Sie Auto fahren?“ erkundigte sich Frau Gerloff.

„Hallo, Marlen, du Langschläferin“, rief er mir lachend zu.

„Wegen der neuesten Technik“, sagte ich mit einem schiefen Grinsen.

„Halt, Marlen“, unterbrach er mich.

„Das Leben besteht nicht nur aus Arbeit, Marlen“, entgegnete er liebevoll.

„Danke“, knirschte ich. Frau Gerloff reichte die Suppe und stopfte mir fürs erste den Mund.

„Danke“, knirschte ich. Frau Gerloff reichte die Suppe und stopfte mir fürs erste den Mund.

Seine Lordschaft lassen bitten

Die Puppen der Bauchredner / So alt wie die Menschheit

Puppen sind so alt wie die Menschen selbst. Sie werden geformt aus allen nur denkbaren Materialien und dienen allen denkbaren Zwecken.

Der Bauchredner ist völlig auf seine Puppe angewiesen. Er formt ihren Charakter nach seinen Vorstellungen und steuert entweder mit der Hand oder mit Hilfe eines komplizierten Mechanismus ihre Bewegungen.



Eine rühmliche Ausnahme macht hier „Lord Charles“, ein sanft vertretter Graf Bobby englischer Prägung.

Natürlich kann eine solche prominente, seit fünfzehn Jahren in England wohlbekanntes Bühnen- und Fernsehpersonlichkeit wie Lord Charles nicht ständig auf gleiche Art erscheinen.

„Auf der Bühne arbeitet ein Bauchredner stets mit einer Puppe, der er mit Hilfe dieser Zusatzstücke eine scheinbar selbständige Existenz verleiht.“

Die Zahl der Patenschaften betrug 1970 2745, 1974 bekam Scheel 1383 Patenkinder.

Egelsbacher Nachrichten

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

DRK mit der Blutspendeaktion zufrieden

Die letzte Blutspendeaktion des Deutschen Roten Kreuzes am vergangenen Freitag brachte wieder ein zufriedenstellendes Ergebnis.

Die Organisation der Blutspendeaktion übernahm, kochten Kaffee für die Blutspender, die während ihrer verordneten Ruhepause nach dem Spenden auch ein kleines Präsent in Empfang nehmen konnten.



DRK-Vorstandsmittel Walter Friedrich gratuliert den Blutspendern, die es bereits auf über zehn Spenden gebracht haben.

Der Wald kann uns retten

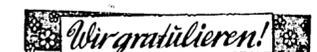
Alle Lebewesen mit Ausnahme der grünen Pflanzen atmen Sauerstoff ein und Kohlendioxid aus.

Wald mit seinem hohen Funktionswert als Umweltschützer und Wirtschaftsfaktor dient nun zunehmend der Allgemeinheit als Erholungsraum.

In Kürze wieder Altkleidersammlung

Von Zeit zu Zeit hat man Gelegenheit, seine Kleiderschrank durchzuforschen, Luft zu schaffen und gleichzeitig einen guten Dienst zu tun.

Plastiksäcke mit dem DRK-Egelsbach wurden bereits an alle Haushalte verteilt.



- Frau Anna Maria Petri, Darmstädter Landstraße 31, zum 73. Geburtstag am 14. 9.
Frau Christine Schäd, Bahnstraße 9, zum 78. und Frau Margarete Lipinski, Feldstraße 7, zum 73. Geburtstag am 15. 9.
Frau Franziska Knobi, Henri-Dunant-Straße 7, zum 72. Herrn Georg Schlapp, Ostendstraße 7, zum 78. und Frau Auguste Mater, Schillerstraße 64, zum 72. Geburtstag am 16. 9.

Die nächsten Altkleidersammlung wird am Samstag, dem 24. September, durchgeführt. Es wird gebeten, die gefüllten Kleidersäcke ab 8 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand zu stellen.

Achtung: Apothekendienst

In unserer letzten Ausgabe ist uns bei der Bekanntgabe des Apothekendienstes ein Fehler unterlaufen, den wir zu entschuldigen bitten.

Wohnungsbauprämie noch bis zum 30. September

Für Baupariser ist der 30. September ein sehr wichtiger Termin. Bis zu diesem Tag muß nämlich der Antrag auf Gewährung einer Wohnungsbauprämie für das Jahr 1976 an die Bauparkasse eingereicht sein.

Aktuelle Politik in der CDU-Mitglieder-versammlung

Der CDU-Gemeindeverband lädt alle Freunde und Mitglieder zu einer Mitgliederversammlung am Dienstag, dem 13. 9. um 20 Uhr ins Kolleg des Eigenheims ein.

Seniorenfahrt mit der Bundesbahn

Der Reiseberater der Deutschen Bundesbahn auf den Bahnhöfen Egelsbach und Langen hat sich für die Egelsbacher Senioren etwas Besonderes einfallen lassen: eine Fahrt zur Bundesgartenschau nach Stuttgart.

Noch Ausbildungsplätze frei

Im Metallhandwerk (Schlosser, Installateur u. a.), im Baugewerbe (Maurer, Betonbauer, Dachdecker), im Malerhandwerk, im Nahrungsmittelgewerbe (Bäcker, Metzger, Verkauf), im Verkauf (verschiedene Branchen) und für gut geeignete Schulabgänger auch in anderen Berufen sind noch Ausbildungsstellen frei.

Die Ausbildungsstellen stellen überwiegend nur solche Jugendliche ein, die den Hauptschulabschluss erreicht haben.

Götzenhain

Die Götzenhainer SPD trat mit ihrer Vorstandssitzung in der vergangenen Woche den Wahlkampf für 1978 an.

Die Götzenhainer SPD trat mit ihrer Vorstandssitzung in der vergangenen Woche den Wahlkampf für 1978 an.

Ausbildung für Jugend-Gruppenleiter

Das Jugendamt des Bischöflichen Ordinariats Mainz führt Kurse zur Grundausbildung für Gruppenleiter in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen durch.

SPD denkt an morgen

Die Götzenhainer SPD trat mit ihrer Vorstandssitzung in der vergangenen Woche den Wahlkampf für 1978 an.

SGG Gymnastikfrauen auf Abendwanderung

Die Spartenleiterin der SGG-Damen-Gymnastik-Abteilung macht darauf aufmerksam, daß die morgige Gymnastik nicht in der Turnhalle durchgeführt wird.

Spermmüllabfuhr

Die Stadtverwaltung weist darauf hin, daß am Donnerstag, dem 15. September, ab 6 Uhr morgens nicht brennbarer Spermmüll abgeholt wird.

Mitglieder-versammlung der CDU

Nach der so gut besuchten und so erfolgreich verlaufenen Grillparty am vergangenen Wochenende im Götzenhainer Ringwäldchen lädt Bob Finkel als Vorsitzender des CDU-Ortsverbands Götzenhain zur Mitgliederversammlung ein.

Heute öffentliche Sitzung des Ortsbeirats

Ortsvorsteher Heinz Neuen lädt für heute 19.30 Uhr zu einer öffentlichen Sitzung des Ortsbeirats ins Feuerwehrhaus ein.

# Langener Zeitung



AMTSPREIS: monatlich 3,80 DM + 0,70 DM Tragegeld (in diesem Betrag sind 0,24 DM MwSt. enthalten). Im Postzug 3,90 DM monatlich + Zustellgebühr (inclusive 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 40 Pf., freitags 60 Pf. — Druck u. Verlag: Kuhn KG, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen bei Elm. Telefon 2 10 11.

## Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 74

Freitag, den 16. September 1977

81. Jahrgang

### Bau der Nordumgehung darf nicht verzögert werden

Ausschüsse befürworten vierspurigen Ausbau

Nachdem sich der Bauausschuß auf seiner letzten Sitzung ausführlich mit dem Problem Nordumgehung befaßt hat, gestern Abend auch der „grüne Licht“ für den Bau der Nordumgehung eindeutig in die gleiche Richtung: Die Stadtratsversammlung ausgesprochen: Bisherige Be-

schlüsse über die Einheitslösung bestätigen. Differenzkosten zwischen der Dämm- und der Einheitslösung übernehmen, aus Kostengründen gleich einen vierspurigen Ausbau vornehmen.

Nachdem Vorsitzender Klaus Gerlach (CDU) auf der Bauausschußsitzung den Stand der Dinge zusammengefaßt hatte, erläuterte Bauamtdirektor Köster vom Hessischen Straßenbauamt, daß ein zweispuriger Ausbau nahezu 83 Prozent der Kosten eines vierspurigen Ausbaus verschlinge und riet, deshalb gleich die Endstufe ins Auge zu fassen. Vor allem aber sei wichtig, daß das Planfeststellungsverfahren umgehend eingeleitet werde. Ab 1. Januar 1978 sei vorwiegend ein neu zu gründendes Amt für solche Baumaßnahmen zuständig, das dem Umlandverband unterstehe, in Frankfurt seinen Sitz habe, und für das Langen an der Peripherie liege. Dies könne zur Folge haben, daß man in Frankfurt Langen-Probleme nicht als vorrangig betrachte, außerdem müsse sich dieses neue Amt erst mit den Gegebenheiten vertraut machen, wobei kostbare Zeit verstreiche. Aus finanzieller Sicht sei die Geldhebelung jetzt bei der Nordumgehung optimal, also vierspurig angelegt werde, um die Südliche Ringstraße auch tatsächlich zu entlasten. Zweispurige Flachsenhänge seien nicht dazu geeignet, die Kraftfahrer von ihrem seitherigen Weg abzubringen. Außerdem müsse schnell etwas geschehen.

Für die Aktion Nordumgehung, Bürger des Stadtteils Neurath, erklärte ihr Sprecher Hömann, man sei nicht gegen den Bau dieser Nordumgehung, sondern habe Bedenken, daß bei einer Trassenführung durch den Waldpark Langenfeld wertvolles Freizeitgelände zerstört werde. Außerdem lehne seine Gruppe einen vierspurigen Ausbau ab, da dieser den Charakter einer Rennbahn mit allen Abgas- und Lärmproblemen bekomme.

Dazu wolle Bauamtdirektor Köster ein, bei der seinerzeitigen Planung habe man diese Trassenführung als die optimale Lösung angesehen und geahnt, einen anderen Vorschlag den Bewohnern von Neurath nicht zumuten zu können. Die Frage der Anbindung war bei der Aktion Nordumgehung, Bürger des Stadtteils Neurath, erklärte ihr Sprecher Hömann, man sei nicht gegen den Bau dieser Nordumgehung, sondern habe Bedenken, daß bei einer Trassenführung durch den Waldpark Langenfeld wertvolles Freizeitgelände zerstört werde. Außerdem lehne seine Gruppe einen vierspurigen Ausbau ab, da dieser den Charakter einer Rennbahn mit allen Abgas- und Lärmproblemen bekomme.

Dazu wolle Bauamtdirektor Köster ein, bei der seinerzeitigen Planung habe man diese Trassenführung als die optimale Lösung angesehen und geahnt, einen anderen Vorschlag den Bewohnern von Neurath nicht zumuten zu können. Die Frage der Anbindung war bei der Aktion Nordumgehung, Bürger des Stadtteils Neurath, erklärte ihr Sprecher Hömann, man sei nicht gegen den Bau dieser Nordumgehung, sondern habe Bedenken, daß bei einer Trassenführung durch den Waldpark Langenfeld wertvolles Freizeitgelände zerstört werde. Außerdem lehne seine Gruppe einen vierspurigen Ausbau ab, da dieser den Charakter einer Rennbahn mit allen Abgas- und Lärmproblemen bekomme.

allein Sache der Stadt Langen. Zu bedenken gab Köster noch, daß der Ausbau der Aschaffenburg- Straße Teil eines überörtlichen Verkehrsnetzes sei.

Ausgestattet mit umfassender Information und den Empfehlungen von Bauausschuß sowie Haupt- und Finanzausschuß wird das Parlament wohl den gleichen Beschluß fassen, der „grüne Licht“ für den Bau der Nordumgehung bedeuten würde, die schon seit einem Vierteljahrhundert in Langen im Gespräch ist.

Die CDU-Fraktion machte in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses einen Zusatz, der einstimmig gebilligt wurde. Danach sollte es von etwa eintrittenden gesetzlichen Regelungen abhängig gemacht werden, ob die Stadt den vollen Zuschuß zahlen müsse. Wenn neue Lärmschutzgesetze verabschiedet würden sei es dann Sache des Bundes, etwaige Mehrkosten für die Einheitslösung und ein Brückenbauwerk über die Bundesbahn zu übernehmen.

### Über 100 000 Muskelkranke in Deutschland hoffen auf Hilfe

Landesverband in der Langener Stadthalle gegründet

Die Deutsche Gesellschaft „Bekämpfung der Muskelkrankheiten“, die in der Bundesrepublik 2700 Mitglieder hat und durch medizinische Forschung ein Heilmittel für die verschiedensten Arten von Muskelkrankheiten zu finden sucht, hat am vergangenen Samstag in der Langener Stadthalle einen Landesverband Hessen gegründet. Damit will sie ihren Mitgliedern die Möglichkeit zu häufigeren Ausprägungen, ohne lange Anreisen genötigt werden, mit denen gemeinsamen die Probleme rechtzeitig an der Basis angehen lassen.

Präsident des Landesverbandes ist der Langener Arzt Dr. Walter Otto, der sich schon seit 15 Jahren mit den Problemen dieser Krankheit auseinandersetzt und seit 1976 auch das Präsidium der Europäischen Dachorganisation leitet.

Bis vor kurzem war über die verschiedenen Muskelerkrankungen außer ihren schrecklichen Folgen nur wenig bekannt. Eignende Unterstützung nicht leidet in der Bundesrepublik mehr als 100 000 Menschen an einer der 400 Arten von Muskelkrankheiten. Diese Krankheiten der Skelettmuskulatur, die zum Verlust der willkürlichen Bewegung führen, beginnen überwiegend im Kindesalter.

Einere eigenen wissenschaftlichen Beirat an mehreren Universitäten und Kliniken arbeitet die Deutsche Gesellschaft mit modernsten Methoden an der Erforschung. Der Staat hat bisher noch keine Unterstützung dazu gegeben, sodaß die Gesellschaft auf Spenden aus der Öffentlichkeit angewiesen ist.

ter und schreiben mehr oder weniger schnell fort. Gemeinsames Kennzeichen aller Arten der Krankheit ist die Entartung und schließlich das Absterben bestimmter Muskelpartien an den verschiedensten Stellen des Körpers. Alle Muskelkrankungen sind nicht nur in ihrer Bewegungsfähigkeit, sondern auch in ihrer Leistungsleistung gehindert. Unter den Kranken erreichen einige nicht einmal das zwanzigste Lebensjahr.

Die Ursachen der Krankheit sind erst zum Teil erforscht. Wahrscheinlich spielen noch nicht geklärt Störungen des Muskelstoffwechsels die entscheidende Rolle.

Eine der bisher größten Leistungen der Deutschen Gesellschaft war vor drei Jahren die als sensationell bezeichnete Entwicklung eines Testverfahrens zur Früherkennung dieser Krankheit, die seitdem in hunderten noch von Fällen erfolgreich angewendet wurde. Mit diesem Test können verborgene Muskelerkrankungen bei der Überträgerin vor der Geburt mit einer Sicherheit grenzenloser Wahrscheinlichkeit erkannt werden. Sichere Behandlungsmethoden gibt es indessen noch nicht. Es gibt jedoch Behandlungsversuche, die zu einem vorübergehenden Stillstand oder zu einer Verlangsamung des Krankheitsfortschreitens führen.

Mit einem eigenen wissenschaftlichen Beirat an mehreren Universitäten und Kliniken arbeitet die Deutsche Gesellschaft mit modernsten Methoden an der Erforschung. Der Staat hat bisher noch keine Unterstützung dazu gegeben, sodaß die Gesellschaft auf Spenden aus der Öffentlichkeit angewiesen ist.

Außerdem hat die Geschäftsstelle der VHS Langen folgende zusätzlichen Kurse eingerichtet: Französisch Anfänger Kurs, montags, 19.30 Uhr; Französisch Fortgeschrittenen Kurs mittwochs, 19.30 Uhr; Englisch Anfänger Kurs, dienstags, 19.30 Uhr.



Ein Beamter der Verkehrsschule der Polizei gibt sich große Mühe, um den Kindergartenkindern verständlich zu machen, wie sie sich im Verkehr zu verhalten haben. Das „grüne Männchen“ an der Ampel spielt dabei eine große Rolle.

### Warten auf das „grüne Männchen“

Verkehrserziehung in den Kindergärten

Es ist unumstritten, daß Kinder nur durch eine möglichst früh einsetzende Verkehrserziehung das richtige Verhalten im Straßenverkehr erlernen können, das sie vor Gefahren und schwerwiegenden Unfällen bewahrt. Deshalb hat man in den städtischen Kindergärten bereits vor Jahren mit der Verkehrserziehung systematisch Verkehrserziehung betrieben. Mit Hilfe einer „Verkehrskiste“, die Verkehrswacht Offenbach zur Verfügung stellte, und die u. a. eine Polizeimitze, eine Trillerpfeife, verschiedene Gebots- und Verkehrszeichen, einen Zebrastrifen sowie die wichtigsten Verkehrsregeln in Reimform enthält, konnten die Kleinen spielerisch die Grundregeln des Straßenverkehrs erlernen.

Erstmals erließen darüber hinaus zwei Beiräte der Verkehrsschule Offenbach den Verkehrsschulkindern in allen sechs Kindergärten praktischen Unterricht für das richtige Verhalten im Straßenverkehr.

Auch in diesem Jahr findet in den sechs städtischen Kindergärten eine solche Verkehrserziehungs- und Verkehrsunterrichts-Woche statt, die aus theoretischem und praktischem Unterricht besteht. Sie begann am Montag im Kindergarten Leu-

schwer verletzt wurde ein 12jähriger Schüler bei einem Verkehrsunfall auf der Straße „Im Ginsterbusch“. Der 12jährige kollidierte auf seinem Fahrrad fahrend mit einem in Richtung Forstring fahrenden Pkw. Bei dem anschließenden Sturz zog er sich erhebliche Verletzungen zu und mußte in das Dreieich-Krankenhaus eingeliefert werden.

kertsweg. Neben der theoretischen Unterrichtslehre wurden die Kinder in die Praxis eingeführt. Sie gingen zusammen mit den Polizeibeamten zu einer verkehrsreichen Straße, wo ihnen die Funktion der Ampel und das gefährlose Überqueren der Fahrbahn gezeigt wurde. Die Kinder sollten auf diese Weise nicht nur

**GRAF METALLBAU**  
Hersteller von  
Alu-Fenster und -Türen  
Schleusenanlagen  
Verglasungen aller Art  
Rolläden sowie auch  
Markisen und Jalousien  
Siemensstraße 4, 6072 Dreieich  
Telefon 081 03 / 8 13 95

**Familienanzeigen**  
gehören in die  
**Langener Zeitung**  
dort liest sie die  
ganze Familie,  
dort sind sie  
preisgünstig,  
dort sind sie  
aktuell!

**Naturfreundehaus Dreieichenhain**  
empfiehlt sich 1. Familienfeiern, Jahrgangstreffen etc. bis 30 Personen.  
Rufen Sie bitte an, wir vereinbaren einen Termin mit Ihnen.  
**0 61 03 / 8 27 16**  
Übernachtungsmöglichkeiten vorhanden.

**Haushaltshilfe**  
für Bungalow in Oberlinden ab sof. gesucht  
**Telefon 7 13 00**

**Würdevolle Bestattungen**  
Erd - Feuer - See - Überführungen  
Sarglager - Sierbewache - Zierurnen  
Ausführung kompletter Beisetzungen  
Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Heusbesuch.  
**»Pietät« Karl Daum**  
Fehrstraße 1, 6070 Langen, Tel. 06103/22968  
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

**SIE & ER**  
Guteisehender  
Jordanler,  
30 Jahre alt, sucht nette  
Frau zwecks Heirat.  
Langen  
Wasenstr. 11, II. Stock

**Mietgesuche**  
3-Zimmer-Wohnung  
von jung. Paar im Reum  
Langen / Egelsbach ges.  
Telefon 06154-3211 oder  
06154-Nr. 227 an die LZ.

**Unterricht**  
Nachhilfe  
In Chemie für 11. Klasse  
Gymnasium gesucht.  
Angabetelefon Off. 226

**Immobilien**  
2-Zimmer-  
Komfort-Wohnung  
mit Küchenblock, Bad u.  
Balkon in Langen z. vermieten.  
Hausmeister Nix  
Telefon 2 74 32

**Verkäufe**  
Auto-Felle  
vom Hersteller  
Eigene Fertigung, daher  
günst. Feildende, Wend-  
und Bodenteile. Direkt-  
verkauf! 18gl. 14-18 Uhr,  
Samstag 10-14 Uhr.  
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselsheimer Str. 38

**Gefunden**  
Schlüsselbund  
mit 2 Schlüssel auf der  
oberen Südl. Ringstr.  
Abzuholen in der LZ

**Letzt Baugeld für nur 4,5% Zinsen!**  
Zeit kostet Geld. Bis zum 30.9. sparen Sie beides. Nicht vergessen!  
**30,9**  
Ab sofort können Sie wählen zwischen unserem Tarif mit 5% Darlehenszins (3% Guthabenzins) und dem neuen Tarif mit 4% Darlehenszins und 2% Guthabenzins. In Grund mehr, jezt LBS-Bauspar zu werden. Sofort. Nach vom dem 30.9. Sie sparen dann Zeit und Geld. Kommen Sie gleich heute.  
**LBS Landes-Bausparkasse**  
Frankfurt am Main · Jungbühlstraße 13-15 · Ruf (06 11) 321  
© Bausparkasse der Sparkassen

**Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln.**  
**Polsterei L. NIKOV**  
Ffm. Rofsdorfer Str. 14a, Tpl. 440819  
Garantur von ab DM 150,-

**Mon Chery Bar**  
Netto Atmosphäre für Gäste mit gehobenen Ansprüchen  
Charm. Daman - Nuevostes Filmprogramm  
**6073 EGELSACH**  
Schulstraße 98  
Telefon 0 61 03 / 4 26 20

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines **80. GEBURTSTAGES** danke ich hiermit allen recht herzlich.  
**Kätchen Kistler**  
Langen, Karlstraße 6

**Türen**  
nie mehr streichen  
Aus alten Türen und Fensterelementen, egal wie sie aussehen (Risse, Löcher, abgeblätterte Farben spielen keine Rolle) machen wir innerhalb 3 Stunden (eingeräumt) geölt (abends gebracht) prächtige, moderne, wasserabweisende Türen und Fensterelemente. Wie neu! Wahlweise in originaler oder lackierter Ausführung.  
Rufen Sie uns an  
Altkönigsallee 1, 60700 Langen (Frankfurt),  
HERBOLD GmbH & Co. KG, 6 Ffm.,  
Wilhelmstr. 42, Tel. 0611/32001  
Portierstraße  
In vielen Städten Deutschlands

**Sport- und Sängervereinigung 1908 e.V.**  
Abt. Gesang  
Der Kinderchor wirkt bei der Alte-Bürger-Ehrung am Samstag, 17. Sept., mit. Wichtige Probe heute 17 Uhr im Clubhaus.  
Männerchorprobe Donnerstag um 18.45 Uhr, Frauenchor 19.30 Uhr. Um vollzähliges Erscheinen bitten wir Vorstand.

Ein durch und durch solides **EIWOBAU-Haus** in der Wohnanlage **Walldorf**, verbindet hohen Wohnwert mit sympathischer Umgebung und mit viel frischer Natur.  
Haustyp Walldorf mit 2 Terrassen und großzügiger Raumteilung auf 2 Stockwerken. Ab DM 219.500,- + Garage incl. Grundstück und Erschließung. Grundstücksgroßen mindestens 260 qm.  
Und nicht nur das! Mit EIWOBAU erwerben Sie auch eine ausgesuchte gute Wohnlage. Wie in Walldorf. Einer Grün-Oase inmitten des Rhein-Main-Gebietes. Mit kurzen, schnellen Wegen nach Frankfurt, Groß-Gerau oder zum Flughafen. Und gleich kurzen Wegen zu Schulen, Geschäften und Freizeiteinrichtungen wie Badeseen, Tennis- und Sportplätzen. Kurzum zu Walldorf: zentral gelegen und ideal zum Wohnen.  
Informieren Sie sich ausführlich in unserem Musterhauszentrum in Dalkenheim, Tel. 06122/32 34. Täglich von 10-18 Uhr. Auch Samstag + Sonntag.  
Wählen Sie EIWOBAU, damit Sie in 10 Jahren noch wissen, was die richtige Entscheidung ist.  
**EIWOBAU FRANKFURT**  
Heiligkreuzgasse 14, 6000 Frankfurt/Main, Tel. 06 11/28 28 67

**SIE & ER**  
Guteisehender Jordanler, 30 Jahre alt, sucht nette Frau zwecks Heirat. Langen, Wasenstr. 11, II. Stock



Tausende beim »Tag des Pferdes« rund um den Neuhof

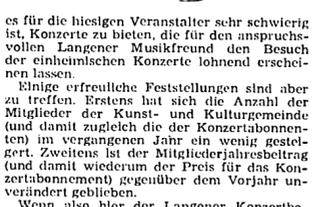
Von den schon häufig geäußerten Hoffnungen, das Pferd könnte eines Tages bei uns aussterben, war am Sonntag das im Gut Neuhof nichts zu spüren. Nie stand es so im Mittelpunkt des Geschehens wie bei diesem großen »Tag des Pferdes«...

wirte und die Polizei ein, die nicht nur beim Tag des Pferdes in Erscheinung traten, sondern in vielfacher Weise dabei behilflich waren, daß Reiten und Fahren wieder zum breiten Volkssport werden konnten.

Am Sonntag fast erscheint es, die Fülle der Darbietungen aufzuweisen. Neufach-Gutsverwalter Philipp Jäger führte Regie und ließ alles wie am Schnürchen abrollen.

Glanzvoller Konzertwinter in Aussicht

Die Lage unserer Stadt Langen im Rhein-Main-Gebiet, geographisch in der Mitte zwischen den Küstentagen Frankfurt und Darmstadt und nicht weit entfernt von Mainz und Wiesbaden gelegen, bringt für die Veranstalter eines Langener Konzertwinters erhebliche, mit den Jahren sich steigende Probleme mit sich.



es für die hiesigen Veranstalter sehr schwierig ist, Konzerte zu bieten, die für den anspruchsvollen Langener Musikfreund den Besuch der einheimischen Konzerte lohnend erscheinen lassen.

Obolsten S. Glettmann zu hören sein. Ein Kammerkonzert für musikalische Feinschmecker!

Ein Synchron-Konzert mit großem Orchester - Pfälzische Philharmonie unter Theo Ziegler mit der Geigerin Gunhild Hoelscher als Interpretin des Violinkonzerts von Beethoven - am 12. 3. um 20 Uhr in der Stadthalle.

Es mutet bei den auf allen Lebensgebieten gesteigerten Kosten fast wie ein Wunder an, daß ein Konzertprogramm solchen Umfangs als Abonnement noch »zum alten Preis« - 36,- DM (18,- DM für Begünstigte) - den Mitgliedern der Kunst- und Kulturgemeinde geboten werden kann.

Hinsichtlich der Programmgestaltung künftiger Konzerte wird ein weiteres Element hinzu. Es wäre schön, wenn zwischen den Mitgliedern und überhaupt allen musikalisch Interessierten einerseits und dem Vorstand der Kunst- und Kulturgemeinde andererseits ein Gedankenaustausch stattfindet, in-

Familienurlaub in Südtirol: ein geglückter Versuch

Die Langener Naturfreunde unternahmen zum ersten Male den Versuch, einen Familienurlaub im großen Kreis mit festem Programm durchzuführen. Dank der Mühe von H. P. Becker, der das Rahmenprogramm für diesen Urlaub zusammengestellt und vorbereitet hatte, lief alles wie am Schnürchen.



Das Konzert am 27. 11. um 20 Uhr in der Stadthalle mit dem Münchener Kammerorchester unter Prof. Hans Stadlmaier mit dem hervorragenden Geiger Ricardo Odnoposoff als Solisten des A-dur-Konzertes von Wolfgang Amadeus Mozart wird zweifellos zu einem Höhepunkt des Konzertwinters werden.

Das neue Jahr beginnt dann mit einem Duoband am 18. 1. um 20 Uhr im Evangelischen Gemeindefestsaal in der Bahnstraße. In der musikalisch sehr reizvollen Zusammenstellung Cembalo-Oboe wird der Langener Kantor H.-J. Rhode mit dem Frankfurter

Aus der Welt des Films

Das dreieckige Dutzend (1/7) Im 2. Weltkrieg wird in England aus einer Anzahl von zum Tod Verurteilten eine Einheit gebildet, die als Himmelfahrtskommando hinter den feindlichen Linien agieren soll.

Die verrückteste Rallye der Welt (Liechburg 1) Eine bunte Gruppe geht an den Start, verrückte Typen mit heißen Fahrzeugen. Letztere sind die eigentlichen Stars in diesem Film, in dem der Humor nicht zu kurz kommt und der den Besuch eines Autorennens erspart.

Das Brot des Bäckers (Lichtburg 2) Eine vernünftige Geschichte über Lehr- und Gesellenjahre, von einer geradezu heimtückisch-naiven Ironie. Ein schöner Film, liebenswürdig, menschlich und humorvoll.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken Ärztlicher Notfalldienst am Wochenende von Samstag 12 Uhr bis Montag 7 Uhr

Dr. Greifenstein, Goethestraße 7, Telefon 2 77 88, privat: Forstling 179, Tel. 7 21 58

Sonntag und Feiertag Notfallsprechstunde von 11 bis 12 Uhr

Dr. Greifenstein, Goethestraße 7, Telefon 2 77 88, privat: Forstling 179, Tel. 7 21 58

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Im westlichen Kreisgebiet: Albert Starke, Gartenstraße 108, Telefon 0 61 03 / 2 22 08

Im östlichen Kreisgebiet: Albert Pfister, Mühlheim-Dietesheim, Kirehstraße 31, Telefon 0 61 08 / 25 37

Apotheken-Dienst Der Nachtdienst bzw. eventuell auch Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Sa., 17. 9.: Apotheke an Lutherplatz, Lutherplatz 9, Telefon 2 33 45

So., 18. 9.: Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2, Telefon 2 37 71

Mo., 19. 9.: Münch'sche Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15

Di., 20. 9.: Oberländer-Apotheke, Berliner Allee 5, Telefon 77 13

Mi., 21. 9.: Rosen-Apotheke, Friedrich-/Ecke Bahnhofsplatz, Telefon 2 23 23

Do., 22. 9.: Spitzweg-Apotheke, Bahnhofsplatz 102, Telefon 2 52 24

Fr., 23. 9.: Garten-Apotheke, Gartenstr. 82, Telefon 2 11 78

Ämtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Betr.: Verkauf von Müllabfuhrgebührenmarken für das Winterhalbjahr von Oktober 1977 bis März 1978

Es wird nochmals darauf aufmerksam gemacht, daß zum 1. 10. 1977 die neuen Gebührenmarken für die Müllabfuhr anzukaufend sind. Die Bürger werden darauf hingewiesen, daß Müllabfuhr ohne die neuen Gebührenmarken nach dem 10. 10. 1977 nicht mehr entleert werden bzw. bei Sonderfahrten durch die städtische Müllabfuhr die entstehenden Kosten in Rechnung gestellt werden.

Der Bürgermeister als Erfassungsbehörde Liebe, Erster Stadtrat

Langen, den 16. September 1977

Öffentliche Ausschreibung

Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, folgende Bauleistungen zu vergeben:

- 1. Umgestaltung des Bahnhofsvorplatzes Leistungsumfang: Aushub, Planum, Schottertrag-schicht, Bitumentragschicht Hochborde, Rinnen Asphalt-Deckschicht und diversen Nebenarbeiten Gebühr: 20.000 DM

Nachweislich qualifizierte Bewerber können die Angebotsunterlagen ab sofort unter Vorlage des Einzahlungsbetrages über die jeweilige Ausschreibungsgebühr bei der Tiefbauabteilung des Stadtbauamtes Langen anfordern bzw. abholen.

Die Einzahlung der Ausschreibungsgebühren, die in keinem Falle zurückerstattet werden, ist auf das Konto Nr. 6264-604 beim Post-scheckamt Frankfurt/Main oder auf eines der Konten der Stadtkasse Langen bei allen Banken und Sparkassen unter Hinweis auf die jeweilige Baumaßnahme vorzunehmen.

Die Angebotsöffnung findet am Donnerstag, dem 29. 9. 1977, 10.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses, Zimmer 139, statt.

Der Magistrat der Stadt Langen (Liebe) Erster Stadtrat

Das BHW-September-Angebot für Deutschlands öffentlichen Dienst

Jetzt: Schneller Geld fürs eigene Heim!



„Ich hab' mir ausrechnen lassen. Der September-Abschluß lohnt sich tatsächlich!“

„Natürlich schließe ich meinen BHW-Bausparvertrag vor dem 30. September ab!“

Dies ist das BHW-September-Angebot!

Der BHW-September-Gutschein für Deutschlands öffentlichen Dienst!

dem 30. September 1977 abgeschlossen wird, haben die Möglichkeit, früher als Baugeld zu kommen. Wer also jetzt handelt, kann früher mit den Mietzahlungen aufhören und damit auch früher im eigenen Heim wohnen.

Absender Name Vorname Straße, Hausnummer PLZ, Wohnort Kreis Dienstbezeichnung Telefon

### Kettelers Name verpflichtet

#### Katholische Sozialbewegung hat Zukunft

MBN Zum 100. Todestag von Bischof Ketteler und aus Anlaß des 500-jährigen Bestehens der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz ist eine Sonderausgabe der Mainzer Studenten-Zeitung „Ketteler-Brief“ erschienen. In der Sondernummer des Informationsorgans des Mainzer KV (Kartellverband katholischer Studenten) behandeln namhafte Autoren die „Soziale Frage der Gegenwart“ unter dem Aspekt ihres jeweiligen Fachgebiets. Die Herausgeber der Schrift sind Eckart Knab und Aloys Joh. Buch.

„Ketteler-Brief“-Redaktion optimistisch über die Zukunft der katholischen Sozialbewegung. Insbesondere die Diskussion um die Grundwerte beweise, daß die Grundfragen der katholischen Soziallehre und die Grundgedanken der katholischen Sozialbewegung die Gemüter wieder bewegten.

Die Grundwerte der katholischen Soziallehre und die sich aus ihnen ergebenden sittlichrechtlichen Grundnormen seien genau der Beitrag, den die Kirche zum Bau Europas beizusteuern habe.

Bei der Umsetzung der katholischen Soziallehre in die politische Praxis beschäftigten sich die Beiträge des SPD-Bundesgeschäftsführers Heinz Hopp (stellvertretender Vorsitzender der Kommission Grundwerte beim Parteivorstand der SPD) über „Katholische Soziallehre und Godesberger Programm der SPD“ und des Bundesgeschäftsführers der CDU, des früheren rheinlandpfälzischen Sozialministers Dr. Heiner Geißler über „Katholische Soziallehre und politische Praxis“. Während Hopp insbesondere das Sinndefizit in der Gesellschaft bedauert und dies als ein „Politikum von höchstem Rang“ bezeichnet, versucht Geißler aufzuzeigen, wie die Sozialpolitik schon der Weimarer Republik, aber insbesondere der Bundesrepublik nach dem Zweiten Weltkrieg, von der katholischen Soziallehre mitgeprägt wurde.

Elegante Trauerkleidung

**Köhler** moden

Langen - Sprendlingen

Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

**Pietät Sehring**  
Inh. Otto Arndt

Das alteingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**

6070 LANGEN/HESSEN  
Mörleider Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Erladigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten — jederzeit erreichbar!

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und die überaus zahlreichen Kranz-, Blumen- und Kartenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**JOHANN PAUL**

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Frau Pfarrerin Trösken sowie Herrn Stadtbeirat Liebe für die trostreichen Worte bei der Trauerfeier.

In stiller Trauer:  
Hedwig Paul geb. Zeidler  
Heinz Dieter Metz und Frau  
Ingrid geb. Paul  
und alle Angehörigen

Langen, im September 1977  
Bürgerstraße 16

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme sowie für die Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Tochter

**Cornelia Leim**

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben, und Herrn Pfarrer Feige für seine tröstenden Worte.

Familie Matthias Leim  
und Angehörige

Langen, im September 1977

Bischof Ketteler darf in seiner Bedeutung nicht auf die Funktion als „Arbeiter-Bischof“ beschränkt werden. Deshalb werden in der Sonderausgabe des „Ketteler-Brief“ zu Recht auch andere Aspekte seines Wirkens ausführlich dargestellt. Professor Dr. Klaus Schatz SJ stellt dar, wie das Zustandekommen des Unfehlbarkeitsdogmas auf dem I. Vatikanischen Konzil (1869/70) Ketteler in eine Krise stürzte. Der Bischof habe jedoch aus dem Glauben die Kraft gefunden, „auch nach der für ihn so enttäuschenden Entscheidung sich für das Dogma einzusetzen, ohne dabei seine frühere Überzeugung zu verleugnen.“

Weitere Beiträge des Heftes sind „500 Jahre Johannes-Gutenberg-Universität Mainz“ von Prof. Dr. P. Beckmann, „Das KV-Heim in Mainz“ von Wilhelm Froitzheim und „Ketteler-Denkmal im Mainzer Dom“ von Clemens Jöckle. In dem Bericht „Soziale Frage in der Gegenwart“ beschreibt Dr. Hans Kühn den Versuch von Angehörigen des Mainzer Ketteler-Kollegs durch persönlichen Arbeitsinsatz Entwicklungshilfe in Brasilien zu leisten. Der Kirchenhistoriker Dr. F. Jürgensmeier schließt seinen Aufsatz „Dem Gedenken eines großen Bischofs“ mit der Aufforderung: „Kettelers Anliegen zeitgemäß verwirklichen, kann auch 100 Jahre nach seinem Tode eine wichtige Aufgabe für eine Mainzer KV-Korporation sein, die sich unter den Namen Ketteler stellt hat.“ (ie/MBN)

### Dreimal mehr Heime für Behinderte

Die Zahl der in hessischen Heimen untergebrachten Kinder und Jugendlichen ist in den letzten Jahren deutlich zurückgegangen. Während 1970 noch 7198 Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 0 und 21 Jahren durch eine öffentliche Erziehung nach den Bestimmungen des Jugendwohlfahrtsgesetzes betreut wurden, waren es Ende 1975 nur noch 6319.

Als Folge dieser Entwicklung ging zwischen 1966 und 1975 auch die Zahl der Plätze in den Säuglingsheimen von 1594 auf 172 und in den Dauerheimen für Kinder und Jugendliche von 5152 auf 4111 Plätze zurück.

Dagegen wuchs im gleichen Zeitraum der Bedarf an Einrichtungen zur dauernden Betreuung verhaltensgestörter und behinderter Kinder und Jugendlicher. Den 1966 dafür vorhandenen 15 Sonderheimen mit 1476 Plätzen standen Ende 1975 47 Sonderheime mit 3781 Plätzen gegenüber.

Diese Angaben sind in einem umfangreichen Bericht über den Stand der Heimreform in Hessen enthalten, den der hessische Sozialminister jetzt dem Landtag zugeleitet hat. Ausgangspunkt ist die von Hessen 1972 vorgelegte Konzeption für eine Heimreform, die ein Hundert kurz-, mittel- und langfristiger Maßnahmen vorsah.

Unser lieber Vater und Schwiegervater, unser guter Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel

**Hermann Kohn**  
\* 12. 5. 1894 † 16. 9. 1977

schloß seine Augen zur ewigen Ruhe.

In stiller Trauer:  
Irmgard Schlender geb. Kohn  
Erwin Schlender  
Elisbeth Hillie geb. Kohn  
und alle Angehörigen

Langen, Friedrich-Ebert-Straße 62

Die Beerdigung findet am Dienstag, 20. September 1977, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme und für die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**ADOLF LEYER**  
Architekt

sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Langes, dem Turnverein Langen, der SSG, dem Gesangverein Frohsinn und den Geschäftspartnern.

In stiller Trauer  
Dipl.-Ing. Walter Hanke u. Frau Ely geb. Leyer  
Dipl.-Kfm. Reinhard Hanke und Frau Irene  
Ing. grad Norbert Hanke und Frau Elin  
sowie Urenkel Sylvia und Melanie

Langen, im September 1977  
Heinrichstraße 31

DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme durch Kranz- und Blumenspenden sowie in Wort und Schrift anlässlich des Ablebens meines lieben Mannes, Vaters und Großvaters

**Bruno Helterhoff**

möchten wir auf diesem Wege herzlich danken. Unser besonderer Dank gilt der Geschäftsleitung und der Belegschaft sowie dem Betriebsrat der Stadtwerke Langen und der Hausgemeinschaft Steubenstraße 111-115 für die Beweise kollegialer und gutnachbarschaftlicher Verbundenheit.

In stiller Trauer  
Gertrud Helterhoff geb. Kühn  
Kinder und Enkel

Langen, den 12. September 1977  
Steubenstraße 113

UT-Filmbühne Täglich 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr

**Das dreckige Dutzend**

Antreten zum Heldenlied! Wer überlebt, wird begnadigt!

Charles Bronson  
Lee Marvin  
Jim Brown

Di.-Do.: EROTISCHES ABENDSTUDIO  
So. 15.00 Uhr: Märchen: ROTKÄPPCHEN

Lichtburg 1 Tägl. 20.30; Sa. 18.15, 20.30; So. 14, 16, 18.15, 20.30

**DIE VERRÜCKTESTE RALLYE DER WELT**

Lichtburg 2 Tägl. 20.30; Sa. 18.00, 20.15; So. 15.45, 18.00, 20.15

Eine vergnügliche Geschichte über „Lehr- und Gesellenjahre“

**Das Brot des Bäckers**

Bundesfilmpreis für „Beste Regie“ — Sehenswert für jung und alt

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00

Freitag bis Montag, täglich 20.00 Uhr  
Charles Bronson, Kim Novak: **DER WEISSE BUFFEL**  
Er herrscht schrecklich u. geheimnisvoll über den Westen: der weiße Büffel. Unter den Menschen hätte er keinen zu fürchten, außer Charles Bronson als Bill Hoicks. — Scope-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr: **DIE SEXWÜNSCHE DER MÄNNER**  
Die Verführung und die Ausschweifung — Bretwand-Farbfilm

Dienstag bis Donnerstag, täglich 20.00 Uhr  
Franz Muxeneder, Pator Steiner: **LIEBESGRUSSE AUS DER LEDERHOSE III Teil**  
Schauen Sie wieder einmal rein, in diese Lederhose. Sie glauben nicht, was alles drin ist. — Bretwand-Farbfilm

Täglich 22.30 Uhr: **HOLLISCHE HEISSE MÄDCHEN**  
Im Taumel extatischer Freuden — Bretwand-Farbfilm

Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

**Ihren Blutdruck**

sollten Sie kontrollieren mit den geeichten Marken-Blutdruck-Meßgeräten aus dem Sanitätshaus.

Wir weisen Sie in den Gebrauch ein.

**Sanitätshaus JACOBS**  
Orthopädische Werkstätte

Bahnstraße 20 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 - 2 56 90  
Eigener Parkplatz  
Einhäufert Flachsbachstraße  
Lieferant aller Krankenkassen und Behörden

**SOFORT-ANFERTIGUNG**  
Hydraulikschläuche für alle Druckbereiche

Aeroquip worldwide

**STROBI**  
DIN 1535  
DIN 1536  
DIN 1537  
DIN 1538  
DIN 1539  
DIN 1540  
DIN 1541  
DIN 1542  
DIN 1543  
DIN 1544  
DIN 1545  
DIN 1546  
DIN 1547  
DIN 1548  
DIN 1549  
DIN 1550  
DIN 1551  
DIN 1552  
DIN 1553  
DIN 1554  
DIN 1555  
DIN 1556  
DIN 1557  
DIN 1558  
DIN 1559  
DIN 1560  
DIN 1561  
DIN 1562  
DIN 1563  
DIN 1564  
DIN 1565  
DIN 1566  
DIN 1567  
DIN 1568  
DIN 1569  
DIN 1570  
DIN 1571  
DIN 1572  
DIN 1573  
DIN 1574  
DIN 1575  
DIN 1576  
DIN 1577  
DIN 1578  
DIN 1579  
DIN 1580

Otto-Röhm-Straße 68, 6100 Darmstadt  
Telefon 06151-82111

**PRAXIS DR. GÜNES**  
Bahnstr. 39, 6073 Egelsbach

wird am 21. Sept. 1977 geschlossen (Letzter Behandlungstag: 20. Sept. 1977)

Aus gesundheitlichen Gründen muß ich meine Praxis leider beenden.

Auf diesem Wege verabschiede ich mich nun von all meinen Patienten und bedanke mich herzlich für die immer wieder erwiesene Treue u. das mir entgegengebrachte Vertrauen.

Für die Zeit vom 21.-30. Sept. übernehmen Herr Dr. Hambek, Egelsbach, Odendwaldstraße 7, und Herr Dr. Krämer, Egelsbach, Bahnstraße 21, die ärztliche Vertretung. Die Praxis übernimmt im Oktober 77 mein Kollege Dr. R. Weygand, Facharzt I. Innere Krankheiten.

Ihr Dr. Günes

Man geht wieder ins

**Pat-Bonen**

2 internat. Striptänzerinnen - Eig. Kapelle „Adla Dampfmaschine“ - Oben-obne-Bar

Ab 20 Uhr täglich geöffnet  
Sonntags Ruhetag

**Henk Hoogendijk**  
Morgen vormittag auf dem Wochenmarkt Langen  
20 Tulpen versch. F. 1. Gr. 7,50; 10 Hyazinthen (15/16) 7,-; 30 Krokusse (7/8) 4,50; außerdem Schneeglöckchen, Scilla, Iris, Anemonen, Winterlinge, Osterglocken, Kaiserkronen und Mittel gegen Wühlmäuse. Sonderangebot: 20 mehrblütige Tulpen für Steingärten und Friedhof 4,50; Topf Amaryllis versch. Preise

**Blumenzwiebeln aus Holland**

Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln.  
**Polstererei L. NIKOV**  
Firm. Rödeler Str. 14a, Tel. 440818  
Garantie schon ab DM 150,-

**Tiermarkt**

Deutscher Schäferhund, rote Pap., 10 Mon. alt, sehr wachsam, nur in gute Hände billig abzug. Telefon 06105/76564

Jung schwarzer Hund und ein Paar Meerschweinchen mit Käfig wegen Umzug in liebevolle Hände kostenlos abzugeben. Telefon 62097 abend 06150/62408

Zwerghase ausgew., grau/braunes Fell, entlaufen. Geg. Belohnung abzugeben bei Cremer, Hagebullenweg 9, Tel. 73454

**Unterricht**

**ORGELUNTERRICHT** in Hessens größter Orgelschule. Kurse für Anfänger u. Fortgeschrittene. Tages- u. Abendkurse in Sprendlingen, Heusenstamm, Seligenstadt u. a. Orgel-Testmiete m. Mietanrechnung beim Kauf. Information und Anmeldung: **ORGEL-STUDIO HELGA BAUER**, Tel. 06106/4303 oder Telefon 06104/1020 (ab 15 Uhr).

Schülerin der Klasse 9 (Gymnasium) erteilt Nachhilfe in Mathematik, Englisch für 5. u. 6. Kl., Stunde 8,- DM. Offert.-Nr. 228 an die LZ

„Neuer Yoga-Kurs“ „Der volle Yoga nach Dr. Bhagwan Singh“ Kursbeginn: 19. 9. 1977, um 19.30 Uhr in der TV-Turnhalle am Jahnpfatz, Josef Ries

Augenarztpraxis  
**Dr. med. E. Wenke**  
Langen, Bahnstraße 9, Telefon 2 30 26

Keine Sprechstunden vom 19. bis 27. Sept. 1977

Notfallvertretung:  
Dr. R. Franke, Friedrichstr. 10, Tel. 2 35 70

**Was terre des homes eigentlich ist:**

Eine große Idee. Bis jetzt sind daraus Bürgerinitiativen in 9 europäischen Ländern geworden, die für Kinder in Not eine Menge sinnvoller Hilfe bringen. Und doch steht diese Idee noch am Anfang. Sie wartet, um größer zu werden. Sie wartet auf Sie. Auf Denker. Auf Tatmenschen. Auf Organisatoren. Auf Menschen, die aus diesem Ansatz heraus für eine bessere Erde der Menschen wirken. Sie können mitarbeiten, spenden, selbst eine Arbeitsgruppe gründen. Information:

**terre des homes Deutschland e.V.**  
Arbeitsgruppe Draieloch, H.-D. Naub, Schubertstraße 28  
6073 Dreieich, Telefon (0 61 03) 6 34 30 und 6 73 12  
Spendenkonto: Bank für Sozialwesen Langen  
Kto.-Nr. 231511440

**Verschiedenes**

Sie sollten sich einmal unverbindlich das neue Gewinnspiel der Süddeutschen Klassenlotterie erklären lassen von Ihrer Staatlichen Lotterie-Annahme Kaufmann, Verkaufsstelle

**Leder-Kaufmann**  
Darmstädter Straße / Rheinstraße (Krone-Hochhaus)

**ERÖFFNUNG**  
am 12. September 1977

**BHATIA-Lädchen**  
Folklore-Kleider, Röcke, Blusen, Pullover, Silberschmuck

**DOROTHEA BHATIA**  
Bahnstraße 132, 6070 Langen

**BADEWANNEN!**

Wir beschichten, polieren und reparieren Ihre Badewanne in allen Farben, hinterlassen keinen Schmutz und haben bei 5jähriger Garantie solide Preise

Kunststoff - Emaille - Badewannen - Service  
Tel. 06 11 / 62 36 50, Rupprecht

**Mon Chery Bar**

Neue Atmosphäre für Gäste mit gehobenen Ansprüchen  
Charm. Damen - Neuestes Filmprogramm  
6073 EGELSBACH  
Schulstraße 66  
Telefon 0 61 03 / 4 26 29

**Unerbittliche Beratung, fachgerechtes Materialangebot, große Tapeten-, Teppich- und PVC-Boden-Musterkollektion, Teppichboden-Sonderangebote im Lager**

freitags von 13.00 - 18.30 Uhr  
samstags von 8.00 - 13.00 Uhr

**Malerwerkstatt Nikolaus Geiger**  
öffnet ihre Pforten dem Do-it-Yourselfer

und bietet ihm: Unverbindliche Beratung, fachgerechtes Materialangebot, große Tapeten-, Teppich- und PVC-Boden-Musterkollektion, Teppichboden-Sonderangebote im Lager

Dalmlerstraße 19, Dreieich-Drh., Telefon 8 43 18  
Schillerstraße 28 (Büro), Telefon 8 48 83

Ab sofort täglich  
Di., Mi., Do., Fr. u. Sa. Stammessen  
ab 11.30 bis 14.00 Uhr

Gaststätte  
**LÄMMCHEN**  
Schafgasse 29, Telefon 2 36 73

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbsteinbau, Preis-Nr. 20 anfordern.  
Gelbau, 5781 Ansfeld, Tel. 02942-3929

Ab sofort  
**frischer, süßer Apfelwein - Apfel werden aufgekauft**

Lohnkellerei Wiederhold  
Wilhelmstr. 2 (früher Wilhelmsruhe)  
Telefon 2 23 91

**Mit unseren Autokrediten fahren Sie gut.**

Wer beim ersten Kredit-Angebot zugreift, zahlt häufig mehr. Wer aber vergleicht und kühl rechnet, kann manche Mark sparen.

Zwei Finanzierungsbeispiele für einen Kredit über 10000 Mark:

Laufzeit	48 Monate	60 Monate
1. Monatsrate	221 Mark	143 Mark
Folgeraten je effektiver Jahreszins	245 Mark	203 Mark
	8,5%	8,34%

**COMMERZBANK**  
Die Bank an Ihrer Seite

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 74

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 16. September 1977

## Die 28. Egelsbacher Kerb kann beginnen

24 Kerbebüchsen halten die Tradition aufrecht

Es Morgen ist es soweit: Die Egelsbacher Kerb beginnt. Es ist die 28. nach dem Krieg, die mit altem Drum und Dran von Kerbebüchsen organisiert wird. Von vornherein ein Pluspunkt für Egelsbach, denn nicht überall finden sich heutzutage Jugendliche, die die Organisation übernehmen. Im benachbarten Langen waren es gerade drei Büchsen, die die Egelsbacher Tradition fortführten. Aber im Strohhut und Schläppchen umherzuwandeln und vor allem die vielen Vorbereitungsarbeiten zu erledigen, zu guterletzt rettete der TV-Musikzug durch seinen 90. Geburtstag die Langener Kerb. In Egelsbach ist es anders. Kerbvaader Dieter Bergmann, Auszubildender im grafischen Gewerbe, hat 23 Gleichaltrige vom Jahrgang 1959/60 um sich geschart und die Sache in die Hände übernommen. Die Kerbebüchsen haben wie in den Vorjahren ein Programm zusammengestellt, das am morgigen Samstag um 19 Uhr mit dem traditionellen Umzug durch die Egelsbacher Straßen beginnt. Bei dieser Gelegenheit führen sie ihren Kerbaum vor, werden vom SGE-Musikzug musikalisch begleitet und kreienden den interessierten Bürgern Ebbelwoi. Natürlich hoffen sie auch, von Seiten der Bevölkerung Unterstützung zu bekommen, die sich in Form von Sach- und Geldspenden ausdrücken kann. Die Kerbtage sind lang und die Kosten hoch, so daß die Kasse der einzelnen Kerbebüchsen ohnehin stark strapaziert werden dürfte. Wie in den Vorjahren wird der Kerbaumzug vor dem Haus der Bürgemeister halten, der dann zeigen kann, daß auch er es mit der alten Egelsbacher Tradition hält. Von dort aus geht es dann zum Berliner Platz, wo sich die Karussells drehen und viele Buden den Vergnügungspark vervollständigen. Offizieller Auftakt ist dann das Aufstellen des Kerbbaums, der zum Sitz für die Kerbepuppe wird. Ihr Name wird von ihren 20 Vätern noch streng geheim gehalten, man darf annehmen, daß er wieder original sein wird.

Abends geht es im Eigenheim beim Kerbebüchsen weiter, wo aus alter Tradition die „Fidelios“ den Ton angeben. Und wenige Schritte weiter, im Bürgerhaus, wird die Rhein-Main-Combo (Übrigens weil im Eigenheim am alten Kerbtag) zum Tanz aufspielen. Viele werden nicht lange zum Schlafen kommen, denn bereits um 6 Uhr am Sonntagmorgen steht der Weckruf auf dem Kerbprogramm. Die Kerbebüchsen mit dem Musikzug werden lautstark einen langhen Tag beginnen. Nach einem zünftigen Frühstück beim Kerbvaader steigt dann um 10 Uhr das Kerblaufspiel auf dem Sportplatz am Berliner Platz, wo sich eine Mannschaft der Kerbebüchsen und eine Elf der Egelsbacher Gastronomie gegenüberstehen. Mittags ist Rummel auf dem Kerbplatz und abends wird wieder getanzt. Am Montag, auch das ist inzwischen zu einem festen Bestandteil der Egelsbacher Kerb geworden, stehen der Kerbvaader und Kerbebüchsen im Schloß Wolfsburg auf dem Plan, wo man mit den Kindern der DiK-Sonderkinderfeststätte eine Kaffeetafel hält. Anschließend gehen die Kerbebüchsen auf Einladung der Hesseschen Flugplatz GmbH in die Luft, um abends wieder auf dem Tanzboden aufzutreten. Ein langer und anstrengender Tag also, denn er beginnt schon frühmorgens mit einem Frühschoppen. Doch dann geht die Kerb schon ihrem Ende entgegen. Am Dienstagabend werden die Kerbebüchsen vom Eigenheim aus, wo getanzt wird, ihre Kerbepuppe noch einmal durch die Egelsbacher Straßen tragen, um sie dann etwa gegen 22 Uhr auf dem Parkplatz neben dem Schwimmbad zu verbrennen. Dann sind die Sünden und sogar die Min. gezählt, denn um Mitternacht ist mit der Übergabe der Kerbfahne an den nächsten Jahrgang die Kerb vorüber. An ihr werden sicher wieder viele Egelsbacher, junge und alte, ihre Freude haben. Für die Kleinen gibt es übrigens am Dienstagmittag auf dem Kerbplatz ein besonderes Kinderfest.

Wir gratulieren!

Herrn Christian Wurm, Weidstraße 5, zum 71. und Herrn Franz Dobersch, Niddastraße 24, zum 70. Geburtstag am 17. 9.

Herrn Heinrich Jekel, August-Bebel-Straße 17, zum 80., Frau Marie Müller, Wolfsgartenstraße 45, zum 75. und Herrn Adolf Leucht, Schafhofstraße 14, zum 72. Geburtstag am 18. 9.

Frau Katharina Werner, Malzner Straße 17, zum 75. und Frau Mathilde Franz, August-Bebel-Straße 34, zum 70. Geburtstag am 20. 9.

Ein gesundes und glückliches neues Lebensjahr wünscht auch die LZ.

## Vielseitige „Woche der SPD“

Anschießend referierten Bürgermeister Hans Dürner über die laufende Arbeit der Gemeindeorgane — einige Punkte aus dem Wahlprogramm der SPD zu den Kommunalwahlen im März seien bereits jetzt verwirklicht, sich Schulwegeplan sowie der Praktikumsverordnung der SPD in der Gemeindevertretung, Heinz Strohmeier, über die zukünftige Arbeit. Die Veranstaltungen wurden begleitet von einer Ausstellung im Bürgerhaus mit Beiträgen der einzelnen Arbeitsgemeinschaften in der SPD zur Geschichte der Arbeiterbewegung, zur Situation der Frau in der Gesellschaft und zur Sozial- und Wirtschaftspolitik. Besondere Beachtung verdient die Fotos aus dem Archiv von Willi Grein, die Meilensteine der jüngeren Geschichte Egelsbachs dokumentieren. Höhepunkte für viele Beteiligte war dann ein Straßentheater am Samstag, wo es neben Musik, Würstchen und vielem anderen auch Gelegenheit zu Gesprächen nicht nur mit den SPD-Kommunalpolitikern, sondern auch mit dem Landtagsabgeordneten Emil Horn und dem Bundestagsabgeordneten des Wahlkreises, Manfred Coppij, gab. Spaß hatten die Jüngsten bei einem Kinderfest am Nachmittag, die Älteren bei einem Grillfest am Abend. Die Veranstaltungsreihe wurde beendet mit einem Politischen Frühschoppen am Sonntag, bei dem als Gast der Vorsitzende der SPD-Landtagsfraktion, Karl Schneider, begrüßt werden konnte.

## Silberne Hochzeit

Die Eheleute Michael und Hermine Jung, Egelsbach, Heidelbergstraße 23, feiern am 19. 9. das Fest der Silbernen Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch.

## 25 Jahre im Öffentlichen Dienst

Auf dem Flugplatz Egelsbach gab es gestern eine kleine Feier, bei der Adam Scherer, Egelsbach, Außenlokal 55, im Mittelpunkt stand. Flugplatz-Geschäftsführer Karl Weber überreichte ihm eine Urkunde und ein Gedächtnisbuch, denn Scherer war an diesem Tag 25 Jahre im öffentlichen Dienst tätig. Nach Kriegsende und Gefangenschaft trat er in den Dienst der Gemeinde Egelsbach, den er jedoch am 14. Oktober 1963 quittierte, um am Flugplatz als Tank- und Hallenwart tätig zu werden. Diese Stelle füllte er noch heute aus. Karl Weber dankte ihm für seinen Einsatz und sprach die Anerkennung der Geschäftsleitung aus.

## Info-Stand der CDU

Der CDU-Gemeindeverband-Egelsbach wird zusammen mit Claus Demke als Landtagsabgeordnete des Wahlkreises am Samstag, den 17. 9. ab 10 Uhr im Rahmen eines Informationsstandes am Kirchplatz in Egelsbach allen Egelsbacher Bürgern Antwort auf interessierende Fragen geben. Zum Kerbsamstag werden alle Besucher des Informationsstandes zum „Quatschekuchen“ und Kaffee eingeladen.

## Gemeinde erhalt zahlreiche Bewerbungen

Die Gemeinde Egelsbach hat die Stelle einer Bibliothekarin sowie eines Sozialarbeiters ausgeschrieben. Darauf kamen zahlreiche Bewerbungen. Für den ersten genannten Job interessieren sich 16 Personen, dabei 10 Geschlechts, und für die Sozialarbeit haben 30 Bewerber ihre Unterlagen geschickt. Es sind mehr Frauen als Männer, alle haben eine einschlägige Ausbildung, die nicht von ihnen können bereits eine Berufserfahrung nachweisen. Das Alter liegt zwischen Anfang 20 bis 40 Jahre, die Bewerber kommen aus der ganzen Bundesrepublik, die weitesten aus Bremen und aus München.

## Kerb-Mixed-Turnier der SGE

Der Vorstand der Tennisabteilung der SGE lädt zum kommenden Kerb-Sonntag alle Mitglieder zu einem fröhlichen Mixed-Turnier auf der Tennisanlage ein. Alle Teilnehmer werden gebeten, pünktlich um 9 Uhr zur Auslosung der Doppel zu kommen.

## Badesaison geht zu Ende

Trotz geletzten Beckens im Freischwimmbad ist die Badesaison nicht beliebig zu verlängern. Sie war in diesem Jahr ohnehin durch den verregneten Sommer hinter den Vorjahres zurückgefallen. Das Egelsbacher Schwimmbad, so war vom Rathaus zu hören, wird am 30. September seine Tore schließen. e Durch die Fremdentwanderung ist er im Laufe der Jahre verloren gegangen. Vielleicht schien man sich auch solcher. In der letzten Fremdenabgabe wurde der Dialogkurs für Bürgermeister Dürner angeregt. Wie wäre es wenn man einen solchen in die VHS aufnehmen würde? Auch dies gehört zur vielbesungenen Folklore!  
Hilde Justus Egelsbach, Niddastraße 73 (Dialektkompetent, auch wanns koaner glaubt!)

## Der Sefer hat das Wort

Das fehlende „B“ e Auch mich stört das fehlende B auf dem Kerborschplakt. Aber in ihrem Artikel heißt es weiter: Dialektisch richtig wäre das Wort „Kerwebersch“ gewesen. Meine Frage: Wer von dieser Generation spricht überhaupt noch einwandfrei Egelsbacher Dialekt. Durch die Fremdentwanderung ist er im Laufe der Jahre verloren gegangen. Vielleicht schien man sich auch solcher. In der letzten Fremdenabgabe wurde der Dialogkurs für Bürgermeister Dürner angeregt. Wie wäre es wenn man einen solchen in die VHS aufnehmen würde? Auch dies gehört zur vielbesungenen Folklore!  
Hilde Justus Egelsbach, Niddastraße 73 (Dialektkompetent, auch wanns koaner glaubt!)

## Trasse der K 168 rückt mehr nach Süden

Verwaltungsgericht entsprach dem Einspruch eines Betroffenen e Der Bau des ersten Abschnitts der K 168 zwischen Schumacherweg und Heidelbergstraße hat eine Verzögerung erfahren. Nachdem diese Umgehungs- und Entlastungsstraße seit etwa zehn Jahren im Gespräch ist, Deilanplanungen seit 1970 vorliegen und das Planfeststellungsverfahren 1973 eingeleitet wurde, hatte ein Bürger beim Verwaltungsgericht in Darmstadt gegen den von der Planungsbehörde für optimal gehaltenen Trassenverlauf geklagt, da er sich durch den entstehenden Verkehrslärm und die Abgabe belastig fühle, sollte die Straße so gebaut werden. Das Gericht gab ihm recht und fordert, daß die Trasse 30 Meter weiter nach Süden verlegt werden muß. Das Urteil ist rechtskräftig und kein Einspruch möglich. Deshalb werden neue Gespräche aufgenommen, deren Partner die Gemeinde Egelsbach sowie die Planungsbehörde einerseits und die von dem neuen Trassenverlauf betroffenen Bürger sind. Die Gespräche zielen darauf hinaus, mit den Grundstückseigentümern eine Einigung zu erzielen, sei es durch Tausch oder Ankauf der betroffenen Gelandeteile, um ein neues Planfeststellungsverfahren zu vermeiden, welches erneut einen größeren Zeitaufwand kosten würde. Insgesamt sind es rund zehn Betroffenen, mit denen Gespräche geführt werden. Von der neuen Trassenführung ist nur landwirtschaftlich genutztes Gelände betroffen. Die Klage des Bürgers hatte zwei Jahre in Anspruch genommen. Man möchte auf gültlichem Wege zu einer Lösung kommen, denn der Baubeginn konnte sofort erfolgen. Die entsprechenden Gelder sind eingeplant. Für Egelsbach wäre ein möglichst baldiger Bau dieser Straße sehr wichtig, denn der Ort ist stark vom Verkehr belastet, und vor allem am schienenreichen Bahübergang entstehen öfter erhebliche Staus. Immerhin passieren täglich mehr als 250 Züge den Egelsbacher Bahnhof.

## Busausflug mit dem BdV

Einem Wunsch seiner Mitglieder entsprechend, unternimmt der Ortsverband Egelsbach des Bundes der Vertriebenen seine zweite diesjährige Busfahrt am Samstag, dem 24. September, nach Klein-Auheim mit Besichtigung des dortigen Wildparks. Nach einer anschließenden Kaffeepause geht es weiter nach Seligenstadt. Dort ist unter sach- und ortskundiger Führung ein Stadtrundgang mit Besichtigung der Basilika vorgesehen. Für eine preiswerte und gute Stärkung nach dem Rundgang ist vorgesorgt. Abfahrt ist um 12.30 Uhr von Berliner Platz, Rückfahrt etwa um 21 Uhr. Interessenten wollen sich bitte bei ihren Kassierern melden.

## Rathaus, Sporthalle, Kindergarten und Bürgerhaus am Kerbmontag geschlossen

Es wird darauf hingewiesen, daß anlässlich der Kerbzeit die Diensträume des Rathauses sowie die Sporthalle, die Kindergärten und das Bürgerhaus am Montag, dem 19. September, geschlossen bleiben.

## Öffnungszeiten des Schwimmbades verkürzt

Wie der Gemeindevorstand mitteilt, sind die Öffnungszeiten des Schwimmbades ab sofort eingeschränkt worden. Seit 10. 9. schließt das Schwimmbad abends um 19.30 Uhr.

## DKP lädt ein zum Grillfest

Zu einem Grillfest an der Waldhütte laden die Egelsbacher Kommunisten alle Freunde und Sympathisanten am Samstag, dem 17. September ein. Neben gemütlichem Zusammensitzen bei „Würstchen und Weck“ sowie Musik, Liedern und Texten werden auch im Rahmen der politischen Arbeit nach der Sommerpause gesprochen werden.

## Herbstausflug der Ev. Frauenhilfe

Für den Herbstausflug der Ev. Frauenhilfe Egelsbach am Donnerstag, dem 22. September, ist ein vielseitiges Programm vorgesehen: Besuch von Schloß und Museum Lichtenberg, eine Orgelmusik in Bad König, Kaffeetrinken und Abendessen, dazwischen die Möglichkeit zu einem längeren Waldspaziergang. Abfahrt um 12.00 Uhr am Kirchplatz. Rückkehr etwa gegen 21.00 Uhr. Fahrpreis 8,— DM. Gäste sind willkommen. Anmeldung wird an die Pfarrämter erbeten.

Männerchor LIEDERKRANZ 1978

Jahrgang 1906/07 Am Mittwoch, 21. Sept., treffen wir uns ab 17 Uhr im Naturfreundehaus. Wir erinnern an die Anmeldung zur 70-Jahr-Feier.

Houta, Freitag, 20.15 Uhr Singstunde im Vereinslokal. Termin z. Wochenende: Samstagmittag Altbürgergerung

Sonntag Ev. Gemeindegottesdienst

Sonntagabend Ständchen z. 90. Geburtstag. Die genauen Uhrzeiten werden in d. Singstunde bekanntgegeben.

L.K.G.

Heute abend Zusammenkunft in der „Westendhalle“

Morgen Ausflug nach Emsal Abfahrt 15 Uhr TV-Turnhalle und Bahnhof.

Kleintierzuchtverein 1903 Langen e.V.

Mitgliederversammlung heute, Freitag, 16. Sept. 20 Uhr im „Lämmchen“ Der Vorstand

Ski-Gilde

Hunsrück-Wanderung m. anschließender Weinprobe an d. Naho. Fahrt mit dem Omnibus, Abf. Samstag, 1. Okt. 9 Uhr. Becker-Pavillon. Fahrtkosten incl. Weinprobe: Jugendliche bis 14 J. 15,— Erwachsene DM 20,— Anmeldungen bei Horst Stöber in der Sportstunde donnerstags od. Tel. 62630; Holzn-Hor-mann, Nördl. Ringstr. 3, Tel. 22404.

Jahrgang 1906/07 Am Mittwoch, 21. Sept., treffen wir uns ab 17 Uhr im Naturfreundehaus. Wir erinnern an die Anmeldung zur 70-Jahr-Feier.

Geschäftliches

MANN

Auch montags von 13 bis 18 Uhr geöffnet

Preisünstige Umzüge

ohne Berechnung d. Anfahrt. Wir sind täglich, auch samstags, fahrberoi.

E. AVE MARIA Telefon 493 80

Ihre Sicherheit Schlüsseldienst

Langen, Telefon 232 44

Mosser, Scheren, Garten-garäte werd. ausgeführt.

Hunsrück-Wanderung

WIR HABEN UNS VERLOBT Gertrud Dauber » Hans-Werner Bismayer Im September 1977 Friedrichstraße 20, 6070 Langen

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenk anlässlich unserer VERMÄHLUNG danken wir, auch im Namen unserer Eltern, herzlichst. Bernhard und Petra Krettek geb. Hasse Langen, Wilhelmstraße 54

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 70. GEBURTSTAG danko ich hiermit allen Verwandten, Nachbarn und Freunden sowie den Liederkranz-Frauen recht herzlich. Anna Wannemacher Langen, Lerchgasse 30

Für die anlässlich unserer VERMÄHLUNG überbrechten Glückwünsche, Blumen und Geschenke möchten wir uns recht herzlich bedanken. Gerhard Raffius und Frau Barbara geb. Milla und Eltern Langen, Unterer Steinberg 23

SCHILDER-GÖTSCH Bürgerstraße 23 6070 Langen Telefon 06103/22390

Stempel, Gummi und Metall Gravieren ALU-Schilder, Gravuren, Schilder aller Art

Fahrräder in allen Preislagen Schneider Dorotheenstr. 8-10

Reinmachefrau für Bungalow in Oberlinden ab sof. gesucht Telefon 7 13 00

Wir stellen noch ein: 1 technischen Zeichner (Lehrling) 1 Stahlbauschlosser (Lehrling) Harald Wender GmbH Ralfeisenstraße 2-4 6070 Langen, Tel. 0 61 03 / 7 30 11

Nah-Fern-Auslands- und Büro-Umzüge Langen, 06103/23119 Urberach, 06074/7349

Bauplätze Erzhäuser für Einzel- und Reihenhausbau. 300 - 570 qm, ab DM 115,-/qm. HORNIUVIS oHG, RDM, Tel. 06105 71055

3-Zimmer-Komfort-Wohnung im Zentrum von Langen ab 1. 10. 77 zu vermieten. Miete DM 500,-, Umlag. u. Kaution. Telefon 061 03 / 2 74 32

Immobilien Einfamilienhaus dringend für Perukristin in Langen oder näherer Umgebung z. kaufen ges. such. Kaufpreis maximal DM 250 000,- Angeb. an Schleich Immobilien GmbH (RDM) 6 Fm., Bleichstr. 12 Tel. 06 11 / 28 22 28

Herrn-Hüte - Mützen Pelzmützen PELZ-MÜLLER Westendstraße 8 Egelsbach, Telefon 48 08

Zwetschen zu verkaufen. Auto-Görlich, Rheinstraße 4, Tel. 22920

Reinmachefrau für Bungalow in Oberlinden ab sof. gesucht Telefon 7 13 00

Orgelspielen ein Vergnügen! Orgelunterricht für jung und alt, Anfänger und Fortgeschrittene. Kommen Sie unverbindlich zu einem PROBE-UNTERRICHT I Sonderangebote an elektron. Heimorgeln. Kundendienst!

CITROËNA H. SCHNEIDER Vertragshändler Offenbacher Straße 104 6078 Neu-Isenburg Ruf 06102 3 4066

## STELLENANGEBOTE

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer französischen Unternehmensgruppe, die Baumaschinen von internationalem Ruf herstellt. (Unser Firmensitz befindet sich in Waldorf, Nähe Flughafen Rhein-Main.)

Wir suchen für unsere Ersatzteillieferung

Gruppenleiter-Verkauf Er ist verantwortlich für die Auftragsabwicklung, die Kundenberatung und das Katalogwesen.

Gruppenleiter-Lager Er ist verantwortlich für die Organisation des Lagers, den Wareneingang, den termingerechten Versand und die Zolllabwicklung für unsere Importe aus Frankreich.

Erforderlich ist gutes technisches Verständnis. Französische Sprachkenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch nicht Bedingung. Kostenlose Sprachkurse werden übrigens im Hause durchgeführt.

Wir bieten gutes Gehalt, umfangreiche Sozialleistungen, angenehme Arbeitsbedingungen und Kantine.

Wenn Sie an einer Dauerstellung interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung, oder rufen Sie uns an (Tel. 06105/5091).

Potain Ostendstraße 25, 6083 Waldorf

Clubmeisterschaft der SGE-Tennisabteilung

Die beiden letzten Wochenenden standen bei der Tennisabteilung der SGE...

Clubmeister der Herren wurde Frank Hänsel, der in einem spannenden Endspiel gegen Ludwig Hecker mit 6:1 / 6:1 siegte...

Das Endspiel der männlichen Jugend, die ihre Wettkämpfe schon in der vergangenen Woche austrugen, fand ebenfalls am Sonntag statt...

Freireligiöser Unterricht

Neuanmeldungen für den freireligiösen Unterricht werden mit Beginn des neuen Schuljahres...

Seminarreihe

„Die Bibel besser verstehen“

Unter diesem Titel lädt die katholische Kirchengemeinde St. Josef, Egelsbach/Erzhausen zu einer Seminarreihe über fünf Abende...

Der erste Abend beginnt am Donnerstag, dem 22. September um 20 Uhr im Pfarrsaal...

Amtliche Bekanntmachung

Verkürzung der Sperrstunde anlässlich der Kirchweih

Anlässlich der Kirchweih 1977 wird die Sperrstunde in der Nacht vom 17. zum 18. September...

Egelsbach, 7. 9. 77

Der Bürgermeister als Ortspolizeibehörde (Dürner)

Für alle, die mit Ackerbau zu tun haben

Warndienst des Pflanzenschutzamtes

Das Pflanzenschutzamt Frankfurt am Main wagt in seiner Ausgabe Nr. 25/77 auf folgendes hin:

Wintergetreide: Saatgutbehandlung mit kombinierten Trockenbeizmitteln oder Spezialbeizmitteln...

Bekämpfung von Unkräutern und Unkrautern. Besonders in Wintergetreide und Roggen ist eine frühzeitige Bekämpfung von Unkräutern...

September - Pflanzenschutz Im Obstbau. Die 2. Gen. des Apfelschalenwicklers tritt seit Mitte August auf...

Unkrautbekämpfung in Erdbeeren. Gegen auflaufende Unkräuter Venzar (1,5 bis 2,0 kg/ha) oder Tenoran (6-8 kg/ha) einsetzen...

Obstzeit - Wespenzeit. Wer schon einmal von einer Wespe gestochen wurde, ist beim Verzehr von Obst oder Fruchtsäften...

Kirchliche Nachrichten. Evangelische Gemeinde Sonntag, 18. September 10.00 Gottesdienst...

Wodiczka Schillerstr. 66, Tel. 49585. Agentur für die EGELSBACHER NACHRICHTEN...

Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln. Polstererei L. NIKOV Film Ralldorfer Str. 14a, Tel. 4408 18

Wohin am Kersamstag? Gemüthlichkeit und Tanz ab 19 Uhr in der »KUPFERPanne«

Unsere 2-Mann-Kapelle spielt bis zum frühen Morgen - Eintritt frei! Zur Tischbestellung rufen Sie 4 96 57 an.

Rudi Moritz und Familie. Am Sonntag ist die »Kupferpanne« ab 15 Uhr geschlossen

Wichtige Telefonanschlüsse. Gemeindeverwaltung: 41 21. Bei Rohrbrüchen und Ähnl.: Heinrich Bellhäuser...

Feldmäuse. Nach 2 Jahren sehr schwachen Auftretens hat der Feldmäusefall im Laufe dieses Jahres wieder beträchtlich zugenommen...

Freiwillige Feuerwehr. Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32. Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45

Achtung! Castrix-Giftgetreide und Castrix-Pellets dürfen in Ackerbau-Kulturen und auf

SSG-Fußballer vor schwerer Aufgabe

Elne Reise ins Ungewisse treten am Sonntag die Fußballer der SSG an, denn zum fälligen Meisterschaftsspiel müssen sie beim Neuling Germania Bieber antreten...

Lampertheim ist ein schwerer Brocken

Am kommenden Sonntag, um 15 Uhr empfangen die Fußballer der SSG Egelsbach den Tabellenstieger Olympiacos Lampertheim...

Beim Tabellendritten Egelsbach mächtigt die Lampertheimer natürlicherweise keine Fehden mehr lassen wie in der vergangenen Saison...

Spannung verspricht diese Partie gegen den Erzrivalen auf alle Fälle, denn beide wollen gewinnen. Auf Pawlowski (4 Tore) und Schäfer (2 Tore) hat die SSG-Abwehr insbesondere zu achten...

Hohe Niederlage gegen Bischofsheim!

Am letzten Samstag mußte die SSG Langen zum FSV Bischofsheim. Trotz einer guten Gesamtleistung bezogen die Langener eine hohe 6:2 Niederlage...

Nach dem Seitenwechsel, als die Langener auf den Ausgleich drängten, kam Bischofsheim bei einem Konter in der 62. Minute zum 3:1. Nun wurden die Bischofsheimer überlegen und kamen innerhalb von acht Minuten zu drei weiteren Treffern...

Am Freitag den 9. September hielt die SSG Soma ihre Jahreshauptversammlung im Clubhaus ab. Nach der Begrüßung durch Heinz Zeller wurde dem Vorstand einstimmig Entlastung erteilt...

Morgen am Samstag empfangt die Soma den SV Wolfgang zum fälligen Punktspiel. Hier wollen die Langener versuchen, die Schlappe vom letzten Samstag auszubügeln...

7. Willi-Lang-Hallenhandball-Turnier

Am Samstag, dem 17. September, steigt das nun schon traditionelle Willi-Lang-Hallenhandball-Turnier. Diesmal hat es wieder internationale Beteiligung...

Die größten Chancen auf den Turniersieg werden allgemein den dänischen Gästen eingeräumt, die mit ihrer stärksten Formation in Langen erwartet werden...

Gespielt wird in einer Gruppe, also jeder gegen jeden, mit einer Spielzeit von zweimal 15 Minuten. Bereits um 13 Uhr treffen die Frauenmannschaften der SSG Langen und des FC Fjellstrup aufeinander...

Schaften angepöfien. Sicherlich ein interessanter und reizvoller Handballnachmittag in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule...

Mißglückter Start der Langener Luftgewehrscützen

Zum Rundenkampf in der neuen Saison hatten die Langener Scützen die Sportfreunde aus Sprendlingen zu Gast. Geschossen wurde in der I. Grundklasse Luftgewehr...

Endstand des ersten Rundenkampfes Langen - Sprendlingen: 2076. Best. Schütze von Langen war Hans Scheinkönig mit 343 Ringen...

Advertisement for Wickes Baumarkt featuring various home improvement products like aluminum doors, kitchen sinks, and floor tiles, with prices and contact information.

Saisonstart der SGE-Juniorenfußballer

Am Karfreitag beginnt für die Egelsbacher Junioren wieder die Finalalltag mit dem ersten Punktspiel gegen Germania Frankfurt...

für die Egelsbacher relativ unbekannt sind die Mannschaften sind in zwei Gruppen aufgeteilt worden. Im Einzelnen hat Egelsbach folgende Spiele in der Vorrunde...

Pokal-ko für Egelsbacher Handballer

TV Hösbach I - SG Egelsbach 12:10 (6:4)

Zum ersten Male nahmen die Egelsbacher Handballer an einem Pokalwettbewerb teil. Gewinner war die TV Hösbach, der zu dem Kräfte II Darmstadt Ost gehört...

Beide Mannschaften suchten in dem 6:0 Rückstand um ihr Heil und durch dieses Sicherheitswortspiel bis zum Schluß...

Nach dem Wiederantritt konnte nach einem Pflanzentwurf von P. Welz Rüster auf 6:5 verkürzt werden. Ein steiles Abspiel von Torwart Schroth konnte Meinel auf 6:4...

In der 58. Minute gelang Hüsbach das spielentscheidende Tor. Bei einem Freiwurf für Hüsbach paßte die Egelsbacher Deckung nicht auf, so daß der Gastgeber zum Zweit- und zum letzten Tor gelangte...

Es zeigte sich aber in dem Spiel, daß Trainer Witte mit der Mannschaft noch sehr viel Arbeit hat, wenn man gut gerüstet in die Hallensaison gehen will...

Torsteherin hatte freien Tag

Damenfußball SG Egelsbach - SV Spachbrücken 4:0 (2:0)

Im vorletzten Spiel der Verbandsrunde hatten die Egelsbacher Fußballdamen gegen den SV Spachbrücken anzutreten. Sie führten ihr Spiel überlegen...

0:2 Niederlage. Diesemal hofft man, mit stürkster Besetzung wenigstens eine Punkte-telung zu erreichen. Im Vorspiel um 15.30 Uhr stehen sich die Schillerinnen beider Vereine gegenüber...

Die Torfolge eröffnete in der 20. Minute Petra Neske, die acht Minuten später auch das 2:0 markierte. Nach der Pause hatten die Spielerinnen aus Spachbrücken zwar im Mittelfeld ein leichtes Übergewicht...

FC-Damen in der Rückrunde ungeschlagen. Am vergangenen Donnerstag trugen die Damen des 1. FC Langen unter Flutlicht ihr drittes Spiel in der Rückrunde aus...

Es spielten: Elfi Erler, Karin Dannath, Angelika Hornscheid, Coni Schrey, Henri Krielsberg (Gitte Maier), Petra Neske, Uschi Stapp, Doris Schmidt, Martina Störck, Ute Klingler und Uchi Mannath.

Während der letzten Spiele konnten sich die Langener Damen auch bei diesem Spiel steigern. Es lief alles sehr gut. Trotzdem erzielte Naheim in der 20. Minute das 1:0. Doch auf Seiten der Gastgeber wurde weitergeklämpft...

Ein Tier als Basketball-Symbol

Kaum haben die Langener Basketballer mit dem 2-Meter-Unter Achim Heine vom USC Heideberg ein neues Logo...

Bei jedem Mann, nicht nur für Modellatleten. Deshalb gibt es in Langen Trainingsgruppen Fußball und Tennis, die Spaß am Basketball haben...

Dazu verrät Abteilungsleiter Jochen Köhl: „Die Giraffe symbolisiert so gut wie kein zweites Tier die Länge. Diese Länge ist es, die Basketballer brauchen. Lange in Langen, das paßt zusammen!“

Bleibt zu wünschen, daß das neue Wappentier den Langen aus Langen Glück beim Basketball bringen wird.

Das die Giraffe bei aller Länge auch ein bißchen staksig und unbeholten wirkt, ist kein Zufall. Der Bvittensportreferent...

Die Regionalliga-Mitte hat viele Favoriten

Die Basketball-Regionalliga der Herren hat in der beginnenden Spielzeit 777 Mannschaften mehrere Favoriten. Der von Hanau nach Langen gewechselte Ex-Bundligaspieler Rainer Tobien stellt dazu fest: „So wie sich in diesem Jahr die Regionallisten in Mainz, Roßdorf, Darmstadt und Langen auf die Saison vorbereiten, so war das für fünf Jahre nicht mal in der ersten Bundesliga üblich.“

Voraussetzungen läßt sich nur, daß gleich am ersten Spitzkampf in der Langener Reichshalle ein Schlagerspiel zwischen dem TVL und dem USC Mainz stattfindet.

Am Sonntagmorgen spielt die 2. Herrenmannschaft um 11.00 in Darmstadt beim BCD. Die erste Damenmannschaft (Regionalliga-Mitte) hat ihr erstes Punktspiel ebenfalls am Samstag um 20.00 bei der TG Hanau.

Der irgendetwas Voraussagen auf potentielle Aufsteiger oder Absteiger unmöglich erscheinen. Auch für die anderen Mannschaften des TVL...

Monat (vom BC Darmstadt) und neuem Amt, BC Darmstadt mit Leifler (von Etrach Frankfurt) und einem schwarzen 2,10-Meter-Import aus USA sowie Langen mit Tobien (von TG Hanau) und Heine (vom USC Heideberg)...

Mit nur zwei Auswechsellspielern trafen die Langener A-Mädchen am Sonntag zum Freundschaftsturnier in Leimen ein. Das erste Spiel wurden die Aschaffenburger wurde nach anfänglichen Schwierigkeiten sicher gewonnen (19:11) 43:23.

WVB Gießen (3. der letzten Saison) und Vacker Völklingen (mit zwei 2-Meter-Centern) haben ebenfalls Aufstiegsambitionen, und BBC Koblenz ist völlig unbereicher. Es wird sich erst noch zeigen müssen, wie diese Mannschaft ihre schwere Krise, die zur Rückgabe der Bundeslizenz führte...

Im letzten Spiel standen sich der TV Langen und der MTV Kronberg gegenüber. Wider erwarten hielten die Langener Mädchen unter Trainer Alex Hempel gut mit und konnten sich nach der Pause sogar so steigern, daß die zweite Halbzeit fast gleich ausging (15:24) 31:42.

Aktives „470er“ Regatta-Segeln beim Dreieich-Segelclub

Für die Sommersaison hatten sich DSCL-Segler vorgenommen, sich mit den deutschen und internationalen Spitzsegelern auf Meisterschaftsregatta zu vergleichen. Als Trainingsregatta...

Die darauf folgende Travemünde Woche war wie ein Mekka der Segler. Rund 800 Boote aller Klassen segelten täglich die Travemünde hinaus zu den 5 verschiedenen Regattastrecken...

Der am 18./19. Juni ausgetragene Würzburger Langstrecken Cup führte in der Klasse der „470er“ mit 3 Etappenlegen zu einem weiteren Erfolg für Wozniwski/Scholz. Für die südlichen Regionen hatten sich die in der österreichisch-ungarischen Grenze war Austragsort der „470er“-Europa-Woche...

Bei diesem Massenauflauf ist der 36. Platz des DSCL-Jugendbootes eine beachtliche Leistung, die sich auch durch ein Teilnahmehoch von gleichzeitig 70 die Boot umrundenden Booten nicht aus dem 1. Drittel verdrängen ließen.

Die deutschen „470er“ Meisterschaften in Niendorf/Ostsee standen unter keinem glücklichen Stern für den DSCL. Die Spitze der deutschen Rangliste und der Olympiasieger kämpften um den Titel. Zunehmende Wetterverschlechterung mit Dauerregen und bis auf 6-8 mph, zunehmender Wind, wobei die Segler bis zu 10 Stunden auf dem Wasser waren...

Beilagenhinweis. Dieser Ausgabe unserer Zeitung liegt eine Beilage der Firma Grunerwald, Groß-Zimmern, und eine Beilage der Firma Möbel-Müller, Neu Isenburg, bei.

DESIGNO-Einrichtungen jetzt auch in Aschaffenburg



Eigener Stil im Stil der Zeit

„Sonate“ ist eine unserer schönsten Einrichtungs-Ideen in samtweichem Kirschbaumholz. Edles Holz und schöne Proportionen machen Sonate zum Wohnerlebnis...

Das Einrichtungscenter des guten Geschmacks. So groß wie 8 normale Möbellhäuser. MÖBEL-SCHWIND Aschaffenburg. 30.000 qm voll schöner Möbel Parkhof...

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen. Auch am vergangenen Wochenende konnte in den beiden Punktspielen der A- und B-Jugend kein Sieg erzielt werden.

Die B-II-Jugend verlor bei SG Buchschlag un erwartet hoch mit 5:1. Die Gastgeber waren körperlich weit überlegen. Für die am kommenden Wochenende beginnende Punkt-runde wird sich Trainer L. de Ginder noch einiges einfallen lassen müssen.

Am kommenden Wochenende kommt es zu folgenden Paarungen: Samstagnachmittag: A-Jugend: FC Bensheim - SGE C-Jugend: SGE - SKG Gröfenhausen (Berliner Platz 16 Uhr) D1-Jugend: TG Bessungen - SGE D2-Jugend: SGE - TG 75 Darmstadt (Berliner Platz 15 Uhr) E1-Jugend: SGE - Bickenbach (Berliner Platz 15 Uhr) E2-Jugend: SGE - SG Langen - SGE F-Jugend: SGE - SC Griesheim (Berliner Platz 14 Uhr) Sonntagvormittag: B-Jugend: SGE - SKG Roßdorf (Berliner Platz 10:20 Uhr)

SSG Langen

Am vergangenen Wochenende standen für alle Schüler- und Jugendmannschaften Test-spiele auf dem Programm. Die E II-Schüler verloren 0:4 und die E I-Schüler 3:9 gegen die Mannschaften von 03 Neu-Isenburg. In beiden Spielen zeigte sich die Jüngsten der SSG, nach der langen Sommerpause noch nicht richtig aufeinander eingespült waren...

SG Egelsbach

Die Egelsbacher A-Jugend kehrte aus Gustavstadt mit einem hohen 5:1-Sieg zurück und konnte somit auch in ihrem 2. Punktspiel in der Bezirksleistungsklasse Darmstadt einen doppelten Punktgewinn verzeichnen. Mit 4:0 Punkten und einem Torverhältnis von 11:1 belegt sie zur Zeit einen hervorragenden 2. Tabellenplatz.

JUGEND-HANDBALL

SSG Langen. C-Jugend-Hallenhandball-Turnier. Erstmals findet am Sonntagvormittag ein Hallenhandballturnier der männlichen C-Jugend statt...

Die Preisliste für die siegreichen Mannschaften werden im Anschluß an die Ergebnisse vom 1. Stadtrat Karl-Heinz Liebe überreicht.

Nach dem Gutesiegel der zuständigen Staatlichen Zentralstelle ausgezeichnet. Facharbeiter, die noch im Herbst 1977 mit ihrer Technikerausbildung beginnen wollen...

Guter Start der TV-Schwimmer in die neue Saison

Im Hallenbad Rödermark/Urberach begann für die Schwimmer des TV die neue Saison. „Poseidon“ richtete sein 1. Langstreckenschwimmwettbewerb am 10. September ab...

Ratten fressen Telefonkabel

Wer kennt nicht die Situation? Man hebt den Telefonhörer ab um zu telefonieren, aber die Leitung ist tot. Die erste Reaktion ist auch die einfachste, man schimpft auf die Post. Nach einer Statistik der Deutschen Bundespost müssen jährlich 164.000 Kabelstörungen beseitigt werden...

JUGEND-FUSSBALL

Die B-II-Jugend verlor bei SG Buchschlag un erwartet hoch mit 5:1. Die Gastgeber waren körperlich weit überlegen. Für die am kommenden Wochenende beginnende Punkt-runde wird sich Trainer L. de Ginder noch einiges einfallen lassen müssen.

Die Preisliste für die siegreichen Mannschaften werden im Anschluß an die Ergebnisse vom 1. Stadtrat Karl-Heinz Liebe überreicht.

Nach dem Gutesiegel der zuständigen Staatlichen Zentralstelle ausgezeichnet. Facharbeiter, die noch im Herbst 1977 mit ihrer Technikerausbildung beginnen wollen...

Guter Start der TV-Schwimmer in die neue Saison

Im Hallenbad Rödermark/Urberach begann für die Schwimmer des TV die neue Saison. „Poseidon“ richtete sein 1. Langstreckenschwimmwettbewerb am 10. September ab...

Ratten fressen Telefonkabel

Wer kennt nicht die Situation? Man hebt den Telefonhörer ab um zu telefonieren, aber die Leitung ist tot. Die erste Reaktion ist auch die einfachste, man schimpft auf die Post. Nach einer Statistik der Deutschen Bundespost müssen jährlich 164.000 Kabelstörungen beseitigt werden...

Silbenrätsel

Aus den Silben ai - aus - bo - bus cur co - dal - do - es - fuhr - hal - in - in - kyl le - lum - ly - ma - me - na - nat - par - po se - sti - ter - ter - ter - tro - tung - tut - un sind 11 Wörter folgender Bedeutung zu bilden:

- 1. nördl. Provinzspitz, 2. Gepoluder, 3. grauschwarzer Diamant, 4. Hipst. Oltos, 5. Forschungsanstalt, 6. Schlangentanz, 7. Antilope, 8. Hauptstadt (Fw.), 9. Export, 10. Namensteil engl. und amerik. Zeitungen, 11. Kohlenwasserstoffrest.

Die ersten und die vierten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben den Namen eines Ital. Opernkomponisten und eines seiner Werke.

Besuchskartenrätsel

Welchen Beruf hat der Herr?

NIKO SPIZ

TARENZ

Grid for the word search puzzle with various clues in German.

Haute Nüsse

Mixrätsel

Die Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutung entstehen; Ihre Anfangsbuchstaben nennen - in gegebener Reihenfolge - eine komische Berliner Type.

- AI + KOSEN = Betäubung
ES + STAB = feuerfestes Mineral
RAUS + TANG = Erdgas
LAKE + BRATEN = Altaraufsatz
BENZ + LOHE = edler Werkstoff

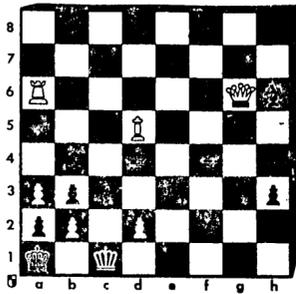
Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.

- 1. 18 6 17 1 21 Rinde, Kruste
2. 22 13 5 11 8 männlicher Vorname
3. 16 8 19 21 17 deutsche Spielkarte
4. 19 22 6 10 6 Gesellschaftstanz
5. 15 6 16 21 13 sibirischer Marder
6. 21 11 20 22 14 vorarlberg. Schwiegersohn
7. 8 21 2 17 16 indischer Politiker
8. 4 13 21 9 1 Schmutzstelle
9. 17 22 16 12 21 Schmetterlingslarve
10. 21 11 9 2 21 Laubbäum
11. 11 13 6 8 22 ungarischer Frauenname
12. 19 6 5 2 17 Londoner Stadtburg
13. 22 13 15 21 7 Stadt in Rheinhesse
14. 13 11 8 3 21 Hülsenfrucht

Schachaufgabe Nr. 38

Von Heinz Hein



Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kc1, Dg6, Td6, Ld5, Ba3, b2, d2 (7); Schwarz: Kd1, Sh6, Ba2, b3, h3 (5).

Wortfragmente

Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Ausspruch von Erich Kästner ergeben.

Konsonantenverhau

Nach Ergänzung dieses Verhau mit den richtigen Selbstlauten lesen Sie einen Ausspruch des Schriftstellers Joh. Gottf. Seume über die Ansprüche.

W r n s p r c h m c h t b w s t b n d d r c h d s s r k n z m c h n h t

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

- Esther, 9. Grotte, 10. Eichel, 11. Rogate, 12. Njassa, 13. Winter. - Entbehre gern, was du nicht hast.
Silbenrätsel: 1. Gewinner, 2. Akkordeon, 3. Zwergpudel, 4. Eskorte, 5. Tapferkeit, 6. Tower, 7. Etikette, 8. Näscherel, 9. Meteor, 10. Übergangsstation, 11. Spelunke, 12. Sicherheit, 13. Elegie, 14. Nachmittag, 15. Naturlehre, 16. Inhaltsübersicht. - Gazetten müssen nicht geniert werden.
Silbendominio: Onkel - Kelle - Leber Berlin - Lindau - Dramen - Mensa - Salat Latte - Tenor - Norden - Den ver - Verne = Neon.
Schachaufgabe Nr. 37: 1. La7-b6f Ka3-b3, 2. Ta6-a1 c3-c2, 3. Lb6-a5 Kb3-c3, 4. Ta1-a3 setzt matt.
Konsonantenverhau: Ich schulde viel, habe nichts und vermache den Rest den Armen.

Tage voller Seligkeit

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Dr. Paul Herzog durch Verlag v. Gräberg & Görg, Frankfurt (Main)

(17. Fortsetzung)

Sie waren kaum älter als ich und lebten doch in einer ganz anderen Welt, hatten ganz andere Freuden und Sorgen als ich.

Eine Ehe machte wohl aus einer Frau erst eine Frau. Aber ich sehnte mich nicht danach. Noch war Roberts Bild zu leuchtend in meinem Herzen, und da ich ihn nicht bekommen konnte, wollte ich auch keinen anderen. Ich hatte ja Roland den Riesen, der meine Fürsorge und Zuneigung dankbar entgegennahm. In Haus und Garten fand ich nun auch Beschäftigung genug. Herr Gerloff brachte mir sogar bei, wie man einen Rasen ordentlich mäht, nur an die Blumenbeete ließ er mich nicht heran, höchstens, daß ich ein bißchen Unkraut zupfen durfte. Desto freudiger nahm Frau Gerloff meine Hilfe an, jedenfalls tat sie so. Vielleicht wollte sie mich nur nicht kränken, indem sie meinem Tatendrang Schranken setzte.

Ich hatte mich in meine Rolle als Frau des Hauses bald so eingelebt, daß ich immer seltener an eine neue Stellung dachte. Ausgerechnet der eklige Lutz war es, der mir die Fragwürdigkeit meines jetzigen Daseins zum Bewußtsein brachte. Er stand eines Spätnachmittags, als ich die Blumen in den Kübeln des Hofes goß, plötzlich hinter mir. Ich hatte ihn nicht kommen hören. Vor Schreck über sein unvermutetes Auftauchen fiel mir die Gießkanne aus der Hand auf seine Füße.

„Welch eine Begrüßung, kleine Nichte“, rief er mit etwas gezwungenem Lächeln, indem er seine nassen Schuhe betrachtete. „Welch eine Überraschung, großer Onkel“, grinste ich schadenfroh.

Er hüpfte ein paar Schritte beiseite und ließ sich auf einer Bank nieder. Dort hatte ich vor ein paar Minuten die Blumen gegossen, etwas unachtsam, wie ich leider zugeben mußte. Und so wurde auch die Kehrsseite meines Herrn Onkels feucht.

„Sag mal, so warm ist es nun auch nicht mehr“, beschwerte er sich. „Wenn du Herrn Gerloff schon ins Handwerk puschst, könntest du es etwas sorgfältiger erledigen.“

Ich maß ihm mit einem verächtlichen Blick. „Gewiß, er sah gut aus, und mancher Frau möchte er gar wohl gefallen. Die Kampener Brünette hatte sich erstaunlich gehalten, sein kräftiger Körper besaß kein Gramm Fett zuviel, und der hellgraue Anzug, das blühwei-

ße Hemd mit der dezenten Krawatte wirkten geradezu vornehm an ihm. Was hatte Lutz Kessler mir eigentlich Böses getan, daß ich so gegen ihn war? Nichts, gar nichts, das mußte ich eingestehen. Wenn ich gerecht war, mußte ich bekennen, daß es nicht seine Schuld war, daß ich ihn in meiner Idylle mit Klaus Störtebeker als so störend empfunden hatte. Und trotzdem war ich ihm gegenüber keines freundlichen Gedankens fähig.

„Was wollen Sie eigentlich hier?“ erkundigte ich mich nicht eben zuvorkommend. Er sah mich mit einem nachdenklichen Blick an. „Immer noch die alte Kratzbürste. Weshalb denn nur?“

Ich zuckte ein wenig hilflos die Achseln. Ich wußte es doch selber nicht. „Ich wollte dir Grüße von deinem Großvater überbringen“, fuhr er fort.

„Vom Briefeschreiben scheinst du nicht viel zu halten?“

Ich hatte ein schlechtes Gewissen Großvater Klaus gegenüber. Außer einer Karte, die meine Ankunft in Berlin meldete, hatte er noch keine Post von mir bekommen, und ich war schon über drei Wochen hier. Aber daß ausgerechnet Lutz in meine schwache Stelle pöbelte, nahm ich übel.

„Beleidigt verzog ich mich in die Halle, aber er kam hinter mir her und warf sich in einen Sessel, als wäre er hier zu Hause.“

„Hast du denn so viel zu tun, daß du nicht einmal ein paar Zellen für deinen Großvater übrigst hast, der so sehr an dir hängt?“ belästigte er mich weiter.

„Was geht Sie das an?“ fauchte ich. „Nun, ich mag Onkel Klaus sehr gern“, erklärte er. „Und es tut mir aufrichtig leid, wenn er sich grämt. Meinen ganzen Urlaub lang habe ich mir immer wieder sein Jamern über deine überstürzte Abreise anhören müssen.“

„Geschlecht Ihnen ganz recht“, kicherte ich schadenfroh.

Zum ersten Male sah ich seinen Gleichmut wanken. Zornig hlekte er mich an. „Was bist du nur für ein schreckliches Geschöpf!“ knirschte er aufgebracht, doch dann muß er sich förmlich zusammen. „Was macht du eigentlich hier außer Blumengießen und freche Reden führen? Arbeitest du in deinem Beruf?“

„Soll das ein Verhör sein?“ erkundigte ich mich mißtrauisch. „Interesse“, berichtete er. „Schließlich bist du meine Nichte.“

„Und nun“, fuhr er ihn an. „Sie sind nicht Vatis Bruder, sondern bloß sein Vetter.“ „Immerhin sind wir miteinander verwandt“, sagte er. „Das berechtigt Sie aber nicht, unangenehme Fragen zu stellen“, rief ich ärgerlich. Er sah sich erstauht an.

„Was ist denn daran unangenehm?“ wunderte er sich. „Onkel Klaus erzählte mir, daß du eine hochbegabte Grafikerin seist. Er zeigte mir ein paar Arbeiten von dir, die du ihm mitgebracht hattest.“

„Dazu hatte er kein Recht“, schrie ich dazwischen. „Die mir bewiesen, daß du wirklich etwas kannst“, fuhr er ungerührt fort. „Ist es da so außergewöhnlich, wenn ich wissen möchte, ob du eine gute Stelle gefunden hast?“

Großvater Rolands Erscheinen enthub mich der Peinlichkeit, Auskunft geben zu müssen. „Guten Abend, Lutz“, dröhte er erkräft. „Nett, daß du dich mal sehen läßt. Schmeckt die Arbeit wieder?“

„Na, es geht“, lachte Lutz. Die beiden schüttelten sich freundschaftlich die Hände.

„Du bleibst doch zum Essen“ meine Roland der Riese. „Marlen, Liebling, sag bitte Frau Gerloff Bescheid.“

Großvater verzog ich mich in die Küche hinter. Nur mußte ich das Ekel den ganzen Abend ertragen! Und ich hatte mich doch so auf die paar Stunden mit meinem Großvater gefreut!

Das so offensichtlich gute Einvernehmen der beiden machte mich fast rasend, und es blickte mir meine ganzen Selbstbeherrschung. Ich nichts an mir lassen. Diesen Großvater wollte ich mir nicht auch noch von Lutz wegnehmen lassen!

Sie führten ein richtiges Männergespräch über technisches Zeug, von dem ich nichts verstand. Roland den Riesen hätte ich ja fragen können - er erklärte mir mit unendlicher Geduld alles, was seinen Beruf betraf, und freute sich über mein Interesse.

Aber Lutz Kesslers Spott über meine Unwissenheit herauszufordern, hatte ich nicht die geringste Neigung. Ostentativ griff ich nach der Zeitung, um den beiden ihre Unhöflichkeit klarzumachen.

„Oh, entschuldige, Marlen“, sagte denn auch Roland der Riese betreten. „Es ist nur - Lutz hat ein paar technische Neuerungen, die auch in mein Gebiet fallen und mich sehr interessieren.“

„Redet nur weiter“, sagte ich mit trübender Freundlichkeit. „Ich gehe nach oben.“

(Fortsetzung folgt)

billiger ab 15.9.77

Product grid for ALDI with items like Reines Pflanzenöl, Sauerkraut, Erbsen, etc.

ALDI logo and address: Langen, Bahnstraße 67 (P)

**Silberrätsel**  
Aus den Silben al - aus - bo - bus - cur - co - dai - do - es - fuhr - hal - in - in - kyl - lum - ly - ma - me - na - nat - par - po - se - stl - ter - ter - ter - tro - tung - tut - un - sind 11 Wörter folgender Bedeutung zu bilden: 1. nordital. Provinzptst., 2. Geplauder, 3. grauschwarzer Diamant, 4. Hptst. Ohlos, 5. Forschungsanstalt, 6. Schlangenart, 7. Anteilnahme, 8. Hauptstadt (Fw.), 9. Export, 10. Namensteil engl. und amerik. Zeitungen, 11. Kohlenwasserstoffrest.

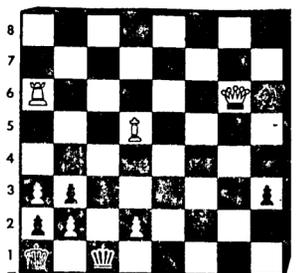
Die ersten und die vierten Buchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben den Namen eines ital. Opernkomponisten und eines seiner Werke.  
**Besuchskartenrätsel**  
Welchen Beruf hat der Herr?  
NIKO SPIZ  
TARENT

Zusammenhänge	Kennzeichen	frz. vönl. Vorname	Zeltchen f. Alu-minium	verloren Gedicht	Sid-frucht	zu Leiner Zeit	Fluß für Danau	Doppel-selbst-lauf	Nummer (Abk.)
Kalm-iger			Balken-staat						
westl. Volk	weibl. Vorname		europ. Him-mel-sbole		Kamm-moche-geirt				Neige nicht ebenso
leucht-salopp	Stadt in England	weibl. Vorname		Hilfs-zelt-wort	Toren		Werk-zeug Geisak	Fluß um Anno	
frz. Musik-note	Zier-gelb	Mahl					Lanz-en-reiter	Sicher-heits-dienst/Abk.	
hoh. Andacht			Tell d. Buches	Händ-tracht					
nörd. Götter-bolin	Fluß i. Frank-reich	bal-t. Volk	Eiland		Schlaufe	Fluß i. Kauka-sus	Fluß i. lands	Elek-trade	
	Pfries								
griech. Golt	Spiel-karte	Nadel-baum		stei-der Vogel	Kloster-frauen		Zeltchen für Thron	Adels-predikat	Far-stiche Felle
Ver-bau-raum									
persönl. Fürwort	Käpen-argen/Mz.							Fels-schleier	

# Haute Nüsse

**Mixrätsel**  
Die Wortpaare sind so zu schütteln und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutung entstehen; ihre Anfangsbuchstaben nennen - in gegebener Reihenfolge - eine komische Berliner Type.  
AR + KOSEN = Betäubung  
ES + STAB = feuerfestes Mineral  
RAUS + TANG = Erdgas  
LAKE + BRATEN = Altaraufsatz  
BENZ + LOHE = edler Werkstoff

**Zahlenrätsel**  
Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Dabei bedeuten gleiche Zahlen gleiche Buchstaben.  
1. 18 6 17 1 21  
Rinde, Kruste  
2. 22 13 5 11 8  
männlicher Vorname  
3. 16 8 19 21 17  
deutsche Spielkarte  
4. 19 22 8 10 6  
Gesellschaftstanz  
5. 15 6 18 21 13  
sibirischer Marder  
6. 21 11 20 22 14  
veraltet: Schwiegersonn  
7. 8 21 2 17 16  
indischer Politiker  
8. 4 13 21 9 1  
Schmutzstelle  
9. 17 22 16 12 21  
Schmetterlingslarve  
10. 21 11 9 2 21  
Laubbaum  
11. 11 13 6 8 22  
ungarischer Frauennamen  
12. 19 6 5 21 17  
londoner Stadtburg  
13. 22 13 15 21 7  
Stadt in Rheinhessen  
14. 13 11 8 3 21  
Hülsenfrucht

**Schachaufgabe Nr. 38**  
Von Heinz Hein  
  
Matt in vier Zügen. Kontrollstellung: Weiß: Kcl, Dg6, Ta6, Ld5, Ba3, b2, d2 (7); Schwarz: Kal, Sh6, Ba2, b3, h3 (5).  
**Wortfragmente**  
tzen - rwe - chge - der - dasm - ltr - brau  
ndur - eist - ehnt - chka - chpu - eau - ich  
put - fde - tdur - tson  
Die vorstehenden Wortfragmente sind so zu ordnen, daß sie einen Ausspruch von Erich Kästner ergeben.  
**Konsumentenverbau**  
Nach Ergänzung dieses Verbaus mit den richtigen Selbstlauten lesen Sie einen Ausspruch des Schriftstellers Joh. Gottf. Seume über die Ansprüche.  
w r n s p r c h m c h t b w s t b n  
d d r c h d s s r k n z m c h n h t

**Auflösungen aus der vorigen Nummer:**  
Skandinavisches Kreuzworträtsel:  
- B A L I N G E N - I M A M  
- A T E - O S T E - S - S I  
- U T A - N - A U R A - S -  
- M E R A N - L - O R G E L  
- N - P E S O - M - A L I  
- A T - F - I N K A - B - G  
- K A T E - T - E N T E R N  
- A T H L E T - L - A L A I  
- D - E - S E I L - I - T T  
- E G K - S - S E A L - H -  
- M I E R E - L - E L I A S  
- I R - U N N A - R E V U E  
- E L A N - U M E A - O S T

**Zahlenrätsel:** 1. Ernani, 2. Narses, 3. Tandem, 4. Basuto, 5. Epinal, 6. Hering, 7. Rancho, 8. Esther, 9. Grotte, 10. Eichel, 11. Rogate, 12. Njassu, 13. Winter. - Entbehre gern, was du nicht hast.

**Silberrätsel:** 1. Gewinner, 2. Alkordeon, 3. Zwergpudel, 4. Eskorte, 5. Tapferkeit, 6. Tower, 7. Etikette, 8. Näscherel, 9. Meteor, 10. Übergangsstation, 11. Spelunke, 12. Sicherheit, 13. Elegie, 14. Nachmittag, 15. Naturlehre, 16. Inhaltsübersicht. - Gazetten müssen nicht geniert werden.

**Silberdomino:** Onkel - Kelle - Leber  
Berlin - Lindau - Dau men - Mensa - Sa lat  
Lat te - Tenor - Norden - Den ver - Ver ne  
= Ne on.

**Schachaufgabe Nr. 37:** 1. L7-b6f Kc3-b3, 2. Ta8-a1 c3-c2, 3. Lb6-a5 Kb3-c3, 4. Ta1-a3 setzt matt.  
**Konsumentenverbau:** Ich schulde viel, habe nichts und vermache den Rest den Armen.

# Tage voller Seligkeit

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Dr. Paul Herzog durch Verlag v. Gräber & Görg, Frankfurt (Main)

(17. Fortsetzung)  
Sie waren kaum älter als ich und lebten doch in einer ganz anderen Welt, hatten ganz andere Freuden und Sorgen als ich.  
Eine Ehe machte wohl aus einer Frau erst eine Frau. Aber ich sehnte mich nicht danach. Noch war Roberts Bild zu leuchtend in meinem Herzen, und da ich ihn nicht bekommen konnte, wollte ich auch keinen anderen. Ich hatte ja Roland den Riesen, der meine Fürsorge und Zuneigung dankbar entgegennahm. In Haus und Garten fand ich nun auch Beschäftigung genug. Herr Gerloff brachte mir sogar bei, wie man einen Rasen ordentlich mäht, nur an die Blumenbeete ließ er mich nicht heran, höchstens, daß ich ein bißchen Unkraut zupfen durfte. Desto freudiger nahm Frau Gerloff meine Hilfe an, jedenfalls tat sie so. Vielleicht wollte sie mich nur nicht kränken, indem sie meinem Tatendrang Schranken setzte.  
Ich hatte mich in meine Rolle als Frau des Hauses bald so eingelebt, daß ich immer seltener an eine neue Stellung dachte.  
Ausgerechnet der ekelhafte Lutz war es, der mir die Fragwürdigkeit meines jetzigen Daseins zum Bewußtsein brachte. Er stand eines Spätnachmittags, als ich die Blumen in den Kübeln des Hofes goß, plötzlich hinter mir. Ich hatte ihn nicht kommen hören. Vor Schreck über sein unvermuitetes Auftauchen fiel mir die Gießkanne aus der Hand auf seine Füße.  
„Welch eine Begrüßung, kleine Nichte“, rief er mit etwas gezwungenem Lächeln, indem er seine nassen Schuhe betrachtete.  
„Welch eine Überraschung, großer Onkel“, grinste ich schadenfroh.  
Er hüpfte ein paar Schritte beiseite und ließ sich auf einer Bank nieder. Dort bat er mich für paar Minuten die Blumen gegossen, etwas unachtsam, wie ich leider zugeben mußte. Und so wurde auch die Kehrseite meines Herrn Onkels feucht.  
„Sag mal, so warm ist es nun auch nicht mehr“, beschwerte er sich. „Wenn du Herrn Gerloff schon ins Handwerk pfuschst, könntest du es etwas gezwungenem Lächeln, indem er seine nassen Schuhe betrachtete.“  
„Welch eine Überraschung, großer Onkel“, grinste ich schadenfroh.  
Er hüpfte ein paar Schritte beiseite und ließ sich auf einer Bank nieder. Dort bat er mich für paar Minuten die Blumen gegossen, etwas unachtsam, wie ich leider zugeben mußte. Und so wurde auch die Kehrseite meines Herrn Onkels feucht.  
„Sag mal, so warm ist es nun auch nicht mehr“, beschwerte er sich. „Wenn du Herrn Gerloff schon ins Handwerk pfuschst, könntest du es etwas gezwungenem Lächeln, indem er seine nassen Schuhe betrachtete.“

„Soll das ein Verhör sein?“ erkundigte ich mich mißtrauisch.  
„Interesse“, berichtete er. „Schließlich bist du meine Nichte.“  
„Unsin!“ fuhr ich ihn an. „Sie sind nicht Vatis Bruder, sondern bloß sein Vetter.“  
„Immerhin sind wir miteinander verwandt“, sagte er.  
„Was berechtigt Sie aber nicht, unangenehme Fragen zu stellen“, rief ich ärgerlich. Er sah mich erstaunt an.  
„Was ist denn daran unangenehm?“ wunderte er sich. „Onkel Klaus erzählte mir, daß die hochgebildete Grafikerin sei. Er zeigte mir ein paar Arbeiten von dir, die du ihm mitgebracht hattest.“  
„Dasu hatte er kein Recht“, schrieb ich dazwischen.  
„Die mir bewiesen, daß du wirklich etwas kannst“, fuhr er ungerührt fort. „Ist es da so außergewöhnlich, wenn ich wissen möchte, ob du eine gute Stelle gefunden hast?“  
Großvater Rolands Erscheinen entthob mich der Peinlichkeit, Auskunft geben zu müssen.  
„Guten Abend, Lutz“, dröhnte er erfreut.  
„Niet, daß du dich mal sehen läßt. Schmeckt die Arbeit wieder?“  
„Na, es geht“, lachte Lutz. Die beiden schüttelten sich freundschaftlich die Hände.  
„Du bleibst doch zum Essen“ meinte Roland der Riese.  
„Marlen, Lieblich, sag bitte Frau Gerloff Bescheid.“  
Großvater verzog ich mich in die Küche hinter. Nun mußte ich das Ekkel den ganzen Abend ertragen! Und ich hatte mich doch so auf die paar Stunden mit meinem Großvater gefreut!  
Das so offensichtlich gute Einvernehmen der beiden machte mich fast rasend, und es bedrückte meiner ganzen Selbstbeherrschung. „Immer bald so viel zu tun, daß du nicht einmal ein paar Zellen für deinen Großvater übrigst hast, der so sehr an dir hängt?“ belästigte er mich weiter.  
„Was geht Sie das an?“ fauchte ich.  
„Nun, ich mag Onkel Klaus sehr gern“, erklärte er. „Und es tut mir aufrichtig leid, wenn er sich grämt. Meinen ganzen Urlaub lang habe ich mir immer wieder sein Jammern über deine überstürzte Abreise anhören müssen.“  
„Geschichte ihnen ganz recht“, kicherte ich schadenfroh.  
Zum ersten Male sah ich seinen Gleichmut wanken. Zornig blickte er mich an.  
„Was bist du nur für ein schreckliches Geschöpf!“ knirschte er aufgebracht, doch dann riß er sich förmlich zusammen. „Was machst du eigentlich hier außer Blumengießen und freche Reden führen? Arbeitest du in deinem Beruf?“

„Aber nein, Kind“, bat Großvater. „Wir wollen uns einen gemütlichen Abend machen.“  
Einen gemütlichen Abend! Und das mit Lutz!  
Wir sprachen vorher über Mariens Berufspläne“, erklärte dieses Ekkel auch noch. „Es ist doch ein Jammer, daß ein so begabtes Mädchen seine Talente brachliegen läßt.“  
„Finde ich gar nicht“, widersprach Roland der Riese zu meinem Ergötzen. „Sie hat genug damit zu tun, mich zu verwöhnen, und darin hat sie wirklich großes Talent. Bald kommt ja auch Klaus zurück, dann hat sie zwei Männer zu versorgen.“ Er schmunzelte mir vergnügt zu, und mir wurde das Herz weit vor Liebe.  
„Na, versorgt werdet ihr von Frau Gerloff auch nicht gerade schlecht“, stellte Lutz fest. Ich blitzte ihn empört an. „Finden Sie nicht, daß Sie sich in Sachen mischen, die Sie gar nichts angehen?“  
Er lachte völlig unbeeindruckt. „Marlen, dies hier kann dich doch auf die Dauer nicht ausfüllen. Es ist nämlich - ich hätte eine feine Stellung für dich.“  
„Sie?“ unterbrach ich ihn entsetzt. „Das käme für mich ohnehin nicht in Frage.“  
„Nicht ich selbst“, beruhigte er mich freundlich, und ich war einen Augenblick geneigt, die Nachsicht zu bewundern, die er für meine Ungezogenheit aufbrachte. „Ich sprach vor ein paar Tagen mit einem Bekannten, der eine große Werbeagentur hat. Er sucht einen jungen Grafiker mit eigenen Ideen - es kann auch eine Grafikerin sein, sagte er -, und da noch keine in Umkehr, ihm diese Arbeiten zu zeigen, die Onkel Klaus mir mitgegeben hatte.“  
„Dasu hatten Sie nicht das geringste Recht“, verwies ich ihn empört.  
„Was ich zu vergeben bitte“ fuhr er lächelnd fort. „Nun sei mal nicht so eigensinnig und geh' wenigstens hin, um dir die Sache anzusehen.“  
In mir tobte ein fürchterliches Durcheinander. Einerseits reizte es mich natürlich, wieder in meinem Beruf zu arbeiten - er hatte mir wirklich Freude gemacht. Andererseits wußte ich, daß Roland der Riese mich noch ein Weilchen für sich behalten wollte, und bei dem großzügigen Taschengeld mit dem er meine Gesellschaft honorierte, hatte ich es nicht nötig, um des Verdienstes willen zu arbeiten.  
Das Ausschlaggebende war jedoch, daß ausgerechnet Lutz mir mit diesem Vorschlag kam. Ihn wollte ich um nichts in der Welt etwas zu verdanken haben.  
Ich setzte mich zu Roland dem Riesen auf die Sessellehne und schmielte meine Wange an die seine.

(Fortsetzung folgt)

# billiger

ab 15.9.77

<b>Reines Pflanzenöl</b> 1-Liter-Dose 1,98 <b>1,58</b>	<b>Sauerkraut</b> 850-ml-Dose 0,98 <b>0,79</b>	<b>Erbsen mittelfein mit Möhren</b> 850-ml-Dose 0,89 <b>0,79</b>	<b>Erbsen sehr fein</b> 850-ml-Dose 1,08 <b>0,98</b>
<b>»Bellasan« Feinkost-Margarine</b> 500-g-Becher 0,98 <b>0,89</b>	<b>»Bellasan« Pflanzen-Margarine</b> 250-g-Becher 0,69 <b>0,59</b>	<b>»Bellasan« Sonnenblumen-Margarine</b> 250-g-Becher 0,89 <b>0,79</b>	<b>»Bellasan« Bio-Reform-Margarine</b> 250-g-Becher 0,89 <b>0,79</b>
<b>Reines Sonnenblumenöl</b> reich an Vitamin E und F 1-Liter-Fl. 2,78 <b>2,28</b>	<b>Reines Maiskeimöl</b> mit Vitamin E und F 0,5-Liter-Flasche 1,98 <b>1,58</b>	<b>Tomaten geschält</b> 425-ml-Dose 0,59 <b>0,49</b>	<b>Tomatenketchup</b> 340-g-Flasche 0,69 <b>0,59</b>
<b>Rotkohl, tafelfertig</b> 720-ml-Glas 0,79 <b>0,69</b>	<b>Silberzwiebeln</b> 370-ml-Glas 0,89 <b>0,79</b>	<b>Schlesische Gurkenhappen</b> 580-ml-Glas 1,58 <b>1,48</b>	<b>Langkorn-Spitzenreis</b> 2 Kochbeutel à 125 g Packung 0,69 <b>0,59</b>
<b>Ananas in Stücken</b> 580-ml-Dose 0,98 <b>0,89</b>	<b>Erbsen sehr fein mit Möhren</b> 850-ml-Dose 1,48 <b>1,28</b>	<b>Papier-Taschentücher</b> 6 x 10 Stück Packung 0,69 <b>0,59</b>	<b>Tissue Toilettenpapier</b> 2-lagig, 2 x 300 Blatt Packung 0,79 <b>0,69</b>
<b>Obstwässerle</b> 38 Vol. % 0,7-l-Flasche 7,98 <b>6,98</b>	<b>Edelkirsch-Likör</b> 26 Vol. % 0,7-l-Flasche 8,48 <b>7,98</b>	<b>Krepp Toilettenpapier</b> 3 Rollen à 400 Blatt Packung 0,98 <b>0,79</b>	<b>Tissue-Küchentücher</b> 2 Rollen à 100 Blatt Packung 1,98 <b>1,78</b>

**ALDI** Langen, Bahnstraße 67 (P)

Dreieich	Frankfurter Str. 56 (P)
Hausenstamm	Bahnhofstr. 24 (P)
Mühlheim	Bahnhofstr. 4
Offenbach	Frankfurter Str. 56-62
Offenbach	Waldstr. 38 (P)

(P) = Parkplätze

Einrichtungshaus Möbel-Schwind ist Designo-Partner geworden

(PR) Die Designo-Gruppe - Kenner der zeitgenössischen Wohnszene wissen es - ist eine qualitäts- und formbewusste Kooperation von über 130 renommierten Einrichtungshäusern...

Der Besuch der neuen Designo-Ausstellung, die einen interessanten Überblick über die breite Palette der Designo-Ideen für alle Wohnbereiche gibt, sei jedem empfohlen...

Alkohol war im Spiel

Ein Pkw-Führer befuhr am Dienstag, gegen 0.40 Uhr, die Südliche Ringstraße in westlicher Richtung in Höhe Haus Nr. 64 wach der Fahrer einen in eine Grundstückseinfahrt abbiegenden Pkw nach links aus...

Am ehemaligen Müllplatz tauschte man sich über die bevorstehende Rekultivierung aus. Als Forderung an den Magistrat wurde dabei erhoben, dem Ortsbeirat baldmöglichst die Pläne vorzulegen...



Götzenhain lädt ein zur Kerb

Der Hausputz ist fertig, die Zwetschkuchen sind gebacken, die Lokale auf den Ansturm der Gäste gerüstet. So kann die Kerb in Götzenhain aufs neue kommen...

Am ehemaligen Müllplatz tauschte man sich über die bevorstehende Rekultivierung aus. Als Forderung an den Magistrat wurde dabei erhoben...

Spielmannszug fährt zum Rotweinfest

Sehon zur Tradition ist die jährliche Teilnahme des Spielmannszuges der FF Götzenhain/Offenthal im Ingelheimer Rotweinfest geworden...

Clubmeisterschaften im Tennis-Club

Der Tennis-Club Götzenhain führt an diesem Wochenende vom 16. bis 18. und am nächsten Wochenende vom 23. bis 25. September erstmalig Clubmeisterschaften in Form eines Ranglistenturniers durch...

Tennisclub Grillparty ein Erfolg

Obwohl das Wetter - wie das Wetteramt sagen würde - für die Jahreszeit zu kühl - nicht unbedingt für eine Grillparty geeignet war, konnte der TC-Vorstand doch von einem vollen Erfolg sprechen...

SPD sorgt für Ortskenntnis

Zu einem Gemarkungsrundgang starteten die Götzenhainer Sozialdemokraten am Sonntagmorgen, um „vor Ort“ die Objekte kennenzulernen, wo es in nächster Zeit anzupacken gilt...

Optimisten-Segler ermittelten Stadtmeister

Das vergangene Wochenende brachte für die Langener Jüngsten-Segler noch einmal einen Höhepunkt der zu Ende gehenden Saison. Auf dem Waldsee wurden die diesjährigen Stadtmeisterschaften der Optimisten-Dinghy-Klasse ausgetragen...

Bei herrlichem Segelwetter wurde die Regatta am Samstagvormittag gestartet. Der Sonntagvormittag war dem zweiten Durchgang vorbehalten, und mit dem dritten Lauf am Sonntagmittag wurden die Meisterschaften dann entschieden.

Das gesamte sportliche Niveau der Wettbewerbe zeigte ein schon beachtliches Können der jugendlichen Seglerinnen und Segler. Daß sehr gute Jugendarbeit in beiden Vereinen geleistet wird, kam auch hierbei einmal mehr zum Ausdruck...

Die Platzierung im Einzelnen: A-Gruppe, Erster und Stadtmeister: Klaus Hofmann (WSV), 2. Ulrich Popp (DSCL), 3. Alexandra Drenkard (WSV), 4. Stefan Hanke (WSV), 5. Marcus Walter (DSCL), 6. Thomas Maier (DSCL), 7. Annette Schilling (DSCL), 8. Günnar Strohfeld (WSV), 9. Thomas Huch (DSCL), 10. C. Baltzer (WSV), 11. Holger Teschen (DSCL), 12. Uwe Linder (WSV), B-Gruppe: Erster und Stadtmeister, Eckard Rhades (DSCL), 2. Monika Schindler (WSV), 3. Christian Dietrich (DSCL), 4. Alexander Crass (DSCL), 5. Ulrike Harth (WSV), 6. Christian Harth (WSV), 7. Marc Strohfeld (WSV).



Ausschnitte aus der Stadtmeisterschaft der Opti-Segler

Advertisement for 'Berliner geben Auskunft' featuring a coupon for Berlin. Text includes: 'Informieren Sie sich unverbindlich über die Möglichkeiten in Beruf und Freizeit. Über alles, was Berlin zu bieten hat.' and lists 15 points about Berlin.

Langener Zeitung masthead with logo and address: D 4449 B, Amtsverkundungsblatt für die Behörden, ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU.

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerslohn... Egelsbacher Nachrichten mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 75 Dienstag, den 20. September 1977 81. Jahrgang

Auch die letzte Tasse war dieses Mal im Einsatz

Rekordbesuch bei der Altbürger-Ehrung des VVV

Sämtliche Säle der Stadthalle drohten aus ihren Nähten zu platzen, als am frühen Nachmittag des Samstags Langens über 75 Jahre alten Bürger zur jährlichen Altbürger-Ehrung...

an die Firma Pittler, in deren Kantine der Kaffee gekocht worden war, an Bedienstete der Stadtverwaltung, die sich wieder einmal zum Servieren zur Verfügung gestellt hatten...

VVV-Vorsitzender Werner Wienke begrüßte die betagten, aber noch sehr mobilen Gäste, hieß auch die Ehrengäste willkommen, unter ihnen den Landtagsabgeordneten Josef Demke...

Wortlich sagte Wienke: „Die zurückliegenden Jahre haben die Voraussetzung dafür geschaffen, daß auch den Betagten die Führung eines Lebens möglich ist, das der Würde des Menschen entspricht..."

CDU wird für Feuerwehrausrüstung initiativ In einem Antrag bittet die Langener CDU-Fraktion, den Magistrat mit der Prüfung zu beauftragen, welche Feuerwehreinrichtungen...

Wortlich sagte Wienke: „Die zurückliegenden Jahre haben die Voraussetzung dafür geschaffen, daß auch den Betagten die Führung eines Lebens möglich ist, das der Würde des Menschen entspricht..."

Zu dieser Veranstaltung seien über 1600 Einladungen verschickt worden. Die Ehrung des Alters sei in Langen zur Tradition geworden und habe seit Jahrzehnten einen festen Platz...

Bürgermeister Hans Kreiling lobte die Arbeit des VVV, der bereits bei den Ebbelwoifesten gezeigt habe, daß er sich um die Gemeinschaft bemühe, der sich durch seine Bemühungen bei der Verschönerung des Stadtbildes Verdienste erworben habe...

(Fortsetzung auf Seite 3)

Schlechtes Wetter macht sich im städtischen Haushalt bemerkbar

Verluste bei den Bädern und der Getränkesteuer

Die verregneten und kühlen Sommerwochen haben im Haushalt der Stadt Langen ein Loch hinterlassen. Bei den Einnahmen aus den Schwimmbädern rechnet der Stadtkämmerei mit einer Summe von rund 170.000 Mark unter dem im Etat aufgenommenen Planansatz...

10.000 Mark weniger sein werden. Weniger Einnahmen kann man auch von den Stadtbetrieben erwarten.

Dies berichtete Bürgermeister Hans Kreiling auf der letzten Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Rahmen eines Kurzberichtes über die Abwicklung des städtischen Haushalts.

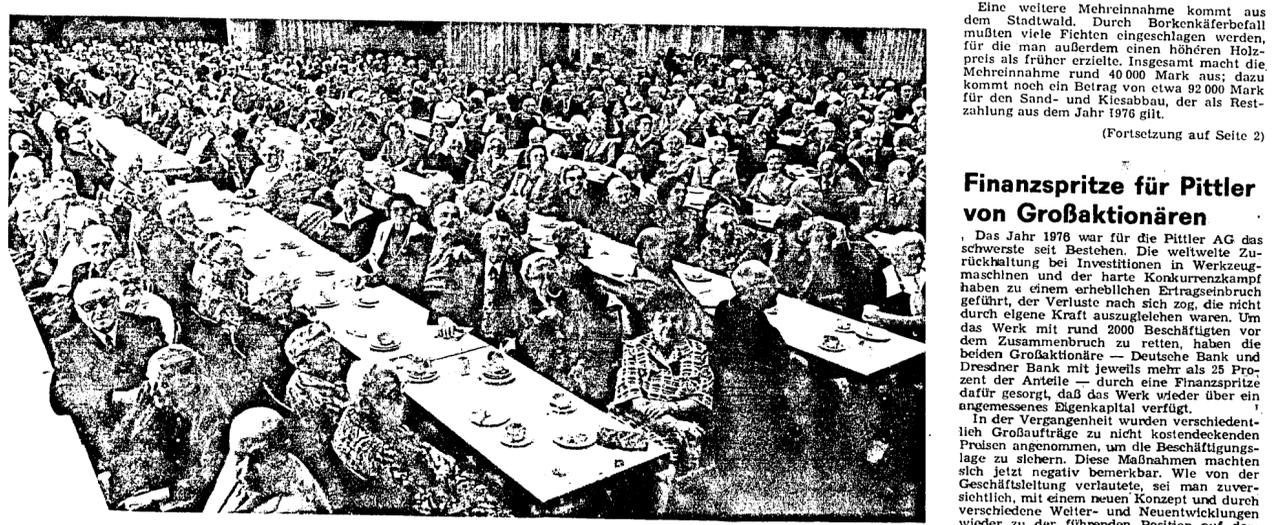
Die Liebe der Bevölkerung zu Hunden bringt einen Mehrbetrag bei der Hundesteuer in Höhe von rund 4000 Mark, was durch mehr angemeldete Vierbeiner zu erklären ist.

Dagen werde es im Hallenbad zu einer Überschreitung der vorgesehenen Einnahmen in Höhe von etwa 20.000 Mark kommen. Auch ein anderes Konto dürfte von der gleichen Tatsache betroffen sein, die Getränkesteuer.

Die weitere Mehreinnahme kommt aus dem Stadtwald. Durch Borkenkäferbefall mußten viele Fichten eingeschlagen werden, für die man außerdem einen höheren Holzpreis als früher erzielte.

Man hatte erwartet, 147.000 Mark einzunehmen, mußte jedoch feststellen, daß es wohl nur 130.000 Mark seien.

(Fortsetzung auf Seite 2)



So zahlreich war noch keine Altbürger-Ehrung des VVV besucht wie am letzten Samstag. An langen Tischnreihen saßen die über 75 Jahre alten Bürger der Stadt, denen man oft ihre Jahre nicht anmerkte, ließen sich bewirten und von bunten Darbietungen unterhalten.

### Langener CDU einstimmig für Demke

Claus Demke soll nach Auffassung der Delegierten der CDU Langen auch 1978 erneut für den Landtag kandidieren und den Wahlkreis direkt ziehen. Dies war wohl die wichtigste Entscheidung, die auf einer Mitgliederversammlung der Langener CDU getroffen wurde.

Zuvor wählten die zahlreich gekommenen Mitglieder der Delegierten zur Wahlkreisdelegiertenversammlung, die Ende September bei der Kandidatenaufstellung im Wahlkreis stimmberechtigt sein werden. Diese List, gleichzeitig Delegiertenliste für den Kreisparteiabend, wird von der Vorsitzenden des CDU-Stadtverbandes, Renate Magoss, angeführt. Ihr folgen Frank Müller, Werner Heinen, Helmut Winter sowie Doris Pascheke.

Der Referent des Abends, Claus Demke, befaßte sich insbesondere mit dem kommenden Landtagswahlkampf. Er betonte, man müsse den Sieg 1978 hart erarbeiten. Diese Landtagswahlen seien die Bewährungsprobe für die CDU Hessen, die bestanden werden müsse. Demke wörtlich: „Wir müssen alle Mitglieder und Freunde sowie jeden Wähler mobilisieren. Dies wird uns gelingen, wenn die CDU unseren Sieg im Frühjahr '78 aufbauend, selbstsicher und in ständigen Einsatz informieren.“

### Nicht zulässige »Mißtöne«

#### Ein neues Gesetz schafft klare Verhältnisse

Daß Musik wegen der damit verbundenen Geräusche meist als störend empfunden wird, stellte bereits Wilhelm Busch fest. Dem Mechaniker P. störte allerdings weniger die Musik, sondern der Kaufvertrag, rückgängig machen kann. Ein solches Fehlschlagen liegt auch dann vor, wenn sich die Reparatur zu lange verzögert. Auch in diesem Falle darf dem Kunden nicht durch irgendwelche Klauseln die Möglichkeit verwehrt werden, den Kauf rückgängig zu machen.

Davon wollte der Händler jedoch nichts wissen. Nach seinen Geschäftsbedingungen hat der Kunde zwar einen Anspruch auf Beseitigung der Mängel. Das Recht, den Kauf bei Mängel rückgängig zu machen, ist ausgeschlossen. Die Unterredung zwischen dem Mechaniker und dem Phonohändler endet mit einem schlichten Mißton, weil der Kunde auf der Rückgabe des Geldes besteht. Und das ist auch sein gutes Recht. Nach dem neuen AGB-Gesetz, dem Gesetz über das „Kleingedruckte“ in Verträgen, ist dies klargestellt, daß die Firma darf zwar zunächst die Kundenrechte auf Reparatur beschränken. Die Firma darf jedoch das Recht des Kunden, bei Fehlschla-

Neben dem Landtagsabgeordneten Claus Demke stellte sich auch Peter Walter, Kriminalbeamter, vor, der — wenn es nach dem Wunsch der Langener CDU-Delegierten laufen sollte — als Stellvertreter des Landtagskandidaten fungieren wird.

Peter Walter ist 25 Jahre jung, ledig und Stadtverordneter in der Dreieich. In seiner Stellungnahme und auf Befragen der Versammlung hin äußerte er sich auch zum Thema Terrorismus in Deutschland. Nach seiner Auffassung könne kein demokratisch denkender Mensch für diese Taten Verständnis aufbringen, so sogar die Verherrlichung politischen Mordes bejahren. Peter Walter wies gleichzeitig darauf hin, daß jeder daran denken solle, wie sehr die Saat der Gewalt gerade in den letzten Jahren in den Schulen und Hochschulen herangetragen worden sei.

Auch die Langener Kommunalpolitik beschäftigte die Anwesenden. Wichtigster Punkt: Fraktionsvorsitzender Werner Heinen bat den CDU-Landtagsabgeordneten, sich doch für den beschleunigten Bau der Nordumgehungsstraße in Wiesbaden einzusetzen. Claus Demke versprach, das in seinen Möglichkeiten Stehende zu tun.

### Schlechtes Wetter . . .

(Fortsetzung von Seite 1)

Wo Sonne ist, gibt es auch Schatten. Dieser kommt im Haushalt von erhöhten Personalkosten, die mit einem Mehr von über 400 000 Mark zu Buch schlagen. Diese Erhöhung ist im wesentlichen dadurch begründet, daß für die städtischen Bediensteten ab 1. Februar eine Erhöhung der Bezüge eingetreten ist und ein Urlaubsgeld tariflich vereinbart wurde. Auch die Umlage zur Zusatzversorgungskasse hat sich erhöht, die allein rund 100 000 Mark des Gesamtbudgetes ausmacht.

Durch die Senkung des Zinssatzes bei manchen Kreditinstituten hat auch die Stadt einen Vorteil geholt. Der Zinssendenz wird eine Einsparung von 135 000 Mark erfahren. Im Vermögenshaushalt sieht es im großen und ganzen ebenfalls ausgefallen aus. Zu- und Abnahmen von Grundstücken in Höhe von etwa einer halben Million rechnen können. Da mit einem Ausbau der Feuerwehreinheiten am alten Rathaus wegen des zu erwartenden Neubaus nicht mehr zu rechnen ist, bleiben die dafür vorgesehenen 250 000 Mark übrig. Dafür hat man wiederum für Baumaßnahmen in der Stadtgärtnerei etwa 100 000 Mark ausgegeben und auch die Stadthalle hatte Verbesserungen nötig, die knapp 30 000 Mark gekostet haben.

Weiter teilte der Bürgermeister mit, daß die Jahresrechnung für 1976 rechtzeitig erstellt wurde und dem Rechnungsprüfungsamt vorliegt. Sie schließt mit einem Überschuß von 1,2 Millionen ab, der gemäß den haushaltsrechtlichen Bestimmungen der allgemeinen Rücklage zugewandt worden sei.

### Losentscheid besser als Test für Hochschulzulassung

Aus den Empfehlungen des wissenschaftlichen Beirats der Kultusministerkonferenz (KMK), den renommierte Wissenschaftler unter der Leitung von Professor Kornadt (Saarbrücken) bilden, zur Verwendung von Tests bei der Neuregelung des Hochschulzugangs in den fünf „harten“ numerusclausus-Fächern Medizin, Zahnmedizin, Tiermedizin, Pharmazie und Psychologie gehe eindeutig hervor, daß die meisten der bisher entwickelten Zulassungstests in ihrer jetzigen Form noch nicht zur Anwendung empfohlen werden können. Dies teilte der Hessische Kultusminister Hans Krollmann mit.

In einer Reihe von Fällen sei allerdings die Weiterentwicklung der Tests erfolgsversprechend. Deshalb dürfe Testergebnissen bei der Zulassungsentscheidung kein zu hohes Gewicht zuerkannt werden. So sei der Beiratskreis der KMK zu dem Schluß gekommen, daß es zumindest für eine vorläufige Neuregelung des Hochschulzugangs zweckmäßig sei, einen Zufallsanteil in diese Zulassungsentscheidung einzubeziehen. Dieser Zufallsanteil müsse sogar höher angesetzt werden als der Testanteil.

Minister Krollmann betonte, daß nach seiner Überzeugung und nach der Überzeugung des wissenschaftlichen Beirats der KMK sich dafür ein leistungsgesteuertes Lösungsverfahren am besten eignet. Bei diesem Lösungsverfahren haben Bewerber mit den besseren Abiturdurchschnittswerten größere Zulassungschancen als Bewerber mit schwächeren Abiturnoten. Bewerber innerhalb der Leistungsgruppe haben eine sichere Zulassungschance, Bewerber der untersten Rangplätze haben auch eine, wenn auch geringe Zulassungschance.

### Warum nicht mal wieder Gemüse?

Gemüse wird zur Zeit sehr preisgünstig angeboten. Deshalb sollte man die niedrigen Preise nutzen und Gemüse wieder neu für den Speiseplan entdecken. Schon ab 10 Pfennige kann eine Portion leckeres Gemüse oder Rohkost auf dem Tisch gebracht werden. Damit hat man nicht nur eine preiswerte, sondern auch vitaminreiche, gesunde Kost. Es ist auch lohnend, bei diesen Angeboten durch Tiefgefrieren oder Sterilisieren einen Vorrat für die Wintermonate anzulegen.

**VHS Raumbildschau in plastischer Großprojektion**  
 — Bukarest — Constanza — Istanbul — Kalro —  
 Pyramiden von Gizeh  
 die Goldschätze des Tutch-en-Amun-Grabes  
**Mittwoch, den 21. September 1977, um 20 Uhr**  
**Im Studosaal der Stadthalle**  
 Leitung: Heinz Otto, Neu-Isenburg — Unkostenbeitrag: DM 2, —  
**Kulturabteilung des Magistrats der Stadt Langen**

### Konjunkturbericht für Hessen

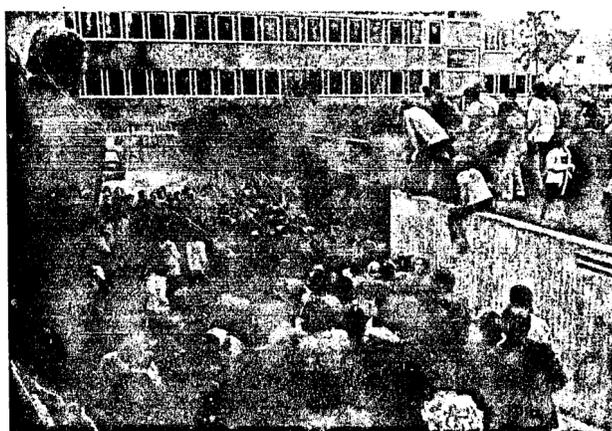
Das erste Halbjahr 1977 stand für die hessische Wirtschaft im Zeichen einer konjunkturellen Erholung, wobei sich im zweiten Quartal die konjunkturellen Auftriebskräfte wieder manifestierten. Dies erklärte in der vergangenen Woche der Hessische Minister für Wirtschaft und Technik, Heinz-Herbert Karry (FDP), bei der Vorlage des Konjunkturberichts für den Monat August.

Während einige Wirtschaftszweige eine verhaltene konjunkturelle Entwicklung verzeichnen, gehen von anderen Bereichen ausgeprägt expansive Impulse aus. Insgesamt gesehen überwiegen die positiven Tendenzen.

Nach Angaben Karrys hat sich der Auftragszugang in der verarbeitenden Industrie im Juni im Vergleich zu den beiden Vormonaten wieder beschleunigt. Im ersten Halbjahr nahm der Bestellauftrag nominal um 5,1 Prozent zu, wobei insbesondere die Nachfrage aus dem Ausland mit einem Plus von 13,7 Prozent kräftig anstieg. Die Investitionsgüterindustrie verzeichnete mit Plus 10,6 Prozent die höchste Zuwachsrate.

Dieses Ergebnis zeige, daß sich die konjunkturellen Auftriebskräfte verlagert haben, ohne daß aber von einer sich selbst tragenden Investitionsgüterkonjunktur gesprochen werden könne. Die industrielle Nettoproduktion ist im ersten Halbjahr um 5,3 Prozent gestiegen, während im Juli die Investitionsgüterindustrie Berücksichtigung, lag die Veränderungsrate bei 3,9 Prozent. Die gestiegene Produktion in der Industrie wurde mit nahezu unveränderter Beschäftigtenzahl „erstellt“. Allerdings können, wie in dem Abschnitt zur Arbeitsmarktlage ausgeführt wird, in einer Reihe von Wirtschaftszweigen vorhandene Arbeitsplätze nicht besetzt werden. Im hessischen Handwerk und im Gastgewerbe haben die realen Umsatzzuwachsen zu einer Beschäftigtenzunahme geführt.

Neben den monatlichen Stichworten zur wirtschaftlichen Entwicklung in Hessen enthält der Konjunkturbericht für den Monat



„Zum ersten, zum zweiten und zum dritten“ und schon wieder hatte ein gefundenes und nach einem Jahr nicht abgeholtes Fahrrad einen neuen Besitzer. Der Andrang war groß bei der Versteigerung durch das Fundbüro.



### Weil's auch der andere wollte

Gestern nachmittag wurden hinter dem Rathaus diejenigen Gegenstände versteigert, die seit einem Jahr auf dem Fundbüro liegen und von ihren Besitzern nicht abgeholt worden sind. Für die Stadt gab es eine zusätzliche Einnahme, für viele der etwa 200 Interessenten frohe Gesichter, weil der Satz „und zum Dritten“ auf sie fiel, für andere eine gewisse Enttäuschung, weil sie nichts ergattert hatten. Für einen Großteil der Zuschauer aber stand das Vergnügen im Vordergrund, denn amüsieren konnte man sich in der Tat.

Unter den Fundgegenständen befand sich eine große Anzahl von Fahrrädern aller Größen, Arten und Altersklassen. Ihnen galt das besondere Interesse. Zugegeben: es waren schöne Stücke darunter, über die sich ihre Steigerer freuen können. Für manche aber war der Weg vom derzeitigen bis zum verkehrstüchtigen Zustand noch gar weit, und die neuen Besitzer werden sich eines Tages sagen, daß man dafür gut und gern auch fast bedenkt, daß ein neuer Sattel, eine neue Beleuchtung, neue Bremsen und neue Bereifung angeschafft werden muß, daß Farbe oder Rosentferner not tut, dann hätte man das Vehikel schon ganz schön billig ersteigern müssen, um ein Geschäft gemacht zu haben.

An sich wäre die Möglichkeit gegeben gewesen, denn meist fand die Prozedur mit einer Mark an. Doch bald stellte sich meist heraus, daß es zu viele Interessenten gab, die nach dem Prinzip von Angebot und Nachfrage die Preise hochtrieben. Und schon ging der Wettbewerb los. Dabei dachte manch einer nicht an den eigentlichen Wert. Hauptsache, man blieb Sieger.

Daß dabei ein Mann ein Kinderfahrrad für einige Zehnmarktscheine erstand und erst hinterher merkte, daß er gar keine Kinder hat, war schon bemerkenswert. Daß ein anderer aber sich selbst dreimal hintereinander selbst überbot, konnte man schon nicht mehr mit Jagdfieber erklären. Schließlich bekam er das Gewünschte. Er hätte es aber auch für fünf Mark weniger gehabt. Es war herrlich amüsant. Bis zum nächsten Mal.

### Parlamentarier pilgern durchs Loh

Die nächste öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung findet nicht im Sitzungssaal, sondern beim Wandern statt. Am Samstag, dem 24. September um 9.30 Uhr ist Treffpunkt am Parkplatz des Rathauses, um von dort aus einen Gemarkungsrundgang zu unternehmen. Er führt in den Gemarkungsteil „Loh“. Anschließend geht es weiter zur Abwasserbehandlungsanlage Egelsbach und dann zur Verbandskläranlage des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach.

Die Wanderung wird zum Teil mit dem Omnibus vorgenommen, sodaß man an den interessantesten Punkten mehr Zeit hat. Wie immer ist die Bevölkerung eingeladen.

### Helmut Lohner auf der Stadthallen-Bühne

— Glänzender Auftakt der Studioreihe —

In Jules Romains ironischer Komödie „Dr. Knock oder der Triumph der Medizin“, die am Freitag, dem 30. 9. in der Halle von Fritz Ungeloh über die Bühne der Stadthalle geht, gibt es für das Langener Publikum ein Wiedersehen mit Helmut Lohner. Der hervorragende Schauspieler, der schon ein Millionenpublikum begeistert hat, war im vergangenen Jahr bereits mit Agatha Christie „Zehn kleine Negerlein“ zu Gast in Langen.

Helmut Lohner hat mit der Titelrolle des Dr. Knock in der Aufführung der „bühne 64“ eine Paraderolle gefunden, die ihm auf den Leib geschrieben scheint und bei der er alle Register seines großartigen komödiantischen Könnens ziehen kann. Ihm zur Seite treten in einem wirksamen Theaterspaß so aus dem Bereich der Komödie wie Helma Seitz („Rehbeinchen“), und Elisabeth Süepf („Jimmy ging zum Regenbogen“).

Eintrittskarten sind noch bei der Städtischen Infostelle im Reichsbau Lauterbach, Telefon 20 33 70, zu Preisen zwischen 12,— DM und 6,— DM erhältlich.

### Frischer Wind beim Friseurhandwerk

Mit viel Frisuren-Pfiff in den Herbst und Winter

Zur Aufmunterung für die trübe Jahreszeit von Herbst und Winter verspricht die neue Frisurenmode viel Pfiff und frischen Wind mit flotten Haarschnitten und natürlichen Dauerwellen.

Ende September stellt der Zentralverband des Deutschen Friseurhandwerks die neue Frisurenkollektion Herbst/Winter 1977/78 in Berlin der Öffentlichkeit vor. Treffpunkt: Hotel Kempenski, Berlin.

Der Trend der neuen Mode geht zur sportlichen Frisur, die eine Fülle von Variationsmöglichkeiten für kurzes, halblanges und langes Haar läßt.

Das Haar der Männerwelt allerdings bleibt an den Seiten kurz mit längerem Deckhaar bis zur Kragenhöhe.

Licht und Wärme ins Haar bringen modische Colorationen. Sie reichen von goldbraun über kastanienbraun zu mahagoni und bevorzugen warme, schmeichelnde Nuancen, die im Spiel des Haares reizvolle Lichter setzen.

Die neue Frisurenmode steht unter dem Motto „Wir bringen Ihre Schönheit zur Geltung — Ihr Friseur“. Denn Frisur und Haarfarbe gehören zusammen, beides aber muß in voller Harmonie zur Persönlichkeit der Kundin stehen.

**Schweine-Rollbraten** saftig 500 g **3.68**

**Schweine-Braten** zart 500 g **3.98**

**Rindswurst** halbfettig mit Phosphat pikant im Geschmäck 100 g **-89**

**Frischwurst-Aufschnitt** Phosphat 100 g **-98**

**Gekochter Vorderschinken** mild + saftig 100 g **1.28**

**Knorr Dosen-Suppen** Rindfleisch, Gulasch- oder Ochsenfleischsuppe **-79**

**Hultskamp** 35 Vol. % 0,7 Liter-Flasche **7.98**

**Gurken süß-sauer** 720 ml Glas **-89**

**Junge Brechbohnen I** 850 ml-Dose **-79**

**Blend-a-med Zahncreme** 67,5 ml Fam Tube **1.79**

**Shamtu Chic Haarspray** normal oder antifeil 375 g Dose **1.79**

**Persil 4,5 kg Tragepackung** **10.98**

**Bienenhonig** 500 g Glas **1.58**

**Damenstrumpfhosen** „LUXOR“ aus dem Hause HUR DIE **-89**

**Teech. oder Hoil. Speisezwiebeln** Klasse II 5 kg Säckchen **1.58**

**Ital. Tafeläpfel** III - Golden Delicious - 500 g **-98**

**Chrysanthenen** Topf **-98**

**Brandt-Lebkuchenherzen** mit Schokolade 150 g Beutel **-89**

**Weissla Lebkuchen** 200 g Packung **1.98**

**BUKO Doppelrahm-Frischkäse** 70% Fett 200 g Packung **1.68**

**Havarti, Danbo oder Esrom** Naturkäseherzen 45-F-1 Tr 125 g Blk **1.19**

### JU für züglere Einstellung von Lehramtsanwärtern

Die überlangen Bearbeitungszeiten im Einstellungsverfahren für Lehramtsanwärter kritisierte der schulpolitische Sprecher der hessischen Jungen Union, Dr. Werner Barthmeyer (Fvda), am Mittwoch auf einer Veranstaltung seiner Organisation in Fulda. Er verwies dabei auf ein Antwortschreiben des Hessischen Kultusministers auf einen offenen Brief des Stadtbezirks Wetzlar der Jungen Union. In dem der Minister die durchschnittliche Dauer des Zulassungsverfahrens mit 4 Monaten angab. Dadurch entstünden zwischen Prüfungsabschluss und Einstellung Wartezeiten von einem halben Jahr und länger, kritisierte Barthmeyer.

Der Sprecher der Jungen Union forderte den Kultusminister auf, in der Kultusministerkonferenz darauf hinzuwirken, daß die Einstellungstermine für Lehramtsanwärter einheitlich festgelegt werden. In Absprache mit den Wissenschaftlichen Prüfungsämtern sollten die Prüfungstermine an den Hochschulen anberaumt werden, daß keine unnötigen Leerzeiten entstehen.

### Bünd der Berliner tagt wieder

Zu einer Mitgliederversammlung des Bundes der Berliner am Donnerstag, dem 22. September um 20 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“ sind alle Mitglieder, alle ehemaligen Sprecherinnen und deren Freunde herzlich eingeladen.

### Auch die letzte Tasse . . .

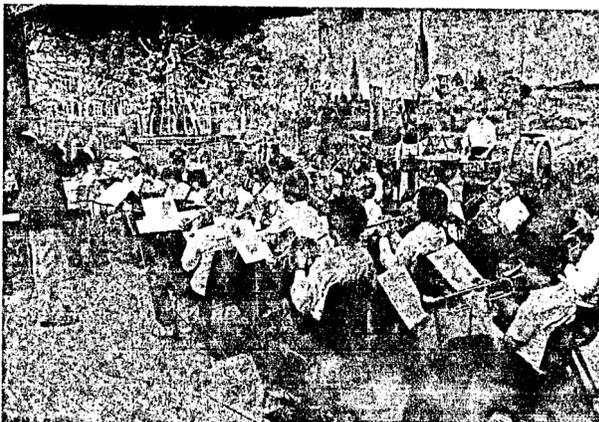
(Fortsetzung von Seite 1)

Dann übernahm Siegfried Weyers, der in Langen wohnende, sympathische Sprecher des Hessischen Fernsehens, das Kommando. Er führte gekonnt durch ein Programm, das von Langener Vereinen gestaltet wurde. Dabei interviewte der Vereinsvorsitzende und vermittelte so einen Überblick über die Vereinsarbeit, die von den Zuhörern beifällig quittiert wurde.

Der Musikzug des Turnvereins hatte die musikalische Begleitung und Ausstattung übernommen. Mit einem reichhaltigen Repertoire stellten die TV-Musikanten ihre Leistungen dar. Schwingvoll ging es bei der Aufführung der Gymnastikgruppe des TV Langen zu, mit Elan konnten auch zwei spanische Jongleure gefallen, der Kinderchor der SSG, das Doppelquartett des Männerchors „Liederkrantz“ und der Chor des „Liederkrantz“ sorgten dafür, daß auch das Gesangslied nicht zu kurz kam und wurden mit starkem Beifall belohnt.

Eine besondere Programmnummer aber wurde aus den Reihen der Altbürger beige-steuert. Heinrich Bärenz aus der Ahornstraße, 87 Jahre alt und durch mangelnde Seh- und Hörkraft behindert, präsentierte sich als hervorragender Heimgärtner und trug selbstverfaßte Werke über die Entwicklung der Stadt Langen vor. Dieser vielaplaudierten Darbietung versagte auch Fernsehsänger Weyers sein Lob nicht, als er zu den Verantwortlichen der Stadt gewandt sagte, einen besseren Rechenschaftsbericht hätten wohl auch sie nicht geben können.

Es war schon lang nach 18 Uhr, bis das Programm schließlich ausklang. Alle Senioren hatten lang ausgehalten — die ersten waren schon nach 13 Uhr gekommen und nahmen wieder einmal die Gelegenheit wahr, mit alten Bekannten ein Schwätzchen zu machen, Erinnerungen auszutauschen und sich dabei noch unterhalten und bewirtet zu lassen. Sie konnten nach Hause gehen mit der Überzeugung, vom VVJ und in Langen nicht vergessen zu sein.



Das Orchester der Jugendmusikschule gehörte zu den Akteuren bei der Altbürger-Ehrung. Die Jugendlichen Musikanten schlugen eine klangvolle Brücke zwischen den Generationen.

### Wir gratulieren!

- ... Frau Lisbeth Albrecht, Wilhelmstr. 38, zum 85., Frau Emilie Reichart, Südl. Ringstr. 145, zum 80., Frau Valaria Steiger, Annstr. 62, zum 76. und Frau Maria Wallack, Walker-Rietip-Straße 45, zum 75. Geburtstag am 21. 9.
- ... Frau Lucie Richter, Frankfurter Straße 60, zum 88., Frau Barbara Unstädter, Gerh. Hauptmann-Straße 26, zum 82., Herrn Ludvig Beisel, Felbergratz, 27, zum 81., Frau Elisabeth Anthöfer, Frankfurter Straße 60, zum 79., Herrn Georg Victor, W.-Rietip-Straße 16, zum 78. und Frau Katinka Geyer, Gartenstraße 8, zum 75. Geburtstag am 22. 9.
- ... Herrn Friedrich Juncar, Am Belborn 11, zum 86., Herrn Erich Kramp, Steubenstr. 115, zum 83., Frau Helene Wunder, Schretstr. 18, zum 82. und Frau Elisabeth Fritz, Goethestraße 128, zum 75. Geburtstag am 23. 9.

Ein gesundes und glückliches neues Lebensjahr wünscht auch die L.Z.

Der Jahrgang 1906/07 trifft sich am Mittwoch, dem 21. September im Naturfreundehaus am Steinberg. Bei dieser Gelegenheit sollen die Anmeldungen für die 70-Jahr-Feier vorgenommen werden.

### Postgewerkschaft wieder aktiv

Die Deutsche Postgewerkschaft, Ortsverwaltung Dreieich, veranstaltet am Mittwoch, dem 21. September um 19 Uhr, in der Turnhalle des TV Dreieichenhain (Kobersbäcker-Straße 8) eine Mitgliederversammlung. Im Mittelpunkt des Abends stehen Referate von Reinhold Fuchs und Josef Stark von der Bezirksverwaltung der DPG in Frankfurt. Ihr Thema wird lauten: „Aktuelle Fragen aus der Gewerkschaftsarbeit“.

Im Anschluß daran ist Gelegenheit zur Diskussion gegeben. Nach der Zusammenlegung der Postamtsbereiche Langen und Neu-Isenburg wurde im Jahre 1975 die Ortsverwaltung Dreieich gegründet. Sie umfaßt jetzt die Gemeinden Langen, Dreieich, Neu-Isenburg, Egelsbach und Rödermark. Insgesamt werden ca. 380 Mitglieder betreut.

36. Woche Angabe dieser Aktion im Interesse unserer Kunden nur im üblichen Mengen, solange Vorrat reicht.

# Götzenhain

## Theaterkreis beginnt mit „Salome“

Der Götzenhainer Besucher für die Theater in Frankfurt und Wiesbaden eröffnet die Wintersaison mit der Fahrt zur Aufführung der Oper „Salome“ von Richard Strauss. Sie beginnt am 6. Oktober, 20 Uhr. Karten hierfür sind noch bei Frau Renate Lüttich, Fiedlerstraße, Telefon 8 22 74, zu haben.

Frau Lüttich erteilt auch gern Auskunft über das weitere Programm. Insgesamt sind für die neue Spielzeit neun bis zehn Aufführungen, meist Opern, vorgesehen. Neben den fest abonnierten für die Fahrten können fast immer einige Gäste mitfahren. Auch diese Gastkarten werden wesentlich billiger als an der Tageskasse abzugeben.

## Kindergartenfest

Das rechte Eingewöhnen in die neuen Verhältnisse begrüßt der evangelische Kindergarten in der Rheinstraße am Donnerstag, dem 22. September, um 15 Uhr die Neuzugänger mit ihren Eltern bei einem Herbstfest. Hübsche Spiele, die gleich zum Mittag aufrufen, sind vorbereitet. Kasperle wird persönlich mitspielen, und natürlich gibt es

Kaffee und Kuchen. Die Muttis sorgen durch „Selbstgebackenes“ dafür, daß es für alle ausreichen wird.

## Dämmer- und Morgenschoppen in Götzenhain

Daß der Kirchmontag mit dem Morgenschoppen beginnt, ist alter Brauch in Götzenhain. Oft dehnt er sich für einzelne so lange aus, daß er in einen Dämmererschoppen übergeht. Auch das ist nicht neu. Neu dagegen war die Einladung des HSV zu einem Dämmererschoppen am Karbonntag, dessen Anfang auf 17 Uhr angesetzt war. Er wurde sehr gut besucht, galt er doch den Althandballern und den Aktiven, die beim 50jährigen Jubiläum sich so aktiv eingesetzt hatten.

## Jahrgang 1937 trifft sich

Das nächste Treffen der 37er findet am Freitag, dem 23. September, ab 20 Uhr im Darmstädter Hof statt. Wer inzwischen zuzug und gern mit Alterskameraden einige Stunden der Fröhlichkeit verbringen möchte, ist herzlich dazu eingeladen.

# Ortsbeirat pocht auf seine Rechte

Gleich zu Beginn der Sitzung des Ortsbeirats am letzten Dienstag verwies Ortsvorsteher Heinz Neuen auf ein Urteil des Verwaltungsgerichts, nach dem der Ortsbeirat immer vor Entscheidungen der Stadtverordnetenversammlung und des Magistrats gehört werden muß, wenn es sich um Angelegenheiten des Stadtteils handelt, für den der Ortsbeirat gewählt wurde.

Konkret bedeutet dies, daß die SPD-Mitglieder des Ortsbeirats den Magistrat rügten, weil er vor dem Bahnhügel zum städtischen Sportplatz ein Sperrschild aufstellte und Aufträge für die Herrichtung des ehemaligen Müllplatzes vergab, ohne daß er in beiden Fällen zuvor dem Ortsbeirat eine Mitwirkung einräumte.

CDU-Mitglieder verteidigten zwar den Magistrat, Stadtrat Schliepe gab Erläuterungen für die Notwendigkeit schnellen Handelns und Vorsteher Neuen versuchte die Wagen durch geschickte Formulierungen zu glätten — einzig blieb man sich in beiden Fraktionen im Grundsätzlichen: Der Ortsbeirat muß überall eingeschaltet werden, wo es nur möglich ist. Ortsvorsteher-Stellvertreter Karl Anders begründete dies: „Für die SPD-Mitglieder zu

politischer Entscheidungskraft kommen gleich von Anfang an sollte darauf gesehen werden, daß ihn der Magistrat nicht in die Ecke stellt. Einig war man sich darum in der Mitte in den Magistrat, daß dieser die Pläne für die Reaktivierung des ehemaligen Müllplatzes dem Ortsbeirat vorlegen möge, damit von hier aus eigene Vorstellungen eingebracht werden könnten. Weiter wurde gefordert, daß der Ortsbeirat in die Auseinandersetzungen mit der Bundesbahn über die Sperrung des Bahnübergangs vor den Sportplätzen eingeschaltet würde.

Von Seiten der SPD wurde in einer Erklärung grundsätzlichen festgestellt, daß der Ortsbeirat sich nicht auf den Standpunkt stellen dürfe, daß ein Antrag von ihm dadurch abgedeckt sei, daß er durch einen Antrag in der Stadtverordnetenversammlung behandelt werde. Denn unbedingt gehöre zu den Rechten und Pflichten eines Ortsbeirats seine Stellungnahme zu allen, was einen Ortsbeirat allein betreffe. Ein Ortsbeirat, der bei Änderung ortsrechtlicher Normen keine Stellung beziehe, kastierte sich selbst. Sein Initiativrecht sei inhaltlich unbegrenzt, solange er sich mit Themen befasse, die seinen Ortsbezirk angingen.

# Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

## Rund um den Rosenkohl

Rosenkohl ist Haupt- und Nachkultur zugleich. Das gerät manchmal in Vergessenheit, und dann wächst er nicht so, wie er eigentlich sollte. Spätestens Ende Juni wurde gepflanzt, meist in bereits vorhandene Kulturen (Gurken, Busebohnen, Kartoffeln), die die Warte in dem Augenblick räumen, in dem der Rosenkohl mit aller Kraft zu wachsen anfängt.

Dieser Zeitpunkt kommt im Laufe des Augusts. Dann dürfte es den verhältnismäßig anspruchsvollen Pflanzen an nichts fehlen. Trotzdem hungern sie nicht selten, immer dann, wenn jemand Rosenkohl als genussame Nachkultur betrachtet. Nachdem zum Beispiel Busebohnen oder Kartoffeln vorsichtig abgeerntet wurden, streut man pro qm 60 g Nitrophoska je qm und arbeitet oberflächlich ein. Damit die Pflanzenwurzeln die Nährstoffe sofort aufnehmen können, ist anschließendes gründliches Wässern ratsam, es sei denn, ein ergiebiger Regen übernimmt diese Arbeit. Solange der gestreute Dünger bei trockenem Wetter trocken im Boden liegt, nützt er dem Rosenkohl nichts. Spätere Düngung als Anfang August führt noch unvollkommen zu dem gewünschten Erfolg. Der Wasserbedarf liegt zu Beginn der Reifebildung hoch. Da im Jahresdurchschnitt meist die zweite Augushälfte und der September ziemlich trocken sind, muß wahrscheinlich häufiger als nur nach der Düngung zusätzlich gewässert werden.

Mit der Beurteilung der Ergebnisse darf man hier wie dort nicht voreilig sein. Wenn der Rosenkohl jedoch bis zum 20. September immer noch keine Anstalten machte, Röschen zu entwickeln oder ausgesprochen zögernd dabei vorgeht, hilft ihm das Entspitzen der Pflanzen ein bißchen auf die Sprünge. Das späte Entspitzen im September (nicht früh entspitzen) bringt nachweislich größere Ernte bei besserer Qualität. Es wird jedoch nur dort empfohlen, wo der Rosenkohl nicht den ganzen Winter draußen steht, sondern entweder bis Ende Dezember abgeerntet ist oder im Frühjahr Schutz findet. Da dies die Regel ist, verdient das Entspitzen allgemeine Empfehlung.

Der Vermieter hat allerdings kein Recht, von den Mietern die Wohnungsschlüssel zu verlangen, um während ihrer Abwesenheit die Wohnung zu betreten. Andererseits muß der Mieter jedoch dafür Sorge tragen, daß der Hauswirt bei einem ausgesprochenen Nutzstand die Wohnung betreten kann. Der Mieter ist deshalb verpflichtet, dem Vermieter eine Vertrauensperson zu benennen, die er mit der Beaufsichtigung der Wohnung beauftragt hat.

Auch das Betreten der Boden- und Kellerräume, die zu der Mietwohnung gehören, muß möglich sein, damit etwaige Schäden behoben werden können, die durch Sturm oder Blitzschlag oder auch durch das Eindringen von Wasser im Keller entstehen können. Darüber hinaus muß der Mieter auch dafür Sorge tragen, daß der Schornsteinfeger oder der Beauftragte des Elektrizitätswerks oder der Versorgungsbetriebe auch während der Abwesenheit der Mieter Zutritt haben.

Wenn während der Abwesenheit des Mieters die unter Druck stehende Wasserschleuleitung der Waschmaschine platzt und die Wohnung überschwemmt wird, dürfte dies nicht unerhebliche Schadensersatzforderungen nach sich ziehen. Der Mieter tut deshalb gut daran, während seiner Abwesenheit nicht nur alle Gas- und Wasserleitungen sorgfältig abzustellen, sondern auch die elektrischen Sicherungen der Wohnung abzuschalten. Das gleiche gilt auch für die Antennenleitungen für Radio und Fernsehapparat. So ist ein Fall bekannt geworden, in dem ein Hausbesitzer den in Urlaub befindlichen Mieter für einen Wohnungsbrand verantwortlich machte und Schadensersatz forderte. Der Brand war entstanden, als der Blitz in die Fernsehantenne fuhr und das Fernsehgerät in Brand setzte.

## Das interessiert Mieter und Vermieter

# Ungenügende Sorgfalt kann dem Mieter teuer zu stehen kommen

Wer als Mieter allzu sorglos in den Urlaub fährt oder aus sonstigen Gründen seine Mietwohnung drei oder vier Wochen unbefaufsichtigt läßt, kann bei der Heimkehr böse Überraschungen erleben. Fescherte der Mietervereine und der Vermieterverbände nehmen deshalb die Urlaubszeit zum Anlaß, daran zu erinnern, daß auch dann alle Rechte und Pflichten aus einem Mietverhältnis weiterbestehen, wenn die Wohnung vom Mieter während des Urlaubs für längere Zeit verlassen wird.

Wer die Vorbereitungen für seinen Urlaub trifft, sollte auch an die notwendigen Vorkehrungen für die Wohnung denken, damit während der Abwesenheit Schäden vermieden werden. Dabei genügt es nicht, den Kanarienvogel in Pflege zu geben und die Nachbarn zu bitten, die Blumen zu gießen. Es ist auch nicht damit getan, daß die Wohnung ordnungsgemäß abgeschlossen und gegen Einbruch gesichert wird, vielmehr ist der Mieter, der seine Wohnung längere Zeit nicht bewohnt, verpflichtet, dies dem Vermieter anzuzeigen und ihm die Möglichkeit einer ausreichenden Kontrolle oder Überwachung der Wohnung zu geben. Darauf hat der Bundesgerichtshof in einem Urteil hingewiesen, dem grundsätzliche Bedeutung zukommt.

Der Vermieter hat allerdings kein Recht, von den Mietern die Wohnungsschlüssel zu verlangen, um während ihrer Abwesenheit die Wohnung zu betreten. Andererseits muß der Mieter jedoch dafür Sorge tragen, daß der Hauswirt bei einem ausgesprochenen Nutzstand die Wohnung betreten kann. Der Mieter ist deshalb verpflichtet, dem Vermieter eine Vertrauensperson zu benennen, die er mit der Beaufsichtigung der Wohnung beauftragt hat.

Etwas später als erwartet, dafür aber um so zahlreicher, traf Nachwuchs im Opel-Zoo in Kronberg ein. Innerhalb einer Woche kamen 1 Zebrastrauze, 1 Birsch, 3 Wollschweine, 8 Zwergziegen, 1 Eichelhäger und ein Kamelhengst auf die Welt.

# Tierkinder-Segen im Opel-Zoo

Die in diesem kühlen Sommer zahlreichen Besucher — besonders die vielen Kinder —, die im Rahmen der von den Städten und Gemeinden veranstalteten Ferienspiele den Opel-Zoo besuchen, haben ihre helle Freude an den zierlichen und dröhligen Tierkindern.

Die Tiere im Opel-Zoo haben allerdings — anders als in vielen zoologischen Gärten — dank der weitläufigen Freigehege, die ihnen ideale Lebensbedingungen bieten, die Möglichkeit, sich zurückzuziehen. Deshalb muß man schon ein bißchen Geduld mitbringen, wenn man die Tiere mit ihren Jungen beobachten will. Geduld und Ausdauer brauchen auch die jungen Forscher — Studierende und Doktoranden vom Zoologischen Institut der Johannes-Gutenberg-Universität in Mainz, die zur Zeit im Opel-Zoo die Tiere und ihr Verhalten untereinander beobachten und aufzeichnen. Die Tier-Verhaltensforschung bildet einen wesentlichen Bestandteil der Arbeit des Georg-August-Freigehege, dessen Träger ein gemeinnütziger Verein ist, in den jedermann

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Bez.: IX. Wahlperiode — Stadtverordnetenversammlung —

Am Samstag, dem 24. September 1977, 9.30 Uhr findet die 5. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung statt. Einzig Tagesordnungspunkt Gemarkungsbegehung. Die Gemarkung wird „im Loh“ stattfinden. Im Anschluß daran werden die Damen und Herrn Stadtverordneten noch die Einrichtungen des Abwasserverbandes Langen/Egelsbach besichtigen. Langen, den 9. September 1977 Der Stadtverordnetenvorsteher: gez. Fuchs

## Brombeeren nicht im Herbst schneiden

Die Brombeeren sollen nach der Ernte nicht zurückgeschnitten oder gar ausgeleitet werden, wie es bei dem üblichen Beerenobst getan wird. Im Herbst werden nur die Gelztriebe auf zwei Augen zurückgenommen. Hierdurch wird der Haupttrieb mit seinen Knospenanlagen gekräftigt. Sollte der Gelztrieb noch einmal austreiben, wird er im Winter auf ein Auge eingekürzt. Die diesjährigen abgeernteten Traggruten dagegen werden nicht im Winter geschnitten, da sie einen leichten Frostschutz für die neuen Ruten bilden. Wird der Schnitt aber doch schon im Herbst oder Winter durchgeführt, so sollten wenigstens die abgeschnittenen Ruten im Spätherbst hängenbleiben, damit sie ihre Aufgabe als Frostschutz erfüllen können. Die alten Ruten bilden eine leichte Schattendecke, die das frühzeitige Erwärmen und dort. Damit beim späteren Entfernen der alten Ruten aus dem Spalier die Arbeit erleichtert und keine Knospen von den neuen Traggruten abgerissen werden, ist es ratsam, die alten eingetrockneten Ruten im Spätherbst in kleine Stücke zu zerschneiden. Diese Teilstücke fallen von selbst zu Boden. An den neuen Traggruten wird nichts geschnitten und auch nichts eingekürzt. Jeder Brombeerplanze läßt man in den ersten Jahren 4-5, später wenn sie ins Haupttragalter kommen — 5-9 Traggruten.

Jetzt schon über 250 Penny-Märkte in Deutschland

# PENNY

Lebensmittel-Discounter mit FRISCHWARE

### SONDERANGEBOT

## Langnese Honig

500 g-Glas **2.88**

Seit Montag, 19. Sept. 77 ist Penny noch billiger!

Pommes frites tiefgekühlt 1 kg-Beutel **1.69**

### SONDERANGEBOT

## Franz. Weinbrand V.S.O.P.

»Saint Pierre« 38 Vol. % 0,7 Liter-Flasche **7.98**

# PREISSENKUNG

Preisinformation · Ausgabe Mitte

Tomatenketchup 340 g-Flasche <b>0.59</b>	Obstwässerle 38 Vol. % 0,7 Liter-Flasche <b>6.98</b>
Papier Taschentücher mit und ohne Menthol 6 x 10er-Pack. <b>0.59</b>	Tissue Toilettenpapier 2 x 300 Blatt-Packung <b>0.69</b>
Krepp Toilettenpapier 2 x 400 Blatt-Packung <b>0.59</b>	Küchenrollen Doppelpackung <b>1.78</b>

# Berliner geben Auskunft

Informieren Sie sich unverbindlich über die Möglichkeiten in Beruf und Freizeit. Über alles, was Berlin zu bieten hat. Vertreter des Berliner Senats und des Landesarbeitsamtes Berlin beraten Sie ausführlich. Sollten Sie keine Zeit haben sich persönlich informieren zu lassen, fordern Sie Informationsmaterial über das Leben und Arbeiten in Berlin mit dem Coupon an.

## 15 Pluspunkte sprechen für Berlin

- Stadt mit Zukunft
- Weltstadtklima
- Theater, Konzerte, Museen
- Erholung, Sport, Unterhaltung
- Berufliche Bildungsmöglichkeiten
- Moderne Industrie
- Vielfältiges Stellungsangebot
- Steuerfreie Arbeitnehmerzulage (8% vom Brutto)
- Zusätzliche Kinderzuschläge
- Zinsloses Familiengründungsdarlehen
- Zinsverbilligtes Wohnungsgründungsdarlehen
- Kostenlose Anreise
- Überbrückungsgeld
- Kostenlose Heimfahrten
- Kostenloser Umzug

Arbeitsamt Frankfurt am Main Nebenstelle Langen Südliche Ringstraße 175 Telefon 061 03 / 2 10 07 6070 LANGEN

Senator für Arbeit und Soziales — Zentrale Beratungsstelle — An der Urania 4-10, 1000 Berlin 30

Bitte senden Sie mir kostenlos Informationsmaterial über das Leben und Arbeiten in Berlin. 2

Name: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

## Haben Sie so getippt?

Fußballlo, Elferwette:  
1 1 1 1 2 0 2 1 1 1  
Answahlwette „6 aus 45“:  
16 22 29 32 34 37 (21)

Rennquintett:  
Pferdetoto: 15 1 6  
Pferdelotto: 2 9 12 15

Lottozahlen:  
1 22 32 33 37 40 (8)  
Spiel 77: 6784670

Südd. Klassenlotterie: 293067 (ohne Gewähr)

## Lotto- und Toto-Quoten

Fußballlo — Ergebnisswette: 1. Rang: 375,85 DM; 2. Rang: 18,85 DM; 3. Rang: 2,50 DM.

Answahlwette „6 aus 45“: 1. Rang: 116 787,55 DM; 2. Rang: 4730,95 DM; 3. Rang: 565,90 DM; 4. Rang: 15,10 DM; 5. Rang: 2,00 DM.

Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 1 300 067,65 DM; Gewinnklasse II: 80871,15 DM; Gewinnklasse III: 7919,15 DM; Gewinnklasse IV: 87,70 DM; Gewinnklasse V: 5,35 DM.

Rennquintett Pferdeto: Gewinnklasse I: 1 35,85 DM; Gewinnklasse II: 5,50 DM.

Pferdelotto: Gewinnklasse I: 218,15 DM; Gewinnklasse II: 4,60 DM.

Kombinationsgewinne: Gewinnklasse A: 463 631,95 DM; Gewinnklasse B: 29 432,95 DM; Gewinnklasse C: 846,95 DM; Gewinnklasse D: 101,55 DM.

„Spiel 77“: Gewinnklasse 1: „Super 7“: 677 777,70 DM; Jackpot 83 270,00 DM; Gewinnklasse 2: 77 777,70 DM; Gewinnklasse 3: 7777,70 DM; Gewinnklasse 4: 777,70 DM; Gewinnklasse 5: 77,70 DM; Gewinnklasse 6: 7,70 DM. (Ohne Gewähr)

## Man geht wieder ins Pat-Bonen

2 Internal Stripplanzertinnen - Eig. Kapelle „Adis Dampfmaschine“ - Oben-ohne-Bar

Ab 20 Uhr täglich geöffnet Sonntags Ruhetag

# Langen, Bahnstraße 36



Schlesien früher: die vielbesuchte Wallfahrtskirche von Altdorf im Glatzer Bergland.

### Die Wanderung eines preußischen Denkmals

Schadows „Alter Fritz“, einst in Stettin entstanden, wurde in Berlin neu gegossen

Selt kurzem besitzen die Berliner Staatlichen Museen im Charlottenburger Schloß den Bronzeuß eines Standbildes Friedrichs des Großen, das nach einem verschollenen Original

zu sitzen. Shadow gelang es, in seinem 240 Meter hohen Marmorkanal klassizistischen Adel mit moderner Lebendigkeit zu vereinen.

Während des Zweiten Weltkrieges soll das Standbild nach Wildenbruch ausgelagert und dort von den sowjetischen Soldaten zerstört worden sein.

### Obst aus Grünberg

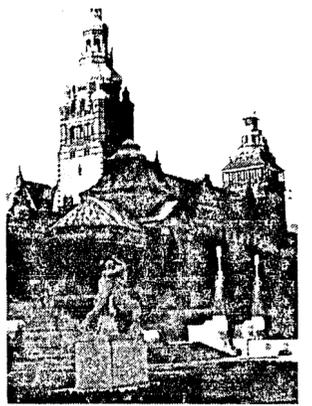
Um Grünberg, der nördlichsten Stadt Schlesiens, die durch ihren Weinbau weltweite Berühmtheit erlangt hat, erstreckte sich ein Gebiet, dessen Obstreichum in Schlesien selbst sprichwörtlich war.

Die engere Heimat von Hugo Scholz ist das der Grafschaft Glatz nicht nur eng benachbarte, sondern ihr geographisch wie volkstumsmäßig zugehörige Braunauner Ländchen, dieser Bergkessel mit dem weltbekannten Adersbacher und Wexeldorfer Felsen, mit seinem gleichnamigen alten deutschen Tuchmacherstädtchen, seinem Jahrhundertalten Benediktinerkloster

In Oppendorf, einem der sich rings um Braunau hinziehenden typisch bergschlesienschen Waldhufendorfern, 1896 geboren, entstammte Hugo Scholz einem schon im 13. Jahrhundert aus Franken nach Böhmen gekommenen Bauerngeschlecht. Nach dem Besuch des Braunauner Stiftsgymnasiums zum Kriegsdienst einbezogen, übernahm er 1918 aus dem Felde heimgekehrt - den väterlichen Hof, den er bis zur Vertreibung 1945 bestellte.

Johann Gottfried von Schadows entstanden ist. Die Statue, deren Original am 10. Oktober 1793 in Stettin enthüllt worden war, galt als eines der ersten Denkmäler des „Alten Fritz“.

Theodor Fontane berichtet übrigens in seiner Genauigkeit, daß Schadows Stettiner Denkmal keinesfalls das erste gewesen sei, das Friedrich dem Großen errichtet wurde. Er schreibt in seinen „Wanderungen durch die Mark Brandenburg“ im Kapitel über „Quilitz oder Neu-Hardenberg“: „... Im Park (von Quilitz) erhebt sich das Narmor-Denkmal, das Pittwitz im Jahre 1782 dem Andenken des großen Königs errichten ließ. Die Zeichnung



Die Hakenterrasse in Stettin.

Wilhelm Merldes

## Das Barther Bier verdiente höchstes Lob

Aus der Geschichte der pommerischen Kleinstadt am Barther Bodden

Schon in heidnischer Zeit, als die Fürsten von Rügen noch das pommerische Land Barth besaßen, hatten sie auf dem Darß sowohl wie in Barth feste Burgen. Während alte Urkunden in die Fürstentum auf dem Darß „Hertsburg“ nennen, bezeichnen sie den Sitz zu Barth mit dem lateinischen „castrum barthi“. Daneben wird die „antiqua urbs, die alte Stadt, erwähnt, die jetzt auf eine über siebenhundertjährige Geschichte zurückblicken kann.

Die pommerische Städtchen blühte im 15. Jahrhundert durch einen regen Handelsverkehr auf, und im 16. Jahrhundert gründete in Barth der damalige Herzog von Pommern, Bogislaw XIII., der eine Prinzessin von Braunschweig-Lüneburg zur Gemahlin hatte, eine Druckerei. In ihr wurde 1588 die Barther Bibel in plattdeutscher Sprache gedruckt.

Das Herzogspaar, dessen Ehe mit elf Kindern gesegnet war, machte Barth zur Residenz, und Bogislaw XIII. ließ das Schloß mit vier Renaissance-Giebeln und einem hohen Mittelurm versehen. Einen zweiten Erweiterungsbau erhielt die Residenz, als in der schwedischen Zeit Vorpommerns König Friedrich im Jahre 1720 eine bedeutende Summe aus den Domänenverkäufen zur Errichtung eines Klosters im Schlosse bewilligte. Auch die pommerische Ritterschaft stellte für diesen Zweck erhebliche Mittel zur Verfügung.



Alte strohkgedeckte Mühle im Darß. Foto: Löhrlich

Bis in unsere Zeit hinein existierten Dokumente, in denen von der Güte des Barther Bieres voll höchsten Lobes gesprochen wurde. Das vielleicht interessanteste unter ihnen ist ein Brief des berühmten Herzogs von Friedland und Mecklenburg Fürst von Sagan (1583-1634), Wallenstein, an den Feldmarschall von Arnhelm, der im 17. Jahrhundert die Belagerung von Stralsund leitete.

In diesem Brief, datiert vom 2. Juli 1628, erbat sich Wallenstein, der sich in der Mark Brandenburg aufhielt, mit folgenden Worten ein Fäßchen Barther Bier: „Ich muß dem Herrn klagen, daß ich hier kein weispier in der Mark bekommen kann, daher denn nur mit Wein durch Durst leschen muß, dieweil ich das Gerstenger nicht trinken und nur weizenprier vertragen kann.“ Das Barther Getränk war demnach aus Weizen hergestellt und bekam dem Friedländer Herzog, der nagenahend war, besser als das herkömmliche Gerstenbier.

### Zwei ostpreußische Städtewappen

Insterburg

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben. Die Stadt behielt durch die Jahrhunderte dieses alte Wappen getreulich bei.

### flachgelegenen Ortes und wies einen fast quadratischen Grundriß auf.

Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg bestand bereits 1284, die Stadt, aus einer holländischen Niederlassung hervorgegangen, erhielt ihre Festung 1297 vom Landmeister Melnhard von Querfurt. Das älteste Siegel von 1440 zeigte im gegitterten und mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Freußisch Holland

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Zwei ostpreußische Städtewappen

Insterburg

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Preußisch Holland

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Zwei ostpreußische Städtewappen

Insterburg

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Freußisch Holland

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### flachgelegenen Ortes und wies einen fast quadratischen Grundriß auf.

Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Zwei ostpreußische Städtewappen

Insterburg

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Freußisch Holland

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

### Zwei ostpreußische Städtewappen

Insterburg

Die Burg wurde 1337 erbaut, die Stadt jedoch erst 1583 vom Markgrafen Georg Friedrich gegründet. Nach der im Gründungsprivileg enthaltenen Beschreibung des ihr verliehenen Wappens bestand dieses aus einem mit Lilien besetzten Felde auf einem nach rechts springenden Rosse einen Ritter im Haubert, dem Maschen-Panzerhelm, mit Kapuze und Helm, der ein Schwert schwingt. Sein Brustschild hat als Hauptfigur einen wanagerechten Balken. Dieser Ritter sollte den Begründer der Stadt, den Landmeister Melnhard von Querfurt, darstellen. Man hatte dieses dadurch kenntlich gemacht, daß man auf seinen Schild ein solches Ordenskreuz, sondern sein Familienwappen setzte. In einem solchen Verstoß gegen die Ordensregel durfte eine Stadt sich wohl erlauben.

Türen... nie mehr streichen... Aus einem Türe und ein anderen, egal wie sie aussehen... 30,9... Zeit kostet Geld. Bis zum 30.9. sparen Sie beides. Nicht vergessen!

Mon Chery Bar... Nette Atmosphäre für Gäste mit gehobenen Ansprüchen... 6073 EGELSBACH... Telefon 06 13 01 / 26 29

tüchtige Küchenhilfe... ool gut. Bezahlung ab 17 Uhr nachmittags... Gaststätte LÄMMCHEN... Schaflagasse 29, Telefon 236 73

Blumenwiebeln aus Holland... Suche dringend... Roß am Auto?... Garantiert für Schönheit und Schutz

Säfte, Säfte, Säfte... Gerade in den Sommermonaten braucht unser Körper viel Flüssigkeit. Wir lechzen geradezu nach einem frischen Glas Saft... Braun Multimix... Braun Citromatic MFZ 2

Jetzt Baugeld für nur 4,5% Zinsen!... Ab sofort können Sie wählen zwischen unserem Tarif mit 5% Darlehenszins... LBS Landes Bausparkasse

Henk Hoogendijk... Freitag auf dem Wochenmarkt Langen... 20 Tulpen versch. F. 1. Gr. 7,50; 10 Hyazinthen (15/16) 7,-; 30 Krokusse (7/8) 4,50

BADEWANNEN!... Wir beschichten, polieren und reparieren Ihre Badewanne in allen Farben, hinterlassen keinen Schmutz und haben bei 5jähriger Garantie solide Preise

UNIBAU-Treppen... Preisregard, Holz, Stein, Stahl, auch nach Selbstverlehen, Zusp. Nr. 26 aufordern... Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln... Polster L. NIKOV

Nur zum Nulltarif... können unsere IMZ-Preise unterboten werden... DREIEICH TEPPICH-ZENTRUM

Sanitätshaus JACOBS... Orthopädische Werkstätte... Bahustraße 20 - 6070 Langen

Bestseller Fiat 131 mirafiori... Spitzenreiter im Fiat-Verkaufsprogramm ist der 131 mirafiori... Schlecht für Einbrecher... Kleines Produkt - großer Erfolg

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 75

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 20. September 1977

## 'Gottlieb Goliath Graf von Hefenstein' residierte in Egelsbach

Kerbstimmung in den Sälen/Draußen war's kühl

Die Regierungszeit von Gottlieb Goliath Graf von Hefenstein war nur kurz. Sie begann am Samstagmorgen und endete gestern Abend in den Flammen auf dem Parkplatz am Schwimmbad. Die Rede ist von der Kerbgruppe, die als Symbol der 28. Egelsbacher Kerb auf diesen Namen getauft worden war. Wie es dann kam, konnte auch der Kerbwalder nicht sagen: „Es ist einem halt so eingefallen“.

An Einfällen mangelte es den diesjährigen Kerbheberschen mit ihrem Kerbwalder Dieter Bergmann wahrlich nicht. Die insgesamt 24 Kerbheberschen in ihren graugrünen Hemden, weißen Hosen und Scherpen hatten allerhand zu tun, um die Runde zu kriegen und auch über die Runden zu kommen.

Es begann am Samstag mit dem traditionellen Umzug, der vor dem Haus des Bürgermeisters einen längeren Stopp machte. So wird es schon seit geraumer Zeit, und auch Hans Dürner hielt auf diese Tradition. Er sorgte dafür, daß die Kerbheberschen mit der rechten Stimmgabel ihren weiteren Taten entgegengehen konnten, und in Anbetracht der doch kühlen Witterung war der wärmende Inhalt der Flasche den Besuchen sehr willkommen.

Abschließend ging es zum Kerbplatz, wo der Kerbbaum aus der Waagrechte in die vertikale Lage gebracht wurde. Dies ging wie in den Jahren zuvor ohne Komplikationen vor sich. Vom Bahnhof wurde die entsprechende Unterstützung geleistet.

So konnten die Kerbheberschen ihre gesamte Energie für die kommenden Ereignisse aufsparen. Abends wogte es in den Sälen der Eigenheim und des Bürgerhauses. Die Kerbstimmung ging hoch, und auch die übrige Egelsbacher Gastronomie konnte sich nicht beklagen. Zum Kerbheberschenball im Eigenheim spielten die "Fidelios" wie in alten Zeiten, und im Bürgerhaus blies die "Rhein-Main Combo" eine zündende Melodie nach der anderen aus ihren Instrumenten.

Wenige Stunden später ging es schon wieder weiter. Der Weckruf stand auf dem Programm. "Betroffen" davon waren der SGE-Musik und Regenschauer und kühle Temperaturen hielten die Aktivitäten im Freien in Grenzen, abends waren die Säle wieder voll beim Tanz. Und auch zum Frühstück am Montag, Sonntag, herrschte Hochbetrieb. Im Eigenheim waren vorwiegend die jüngeren Jahrgänge zu finden, die "reiferen" Altersstufen fand man im Bürgerhaus. Hier wie dort ging es stimmungsvoll zu.

Am Nachmittag taten die Kerbheberschen mit dem Brauereigespann zum Schluß Wolfgang, um den Kindern des DRK-Heims ein paar frohe Stunden zu bereiten. Abschließend wurden Rundflüge vom Flugplatz aus durchgeführt, damit die Strahlhelikopter die Säulen ihres Wirkens auch einmal aus der Luft betrachten konnten.

Und gestern Abend endete dann der ganze Zauber. Heidend und weklagend zogen die Kerbheberschen noch einmal durch die Straßen und um das Eigenheim, schleppten ihren "Graf von Hefenstein" ein letztes Mal mit sich herum und übergaben ihn schließlich den Flammen, mit denen ein weiteres Kapitel Egelsbacher Kerb abgeschlossen wurde. Man hätte den Zeitpunkt etwas vorverlegen sollen, dann hätte man sich noch mehr Zuschauer gehabt. Vielleicht merkt sich dies der nächste Kerbheberschenjahrgang, der im Mitternacht die Kerbfahrt in Empfang nahm.

### Silberne Hochzeit

Die Eheleute Alfred und Friedhilde Batista, Am Haselbusch 3, Egelsbach, feiern am 22. 9. Silberne Hochzeit. Herzlichen Glückwunsch!

### Jugendabend mit Film

Im Ev. Gemeindehaus Egelsbach wird beim Jugendabend am Freitag, dem 23. September, um 20 Uhr, der Spielfilm „4 Fäuste für ein Halleluja“ gezeigt. Bud Spencer und Terence Hill sorgen für eine witzige und spannende Stunde.



Noch liegt der Kerbbaum waagrecht. Probleme: Nein! Die gab es bei der Aufstellung in den letzten Jahren nie. Der Bauhof hat vorgesorgt und eine entsprechende Einrichtung geschaffen, so daß das ganze Werk innerhalb von wenigen Minuten gefahrlos vor sich gehen kann.



Hier lebt er sich beim Umzug durch die Egelsbacher Straßen bewundern: Gottlieb Goliath Graf von Hefenstein. So lautet der Name der diesjährigen Kerbgruppe. Auf seinem Bauch trägt er das "B", das beim Transparent vergessen worden war. Jetzt hat alles wieder seine Ordnung.

### Elektronik-Kurs bei der Volkshochschule

Neben ihren bekannten Sprachkursen, Kursen für sinnvolle Freizeitbeschäftigung, musische Richtungen und allgemeinbildenden Themen bietet die Egelsbacher Volkshochschule auch einen Kurs an, der betont ins Technische geht: einen Elektronikkurs, der am 3. Oktober beginnen soll.

Er umfaßt 20 Doppelstunden und wird zwei weitere gleichzeitige Abschnitte nachziehen. Der erste Abschnitt, der nun von dem Beginn steht, heißt „Physikalische Grundlagen“. Die beiden nächsten Kurse sind „Bauelemente der Halbleitertechnik und ihre Anwendung“ sowie „Grundlagen der Digitaltechnik“. Alle Kurse werden im Physiksaal der Ernst-Reuter-Schule abgehalten. Jeder Kurs kostet für Erwachsene 70 Mark, für Schüler, Studenten und Auszubildende 50 Mark, zahlbar in zwei Raten. Der Leiter der Kurse ist Axel Muntermann aus Darmstadt.

Im ersten Kurs geht es unter anderem um Grundlagen der Gleichstrom- und Wechselstromlehre, um Stromübertragung und verschiedene Gesetze hierzu. Man wird erfahren, wie die unterschiedlichsten Messungen vorgenommen werden, wird die Halbleiter und ihre Eigenschaften kennengelernt, es geht um Dioden, Halbleiter und Transistoren, um ihren Aufbau und ihre Wirkungsweise sowie um verschiedene Schaltungen.

Für viele Leute sind dies „böhmische Dörler“; der Interessierte oder der in dieser Richtung Engagierte aber wird einen solchen Kurs zu schätzen wissen. Anmeldungen sind noch möglich.

### Razzia im Kleiderschrank

Gesuchter war hinter dem Sommermantel

Die Textilien werden aussortiert. Guterhalten-Kleidung wird aufbewahrt, um bei Katastrophenfällen verteilt zu werden. Was nicht mehr so gut ist, kommt in den Reißwolf zu Weiterverwertung. Der Erbs daraus geht an das DRK, zur Hälfte an den Ortsverband und zur Hälfte an den Kreisverband.

### Geschichtsverein war im Dreieich-Museum

Der Geschichtsverein Egelsbach besuchte vor einer Woche das Kreisheimatmuseum in Dreieichenhain. Gottfried Zimmer vom Dreieichenhainer Heimat- und Geschichtsverein begrüßte am 10. Uhr die Egelsbacher Besucher in der Eingangshalle und konnte dabei kurz eine Übersicht vom Weggang des Museums geben.

Beim anschließenden Rundgang durch die einzelnen Ausstellungsräume hat Herr Zimmer seinem reichen Wissen immer wieder auf anstehende Fragen eine Erläuterung geben können, so, daß die Besucher einen guten Einblick in die Museumsbestände bekamen.

Feststellen konnte man, daß das Museum keine wesentliche Änderung nach der Neugestaltung in seiner Konzeption erfahren hat. Neben manchen vorbildhaften Schaumöglichkeiten sind aber auch Nachteile zu erkennen, über die künftig noch zu sprechen wäre.

Der nächste Vereinsabend des Geschichtsvereins Egelsbach findet wegen Lokalschwierigkeiten nicht wie vorgesehen am ersten Dienstag des Monats, sondern am 18. 10. statt.

**Drück auf die Tube, Uwe!**

Wüstenrot-Baugeld  
Jetzt auch zu 4,5%

Betriebsleiter K. Rechthien,  
6070 Langen, Nordendstraße 9, Telefon 2 39 43

Beratungsstunden: Langener Volksbank, Hauptstelle  
Bahnstraße 11-15, montags 15-18 Uhr, Zweigstelle  
Bahnstr. 123 / Friedrichstraße: donnerstags 15-18 Uhr.

## 30. September ist Wüstenrot-Tag.

Der Tag, der Bausparen schneller macht.

Ab sofort täglich  
Di., Mi., Do., Fr., u. Sa. Stammessen  
ab 11.30 bis 14.00 Uhr

### Gaststätte LÄMMCHEN

Schalgsasse 29, Telefon 2 36 73

LANGENER ZEITUNG - Tel. 21011

### Transzendente Meditation



mühevolle Tiefenentspannung.

Informationsvortrag in Dreieichenhain  
am Mittwoch, 21. Sept., 20 Uhr  
im Turm der Dreieichenhainer Burg  
(Eingang Burgkeller).

### HERZLICHEN DANK

Allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten die uns zur

#### GOLDENEN HOCHZEIT

mit Blumen und Geschenken sowie Gratulationen große Freude bereitet haben. Besonderen Dank den Schulkameradinnen und -kameraden der Jahrgänge 1899 1900 und 1900 1901 für die schönen Geschenke und Herrn Pfarrer Borek für den Besuch im Aultrug der Evangelischen Kirchengemeinde Langen.

Valentin Herth und Frau Katherine  
geb. Umstädter

Langen, im September 1977  
Mühlstraße 34

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb am 17. September 1977 mein lieber Mann, unser Vater, Schwiegervater, Bruder, Schwager und Onkel

## Karl Adam Schäfer

im 79. Lebensjahr.

In stiller Trauer  
Susanne Schäfer, geb. Daum  
Walter Schäfer und Frau Gertrud, geb. Steigner  
Willi Huthmann und Frau Erna, geb. Schäfer  
Günter Schäfer und Frau Inge, geb. Barth  
Gabriele Schäfer  
und alle Angehörigen

Langen, Kaplaneigasse 6

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 22. September 1977, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Heute entschlief nach längerer Krankheit mein lieber Mann, mein treusorgender Vater und Schwiegervater, unser guter Großvater, Schwager, Bruder, Onkel und Pate

## Georg Konrad Sehring

im 75. Lebensjahr.

In stiller Trauer:  
Elise Sehring, geb. Schroth  
Alexander Buddrus und Frau Ellnor, geb. Sehring  
Enkel Angelika und Alexander  
sowie alle Angehörigen

Langen, den 19. September 1977  
Gabelsbergerstraße 28

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 22. September 1977, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für alle unfaßbar ist nach kurzer schwerer Krankheit mein geliebter Mann, mein herzenguter treusorgender Papi, unser Schwiegersohn, Bruder und Schwager

## Hans-Helmut Wentzel

Rechtsanwalt und Notar

im Alter von 57 Jahren plötzlich von uns gegangen.

In stiller Trauer:  
Lieselotte Wentzel, geb. Hancke  
Barbara Wentzel  
Theodor Hancke und Frau Charlotte, geb. Döbert  
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 22. September 1977, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Ein durch und durch solides  
**EIWOBAN-Haus**  
in der Wohnanlage  
**Walldorf**,  
verbindet hohen Wohnwert mit sympathischer Umgebung und mit viel frischer Natur.

HausTyp Walldorf mit 2 Terrassen und großzügiger Raumteilung auf 2 Stockwerken. Ab DM 219 500,- Garage incl. Grundstück und Erschließung. Grundstücksgröße mindestens 260 qm.

Und nicht nur das! Mit EIWOBAU erwerben Sie auch eine ausgesucht gute Wohnlage. Wie in Walldorf. Einer GrünOase inmitten des Rhein-Main-Gebietes. Mit kurzen, schnellen Wegen nach Frankfurt, Groß-Gerau oder zum Flughafen. Und gleich kurzen Wegen zu Schulen, Geschäften und Freizeiteinrichtungen wie Badeseen, Tennis- und Sportplätzen. Kurzum zu Walldorf: zentral gelegen und ideal zum Wohnen.

Informieren Sie sich ausführlich in unserem Musterhauszentrum in Delkenheim, Tel. 06122/32 34. Täglich von 10-18 Uhr. Auch Samstag + Sonntag.

Wählen Sie EIWOBAU, damit Sie in 10 Jahren noch über ein solches Haus verfügen können. EIWOBAU war die richtige Entscheidung!

**EIWOBAU FRANKFURT**

Heiligkreuzgasse 14, 6000 Frankfurt/Main, Tel. 0611/282867

Egelsbach erst einmal weg vom Fenster

Mit einem blamablen 1:2 Heimniederlage ver...
-Spitze Gruppensieger SG Egelsbach nicht nur seine Anführer...

Bezirksspieler SV Dreieichenhain schied jetzt in...
-Bezirksspieler SV Dreieichenhain schied jetzt in...

Der FC Langen hatte an diesem Wochenende kein...
-Der FC Langen hatte an diesem Wochenende kein...

In der Ollenbacher B-Klasse gab es im Dreieich...
-In der Ollenbacher B-Klasse gab es im Dreieich...

Blamable Heimvorstellung

SG Egelsbach — FC Olympia Lampertheim 1:2 (1:2)

Vier Spielzeit lang war die SG Egelsbach im...
-Vier Spielzeit lang war die SG Egelsbach im...

Nach der ersten Niederlage in Seligenstadt, die...
-Nach der ersten Niederlage in Seligenstadt, die...

Bei Egelsbach wurde nach der Niederlage in Seligenstadt...
-Bei Egelsbach wurde nach der Niederlage in Seligenstadt...

Das Spiel war oft zu dem bis hin angelegt und...
-Dieses Spiel war oft zu dem bis hin angelegt und...

Glaube man nach den ersten Spielen in Gunkelmann...
-Glaube man nach den ersten Spielen in Gunkelmann...

Die Egelsbacher Reserve dagegen bleibt weiterhin...
-Die Egelsbacher Reserve dagegen bleibt weiterhin...

Die Abschlussfeier wird am Sonntagabend in der...
-Die Abschlussfeier wird am Sonntagabend in der...

Klarer Sieg des Clubs

Spvgg. 03 Fechenheim — 1. FC Langen 0:4 (0:0)

Beide Mannschaften nutzten das punktfreie Wochenende...
-Beide Mannschaften nutzten das punktfreie Wochenende...

Dabei lief eine Chubbell auf den herrlichen Rasenplatz...
-Dabei lief eine Chubbell auf den herrlichen Rasenplatz...

Diese Tatsachen beweisen, daß es in den nächsten Wochen...
-Diese Tatsachen beweisen, daß es in den nächsten Wochen...

SSG-Fußballer holten einen Punkt

Germania Bieber — SSG Langen 0:0

Der große Unbekannte Germania Bieber ent...
-Der große Unbekannte Germania Bieber ent...

In der A-Klasse Offenbach erwartet die SSG Langen...
-In der A-Klasse Offenbach erwartet die SSG Langen...

In der B-Klasse kommt es zu folgenden Spielen...
-In der B-Klasse kommt es zu folgenden Spielen...

Obwohl Trainer Willi Dolmen rein optisch ein...
-Obwohl Trainer Willi Dolmen rein optisch ein...

Im Vorpokal unterliegt die Langener Reservemannschaft...
-Im Vorpokal unterliegt die Langener Reservemannschaft...

Es wurden folgende Spieler eingesetzt: Peter Hering...
-Es wurden folgende Spieler eingesetzt: Peter Hering...

Die SSG-Leichtathleten haben bei ihrem ersten Sportfest...
-Die SSG-Leichtathleten haben bei ihrem ersten Sportfest...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

der Janatische Bieberer Anhang vor verlangte...
-der Janatische Bieberer Anhang vor verlangte...

In erster Linie stellt es aber einen Erfolg der...
-In erster Linie stellt es aber einen Erfolg der...

Die Mannschaft: Franz, De Gündel, Weber, Tholke...
-Die Mannschaft: Franz, De Gündel, Weber, Tholke...

Im Vorpokal unterliegt die Langener Reservemannschaft...
-Im Vorpokal unterliegt die Langener Reservemannschaft...

Die SSG-Leichtathleten haben bei ihrem ersten Sportfest...
-Die SSG-Leichtathleten haben bei ihrem ersten Sportfest...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...
-Die SSG hatte dann Form und die Amerikaner...

ERGEBNISSE und Tabellen

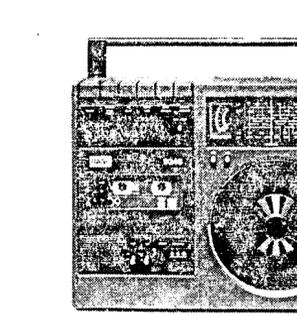
Gruppenliga Süd
Spvg Griesheim Spvg Dietsheim 3:3
TSG Usinger Germania Tempelze...

1. FC Offenbach 6 15:3 11:1
2. Oberhaidach 6 15:4 10:0
3. SG Egelsbach 6 15:8 8:1

Am nächsten Wochenende spielen: Spvg Dietsheim...
-FC Offenbach, Olympia Lampertheim...

Bezirksklasse Frankfurt West
SV Frankfurt Reichelsheim 1:1
SG Roßheim Nidderhain 0:1

Der Radio-Recorder 9346



Die schönsten Herbstideen zum Selbermachen

Das Oktoberheft von CARINA ist da und wieder...
-Das Oktoberheft von CARINA ist da und wieder...

A-Klasse Darmstadt

VfR Rüsselsheim Viktoria Uckerath 0:2
VfR Eppertshausen RW Darmstadt 1:1

B-Klasse Offenbach West

TSG Neu-Isenburg Sparta Bürgel 2:0
SC Steinheim BSG 99 Offenbach 1:0

Langener Karatekämpfer wurde Fünfter

Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...
-Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...

Stefan Bareuther mit neuer Bestzeit

Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...
-Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...

Langener Zeitung - Telefon 21011

anzeigen + public relations

Bei R+V Beitragsrückerstattungen in vielen Sparten

Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...
-Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...

Zum freudigen Ereignis...

Waschenkt man zum freudigen Ereignis...
-Waschenkt man zum freudigen Ereignis...

A-Klasse Offenbach

Klein Krotzenburg SV Steinheim 1:6
SG Dietszbach Spvg Weiskirchen 1:6

1. Spvg Seligenstadt 5 12:7 8:2
2. SV Steinheim 5 17:6 7:3
3. SSG Langen 5 11:5 7:3

Am 25. September spielen: KV Mühlheim...
-Am 25. September spielen: KV Mühlheim...

Langener Karatekämpfer wurde Fünfter

Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...
-Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...

Stefan Bareuther mit neuer Bestzeit

Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...
-Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...

Langener Zeitung - Telefon 21011

anzeigen + public relations

Bei R+V Beitragsrückerstattungen in vielen Sparten

Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...
-Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...

Zum freudigen Ereignis...

Waschenkt man zum freudigen Ereignis...
-Waschenkt man zum freudigen Ereignis...

A-Klasse Offenbach

Klein Krotzenburg SV Steinheim 1:6
SG Dietszbach Spvg Weiskirchen 1:6

1. Spvg Seligenstadt 5 12:7 8:2
2. SV Steinheim 5 17:6 7:3
3. SSG Langen 5 11:5 7:3

Am 25. September spielen: KV Mühlheim...
-Am 25. September spielen: KV Mühlheim...

Langener Karatekämpfer wurde Fünfter

Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...
-Beim ersten deutschen Ranglistenturnier in...

Stefan Bareuther mit neuer Bestzeit

Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...
-Beim Landesvergleichskampf in Ronneburg...

Langener Zeitung - Telefon 21011

anzeigen + public relations

Bei R+V Beitragsrückerstattungen in vielen Sparten

Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...
-Die R+V Allgemeine Versicherung AG im...

Zum freudigen Ereignis...

Waschenkt man zum freudigen Ereignis...
-Waschenkt man zum freudigen Ereignis...



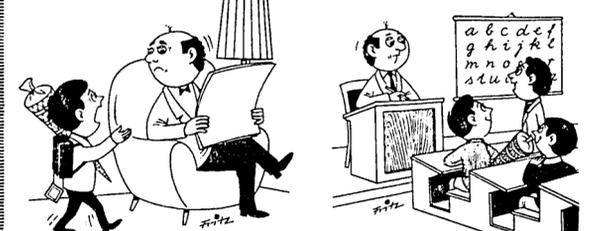
Heiteres Allerlei

Einbruch mit Rheuma

Kriminalgeschichte von Axel Alex

Eddie hatte alles genau geplant. Als routinierter Ganov, der sich auf Einbrüche spezialisiert hatte, kam er schnell dahinter, daß es in dem kleinen Uhrenladen allerhand an Ringen, Armreifen und sonstigem Schmuck zu holen gab.

Schulprobleme



„Da redest du immer von Bildungsnotstand und schickst mich zu einer Lehrerin, die doch nicht einmal weiß, wie viele Linien ein Spiel Franz Beckenbauer hinter sich hat.“

Neues von Graf Bobby

Graf Bobby trifft auf der Straße einen Herrn. „Grüß Gott, grüß Gott!“ sagt er. „Der Herr von Stadler! Lange nicht gesehen, mein Bester! Wie geht’s?“



Ohne Worte.

Langener Zeitung

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGANG

Egelsbacher Nachrichten
mit den amtlichen Bekanntmachungen

Freitag, den 23. September 1977 81. Jahrgang

„Endlich einmal Ernst machen mit Einsparung von Energie!“

Langens Sozialdemokraten wollen mit dem Einsparung von Energie ernst machen. Dies ist ein Ergebnis der jüngsten Vorstandssitzung des SPD-Ortsvereins.

„Blau Zone“ vor dem Rathaus

Um den Besuchern des Rathauses die Möglichkeit des Kurzparkens jederzeit zu ermöglichen, werden die Parkplätze vor dem Haupteingang in eine „Blau Zone“ umgewandelt.

Elf Langener Ehrenamtliche erhielten Ehrenbrief des Landes Hessen

Landrat Walter Schmitt überreichte am Dienstag im Rahmen einer Feierstunde im neuen Kreishaus in Offenbach den Ehrenbrief des Landes Hessen an elf Langener Bürger.

Berlin braucht weiterhin Zuwanderer

Berlin ist zur Sicherung der Wirtschafts- und Lebenskraft nach wie vor auf den Zuzug qualifizierter Arbeitskräfte aus dem Bundesgebiet angewiesen.

Makaber geht's nicht

An einer Wand der Albert-Einstein-Schule wurde von Unbekanntem über Nacht mit schwarzer Farbe die Aufschrift „Buback — Ponto — Hilgart“ angebracht.

Polizei stellt sich dar

Die Polizei aus Stadt und Kreis Offenbach veranstaltet am Samstag von 9 bis 16 Uhr vor dem Offenbacher Rathaus eine Ausstellung.

Prämien sparen — der 30. September rückt näher

Finanzminister Reitz: Wohnungsbau — und Sparprämien verhelfen dem „kleinen Mann“ zu Eigentum

Diebe im Hallenbad

Verdächtig mit Nachschlüssel öffneten unbekannte Täter im Langener Hallenbad drei Spinde und stahlen insgesamt 170 Mark und diese Autoschlüssel für einen Opel Kadett.

Alarmanlage vertrieb Einbrecher

In ein Einfamilienhaus in Buchschlag versuchten unbekannte Täter am 21. 9. gegen 2.25 Uhr, einzudringen. Die Hausbewohner befinden sich im Urlaub.

Erbschaften
„Du siehst so traurig aus. Ist was passiert?“

Tage voller Seligkeit

„Groväter“, schmeichelte ich, „wenn du meinst, daß es an der Zeit ist, daß ich wieder in meinen Beruf zurückgehe, dann hast du doch auch Beziehungen genug, etwas Passendes für mich zu finden?“

„Herrlich“, jubelte ich. „Hoffentlich hast du einen netten Tischler für mich.“ Es war mir ganz unbedacht herausgerutscht, wahrhaftig.

(Fortsetzung folgt)

D 4449 B



Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn

Heute in der LZ:
Billiger „Textil-Shop“ unterm Hallenbad

Große Kunst mit kleiner Schere
Ausstellung in der Scholl-Schule
Mit Flossen um die Meisterschaft

Kaufmann
„Du siehst so traurig aus. Ist was passiert?“

Prämien sparen — der 30. September rückt näher

Finanzminister Reitz: Wohnungsbau — und Sparprämien verhelfen dem „kleinen Mann“ zu Eigentum

Elf Langener Ehrenamtliche erhielten Ehrenbrief des Landes Hessen

Landrat Walter Schmitt überreichte am Dienstag im Rahmen einer Feierstunde im neuen Kreishaus in Offenbach den Ehrenbrief des Landes Hessen an elf Langener Bürger.

Berlin braucht weiterhin Zuwanderer

Berlin ist zur Sicherung der Wirtschafts- und Lebenskraft nach wie vor auf den Zuzug qualifizierter Arbeitskräfte aus dem Bundesgebiet angewiesen.

Textil-Shop zum Nulltarif unterm Hallenbad

DRK kann viele Kundenwünsche erfüllen

In einem der Abstellräume unter dem Hallenbad hat der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes einen Bekleidungsladen eingerichtet...

Lieferant dieses Ladens ist die Langener Bevölkerung, die dem Roten Kreuz bei Altkleiderspenden unter die Arme greift...

Ein Anruf unter den Telefon-Nummern 2 26 53, 2032 51 oder beim DRK-Helm 20 33 74...

Jeder Bedürftige — dabei arbeitet man sehr eng mit dem Zentrum für Gemeinschaftshilfe zusammen — kann sich beim DRK Kleidungsstücke kostenlos abholen...

Die Aktion läuft parallel zu den Altkleidersammlungen, wie sie beispielsweise am kommenden Samstag vom DRK-Kreisverband durchgeführt wird...

Wir gratulieren!

- Frau Katharina Wolf, Mierendorffstraße 32, zum 76. und Frau Susanne Berek, Darmstädter Straße 22, zum 75. Geburtstag am 24. 9.
Frau Rosa Lohmann, Schretstraße 30, zum 82. Herrn Wilhelm Bummeler, Elisabethstraße 54, zum 75. und Frau Elisabeth Diehl, Frankfurter Straße 60, zum 75. Geburtstag am 25. 9.
Herrn Johannes Herth, Wilhelm-Busch-Straße 12, zum 87. Herrn Albrecht Martin, Carl-Schurz-Straße 9, zum 80. Frau Maria Dombrowski, Frankfurter Straße 60, zum 80. Frau Anna Kunzmann, Carl-Schurz-Straße 55, zum 79. Frau Ottilie Libuda, Gutenbergstraße 18, zum 76. und Frau Helene Rössler, Felberstraße 28, zum 75. Geburtstag am 26. 9.
Frau Luise Landwehr, Bahnstraße 70, zum 82. und Frau Marie Fuhr, Bahnstraße 70, zum 82. Geburtstag am 27. 9.

Mag allen auch im neuen Jahr viel Gesundheit und Freude beschieden sein.

Der Jahrgang 1908/09 fährt am Donnerstag, dem 29. 9. mit dem Bahnbuss nach Sachsenhausen zum Ebbelwoi. Auch bei der „Frau Rauische“ zum Bahnbus wird Einkehr gehalten...

„Schloß Hubertus“ beim SPD-Altenfilmmittag

Der schon zur Tradition gewordene Altenfilmmittag der Langener SPD — er wird gemeinsam vom Ortsverein und der Frauengruppe veranstaltet — findet wieder in der nächsten Woche statt...

Zum Altenfilmmittag sind alle Langener Bürger im Alter über 65 Jahren eingeladen. Die SPD-Frauengruppe wird wieder ein kleines Präsent für die Senioren bereithalten.

Stürmer, durch das Baugeschäft Thurner, durch die Stadtwerke und die Stadt, die kleinsten Lastwagen zum Abtransport zur Verfügung stellen.
Die so gesammelten Kleider werden direkt zum Bahnhof in Güterwagen gebracht und dort in die Container verladen...



Ely Streich (l) und Margarete Held beim Einräumen von guten Stücken im „DRK-Kleider-Shop“.

Große Kunst mit kleiner Schere

Scherschnitt-Ausstellung in der Scholl-Schule

Als der Finanzminister des französischen Königs Ludwig XV. Ellonne de Silhouette, für die allgemeine Lebenshaltung im Lande Sparmaßnahmen zu diktieren begann, wurde nach dem Theater den Festen bei Hofe und der Herdhaltung auch die bildende Kunst geschnitten...

Von Finanzminister Silhouette, dessen Amtszeit übrigens nicht lange währte, würde heute wohl kaum mehr die Rede sein, hätten seine Sparmaßnahmen nicht zur Kunst und Verbreitung des Scherschnittes geführt...

Man hat sich in dieser künstlerischen Aussageform, ob nun Schattenriß, Schattenbild, Scherschnitt oder Silhouette benannt, die Darstellung eines Menschen oder Gegenstandes, entsprechend seinem Schatten, als scharf begrenzte schwarze Fläche vorzustellen...

In der Geschwister-Scholl-Schule (Vor der Höhe) ist zur Zeit während der Unterrichtsstunden (montags bis freitags von 8-13 Uhr) eine Ausstellung von künstlerischen Scherschnitt zu sehen, die aus der Schere der 73jährigen Hildegard Arndt-Isernhagen aus Heppenheim stammen...

Caritas-Sozialberatung

Die Sozialberaterin des Caritasverbandes S. Schneider, steht wieder zur kostenlosen Beratung in allgemeinen Lebensproblemen, in sozialen Fragen und zur Erholungsfürsorge zur Verfügung...

band und die Ortsvereine je zur Hälfte. Rund 7500 Mark kommen auf diese Weise im Jahr in die Kasse des Langener Roten Kreuzes.
„Darauf sind wir dringend angewiesen“, erklärte Zugführer Gerhard Stellmacher...

Man hofft, daß am morgigen Samstag wieder recht viele Kleidungsstücke an den Straßen stehen und bittet, diese sehr früh drüt zu postieren, damit auch nichts stehenbleibt...

Bei einer sachgemäßen Tauchausbildung, die im TC Dreieich turnusmäßig durchgeführt wird und einem Konditionstraining, bei dem sich oftmals Wettkampfmomente ergeben...

Jugendliche ab 14 Jahre — auch Mädchen — können sich freitagsabends ab 18.30 Uhr im Langener Hallenbad bei den Übungsleitern melden. Die Geschäftsstelle des Tauchclub Dreieich ist in der Wassergasse 1, Telefon 2 68 00.

Tauchclub Dreieich holte Hessenmeisterschaft ins Langener Hallenbad

Ein großes sportliches Ereignis fand am vergangenen Sonntag im Langener Hallenbad statt. Die diesjährige Jugend-Langstrecken-Meisterschaft im Flossschwimmen des Hessischen Tauchsportverbandes wurde vom Tauchclub Dreieich veranstaltet...

Landessportwart L. Schleid lobte die guten Wettkampfbedingungen des Langener Hallenbades und die Organisation der Jugendgruppe des TC Dreieich. Diese wird von dem ausgebildeten Jugendleiter Konrad Freitag betreut...

Die Initiatoren des Abends haben die Absicht, mit einigen Gags zur Belustigung und Unterhaltung des Abends beizutragen. Man darf sich dabei an Einlagen wie Preiskägen, Maßrinnen und ein Schoppenrinnen für emanzipierte Damen. Dafür stehen schöne Preise bereit.

Natürlich wird der größte Teil des Abends dem Tanz vorbehalten sein. Deshalb ist auch die Sektbar ab 21 Uhr geöffnet, wo für die erhitzten Gemüter die Möglichkeit zur Erfrischung besteht.

„Südhessische Keramiken“ im Dreieich-Museum

Im Dreieich-Museum in der Dreieichenhaller Burg wurde am vergangenen Donnerstag eine Ausstellung eröffnet, die sich mit „Südhessischen Keramiken“ befaßt. Sie gibt einen Überblick über die Fertigung von Keramiken, die hessischen Töpferorte sowie die Gefäßformen...

Beilagenhinweis

Der heutigen Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Neckermann bei.



Die Scherschnitt-Ausstellung in der Geschwister-Scholl-Schule interessiert auch die Schüler, und mancher macht vielleicht einen Versuch, es der Künstlerin gleichzutun...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Der heutige Tag schreibt nun auch auf dem Kalender fest, was wir schon die ganze Zeit spüren: es ist Herbst. Man merkte es mitten im Sommer an der Kleidung, man merkte es daran, daß man abends oder auch schon tagsüber die Heizung andrehte...

Die Schwimmbäder haben ihre Pforten geschlossen, obwohl man einmal gehofft hatte, die Badesaison durch die beheizten Becken verlängern zu können. Aber es wäre töricht und nicht zu verantworten, wollte man bei dieser Kälte — es gab ja schon leichte Nachtfröste — die kostbare Energie so in den kalten Wind blasen...

Dafür hat sich der Wasserhaushalt in der Natur ein wenig erholen können. Dabei hat er aber noch lange nicht normale Werte erreicht. Es ist auch fraglich, ob er es jemals wieder erreichen wird, denn der Wasserbedarf ist ja erheblich gestiegen...

Wanderung, Ausflug und Senioren-Disco

Das Sozialamt hat im Rahmen seines Seniorenprogramms wieder einige Veranstaltungen vorbereitet. Wanderer treffen sich am Freitag, dem 30. September um 14 Uhr am Schwimmstadion/Teichstraße. Von dort aus Schwimmbad/Teichstraße...

Helmut Wunder (l), Trainer der Anfänger beim Langener Judo-Verein in der Sektion Kata...



Helmut Wunder (l), Trainer der Anfänger beim Langener Judo-Verein in der Sektion Kata, demonstriert hier, wie man sich eines Angreifers mit dem Fuß erwehrt...

Weitere Behinderungen am Bahnhofsvorplatz

Die Arbeiten der Stadtwerke zur Rohrverlegung am Bahnhofsvorplatz gehen zügig voran. Wie die Geschäftsleitung mitteilt, wird es in der kommenden Woche zu Behinderungen im Busverkehr kommen, die leider nicht zu vermeiden sind...

„Frohsinn“ bittet zum Oktoberfest

Der Gesangsverein „Frohsinn“ und der Wirt der TV-Gaststätte laden zum diesjährigen Oktoberfest am 8. Oktober ein. Die „Blue Star Combo“ aus Waldorf wird dabei zum Tanz aufspielen...

Natürlich wird der größte Teil des Abends dem Tanz vorbehalten sein. Deshalb ist auch die Sektbar ab 21 Uhr geöffnet, wo für die erhitzten Gemüter die Möglichkeit zur Erfrischung besteht.

LKG sammelte „schöpferische Kraft“ im Habichtswald

Für die aktiven Karnevalisten wird es wieder langsam ernst. Der Elftel im Elftel ist nicht mehr weit, und dann heißt es mit neuen Ideen und Reden in der Bütt zu stehen. Und ist dieser Auftakt erst gemacht, dann geht es Schlag auf Schlag...

Der zu erwartende „Streif“ war deshalb für die Aktiven der 1. Langener Karnevalsgesellschaft eine Ursache, noch schnell einen Ausflug zu machen...



Helmut Wunder (l), Trainer der Anfänger beim Langener Judo-Verein in der Sektion Kata, demonstriert hier, wie man sich eines Angreifers mit dem Fuß erwehrt...

Advertisement for 'Altstadt Drogerie-Preisknüller helfen sparen!' listing products like Nivea-Milk, Ajona-Zahncreme, and Palmolive-Rasiercreme with prices.

Large advertisement for Commerzbank featuring the slogan 'Auf geht's, zum Oktoberfest beim „Frohsinn“' and 'Mit unseren Krediten zahlen Sie bar.' It includes details about credit terms and contact information for the bank's Frankfurt branch.

Glanzvolle Modepremiere im Burgkeller

Viel Beifall für den Chic von Elly Moriniere

An zwei Abenden der vergangenen Woche strahlten im Dreieckshäuser Burgkeller die Glanzlichter von Frau Mode. Die junge Modeschöpferin Elly Moriniere feierte eine Premiere und ließ ihre erste Kollektion vorführen.

wird. Reine Schurwolle dominierte. Tweed, Loden, Flanell, Mohair, Kaschmir, Samt, Seidensatin und Crêpe de Chine sind die Materialien, mit denen Elly Moriniere großzügig umgeht. Hier ein Fältchen, geschickt formend angebracht, dort ein Tüschchen, dekorativ und benutzbar angeordnet. Ausgesprochen feminin. Formen und Wesen der Trägerinnen be-

tonend, sind die Linienführungen, bis ins letzte Detail sauber und bedacht verarbeitet. Das fiel sogar den Herren der Schöpfung auf, die sicher nicht bereit haben, bei dieser an sich den Frauen zugeordneten Premiere beteiligt gewesen zu sein. Ein Lob den Mannequins Julia, Marion und Barbara, der Moderatorin Elena Gerhardt-Sövik und ein großes Kompliment der Schöpferin Elly Moriniere, die am Ende unter Freudentränen ein „Danke schön“ sagte und es nicht fassen konnte, daß der Erfolg so überwältigend war. Man muß vermutlich kein Prophet sein, um ihr eine große Zukunft im Reich der Mode vorzusagen.



Auch dieses Kleid fand den Beifall der Besu eherinnen.

Winterfahrplan der Deutschen Bundesbahn - Gültig vom 25. September, 1977 bis 27. Mai 1978

Table with train routes between Darmstadt and Frankfurt (M) Hbf. Columns include train number, departure times, and arrival times for various stations like Egelab., Erzh., Wisch., and Darmst.

Dieser Fahrplan ist an allen Kiosken in kartonierter Ausführung erhältlich.

Totalausverkauf

einmalig in Langen, August-Bebel-Strasse Polstermöbel 50% Teppiche 25% Gardinen 25% Betten 25% Matratzen wegen Geschäftsaufgabe zu 100 Prozent



LANGEN - AUGUST-BEBEL-STRASSE 8

Vom Umgang mit Jugendlichen

Am 27. September beginnt der Arbeitskreis „Religiöse Bildung“ der Pfarrei St. Albertus Magnus und Liebfrauen mit einer neuen Seminarreihe in 6 Abenden sollen Probleme der Jugendlichen in der Pubertät erörtert werden.

Einladung zur Sonderausstellung Teppiche aus dem Kaukasus

Als langlebiges Einrichtungsgut ist der Kauf eines Orientteppichs Vertrauenssache. Bei fachkundiger Beratung bieten wir Ihnen eine erlesene Auswahl von Orientteppichen: Vertrauen unbegriffen. Besuchen Sie uns und erleben Sie die Welt der Zeichnung, Farbe und Symbolik in der gepflegten Atmosphäre unseres Einrichtungshauses.



MÖBEL-SCHWIND

Aschaffenburg Nähe Hauptbahnhof - Ladeneingang und Parkhof nur Bodelschwingstraße, Telefon (06021) 21054

Ökumenische Weinprobe bei „Onkel Jakob“

Für Samstag, den 17. September hatte die Frauengruppe der evangelischen Johannes-Gemeinde und ihre Pfarrerin Tröskens 20 Frauen des Frauenkreises der katholischen St. Albertus Magnus Gemeinde zu einer Weinprobe eingeladen.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Betr.: Abräumen von Reihengräbern auf dem städtischen Friedhof in Langen Gemäß § 10 Abs. 1 der Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen der Stadt Langen vom 1. 1. 1974 beträgt die Ruhezeit 25 Jahre.

Zahnärztlicher Notfalldienst am Wochenende

Dr. Müller Lucanus, Bahnstraße 36, Telefon 2 13 33 Sonntag und Feiertag Notfallsprechstunde von 11 bis 12 Uhr



Aus der Welt des Films

Bruce Lee - Gigant des Kung Fu (UT) Der König des Kung Fu demonstriert die Krone des Kampfsports: JayChunDo. Wenn man Karate mit einem Donnerschlag vergleicht, Kung Fu mit einem Blitzschlag, dann verdient JayChunDo den Namen Hurrikan.

Öffentliche Ausschreibung

Der Magistrat der Stadt Langen beabsichtigt, in Verbindung mit dem Hessischen Straßenbauamt Darmstadt folgende Bauleistungen zu vergeben: Ausbau der B 3 in der Ortsdurchfahrt Langen zwischen Wetzlar und Brunsend Langen (2. BA) zwischen km 13,685 und km 14,197

Kirchliche Nachrichten

Samstag, 25. September 1977 (16. Sonntag nach Trinitatis) Stadtkirche 9.30 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfr. Wächter) Predigttext: Joh. 11, 1 ff.

GABELSTAPLER

Gebraucht-, Vorführ- und Neugeräte von 0,6 bis 4,0 t Tragfähigkeit preislich sehr günstig zu verkaufen. Gebrauchter Geräte schon ab DM 5.000,- DM + MwSt. zu haben. Alle Geräte befinden sich in einem artkrisigen, fahr- und einatzbereitem Zustand.

Sonderangebot der Woche: Schwertappler Tragkraft 6,8 t incl. beheizbarer Fahrarkabine, Seitenschieber und Niveaueingleich, Preis 14.900,- DM + MwSt. Zwischenverkauf vorbehalten.

Freie Evangelische Gemeinde

Pastor Happel, Telefon 2 41 94 Gottesdienst: So., 9.30 Uhr, Bahnstraße 15, im Kasino der Langener Volksbank

Kirchliches Zeitgeschehen

Gaben für das Erntedankfest am 2. Oktober 1977 können am Samstag, 1. Oktober in der Zeit von 9 Uhr bis 13 Uhr in der Stadtkirche - Sakristei - oder im Gemeindehaus (Eingang Frankfurter Straße) abgegeben werden.

Zugestochen

Ein 28jähriger Marokkaner wird beschuldigt, einen Landsmann in dessen Wohnung in Sprendlingen am Abend des 20. 9. mit einem Messer verletzt zu haben. Der Beschuldigte soll plötzlich auf den Geschädigten eingeschlagen haben. Dem Geschädigten wurden die Innenseite von drei Fingern der rechten Hand zerschneitten. Die Tatwaffe konnte sichergestellt werden. Die Ermittlungen dauern an.

NPD-Versammlung

Die Nationaldemokratische Partei Deutschlands hält am Sonnabend, dem 24. September um 15 Uhr im Studiosaal der Stadthalle eine „Öffentliche Versammlung“ ab.

„Piraten“ senden weiter

„The Day The Music Died“ ist der beziehungsvolle Titel einer Fernsehsendung, die die holländische „Veronica Omroep Organisatie“ dieser Tage an der Pier des holländischen Badoertes Scheveningen produziert. Die Sendung ist eine Mischung aus Dokumentation und Mitwirkung zahlreicher holländischer Künstler teilweise an Bord des ehemaligen „Radio Veronica“-Sendeschiffes „Norderney“ entstand: Am 31. August 1974 wurden Schiffsfunkstationen, genannt „Piratensender“, in Holland für illegal erklärt. Aus „Radio Veronica“ ging die heute legal an Land operierende „Veronica Omroep Organisatie“ hervor, die allerdings in sehr viel eingeschränkterem Rahmen als früher zu arbeiten gezwungen ist. Und auch der Piratensender „Radio Mi Amigo“ überlebte das Todesurteil der holländischen Regierung. In dem der Sender laufende Nr. 1, Gemarkung Sprendlingen, Flur 1 Flurstück 693, Hof- und Gebäudefläche, Dreieckstraße 35 mit 632 qm soll am 7. Oktober 1977, 9 Uhr, im Gerichtsgebäude Langen, Darmstädter Straße 27, Zimmer Nr. 20 zur Aufhebung der Gemeinschaft versteigert werden.

Einhorn-Apotheke

Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37 Apotheke am Lutherplatz, Lutherplatz 9, Telefon 2 33 45 Braun'sche Apotheke, Lutherplatz 2, Telefon 2 37 71 Münch'sche Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15 Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Telefon 77 13 Rosen-Apotheke, Friedrich-/Ecke Bahnstraße, Telefon 2 23 23 Spitzweg-Apotheke, Bahnstraße 102, Telefon 2 52 24

Öffnungszeiten der Langener Apotheken

Montags bis freitags 8.30 bis 12.30 Uhr und 14.30 bis 18.30 Uhr, samstags 8.30 bis 13.00 Uhr

Bereitschaftsdienst Stadwerke

Telefonisch zu erreichen über Langen 2 10 71

Sonntagdienst Stadtschwester

Zentrum Gemeinschaftshilfe - Tel. 2 20 21 Südliche Ringstraße 77

Wichtige Telefon-Nummern

Dreieck-Krankenhaus: Ruf 20 01 Polizei: Südl. Ringstr. 80 Ruf 2 30 45 Notruf 110 Notruf: (Überfall, Verkehrsunfall und Feuer) Ruf 2 30 45 Feuerwehr: W.-Leuschner-Pl. 11 Ruf 2 20 07 Notruf 112 Krankentransport (Rotes Kreuz): Ruf 2 37 11 Stadverwaltung: Südl. Ringstr. 80 Ruf 2 03-1

# STELLENANGEBOTE

Wir sind eine leistungsfähige Spezialdruckerei für Formulare, insbesondere in der Fertigung von Schnelltrennsätzen. Wir arbeiten mit Spezialformulardruckmaschinen in Rollenoffset und Speed-Kleot-Zusammenformmaschinen.

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

## einen Offsetdrucker

und einen

## Buchbindereiarbeiter

für die Bedienung einer Zusammenformmaschine.

Einem jüngeren Mann bieten wir ausreichende Einarbeitungszeit. Erörterter Boruf oder jetzige Tätigkeit sollten Sie nicht hindern mit uns ein Gespräch zu führen.

Rufen Sie uns an: Telefon 0 61 05 - 52 51 oder besuchen Sie uns in unserem Betrieb in Walldorf, Aschaffener Str. 3.

Wir sprechen gerne über Einarbeitung und Lohnvergütung mit Ihnen.



### TREIS & COUTANDIN

Spezialdruckerei für Schnelltrennsätze

Walldorf, Aschaffener Str. 3  
6082 Waldfelden

### 1 AUTOMATEN-EINRICHTER

für Revolver-Drehautomaten

### 1 LAGERARBEITER

für Versand und Lagerinstandhaltung nicht unter 30 Jahren gesucht.

Wir bieten neben guten Verdienstmöglichkeiten einen krisenfesten Arbeitsplatz unter aufgeschlossenen Mitarbeitern, verbilligten Mittagstisch u. s. w.

### WERKZEUGMASCHINEN KG

6072 Dreieich / Sprendlingen, Frankfurter Str. 141  
Telefon 0 61 03 / 10 82

LANGENER  
ZEITUNG  
Tel. 21011

Suche dringend

### tüchtige Küchenhilfe

oel gut. Bezahlung ab 17 Uhr nachmittags.  
Volleautomat, Spülmaschine ist vorhanden.  
Vorzustellen bei

Gaststätte  
**LÄMMCHEN**

Schafgasse 29, Telefon 2 36 73

### KRAFTFAHRER

Kl. III, für LKW 7,5 t gesucht.

### Baustoff-Müller

Inh. F. W. Nitzband  
Gutes Betriebsklima vorhanden  
Neu-Isenburg, Schleusserstr. 1-3  
Telefon 0 61 02 / 2 27 16

### Junge gelernte Verkäuferin

in ungedüngter Stellung sucht neuen Wirkungskreis - Einzel-Großhandel, 5 Tage-Woche oder Teilzeittätigkeit angenehm.  
Off. unt. 233 an die LZ

### Wer hilft mir 2mal in der Woche im Haushalt?

8.- DM Stunde  
Langen-Oberlingen  
Telefon 7 24 97

### Deutsche Frau

42 Jahre alt, ist zur Mitt- hilfe bei lieber Dame, im Haushalt bereit.  
Off. unt. 231 an die LZ

### Schüler der 12. Klasse (Gymnasium) erteilt

Nachhilfe in allen Fächern vom 2.-8. Schuljahr - auch Hausaufgabenbetreuung, Stunde DM 8,00 bis 10,00.  
Telefon 7 19 16



präsentiert zur Eröffnung der Pelzmodeweche:

# PELZ-SHOW

Rund 100 bezaubernde Pelzmodelle für SIE + IHN in einer choreografischen Show

27.9.77, 20 Uhr - Justus-Liebig-Haus

EINTRITT FREI

Holen Sie Ihre Karte noch heute - nur bei HAUSDING-PELZE  
6100 Darmstadt - Schulstr. 4 - Tel. 2 15 50

### BADEWANNEN!

Wir beschichten, polieren u reparieren Ihre Badewanne in allen Farben, hinterlassen keinen Schmutz und haben bei 5jährig Garantie so'de Preise

Rufen Sie bitte an 08 11 / 62 36 50.  
Badewannen-Service Frankfurt/M.

### KELTEROBST WIRD AUFGEKauft

GASTSTÄTTE

„Zum Haferkasten“  
Langen - Wilhelm-Leuschner-Platz 13

UNIBAU-Treppen  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbsteinbau, Prop. Nr. 26 anfordern.  
Hilfsw. 5/81 Anstalt, Tel. 0 29 42 52 25

Helmorgel 2-men. 3chörig Nußbaumgeh. Einfingerautomatik mit Kopfhörer und Orgelsch. DM 1 535,-  
**ORGEL-MARKT**  
Darmstadt, Kaslnstr. 19, Tel. 0 61 51 / 23 6 8  
Orgelschule - Kundendienst

## Selbst Allah kommt nach London

In der britischen Metropole möchten Kuwait und der Iran eine Moschee bauen

Bisher waren sie dafür bekannt, daß sie das ohnehin bunte Völkergemisch Londons durch ihre exotischen Kaftans und Kopfbedeckungen sowie ihre verschleierte Frauen bezauberten. Kürzlich aber überraschten sie die Bevölkerung der britischen Metropole mit der erstaunlichen Mitteilung, daß sie ein Haus zu bauen gedächten - und zwar ein ganz großes, prächtiges und ungewöhnliches, und daß die Baupläne auch bereits genehmigt seien. Das Projekt: eine Moschee, und die Bauherren: unsere arabischen Freunde, Gelehrte über das köstliche ölige Naß, das moderne Gold, an dem alles hängt und nach dem alles drängt, und das Allah in großer Weisheit und Güte hauptsächlich seinen auserwählten Völkern zugeteilt hat, auf daß es in langen Pipelines durch ihre Lande fließe und seinen Gläubigen - neben vielen anderen Vorteilen - die Möglichkeit schaffe, eben jene Bastion im Lande der Ungläubigen zu sein, Allahs, Ehren zu errichten.

Der Iran und Kuwait sind die beiden Länder, die das kostspielige Projekt nunmehr in die Wirklichkeit umsetzen wollen. Seit 1900 immer wieder versucht und mangels Geld und Baugenehmigung niemals ausgeführt, scheint seine Verwirklichung jetzt in greifbare Nähe gerückt zu sein. Es soll ein Wunderbauwerk an Schönheit und Vollendung werden - zum Lob Allahs, seines Propheten und Londons -, mit kleinen Kuppeln und einer großen, goldenen wie einem alles überragenden Minarett - wie aus einem Märchen aus Tausend-

### Fußball-Safe

Die Hausdurchsuchung bei einem des Juwelendiebstahls bezichtigten Pariser Fußballer hüllte sich über diesen wundervollen Punkt in geheimnisvolles Schweigen. Fest scheint nur zu stehen, daß der Ruf des Mannes in der Steinwüste Londons in Richtung Waterloo, Greenwich über die Romseymarches zur heiligen Stadt Mekka tönen wird.



Pietät Sehring  
Inh. Otto Arndt

Das alleingesessene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 17 27 94

Erdlegung aller Formalitäten ohne Mehrkosten - jederzeit erreichbar!

UT-Filmbühne Täglich 20.30 Uhr; Sa. u. So. 18.00, 20.30 Uhr  
**BRUCE LEE GIGANT des KUNG FU**  
KUNG-FU in höchster Perfektion!  
Di. - Do. 20.30 Uhr: EROTISCHES ABENDSTUDIO  
So. 15.00 Uhr: Zeichentrickfilm DUMBO

Lichtburg 1 Tägl. 20.30; Sa. 18.15, 20.30; So. 14, 16, 18.15, 20.30  
**Verschollen im Bermuda-Dreieck**  
AIRPORT '77

Lichtburg 2 Tägl. 20.15; Sa. 18, 20.15; So. 15.45, 18, 20.15  
**4 FÜR EIN AVE MARIA**  
Terence Hill, Bud Spencer, Eili Wallech

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Freitag bis Montag, täglich 20 Uhr  
Franklyn Ajaya, George Carlin, The Pointer Sisters: CAR WASH  
Ein Feuerwerk aus Sprüchen, Scherz und Slang prasselt unaufhörlich aus dem Lautsprecher - und natürlich die stärksten Radio-Hörer der Saison - Scope-Farbfilmbild  
Täglich 22.30 Uhr: WOVON DIE FRAUEN TRÄUMEN  
Von den Sünden im Verborgenen - Breitwand-Farbfilmbild  
Dienstag bis Donnerstag, täglich 20 Uhr:  
Terence Hill, Bud Spencer erleben die Kühnsten Abenteuer auf den Weltmeeren: FREIBEUTER DER MEERE - Breitwand-Farbfilmbild  
Täglich 22.30 Uhr: SEXUAL ACTS  
Erlasen, Leidenschaft, Perversionen - Breitwand-Farbfilmbild  
Privater Gebrauchtwagenmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

DER KENNER WEISS ES:  
KNAUS SUPER-SONDER- ANGBOTE ZUM MITNAHMEPREIS  
Jetzt kauft man Wohnwagen so preiswert wie nie mehr!  
Paesal TC 4,85 11 500 statt 12 450  
Rubin So.V 5,55 13 900 statt 15 350  
Diamant 5,95 16 500 statt 17 850  
Brilliant 6,65 17 900 statt 19 500  
Alle Super-Luxus-Modelle halbverständlich mit Heizung, Umluft, Kuhlfrisch und Teppichboden  
**CAMPING + FREIZEIT, WOHNWAGEN KOTTMEIER**  
Siemensstraße 6 (am Joope-Markt)  
6073 Egelsbach; Telefon 0 61 03 / 4 22 29

**Gartentag 1977**  
Samstag, 24. Sept., 14-16 Uhr  
Vorträge und Führungen zu den Themen: Naturgemäßer Gartenbau (giftfrei, umweltfreundlich), sinnvolle Garten- und Umweltgestaltung, Rasenpflege, Gehölzschnitt (auch Obst, Rosen usw.), Rasenpflege und Bodenverbesserungsmittel, Tonfilm über das Bodenleben.  
**GARTEN-ZENTRALE**  
Conrad Appel - Dermstedt  
Brendelschneise - Telefon 0 61 55 - 40 81  
am Straßenkreuz Darmstadt - Eschollbrunn/Pfingstfeld - Griesheim  
montags bis freitags 9 - 17 Uhr, samstags 7.30 - 15.00 Uhr  
Verkaufsstelle De.-Arheilgen: Andros, Folchogasse 20, Telefon 3 12 41

Jenk **NUDELN, nimm 3 GLOCKEN**

**Baumschulpflanzen**  
finden Sie in reicher Auswahl in unserem **VERKAUFSGARTEN.**  
**FRITZ DIETRICH**  
Deutsche Markenbaumschule  
Mörfelden, Obsthol  
Telefon 0 61 05 - 2 25 67  
Verkauf: Mo bis Fr 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

Man geht wieder, ins  
**Pat-Bonen**  
2 internat. Stripplänzerinnen - Eig. Kapelle  
„Adis Dampfmaschine“ - Oben-ohne-Bar  
Ab 20 Uhr täglich geöffnet  
Sonntags Ruhetag

Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln.  
**Polstererei L. NIKOV**  
Fim. Rödinger Str. 14a, Tel. 44 08 7  
Garment schnell ab DM 150,-

**Schlauchleitungen**  
mit wiederverwendbaren oder gequetschten Armaturen  
**Kupplungen - Adapter**  
problemlos und preiswert  
Aeroquip worldwide  
**STROBI**  
Otto-Röhre-Str. 68, 6100 Darmstadt  
Telefon 0 61 51-8 21 11

**Zimmermann Bekleidung präsentiert:**  
die neuen **Mäntel und Jacken**  
**DER HERBST KANN SO SCHÖN SEIN**  
• Da.-Cord-Mäntel 129.-  
100% Baumwolle, Zweireihig, in flouresten Qualität nur DM  
• Da.-Lodencapes und -Lodenmäntel 189.-  
mit Koller, abknöpfbarer Kapuze, aus 70% reiner Wolle nur DM  
• Da.-Lama-Mäntel 279.-  
aus 50% Lamahaar, 50% reiner Wolle, bequeme Paßform nur DM  
• Da.-Mäntel 179.-  
100% reine Schurwolle, sportlich elegante Schnittführung, Reverskragen, Ziersteppnähte, versch. Farben DM 249.- 229.- 198.- und  
• Da.-Lama-Jacken 179.-  
in hochwertiger Lamahaar-Qualität, mit Taschen in den Seitennähten und Zierstepperei ab DM  
• Da.-Wolljacken 149.-  
figurfreundlicher Schnitt, mit Taschen in den Teilungsnähten u. doppelten Steppnähten, versch. Farben 219.- 209.- 198.- 179.- 159.- und  
AM SCHÖNSTEN IN MODISCH RICHTIGER KLEIDUNG aus unserem Hause  
Genügend Parkplätze vorm Haus  
Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**Nationaldemokratische Partei Deutschlands**  
Am Sonnabend, dem 24. September nachm. 15 Uhr, findet im Studiosaal der Stadthalle eine **öffentliche Versammlung** statt.  
Es spricht: Herr Heinz Mahnke, Ffm.  
Wer unsere Forderung nach Recht und Ordnung in unserem Vaterlande bejaht, wird dazu herzlichst eingeladen.  
**ORTSVERBAND LANGEN**

Ab sofort täglich  
Di., Mi., Do., Fr. u. Sa. Stimmessen ab 11.30 bis 14.00 Uhr  
Gaststätte **LÄMMCHEN**  
Schafgasse 29, Telefon 2 36 73

ALLE SCHIRM-REPARATUREN  
auch Neu-Bezüge führt schnellstens aus  
**Leder Kaufmann**  
vormals Schirm-Liska  
Krone-Hochhaus  
Darmstädter Straße / Rheinstraße

**Mon Chery Bar**  
Nette Atmosphäre für Gäste mit gehobenen Ansprüchen  
Charm. Damen - Neuestes Filmprogramm  
6073 EGELSBACH  
Schulstraße 66  
Telefon 0 61 03 / 4 26 29

## EINE PREISSENSATION IN SEINER KLASSE! DM 10 999\*



\*Unverbindliche Preisempfehlung a. W. der Chrysler Deutschland GmbH

### CHRYSLER-SIMCA 1307 GLS. EINE KLASSE FÜR SICH.

Bitte informieren Sie sich über unsere Modelle bei folgenden Händlern:

**Karl Schaum**  
Götzenhain  
Langener Str. 48 u. Bahnhofstr. - Tel. 0 81 03 / 8 28 60

**Ernst Jugert**  
Egelsbach  
Schlesier Str. 7 - Tel. 0 81 03 / 46 83

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 75

Geschäftsstelle: Langener Zellung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 23. September 1977

## Vom 7. - 9. Oktober wird Egelsbach zur Messestadt

### Egelsbacher Gewerbeschau diesmal noch größer

Hatte bereits die letzte Ausstellung des Egelsbacher Gewerbes, die vor zwei Jahren vom Gewerbeverein arrangiert war, alle Erwartungen in Bezug auf das Gebotene und auch das Echo der Bevölkerung übertraffen, so dürfte die kommende Egelsbacher „Mini-Messe“ vom 7. bis 9. Oktober das seitherige in den Schatten stellen.

Auf dem Freigelände wird eine Autoschau aufgebaut, man wird dort ein reichhaltiges Angebot an Wohnwagen, Autokennzeichen, Autoteile- und Reparaturfirmen sein vertreten, für Hausbesitzer und Bauhandwerker die Demonstration einer Gerüstfirma von besonderem Interesse sein.

Die Freiwillige Feuerwehr ist mit einer interessanten Schau vertreten und auch das Deutsche Rote Kreuz ist mit von der Partie. Diese Hilfsorganisation hat sich einen besonderen Service für Autofahrer ausgedacht: eine kostenlose Prüfung der für jedes Auto vorgeschriebenen Verbandskisten.

Es steht den Egelsbachern also ein besonderes Ereignis ins Haus. Wie vom Vorstand des Gewerbevereins zu hören war, habe nach dem Bekanntwerden des Termins ein Run auf die Standplätze eingesetzt, die restlos vergeben sind. Erfreulich für die Egelsbacher Bevölkerung, daß sich Industrie, Handel und Gewerbe solche Mühe geben.



Hier wird einer gehoben. Dies geschah bei den Kerbverbürchen an den Kerbtagen öfters. Nur war es dann nicht der Kerbbaum wie auf diesem Foto.



## Kerb ist vorbei - auf ein Neues

Nach zwar etwas kühlen, aber immerhin trockenen Tagen ging die Egelsbacher Kerb am Dienstagabend leider im Regen zu Ende. Das war zwar bedauerlich, konnte aber den Gesamteindruck von einem gelungenen Volksfest nicht mehr trüben. An allen Kerbtagen wurde deutlich, daß die Bevölkerung jung und alt — zu feiern versteht und dies auch wollte. An dem guten Erfolg hatten nicht zuletzt die Kerbkapellen in Sälen, die Gastwirte und vor allem die Kerbverbürchen ihren Anteil, wofür ihnen gedankt sei soll.

Daß sie nicht nur ans eigene Vergnügen denken, sondern auch anderen Freude bereiten wollten, zeigten die Kerbverbürchen am Montagabend, als sie mit dem Braueriespann zum Schloß Wolfsgarten fuhren, um mit den behinderten Kindern der DRK-Tages-

stätte fröhliche Stunden zu verbringen. Bei Kneten und Kuchen war es eine beschwingte Runde, die Pferde wurden wie immer mit großem Interesse begrüßt. Als die Kerbverbürchen gar noch ein Geldgeschenk in Höhe von 300 Mark überreichten, war die Überraschung komplett. Die Leiterin der Tagesstätte, Getraud Schenkol, dankte den jungen Egelsbachern für diese gute Tat. Damit werde wieder therapeutisches Spielzeug angeschafft, das den Kindern ihr schweres Los verbessere.

In einigen Disziplinen sind zum Abschluß der Saison noch einmal die zur Zeit einstzsfähigen Egelsbacher Leichtathleten auf heimischer Anlage am Start. Folgende Disziplinen kommen zur Austragung. Frauen: 4x400 m, Männer/Jugend: 100 m, 400 m, 110 m Hürden, 400 m Hürden, SchülerInnen A: Vierkampff, SchülerInnen B: 75 m, 4x75 m, 60 m Hürden, Hochsprung, SchülerInnen C: 600 m Weit, 1x5 m. Beginn ist am Samstag um 14 Uhr.



Zum Kerbspiegel gerüstet stehen die beiden Fußballteams. Links die Elf aus „Wirtschafts-fachleuten“, rechts die der Kerbverbürchen.

## Bareuther mit tollen 53,7 s über 400 m Hürden

Trotz empfindlicher Kühle und später Saison gab es beim Länder-Vergleichskampf der Leichtathletik-Jugend in Ronnberg bei Gelnhausen zum Teil hervorragende Leistungen. Zahlreiche Deutsche Jugendmeister und Europameisterschaftsteilnehmer waren am Start. Nur schade, daß diese herrliche Sportanlage so weit abseits von starker bewohnter Gebieten liegt und dadurch nur geringe Zuschauerzahlen aufzuzeigen kann.

Vor den 200 Zusehern gewann In der Gesamtwertung Bayern mit 242 Punkten vor Württemberg mit 237,5 und Hessen mit 218,5 Punkten. Die Niederlage der Hessen lag jedoch weniger bei den Athleten, als bei den Verantwortlichen für die Mannschaftsaufstellung. So mußte eine 4x100-m-Staffel aus den vier schnellsten Sprintern hinter einer Kasseler Auswahl zurücktreten, obwohl, wie sich nachher zeigte, die „Hessenauswahl“ mit 41,3 Sekunden (eine phantastische Zeit) klar schneller war.

Eine Spitzenleistung wurde von dem 17-jährigen Egelsbacher Stefan Bareuther erzielt. Über die 400 m Hürden lief er ein ausgezeichnetes Rennen und stieg in der hervorragenden Zeit von 53,7 s, die neuen süddeutschen Rekord bedeuten. In Deutschland ist dies in diesem Jahr die drittschnellste Zeit. Seine gute Form bewies Stefan Bareuther auch über die Sprintstrecke, wo er sich mit 11,1 s für die 4x100 m Staffel qualifizierte, die mit Heer, Seybold, Bareuther und Scholz hervorragende 41,5 s liefen.

Mit Arno Heger war ein weiterer Vertreter der SGJ nominiert. Im Speerwurf platzierte er sich mit 58,85 m auf dem 4. Platz.

Ausgezeichnet auch die beiden Langener Jürgen Beckers und Uwe Schmidt (beide TV Langen) die ebenfalls zu den Punktsummiern für die Hessische Vertretung zählten. In klug eingetakteten Rennen siegte über 800 m Jürgen Beckers in sehr guten 1:57,0 min. Der B-Jugendliche Uwe Schmidt wurde über 400 m mit 49,8 s nur knapp geschlagen.

**Männerchor LIEDERKRANZ**  
1938  
Heute, Freitag, 20.15 Uhr Singstunde im Vereinslokal.

**Ski-Gilde**  
Hunsrück-Wanderung m. anschließender Weinprobe an d. Nahe. Fahrt mit dem Omnibus. Abf. Samstag, 1. Okt., 9 Uhr. Becker-Pavillon, Fahrkosten incl. Weinprobe: Jugendl. bis 14 J. 15.—, Erwachsene DM 20.—, Anmeldungen bei Horst Stöber in der Sportstunde donnerstags, Orts. Tel. 62630; Heinz Hoffmann, Nordl. Ringstr. 3, Tel. 22404.

**Turnverein 1862 e.V.**  
Mädchenturnstunden 6-8 Jahre  
Mittwoch von 14.30-16 Uhr in der TV-Halle fällt nicht aus.

**Kemeradschelt der Altfußballer Langen**  
Zu unserem morgigen Ausflug, bitte ich alle Mitglieder sowie Freunde und Gäste pünktlich zu erscheinen. Abfahrt an der Turnhalle am Jahnpfad, 13 Uhr. D.V.

**Klassen Frau Helgi/Frau Henric**  
Wir treffen uns im SSG-Center bei Hans, am Freitag, 30. September 1977 um 20 Uhr.

**Jahrgang 1904/05**  
Unser Busfahrt zur Tropfsteinhöhle bei Fuchsen im Odenwald, findet am Dienstag, dem 11. Oktober statt. Abfahrt 12 Uhr am Jahnpfad (TV-Turnhalle). Interessenten können sich, auch wenn sie nicht dem Jahrgang angehören, bis zum 8. 10. im Hotel Weingold einzeichnen.

**Jahrgang 1908/09**  
Am Donnerstag, 29. 9. Fahrt nach Scheffelshausen. Omnibusfahrt 14.35 Uhr in der Rheinstraße.

**Jahrgang 1910/11**  
Zur Besprechung und Anmeldung zur Herbstfahrt am 5. Oktober 1977 treffen wir uns am Dienstag, dem 27. September im „Weingold“, um 20 Uhr.

**Jahrgang 1921/22**  
Wanderung am 28. Sept. Treffpunkt: Krone-Hochhaus, um 15 Uhr, ab 16 Uhr in der Theisenmühle (Spremlingen)

**Geschäftliches**  
**Hausbaustatzer**  
Jetzt dank moderner Maschinen günstiger denn je. Fassadengiebel, Fenster, Schminke und Selpelerbesetzung m. Garantie (Bundesleistung). Material, Verputz u. Spezialarbeiten. Gasse (Malteserstraße) 6074 Rödermark T. 06074 / 50444

**ca. 32 000 Briefmarken**  
Kartenvoll ab 1875, Reich, darunter Saar, Bayern, S. Reich, Dänig, Bund, Berlin ab 1948 (heute Ketzelschwa, postische Deutsche Sätze um 1950 sowie weitere Länder, Weltweit 400 Deutsche Marken, überwiegend postische (1953-60) mit einem Katalogwert über DM 1000.—, ca. 4 kg. sofort für 290.— DM abzugeben, Viehauer, 8311 Bretlingen 91, Tel. 06742/8975

**Kaufgesuche**  
Musikstudent sucht dringend Klavier  
Tel. 061 51 / 59 19 56

**Präzisions Umzüge**  
ohne Berechnung d. Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.  
E. AVE MARIA  
Telefon 4 93 80

**Ihre Sicherheit Schlüsseldienst**  
Langen, Telefon 2 32 44  
Alle Schließarbeiten — Messer, Scheren, Gartengeräte werd. ausgeführt.

**Fahrräder**  
In allen Preislagen  
**Schneider**  
Dorotheenstr. 10

**Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen**  
PELZ-MÜLLER  
Westendstraße 8 Egelsbach  
Telefon 48 08

**Verkäufe**  
Kombinierter Wohnmöbelschrank gut erhalten, günstig abzugeben.  
Tel. 0 61 03 / 4 93 43

**Akkordeon**  
neu, 120 Bässe, 16 Register, zu verkaufen.  
Tel. 0 61 21 / 30 18 62

**Briefmarken-Münzsammler**  
Tinden alle für ihr Hobby  
Briefmarken, Ant. und Verkauf M. Hol 1978 in Farbe eingetroffen

**GÖTSCH**  
Langen, Bürgerstraße 23  
Telefon 06103/2390

**Auto-Felle vom Hersteller**  
Eigene Fertigung, daher günstig. Feldecken, Wand- und Bodenfelte. Direktverkauf tägl. 14-18 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.

**Fell-Leger Mörfelden**  
Rüsselsheimer Str. 36

**Schwerer**  
Fahrradhänger zu verkaufen  
Südliche Ringstr. 70 Erdgeschoß

**Agta-Sillette LK Sensor**  
neu mit Tesche für DM 100.— zu verkaufen.  
A. Sprenzl, Egelsbach, Dresdener Straße 29

**Mit 1000 Briefmarken**  
Kartenvoll ab 1875, Reich, darunter Saar, Bayern, S. Reich, Dänig, Bund, Berlin ab 1948 (heute Ketzelschwa, postische Deutsche Sätze um 1950 sowie weitere Länder, Weltweit 400 Deutsche Marken, überwiegend postische (1953-60) mit einem Katalogwert über DM 1000.—, ca. 4 kg. sofort für 290.— DM abzugeben, Viehauer, 8311 Bretlingen 91, Tel. 06742/8975

**Kaufgesuche**  
Musikstudent sucht dringend Klavier  
Tel. 061 51 / 59 19 56

**IHRE VERMAHLUNG GEBEN BEKANNT**  
**JÜRGEN KRAFT** **»»»** **SUSANNE KRAFT**  
geb. Jehl  
Stettiner Straße 7 Langen Carl-Ullrich-Straße 10  
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 24. September um 14 Uhr in der Martin-Luther-Kirche Langen-Oberlinden statt.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 75. GEBURTSTAG danke ich hiermit allen Verwandten, Nachbarn und Freunden sowie den Liederkranz-Frauen recht herzlich.

**Anna Wannemacher**  
Langen, Lerchgasse 30

**HERZLICHEN DANK**  
sagen wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die zahlreichen Glückwünsche, Blumengruße und Geschenke anläßlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT

Besonderen Dank sagen wir Herrn Dr. Wiekliński für die Überbringung der Glückwünsche des Langener Magistrats, der Hess. Landesregierung und des Kreises Offenbach, ebenso Frau Pfarrerin Trösken sowie den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1896/97 für das schöne Geschenk.

**Karl und Käthen Küster**  
Langen, Karlstraße 6, im September 1977

„Das Grundstück in Egelsbach, Sudetenstraße 12, Flur 2, Nr. 132/2, Band 110, Blatt 4881 mit der darauf erbauten Lagerhalle, ist mein Eigentum. Zum Verkauf oder sonst irgendeiner Verfügung ist außer mir niemand berechtigt. Es sind hierzu keinerlei Ermächtigungen erteilt worden.“

Ein Herr Karl Siebert, Frankfurt, Schwanthalstr. 71, hat in einer Anzeige in der „Langener Zeitung“ vom 26. August 1977 behauptet, „Besitzer bzw. Erbauer meiner Lagerhalle zu sein“. Im Urteil der ehrenwärtigen Vorführung des Amtsgerichts Langen, Az. 5 C 827/77 vom 19. Sept. 1977 wurde Herrn Siebert verboten, solche unwahren Behauptungen zu verbreiten.

**Elfriede Strohmeier**  
Geschwindstraße 26, 6073 Egelsbach

**Nah- Fern- Auslands- und Büro-Umzüge**  
Langen, 06103/23119  
Urberach, 06074/7349

**Immobilien**  
Langen: Nachmieter für Wohnung  
120 qm, mit Balkon gesucht. Ehepaar ohne Kinder vom Vermieter erwünscht.  
Telefon 06103/25224

**Wird in Ihrem Hause eine Wohnung frei?**  
• Die Kommunale Wohnungsvermittlungsstelle hilft • Ihnen bei der Auswahl eines • neuen Mieters  
Sie finden die Kommunale Wohnungsvermittlungsstelle im Rathaus Zimmer 203, Telefon 20 32 65

**Bauplätze Erzhäuser**  
für Einzel- und Reihenhausbauung.  
300-570 qm, ab DM 115.—/qm.  
HORNIVIVUS oHG, RDM, Tel. 06105/71055

**3-Zimmer-Komfort-Wohnungen**  
im Zentrum von Langen  
ab 1. 10. 1977 zu vermieten (evtl. auch später) Miete ab DM 450.— + Umlagen und Kautions  
Telefon 2 74 32 oder 9 / 65 10 81

**Freistehende Eigenheim** — Erzhäuser — Jeder kann hier individuell nach seinen Wünschen bauen. Schlüssel fertig. DM 276 500.— bis 2,5. 750 qbm, u. R. und ca. 450 qm Grundstück (Grundst. bis 561 qm)  
Redlin Immobilien Liebermannstraße 25 6070 Langen, Telefon 06103/72430

**Kfz-Markt**  
Verkäufe BMW 320, 109 PS, Normalbenzin, Baujahr 76, 15 300 km, alle Inspektionen, unfallfrei, gegen Höchstgebot.  
H. Weber, Südliche Ringstr. 189

**SIE & ER**  
Ramona, 21 J. ein bildhübsches, anständiges Mädchen mit schöner Figur, arbeitet in ihrem schönen Beruf als Konditorin von früh bis spät in der Backstube. Sie sucht einen netten Mann und freut sich auf Post u. K 47618 an Inst. Wurzberger, 877 Lohr/M., Hauptstr. 41, Tel. 09352/9344. Tagl. auch am Samstag u. Sonntag v. 10-20 Uhr geöffnet.

Adam Friedrich BREIDERT ist am 1. 2. 1843 in Langen geboren. Der Urgroßvater Georg Philipp Breidert ist in der Musterliste von 1817 unter Nr. 55-6 aufgeführt. Wer hat die genannten Langener Breidert ebenfalls zu Vorfahren? Mitteilung erbeten an Robert Bäuerth, Friedrichstraße 14

**Baugeld zu 4,5% BERATUNG**  
Es ist jetzt wichtig, alles über den neuen Bausparvertrag zu wissen. Lassen Sie sich informieren.  
Beratungsstelle Langen, Rheinstraße 32, Telefon (0 61 03) 2 10 46.  
Bezirksleiter Helmut Krahn.

**LBS Landes Bausparkasse**  
ORGELUNTERRICHT  
Hessens größter Orgelschule, Kurse für Anfänger u. Fortgeschrittene. Tages- u. Abendkurse in Spremlingen, Heusenstamm, Seligenstadt u. a. Orgel-Testmiete m. Mietanrechnung beim Kauf. Information und Anmeldung: ORGEL-STUDIO HELGA BAUER, Tel. 06106/4303 oder Telefon 06104/1020 (ab 15 Uhr).

**Mietgesuche**  
Suche 2-Zimmer-Wohnung Küche, Bad, in Langen oder Egelsbach, ca. 250.— DM.  
Tel. 0 61 03 / 4 31 97 0 61 05 / 2 30 54

**Unterricht**  
Junges Paar sucht dringend 2½-3-Zl.-Wohnung in Langen oder Umgebung.  
Tel. 0 61 03 / 46 20 oder 0 61 52 / 74 0 72

**INSERIEREN bringt Gewinn!**  
Suche Garage in Egelsbach A. Sprenzl, Egelsbach Dresdener Straße 29

**Wohnungssuche**  
Bei mir wohnt ein sehr netter Türke. Ich lerne durch ihn einen anderen Türken kennen. Dieser hat Frau und zwei kleine Kinder. Über ihn bekomme ich von seiner Firma beste Auskunft. Er sucht eine kleine Wohnung in Dreieichenhain oder in Langen.  
DR. WALTER SCHERER Wilhelm-Leuschner-Platz 2

**Gr. möbl. Zimmer**  
Küche + Bad, HZ, evtl. Garage, 2-Fam.-Haus in Langen, ruhige zentrale Lage, sofort an seriösen Herrn zu vermieten.  
Off. unt. 232 an die LZ

**Garage**  
ab 1. 10. 1977 zu vermieten.  
Thüringer Straße 10  
Telefon 2 56 97

**Garage**  
Ahornstraße, zum 1. 10. 1977 zu vermieten. Monatlich DM 40.—, neu bei

**Praxisträume**  
120 qm, zentr. Lage, ab 1. November 1977 beziehbar.  
Off.-Nr. 198 a. d. LZ

**VERSCHIEDENES**  
**GELEGENHEIT**  
Großes Steilwandzelt fest neuwertig (blauweisses Egelsbach, nimmt das Thema wieder auf das neulich als aktuellem Anlauf verprochen wurde: „Kann ich das Glaubensbekenntnis misprechen.“  
Das heißt auch die Phlebitis, eine Stauung des Venenblutes in den Beinen. Sie kommt besonders häufig bei Leuten vor, die fast die ganze Woche hindurch Tag für Tag lange Strecken im Auto fahren müssen, schreibt die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) in der Sommer-Ausgabe ihrer Mitgliederzeitschrift. Da auch die Muskulatur der Arme und des Nackens bei langen Fahrten ständig leicht angespannt ist, treten auch hier Überlastungs-

**Autofahrerkrankheiten nehmen zu**  
schäden auf, die sich in Schmerzen, ferner in einem unangenehmen Gefühl der Steifheit äußern.  
Verdauungsbeschwerden, die sich in Magen- und Darmschmerzen und in Stuhlbeschwerden äußern, sind weitere Symptome für zu langes und unbewegliches Sitzen im Auto. Selbstverständlich sollte es sein, auf längere Autofahrten nur leichte Kost zu sich zu nehmen.  
Auf längeren Fahrten ist wichtig, daß alle zwei Stunden kleine Pausen eingelegt werden, in denen man sich die Beine vertreten, einige Atemübungen und Kniebeugen machen sollte, um den Blutkreislauf und die Temperatur in den Durchblutungsstörungen betroffenen Gliedmaßen wieder zu normalisieren. Ansonsten ist ein Ausgleichssport wie Schwimmen und Wandern zu empfehlen.  
Dazu gehört auch die Phlebitis, eine Stauung des Venenblutes in den Beinen. Sie kommt besonders häufig bei Leuten vor, die fast die ganze Woche hindurch Tag für Tag lange Strecken im Auto fahren müssen, schreibt die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) in der Sommer-Ausgabe ihrer Mitgliederzeitschrift. Da auch die Muskulatur der Arme und des Nackens bei langen Fahrten ständig leicht angespannt ist, treten auch hier Überlastungs-



SSG-Handballer beim KSV Reichelsheim

Am morgigen Samstag treffen die SSG-Handballer im zweiten Punktspiel auf den KSV Reichelsheim. Die Reichelsheimer spielen in eigener Halle als äußerst stark und werden alles daran setzen, nach dem deutlichen 16:7 Erfolg im ersten Spiel gegen Michelsheim einen zweiten Sieg gegen die SSG'er zu landen.

Gegner der 2. Mannschaft im ersten Heimspiel ist die starke Mannschaft von TG 75 Darmstadt. Die Grünweißen werden es sehr schwer haben, gegen diesen starken Gegner bestehen zu können.

Für ein weiteres Vorbereitungsspiel bestreitet am 16.30 Uhr die 1. Mannschaft Gegner ist der am drei Klassen höher spielende SV 98 Darmstadt.

„Wir hoffen auf ein Unentschieden“, meint Trainer Abrecht. Spielbeginn in der Reichelsheimer Sporthalle ist um 19.30 Uhr. Die Abfahrt für die Mannschaft — auch Schlauchnummer sind gern gesehene Mitfahrer — ist um 17.45 Uhr am Jungendcafé.

Gewichtheber vor neuer Saison

Am Samstag, dem 8. Oktober um 19 Uhr beginnt für die Gewichtheber des KSV Langen die Verbandsrunde der Regionalliga West.

Als Saisonziel haben sich die Langener der Klassenherbalt in der zweitbesten Oberliga der BRD gesteckt. Ob das dem KSV — er ist ja der Neuling in dieser Liga — gelingt, bleibt abzuwarten. Die Mannschaft hat keine Verstärkung durch Neuzugänge und muß auf den alten Stamm bauen.

Zu den Favoriten in dieser Gruppe gehören der SV Bayer Wuppertal, die SSG Dortmund und der KSV Bochum. Für die Mannschaften von Homburg, Marburg und Langen wird es sehr schwer sein, sich in dieser Liga zu behaupten.

Hier alle Termine: am 8. Oktober KSV Langen — Marburg, am 17. Oktober AC Homburg — KSV Langen, am 19. November Marburg — Wuppertal, am 3. Dezember KSV Langen — KSV Bochum, am 14. Januar 1978 Sus Derne — KSV Langen.



Erstes Auswärtsspiel der Regionalliga-Herren

Am Sonntag, dem 25. 9. bestreiten die ersten Herren des TVL ihr erstes Auswärtsspiel in der neuen Saison. Gegner wird die Mannschaft des SC Wacker Völklingen sein.

Das Langener Team, das bekanntlich letztes Wochenende gegen USC Mainz mit 99:81 erfolgreich war, wird schon arg kämpfen müssen, um auch diesen Gegner zu bezwingen. Spielbeginn ist um 16.00 Uhr in der Sporthalle am Stadion Völklingen.

Auch die anderen Mannschaften des TVL hatten einen guten Saisonstart. Die C-Mädchen-Mannschaft (Jahrgang 83 und jünger) konnten Wallerstädten mit 37:36 bezwingen.

In der Kreisklasse B landete die vierte Mannschaft ein klaren Sieg gegen GW Darmstadt II. Bei ihrem Sieg mußten die Langener lediglich zwei Punkte abgeben.

Erfolgreicher war die dritte Mannschaft in der Kreisklasse A, die den Bezirksklassenabsteiger BG Darmstadt III mit 9:5 besiegte.

Am kommenden Wochenende spielen: 14.30 Uhr B-Jugend — BC Darmstadt, 16.00 Uhr B-Mädchen 2 — BC Darmstadt, 17.30 Uhr 2. Herren — SKG Roßdorf.

Für die SGE-Handballer beginnt die Hallenrunde

Nach einer langen Pause beginnt am Wochenende wieder die Jagd nach den Punkten in der Hallensaison 1977/78. Zunächst nimmt die 2. Mannschaft ihren Punktspielbetrieb auf, der erste und zweite Mannschaft haben noch etwas Zeit und können sich noch bis zum 9. Oktober auf die schwere Saison vorbereiten.

Für ein weiteres Vorbereitungsspiel bestreitet am 16.30 Uhr die 1. Mannschaft Gegner ist der am drei Klassen höher spielende SV 98 Darmstadt.

„Wir hoffen auf ein Unentschieden“, meint Trainer Abrecht. Spielbeginn in der Reichelsheimer Sporthalle ist um 19.30 Uhr.

Als Saisonziel haben sich die Langener der Klassenherbalt in der zweitbesten Oberliga der BRD gesteckt. Ob das dem KSV — er ist ja der Neuling in dieser Liga — gelingt, bleibt abzuwarten.

Die Regional-Liga West bildet folgende sieben Mannschaften: SV Bayer Wuppertal — Sus Do-Derne — KSV Ilochim — AC Marburg — AC Homburg/Rheinland — Frankfurter TG — KSV 1899 Langen.

Zu den Favoriten in dieser Gruppe gehören der SV Bayer Wuppertal, die SSG Dortmund und der KSV Bochum.

Hier alle Termine: am 8. Oktober KSV Langen — Marburg, am 17. Oktober AC Homburg — KSV Langen, am 19. November Marburg — Wuppertal, am 3. Dezember KSV Langen — KSV Bochum, am 14. Januar 1978 Sus Derne — KSV Langen.

TTC Langen verpatzte Gruppenligapremiere

Nachdem die unteren Mannschaften am Wochenende bereits ihre ersten Spiele absolviert haben, beginnt die erste Mannschaft der TTC Langen die Saison der zweiten Oberliga Südwest mit zwei Spielen in Nordhessen.

Auch mit den Leistungen im Einzel darf man zufrieden sein, es gab neben dem zweiten Platz durch Volker Gärtner einige weitere gute Plätze.

Nach dem verletzungsbedingten Ausfallen des letzten Jahres stehen nun endlich wieder die komplette Mannschaft zur Verfügung. Die Liebetrau und Beate Thierolf sind als ehemalige Hauptstützen wieder soweit in der Mannschaft integriert.

Am Samstag fällt der Startschuß Langener Zweitligastart in Nordhessen. Die SSG-Handballerinnen haben sich während der Sommerpause über ihren neuen Trainer Roh gewissenshaft auf die Runde vorbereitet.

So erreichte die 1. Frauenmannschaft beim Turnier in Hermsheim einen beachtlichen 4. Platz. Beim Turnier der SSG Bärigen kämpften man sich gar den Turniersieg. Wechselnde Erfolge brachten die Freundschaftsspiele gegen Frankfurt-Nied (8:5), SG Nieder-Roden (8:10) und die dänischen Gäste der SSG aus Fieletrop (19:7).

Nach dem verletzungsbedingten Ausfallen des letzten Jahres stehen nun endlich wieder die komplette Mannschaft zur Verfügung. Die Liebetrau und Beate Thierolf sind als ehemalige Hauptstützen wieder soweit in der Mannschaft integriert.

Bei den Tischtennis-Kreismeisterschaften der Jugend in Nieder-Ramstadt schnitten die Langener Jugendlichen sehr gut ab.

Am kommenden Wochenende spielen: 14.30 Uhr B-Jugend — BC Darmstadt, 16.00 Uhr B-Mädchen 2 — BC Darmstadt, 17.30 Uhr 2. Herren — SKG Roßdorf.

Lob für die TVL-Läufer beim Ländervergleich

Am vergangenen Sonntag fand in Ronneburg bei Hanau ein Ländervergleichskampf zwischen Hessen, Bayern und Baden-Württemberg statt. Den Hessen leider verlor. Im hessischen Aufgebot waren auch die für den TVL Langen startenden Läufer Uwe Schmitt (600 m) und Jürgen Beckers (800 m).

Als der Startschuß für den Achthundertmeterlauf fiel, ging der hessische Jugendläufer über diese Distanz, Jürgen Beckers, gleich an die zweite Position. Aufgrund der schlechten Witterungsverhältnisse war von vornherein klar, daß dieser Lauf ein rein taktisches Rennen werden würde.

Die Gäste erwiesen sich durchaus als schlagbar, hatten allerdings als zwei Langener Spieler ausgeschieden, bzw. nicht mehr im Vorwettbewerb keine Ersatzspieler bereit.

Wenig Glück hatte die BI-Jugend in ihrem Spiel gegen den SV Mörlenbach. Obwohl die Mannschaft ihr bisher bestes Punktspiel in dieser Saison lieferte, und das Tor der Gäste ununterbrochen berante, fiel der erlösende Treffer nicht.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Lob für die TVL-Läufer beim Ländervergleich

Am vergangenen Sonntag fand in Ronneburg bei Hanau ein Ländervergleichskampf zwischen Hessen, Bayern und Baden-Württemberg statt. Den Hessen leider verlor.

Als der Startschuß für den Achthundertmeterlauf fiel, ging der hessische Jugendläufer über diese Distanz, Jürgen Beckers, gleich an die zweite Position.

Die Gäste erwiesen sich durchaus als schlagbar, hatten allerdings als zwei Langener Spieler ausgeschieden, bzw. nicht mehr im Vorwettbewerb keine Ersatzspieler bereit.

Wenig Glück hatte die BI-Jugend in ihrem Spiel gegen den SV Mörlenbach. Obwohl die Mannschaft ihr bisher bestes Punktspiel in dieser Saison lieferte, und das Tor der Gäste ununterbrochen berante, fiel der erlösende Treffer nicht.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

JUGEND-FUSSBALL

1 FC Langen

Erstmals in der neuen Saison griffen auch die Schülermannschaften in die Verbandsrunde ein. Dabei siegte die E3-Jugend über die gleiche vom SV 98 Darmstadt mit 5:0 Tor.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Lob für die TVL-Läufer beim Ländervergleich

Am vergangenen Sonntag fand in Ronneburg bei Hanau ein Ländervergleichskampf zwischen Hessen, Bayern und Baden-Württemberg statt. Den Hessen leider verlor.

Als der Startschuß für den Achthundertmeterlauf fiel, ging der hessische Jugendläufer über diese Distanz, Jürgen Beckers, gleich an die zweite Position.

Die Gäste erwiesen sich durchaus als schlagbar, hatten allerdings als zwei Langener Spieler ausgeschieden, bzw. nicht mehr im Vorwettbewerb keine Ersatzspieler bereit.

Wenig Glück hatte die BI-Jugend in ihrem Spiel gegen den SV Mörlenbach. Obwohl die Mannschaft ihr bisher bestes Punktspiel in dieser Saison lieferte, und das Tor der Gäste ununterbrochen berante, fiel der erlösende Treffer nicht.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Lob für die TVL-Läufer beim Ländervergleich

Am vergangenen Sonntag fand in Ronneburg bei Hanau ein Ländervergleichskampf zwischen Hessen, Bayern und Baden-Württemberg statt. Den Hessen leider verlor.

Als der Startschuß für den Achthundertmeterlauf fiel, ging der hessische Jugendläufer über diese Distanz, Jürgen Beckers, gleich an die zweite Position.

Die Gäste erwiesen sich durchaus als schlagbar, hatten allerdings als zwei Langener Spieler ausgeschieden, bzw. nicht mehr im Vorwettbewerb keine Ersatzspieler bereit.

Wenig Glück hatte die BI-Jugend in ihrem Spiel gegen den SV Mörlenbach. Obwohl die Mannschaft ihr bisher bestes Punktspiel in dieser Saison lieferte, und das Tor der Gäste ununterbrochen berante, fiel der erlösende Treffer nicht.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Lob für die TVL-Läufer beim Ländervergleich

Am vergangenen Sonntag fand in Ronneburg bei Hanau ein Ländervergleichskampf zwischen Hessen, Bayern und Baden-Württemberg statt. Den Hessen leider verlor.

Als der Startschuß für den Achthundertmeterlauf fiel, ging der hessische Jugendläufer über diese Distanz, Jürgen Beckers, gleich an die zweite Position.

Die Gäste erwiesen sich durchaus als schlagbar, hatten allerdings als zwei Langener Spieler ausgeschieden, bzw. nicht mehr im Vorwettbewerb keine Ersatzspieler bereit.

Wenig Glück hatte die BI-Jugend in ihrem Spiel gegen den SV Mörlenbach. Obwohl die Mannschaft ihr bisher bestes Punktspiel in dieser Saison lieferte, und das Tor der Gäste ununterbrochen berante, fiel der erlösende Treffer nicht.

Die BI-Jugend empfing den SV Dreieichenhain und hatte sich einen deutlichen Sieg ausgerechnet. Die SV'er verstanden es jedoch geschickt, mit einer verstärkten Abwehr, den gefährlichen Langener Stürmern das Tor-schießen erheblich zu erschweren.

Vorschau: Samstag, den 24. 9. EII-Schüler gegen SG Dietzenbach 14.00 Uhr. EII-Schüler bei FC Gravenbruch 13.15 Uhr (12.30). DI-Schüler gegen Al. Klein-Krotzenburg 15.00 Uhr.

Die Jugendmannschaften übertrafen beim Start in die Punktserie die Erwartungen der Verantwortlichen. In den durchweg sehr schweren Spielen wurden 11,3 Punkte und 22,9 Tore erzielt.

Die EII-Schüler dagegen fertigten die Tm. Spardingen 12:0 ab. Sie waren von Trainer P. Duft glänzend für dieses Spiel vorbereitet worden und konnten durch glänzende Spielzüge voll überzeugen.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Die EII-Schüler hatten den Favoriten Kickers Offenbach zu Gast. Trainer H. Wunderlich und Betreuer H. Valloz hatten ihre Mannschaft jedoch gerade für dieses Spiel gut motivieren können.

Advertisement for 'Großer Räumungsverkauf in echten Orient- und Berberteppichen'. Features a large map of the region, a list of participating stores like 'TRITTSCH HEPPENHEIMER', and promotional text about the sale of carpets and rugs.



WSV-Optimisten beendeten erfolgreiche Wettkampfsaison

Mit den Regattatagen vom Wochenende auf dem Inheldensee ging die Wettkampfsaison...

Schwerpunktregatta platziert haben. Auf dem Inheldensee, dem Pilsensee in Bayern und dem Waldsee bei Weiher/Bruchsal gelang dies...

aus Hessen auch drei vom WSV. Sie nahmen mit anderen hessischen Seglern den Kampf gegen die übermächtigen Norddeutschen auf...

Nachdem man wegen des kalten Frühlings erst spät mit dem Wassertraining hatte beginnen können, starteten die Jugendsieger mit der Regatta auf dem Langener Waldsee am 30. April / 1. Mai die Wettkämpfe...

Ein Kaufhaus startet in die Herbst/Wintersaison

Neuheiten, Preisschläger und Super-Warenangebot bei Braun

(PR) Der Beginn der Herbst/Winter-Saison bedeutet auch für den Handel eine Umstellung, eine Neuorientierung, einen Wechsel im Angebot, Mode-, geschmacks- und bedarfsbedingt werden neue Kollektionen entworfen...

weltweit. Das seien schon keine Sonderangebote mehr, erklärte Geschäftsführer Günther Däschner, das sei schon Unmögliches. Dabei lege man keinen Wert auf sogenannte „Lockvögel“ unter den Angeboten...

kommenden Saison wieder Optimales zu bieten, sowohl in dem Umfang und der Qualität des Angebotes als auch in der Lage der Preise, die Ihnreigenen suche. Die Angebote gehen durch alle Bereiche der Textil- und Hartwaren...

Menschen, die Ihnen täglich im Kaufhaus Braun begegnen. Die leitenden Mitarbeiter von insgesamt 90 Beschäftigten.

Grid of portraits and names of staff members including Günther Däschner, Elisabeth Schön, Franz Wahro, Fritz Röper, Ingeborg Müller, Marion Khode, Johanna Cippin, Marlies Rörlsch, Helga Rath, Linda Haerthel, Marianne Trautenberg, Anni Berner, Anni Lang, Hannelore Schmidt, and Martin Jäger.

Langener Zeitung

D 4449 B



ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAW

Jeden Dienstag mit der illustrierten Rundfunkbeilage „rtv“

Bezugspreis: monatl. 3,80 DM + 0,70 DM Trägerlohn...

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Anzeigenpreis: im Anzeigenteil 0,60 DM für die achtgespaltene Millimeterzeile...

Nr. 77 Dienstag, den 27. September 1977 81. Jahrgang

Ist ein Millionenaufwand im Loh vertretbar?

Parlamentarier sammelten an Ort und Stelle Erkenntnisse. Wenn die Parlamentarier in absehbarer Zeit einmal vor die Frage und die Entscheidung gestellt werden...

gelistrierten Personen, wobei es sicher eine Anzahl nicht gemeldeter Bewohner gebe. Bei der Brandversicherung seien 19 Wohnhäuser angemeldet...

Baudirektor Krentscher bezeichnete das Loh als wild gebaute Splittersiedlung, über die es zwei Meinungen gebe. Einmal sei man nach dem Kriege froh gewesen, daß Bürger zur Linderung und Beseitigung der Wohnungsnot...

Paul Kletzka von der Bauplanungsabteilung der Stadt machte weitere Erläuterungen. Eine Ausweisung als Baugebiet mache auch eine Änderung des Straßen- und Wegenetzes erforderlich...

Dr.-Horst-Schmidt-Jugendstipendium

Auszeichnung für Studenten, die im Vereinssport mitarbeiten. Drei mit einem Geldpreis von je 3000 Mark verbundene Jugendstipendien werden künftig in Hessen jährlich ausgeschrieben...

Sowjetminister zu Besuch bei Pittler

Erst Zwetschenkuchen, dann Betriebsbesichtigung. Auf einer Informationsreise durch die Bundesrepublik, die durch die Werkzeugmaschinenmesse in Hannover angeregt war...



Kradfahrer schwer verletzt

Schwer verletzt wurde ein Kradfahrer am Samstagabend gegen 22.30 Uhr auf der Mitteldecker Allee...

Ab Oktober neue Termine für Sehrprüfungen

Das Technische Überwachungsamt Darmstadt teilt mit, daß ab Oktober dieses Jahres die Termine für die Durchführung von Sehrprüfungen...

Wieder Hunde zur Neuhofjagd

Kaum ist das Itali an Neuhof aus Anlaß des so großartig verlaufenen „Tag des Pferdes“ verstanden, wird das ideale Gelände erneut Schauplatz für ein großes reitersportliches Erlebnis sein...

Wohnungen für amerikanische Familien gesucht

Im Laufe der nächsten Wochen und Monate wird sich voraussichtlich eine größere Anzahl Amerikaner im Rhein-Main-Gebiet niederlassen. Es handelt sich um insgesamt etwa 850 Personen...

Jeder siebente Arbeitslose war vorher nicht berufstätig

Berufsanfänger mit gewerblicher Lehre haben gute Chancen

Daß Globalzahlen über Arbeitslosigkeit und Stellenangebote kaum geeignet sind, zu einer wirklichen Einschätzung zu kommen...

Höhere Beteiligung an Krebsvorsorge

Eine stetige Zunahme der Beteiligung an Krebsvorsorgeuntersuchungen kann die Kaufmännische Krankenkasse (KKK) bundesweit verzeichnen...

Erkennlicherweise kann jetzt auch bei den Männern eine wachsende Beteiligung an den Krebsvorsorgeuntersuchungen festgestellt werden...

Trotz dieser höheren Beteiligungsquote

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag

Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag des SPD-Ortsvereins eingeladen...

Die SPD-Frauengruppe wird wieder ein kleines Präsenzt für Langens ältere Mitbürger bereithalten.



Baudirektor Peter Krentscher erläutert den Parlamentariern an Hand eines Planes die Situation des Gemarkungsteils „Im Loh“...

Sensation kommt aus New Orleans

International geht es am Wochenende des 1. und 2. Oktober zu, wenn die 4. Mineralienbörse stattfindet.

Und am Montag, dem 3. Oktober gibt es einen Leckerbissen für alle Jazz-Fans. Die Original-All-Star-Band aus New Orleans...

Ein entgegengesetztes Genre wird am Freitag ab 20 Uhr geboten: Doldinger Passport in Concert!

Am Sonntag, dem 25. September wird das Chaim Polani in der Hauptrolle aufgeführt. Das große Musical-Ensemble Solisten, Ballett, Chor und Orchester mit rund 60 Mitwirkenden...

Willibald Rummler wurde 75 Jahre

Am 25. September feierte der Kupferschmiedemeister Willibald Rummler in Langens sein 75. Geburtstag. Der gebürtige Schlesier spezialisierte sich schon während seiner Gelehrtentätigkeit auf den Apparatebau...

Willibald Rummler hat sich auch die Handwerksorganisation verdient gemacht. Er gehört seit 1948 der Innung Offenbach an und ist seit 1955 Vorstandsmitglied. Besonders widmete er sich den Belangen seines Handwerks. Deshalb wurde er in folgende Ämter berufen: Meisterprüfungs-Kommissionsmit-

FEDERWEISSE und ZWIEBELKUCHEN. Zur Kupferplanne - Egelsbach - An der B 3

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag. Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag...

Stadt Spiegel. Einspruch. Euer Ehren. Wer kennt ihn nicht, diesen Ausspruch...

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag. Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag...

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag. Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag...

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag. Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag...

Mittwoch und Donnerstag Altenfahrradtag. Für den morgigen Mittwoch und für Donnerstag sind Langens Senioren zum Altenfahrradtag...

Hobbykicker und Prominenz spielten für einen guten Zweck

Stammtischklub „Muskelkater“ holte den Pokal

Es sind nicht immer die Profis und vereinsgebundenen Kicker unter den Fußballern, die für Publikum sorgen. Am Samstag zeigten auch die Stammtischstrategen unter den Fußballfans...

Aber das spielte auch die kleinere Rolle. Sinn und Zweck der Veranstaltung war eigentlich, eine möglichst hohe Summe für das Altenpflegeheim Dreieich zu sammeln...

Jeden Mittwoch und Donnerstag FEDERWEISSE und ZWIEBELKUCHEN. Zur Kupferplanne - Egelsbach - An der B 3

Nächste Stadtverordnetenversammlung

Das Stadtparlament kommt am Donnerstag, dem 29. September um 20.15 Uhr zu seiner sechsten öffentlichen Sitzung im Sitzungssaal des Rathauses zusammen.



Die Altkeidersammlung des Deutschen Roten Kreuzes am Samstag hatte wieder einen guten Erfolg. Rund 35 freiwillige Helfer...

billig, billiger! KASSELER KOTELETT 4.28, RINDERBRATEN 5.88, KALBSLEBERWURST 1.28, DÖRRFLEISCH -89, JUNGE ERBSEN -59, RINDERROULADEN 5.98, BOMMERLUNDER 10.98, FLORA SOFT MARGARINE 1.69, HOMA GOLD MARGARINE 1.49, WEBER STOLLEN 2.98, DESSERT-DOMINOSTEINE -98, GEFÜLLTE LEBKUCHENHERZEN 1.38, CREDO DEO-SPRAY 2.98, KINDER-SCHLAFANZUG 9.95, WILLIAMS CHRIST BIRNEN 1.28, DÜNGERTORF 3.48, JACOBS KAFFEE EDELMORCO 11.99, ITAL. TAFELÄPFEL 2.98, ITAL. TAFELTRAUBEN 1.98, BÄRENMARKE KONDENSMILCH 10% -89, 75ER BECHTHEIMER PILGERPFAD 2.98, 76ER OPPENH. KRÖTENBRUNNEN 4.98, 76ER VOLKACHER KIRCHBERG 4.98, 76ER UNGSTEINER HONIGSÄCKEL 9.98

Wir gratulieren! Herrn Kurt Buske, Frankfurter Straße 60, zum 85. Frau Anna Jorka, Forstring 71, zum 78. Herrn Friedrich Schomann, Blumenstraße 2, zum 76. und Frau Elisabeth Siebert, Gabelsbergerstraße 47, zum 76. Geburtstag am 28. 9.

hallo Jugend. Kommt und Holt Euch Euren Jugendpass! Wir denken an Euch knappen Geldbeutel. Bei uns erhalten Schüler, Studenten, Lehrlinge und Wehrpflichtige Rabatt.

COIFFEUR ERNST. Mode für Damen und Herren. Toupetstudio. Mitglied des Deutschen Coiffeur-Verbandes.

Das Deutsche Weinsiegel lädt alle ein, zum Verschiedenen auf den Wein. Das rote Weinsiegel ist Gütezeichen-Garantie. Wo es auf der Flasche klebt, gilt: Dieser Wein liegt um mindestens 2 Punkte über der amtlichen Zulassungsschwelle...

Die Preisaufgabe: Schreiben Sie auf eine Postkarte einen Vers mit 2 oder 4 Zellen. In dem das Deutsche Weinsiegel erwähnt wird und die Besondere Qualität der damit ausgezeichneten Weine.

## Für den Gartenfreund

mitgeteilt vom Obst- und Gartenbauverein Dreieichenhain

### Eine Pflanzenfamilie stellt sich vor (1)

Das Usambaraviechen Spitzenreiter in der Familie der Gesneriaceen

Von allen Blütenpflanzen, die ständig im Zimmer gehalten werden können, hat keine Familie eine derartige Bedeutung erlangt wie die der Gesneriaceen (Gesneriaceae). Meist sind es kleine Pflanzen, doch alle zeichnen sich durch hübsches Blattwerk und farbenfrohe Blüten aus. Gesneriaceen fordern Wärme, Schutz vor allzu direkter Sonne und Feuchtigkeit. Es kommt hierbei allerdings auf das rechte Verhältnis an: Schutz vor Sonne heißt eben nicht, daß man die Pflanzen in ein lichtloses Zimmer stellt, denn Licht sollte sie durchwegs haben, eben nur keinen direkten Sonneneinfall. Das trifft besonders für das Usambaraviechen zu, das als Waldpflanze das Leben im Schatten der Baumkronen gewohnt ist. Und Pflanzen „vergessen“ ihre Herkunft nie, auch wenn sie ihr Äußeres durch züchterische Eingriffe noch so stark verändern.

phosphatreichen Dünger gibt. Stark stickstoffhaltige Dünger fördern mehr die Entwicklung der Blätter auf Kosten der Blüten. Usambaraviechen lassen sich leicht aus Samen ziehen. Sie verlangen eine Keimtemperatur zwischen 18 und 21 Grad. Besonders schöne Exemplare sollte man durch Teilung der Pflanze vermehren. Am einfachsten aber ist eine Vermehrung durch Blattstecklinge. Diese bilden in einer Torf-Sand-Mischung bei etwa 22 Grad gut Wurzeln; es genügt aber auch, wenn man die Blätter einfach ins Wasser stellt, dort setzt dann die Wurzelbildung ein.

Wer an seinem Usambaraviechen Freude haben will, soll also dafür sorgen, daß sie genügend Licht und Wärme haben und stets etwas Feuchtigkeit vorhanden ist. Ebenso sorgfältig soll er die Pflanzen aber auch vor direkter Sonnenstrahlung und Überfeuchtung schützen. Gartenbau-Ing. Wolf Turban

### Ausflug in den Odenwald

Am 16. Oktober unternimmt die Freiwillige Feuerwehr einen Tagesausflug in den Odenwald zum Felsenmeer. Abfahrt mit dem Bus ist um 9 Uhr am neuen Rathaus. Rückkehr gegen 18 Uhr. Bei schlechtem Wetter ist im Odenwald eine Besichtigung vorgesehen. Der Fahrpreis beträgt pro Person 7,50 DM, Kinder sind frei.

Meldungen für die Fahrt sind bis 1. 10. zu richten an: Ph. Wiederhold, Unter den Eichen oder Georg van Hasz, Riedstraße 22. Mit diesem Tagesausflug soll vor allen Dingen den Kindern etwas geboten werden. Die Organisatoren hoffen auf eine recht zahlreiche Beteiligung.

### Krad gegen Pkw

Zum Zusammenstoß zwischen einem Pkw und einem Kradfahrer kam es am Samstag gegen 19 Uhr auf der Kreuzung Steubenstraße/Aschaffenburger Straße. Der Kradfahrer erlitt dabei schwere Verletzungen, der Sachschaden betrug etwa 2000,- Mark.

Ein auf der Steubenstraße fahrender Pkw-Führer wollte nach links in die Aschaffenburger Straße einbiegen. Er achtete nicht auf den entgegenkommenden Kradfahrer, so daß es zu dem Unfall kam.

### Haben Sie so getippt?

**Fußballlotto, Eiferwette:**  
2 1 1 1 1 2 1 2 1 0 1  
**Auswahlwette „6 aus 45“:**  
23 26 30 33 37 41 (21)  
**Renntipps:**  
**Pferdetoto:** 3 13 14  
**Pferdelotto:** 2 5 12 13  
**Spiel 77:** 875930  
**Lottozahlen:**  
10 11 12 13 18 32 (14)  
**Südd. Klassenlotterie:** 015 818  
(Ohne Gewähr)

### Lotto- und Toto-Quoten

**Fußballlotto — Ergebnissette:** 1. Rang: 806,30 DM; 2. Rang: 42,— DM; 3. Rang: 5,30 DM.  
**Auswahlwette „6 aus 45“:** 1. Rang: 97 256,15 DM; 2. Rang: 24 314,— DM; 3. Rang: 1176,45 DM; 4. Rang: 30,40 DM; 5. Rang: 3,35 DM.  
**Zahlenlotto:** Gewinnklasse I: 1 308 433,70 DM; Gewinnklasse II: 22 954,95 DM; Gewinnklasse III: 2909,75 DM; Gewinnklasse IV: 52,05 DM; Gewinnklasse V: 4,25 DM.  
**Renntipps:** „6 aus 18“: Gewinnklasse I: unbesetzt, der Jackpot 869 508,70 DM; Gewinnklasse II: 67 815,75 DM; Gewinnklasse III: 3419,25 DM; Gewinnklasse IV: 1614,65 DM. **„Spiel 77“:** Gewinnklasse I: unbesetzt, der Jackpot 869 508,70 DM; Gewinnklasse II: 7777,70 DM; Gewinnklasse III: 1177,70 DM; Gewinnklasse IV: 77,70 DM; Gewinnklasse V: 7,70 DM; Gewinnklasse VI: 7,70 DM.  
(Ohne Gewähr)



## Erzhausen

### Zahlreiche Blutspender

Im letzten Blutspendetermin konnte die DRK-Ortsvereinigung 120 Blutspender begrüßen. Zusammen mit den Spenden aus dem Frühjahr konnten insgesamt 248 Blutkonserven in diesem Jahr an die Blutspendzentrale in Frankfurt weitergegeben werden. Die Ortsvereinigung Erzhausens dankt herzlich recht herzlich bei allen Spendern und Spendern für ihre Spendenfreudigkeit.

Mehrere Personen wurden wieder mit der Ehrennadel des Blutspendendienstes ausgezeichnet. Es erhielten: die Nadel in Bronze für 3 Blutspender Renate Klink, Elli Wesp, Gerd Galinat, Karl-Heinz Köppl, Wolfgang Kraft, Heinz Rothe, Lutz-Jürgen Schrapel, Peter Haab, Renate Krumpfohl, Lydia Bergerhausen, Elfriede Knüß und Dieter Behrendt. Die Ehrennadel in Silber für 5 Blutspender erhielten Renate Diifer, Günther Heck, Brigitte Leiser und Wilhelm Kolb.

Für 10 Blutspender wurden mit der Ehrennadel in Gold ausgezeichnet: Herbert-Jürgen Morgenstern, Vera Leiser, Walter Brendler, Georg Volz, Manfred-Fleischmann, Wilhelm Kienl, Rudolf Weber, Ilanore Köppl, Willi Oeh, Gerd Grimm, Horst Möhl, Gerd-Max Bergerhausen, Georg-Adam Hasyl und Edmund Pons. Die Ehrennadel in Gold mit Kranz für 15 Spenden erhielten Heilmut Wolf und Johann Iku.



## Götzenhain

### Wir gratulieren

g Hohe Geburtstage feiern am 27. September Elsa Altmann, Rheinstraße 5 (72), am 28. September Paula Dechert, Friedensstraße 1 (83), Katharina Sietznetz, Walstraße 34 (79), Maria Sölling, Im Längerroth 8 (81), am 29. September Bernhard Niedermann, Albert-Schweitzer-Straße 19 (84) und Wilhelm Sieburg, Feldstraße 22 (75). Mag ihnen allen auch im neuen Lebensjahr Gottes Segen beschiden sein.

### Neuer Kurs für Holländisch

g Um die Verschmälerung Götzenhains mit der holländischen Partnergemeinde Blitswijk weiter auszubauen, wird auch in diesem Winter wieder ein Kurs zum Erlernen der holländischen Sprache angeboten. Frau Titia van der Woude wird dabei erneut als Lehrerin fungieren. Anmeldungen für den Lehrgang können direkt bei ihr unter Telefon-Nr. 8 46 16 abgegeben werden.

Für den Kurs sind 20 Doppelstunden vorgesehen. Der Preis stellt sich je nach Beteiligung, auf 35 bis 50 DM. Mit Beginn ist für Ende Oktober oder Anfang November zu rechnen.

### Deutsche Skimeister auf Neuhof

g Die letzten schönen Sommertage genöÙ die deutsche Skinationalmannschaft nicht an irgendwelchen Schneesängen, sondern im bunten Bereich von Asten und Sonnenblumen in der Guttschänke Neuhofer. Außer Evi Mittermaier waren Christa Zechmeister, Irene Epple, Christian Neureuther, Sepp Fersl und Opel-Verkaufsleiter Karl Krödel mit von der Partie.

### CDU wählte Heinz Neuen in den Vorstand

g Als Vorsitzenden bestätigten die Mitglieder des CDU-Ortsverbandes Götzenhain auf ihre neue Bob Finkel, der seit Januar 1976 mit Tatkräft an ihrer Spitze steht. Stellvertreter ist Horst Münchenberg, Schriftführer Werner

### Volkswandertag und buntes Unterhaltungsprogramm

(z) Die Wanderabteilung der Sportvereinigung Erzhausens veranstaltet am kommenden Sonntag, dem 2. Oktober, den 7. Erzhäuser Volkswandertag. Start und Ziel ist am Sportplatz in der Heinrichstraße 40. Gestartet werden kann zwischen 9 und 10.30 Uhr. Die Wanderstrecke beträgt etwa 12 Kilometer und führt über die Autobahn in Richtung Mörfelden. Wendepunkt ist am Mörfelder Naturfreundehaus. Eine bestimmte Wanderzeit ist nicht vorgeschrieben. Die Teilnahmegebühr beträgt eine Mark; wer auf eine Medaille Wert legt, muß drei Mark zahlen. Bei der Anmeldung können auch Gutscheine für einen Erbseneintopf erworben werden.

Ab 13.30 Uhr findet ein buntes Unterhaltungsprogramm statt. Es wirken mit das Mandolinenorchester der Wandervereinigung „Eichkäuzchen“ aus Weibersbrunn, der Musikzug des Sportvereins, der Kirchenchor, die „Fahrer“ und „einige Tanz- und Turnergruppen der Sportvereinigung.“

Die Schirmherrschaft hat Bürgermeister Albert Leyer übernommen. Alle Bürger aus Erzhausens und der Umgebung sind zu dieser Veranstaltung herzlich willkommen.

Michels. Als Beisitzer wurden gewählt Rudolf Freundel, Franz Reichstädter sen., Alfred Kuhnmann, Hans Ulrich Trippen. Außerdem wurde Ortsvorsteher Heinz Neuen als Mitglied des Vorstandes aufgenommen.

In seinen Rechenschaftsbericht verwies Bob Finkel auf die Erhöhung der Mitgliederzahl um 50 Prozent, das gute Abschneiden mit 48 Prozent Stimmenanteil bei der letzten Bundestagswahl und mit 57 Prozent bei der Kommunalwahl. Für die nächste Zukunft peilte er die Mitgliederzahl von 100 für den Ortsverband an.

Kritisch hob er hervor, die CDU habe in der „Zeit der fetten Jahre in Bonn versäumt, der Kommunalpolitik eine größere Bedeutung beizumessen.“ Die roten Rathäuser seien die unmittelbare Folge davon gewesen. Kaum habe aber die CDU diesen Fehler erkannt und das Steuer herumgegriffen, seien die roten Rathäuser wieder entstanden. Die letzten Kommunalwahlen haben es erwiesen. Nun sei die Übernahme für die Verantwortung in Hessen das nächste Ziel. Alfred Dregger sei für die bevorstehenden Landtagswahlen ein hervorragender Spitzenkandidat und Claus Demko vorzüglicher Wahlkreisandidat.

Mit dem Versprechen „wir werden eine offene, ehrliche Politik betreiben“ verband er den Wunsch, daß dadurch der CDU das jetzt gezogene Vertrauen erhalten bleibe und vermehrt werde.

### HSV schlug sich wacker gegen Wolfsburg

Alle feste Freundschaftsbande verknüpfen den HSV Götzenhain mit Wolfsburgs Handballern. Wenn auch die Wolfsburger unter dem aus Götzenhain stammenden Präsidenten des VfL Dr. Willi Wolf zwei Klassen höher spielen, so gab es beim kürzlichen Besuch neben dem freundschaftlichen Austausch auch recht günstige sportliche Ergebnisse. Eine aus zweiter und dritter HSV-Mannschaft zusammengesetzte Sieben erspielte sich ein beachtliches 8:1 Ergebnis und die beiden ersten Mannschaften trennten sich sogar mit 13:13.

### Ämtliche Bekanntmachung der Stadt Langen

Bez.: IX. Wahlperiode — Stadterordnetenversammlung —

- Am Donnerstag, dem 29. September 1977, 20.15 Uhr findet die öffentliche Sitzung der Stadterordnetenversammlung im Stadterordnetensitzsaal des Rathauses, Südliche Ringstraße 80, statt.
- Tagesordnung Teil A (öffentlicher Teil)**
- Tagesordnung I**
1. Mitteilungen des Stadterordnetenvorstehers
  2. Mitteilungen des Magistrats und Beantwortung von Anfragen
  3. Nachtragssitzung über die Stadt Langen für das Haushaltsjahr 1977
  4. Prüfung der Jahresrechnung RJ. 1975
  5. Bildung der Kommissionen
  6. Zustimmung zur Bestellung des Leiters des Rechnungsprüfungsausschusses
  7. Bereitstellung eines Ufer- und Wasserstreifens am Langener Waldsee für Schiffsmodellbau; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 19. 7. 77

- Tagesordnung II**
8. Satzung der Stadt Langen über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit; hier: Sitzungsgeld für ehrenamtliche Magistratsmitglieder einschließlich ihrer Teilnahme an Fraktionssitzungen
  9. Satzung der Stadt Langen über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit; hier: Regelung der Ansprüche der Beisitzer des Ausschusses zur Anhörung über Widersprüche beim Magistrat der Stadt Langen
  10. Neukauf eines Renault R 4 für das Zentrum für Gemeinshafshilfe
  11. Nordumgehung (B 486)
  12. Nordumgehung (B 486); hier: Antrag der Fraktion der CDU v. 30. 8. 77
  13. Realisierung des 2. Abschnittes der 1. Baustufe des Kanalsanierungsprogrammes der Stadt Langen — Sanierung des Regenüberlaufbauwerkes RÜ 7
  14. Eintragung Langener Kultur- und Bodendenkmäler in das Denkmalbuch des Landes Hessen
  15. Aufstellung weiterer Sammelcontainer für Altglas im Stadtgebiet; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 22. 7. 1977
  16. Gestaltung des städt. Grundstücks Berliner Allee 41/43; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 25. 7. 1977
  17. Aufstellung von Blumenkübeln im Stadtgebiet; hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 25. 8. 1977
  18. Hallenbad — Aufstellung einer Glasvitrine — hier: Antrag der Fraktion der CDU vom 25. 8. 1977
  19. Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils

- Teil B (nichtöffentlicher Teil)**
20. Grundstücksangelegenheit
  21. Bauangelegenheit
  22. Finanzangelegenheit
  23. Grundstücksangelegenheit
  24. Finanzangelegenheit
  25. Verfahrensangelegenheit

- Langen, den 23. September 1977
- gez. Fuchs  
Stadterordnetenvorsteher



# ALDI

ALDI MÖRFELDEN

## Langen, Bahnstraße 67 (P)

(P) = Parkplätze

Dreieich/Sprendl.  
Heusenstamm  
Mühlheim  
Offenbach  
Offenbach

Frankfurter Str. 56 (P)  
Frankfurter Str. 24 (P)  
Bahnhofstr. 4  
Frankfurter Str. 56-62  
Waldstr. 38 (P)



# billiger

## seit 15.9.77

<b>Sauerkraut</b> 850-ml-Dose <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>Erbsen mittelfein mit Möhren</b> 850-ml-Dose <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>Erbsen sehr fein</b> 850-ml-Dose <del>1,08</del> <b>,98</b>	<b>»Bellasan« Feinkost-Margarine</b> 500-g-Becher <del>1,08</del> <b>,89</b>
<b>»Bellasan« Pflanzen-Margarine</b> 250-g-Becher <del>1,08</del> <b>,59</b>	<b>»Bellasan« Sonnenblumen-Margarine</b> 250-g-Becher <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>»Bellasan« Bio-Reform-Margarine</b> 250-g-Becher <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>Tomaten geschält</b> 425-ml-Dose <del>1,08</del> <b>,49</b>
<b>Tomatenketchup</b> 340-g-Flasche <del>1,08</del> <b>,59</b>	<b>Rotkohl, tafelfertig</b> 720-ml-Glas <del>1,08</del> <b>,69</b>	<b>Silberzwiebeln</b> 370-ml-Glas <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>Schlesische Gurkenhappen</b> 580-ml-Glas <del>1,58</del> <b>1,48</b>
<b>Langkorn-Spitzenreis</b> 2 Kochbeutel à 125 g Packung <del>1,08</del> <b>,59</b>	<b>Ananas in Stücken</b> 580-ml-Dose <del>1,08</del> <b>,89</b>	<b>Erbsen sehr fein mit Möhren</b> 850-ml-Dose <del>1,48</del> <b>1,28</b>	<b>Kaffee</b> <b>Preissenkung</b>
<b>Obstwässerle</b> 38 Vol.% 0,7-l-Flasche <del>7,98</del> <b>6,98</b>	<b>Edelkirsch-Likör</b> 26 Vol.% 0,7-l-Flasche <del>8,48</del> <b>7,98</b>	<b>ALBRECHT KAFFEE »EXTRA«</b> 250-g-Packung <del>5,78</del> <b>5,28</b>	<b>ALBRECHT KAFFEE »extra«</b> 500-g-Vacuumdose <del>12,28</del> <b>10,98</b>
<b>Papier-Taschentücher</b> 6 x 10 Stück Packung <del>1,08</del> <b>,59</b>	<b>Tissue Toilettenpapier</b> 2-lagig, 2 x 300 Blatt Packung <del>1,08</del> <b>,69</b>	<b>ALBRECHT KAFFEE »magenmild«</b> 200-g-Packung <del>5,48</del> <b>4,98</b>	<b>ALBRECHT KAFFEE »caffeinfrei«</b> 200-g-Vacuumdose <del>5,78</del> <b>5,28</b>
<b>Krepp Toilettenpapier</b> 3 Rollen à 400 Blatt Packung <del>1,08</del> <b>,79</b>	<b>Tissue-Küchentücher</b> 2 Rollen à 100 Blatt Packung <del>1,98</del> <b>1,78</b>		



Blouson und Hose aus alabasterfarbigem Metis-Veloursleder mit handgearbeitetem Schafwollstrich, gefüttert mit Wildseide.  
Modell Ermler, Schuhe Libelle, WL-Foto: Kriewald

# Das Kantinenessen wird besser

Frühstück und Abendessen müssen die Gemeinschaftsverpflegung ergänzen

Zwölf Millionen Bundesbürger essen an Werktagen auswärts - in der Kantine, im Kasino oder in der Gaststätte. Sie haben Glück und Unglück zugleich. Glück, daß sie mittags eine warme Mahlzeit bekommen. Unglück, daß niemand für sie persönlich und mit Liebe kocht. Bis 1985 werden 30 Millionen sich insgesamt in dieses Schicksal teilen.

Hand aufs Herz: Wenn auch der Ärger über das Kantinenessen manchmal schwer im Magen liegt - die Werkverpflegung ist besser geworden. Das weist nicht nur der Ernährungsbericht zur Lage der Gemeinschaftsverpflegung in der Bundesrepublik Deutschland aus, das haben auch die meisten Esser und Schlucker selbst schon auf der Zunge gespürt.

Deutlich fallen folgende Fortschritte auf:

- In vielen Kantinen gibt es schon mehrere Gerichte zur Wahl.
- Sehr häufig wird zusätzlich zur Normalverpflegung auch Diätkost angeboten.
- Die Küche geben etwas sparsamer mit tierischen Fetten um und achten mehr auf einen ausgewogenen Nährstoffgehalt der Speisen.
- Auswahl und Abwechslung der Gerichte innerhalb eines längeren Zeitraums werden immer größer, so daß man nicht schon in voraus weiß: Montag ist Hackbratenag, dienstags gibt es Nudeln, mitwochs Linsen.

Was bei Gemeinschaftsverpflegung aber immer Schwierigkeiten machen wird, ist die Anreicherung der Mahlzeiten mit ausreichenden Mengen lebenswichtiger Vitamine, Mineralien und essentiellen Fettsäuren.

Wer auswärts ißt, muß deshalb besonders viel Wert auf die Zusammensetzung seiner individuellen Mahlzeiten legen. Er muß sich bemühen, morgens und abends so vollwertig zu essen, daß ein mögliches Nährstoffdefizit vom Mittag ausgeglichen wird. Der häusliche Speiseplan muß sich jeweils an dem orientieren, was Werkskantine oder Gaststätte zu bieten haben. Wer Frühstück oder Abendbrot zusammenstellen will, muß sich also zu nächst einige Fragen beantworten: 1. Was vermisst ich in der Gemeinschaftskost? Bietet sie mir genug Salat, Obst, Fleisch, Fisch, Quark, Käse, Geflügel und Wild gegeben dazu. 2. Was ist in zu großen Mengen im Mittagessen enthalten? Kartoffeln, Feinswaren, fettes Fleisch oder Pudding? 3. Worauf habe ich - als Ausgleich - den größten Appetit?

Jeder wird diesen Fragenkatalog anders beantworten. Er wird bei einigem Nachdenken selbst auf Lebensmittel verfallen, die er sich für die häusliche Verpflegung wünscht. Frisches Obst können die meisten Kantinen nicht in ausreichenden Mengen liefern, weil ihr Etat zu niedrig ist. Frisches Gemüse gibt es in manchen Kantinen überhaupt nicht, weil kein Personal vorhanden ist, das es nutzen könnte. Auch die Salatportionen sind oft sehr klein, weil die Zubereitung viel Mühe macht.

### Von Mund zu Mund

Die Zahl der Teilnehmer an den Kursen über Wiederbelebung durch Mund-zu-Mund-Beatmung im australischen Seebad Bell Beach hat sich verdreifacht, seitdem als Versuchspersonen attraktive junge Damen mitwirkten. Dazu meinte der Leiter der Kurse: „Das war vielleicht ein kleiner Trick, aber der gute Zweck heiligt die Mittel.“

Wer sich den ganzen Tag über ausgewogen ernähren will, muß nicht nur an die Vitamine denken (die meisten denken überhaupt nur an Vitamin C), sondern auch an die anderen Stoffe, die der Körper unbedingt braucht. Ebenso wichtig wie die Vitamine sind Mineralien und Spurenelemente. Ein außerordentlich wichtiger Aufbaustoff ist auch das Eiweiß. Da eiweißhaltige Nahrungsmittel relativ teuer sind, kann der Koch in der Gemein-

# Kam die Kultur mit Grill und Kochtopf?

Mit dem Bratspieß des Steinzeitmenschen begann der Luxus

Der Siegeszug der Schnellgerichte, möglichst tafel- oder zumindest köchertig vorbereitet, ist nicht mehr aufzuhalten. Es wäre jedoch oberflächlich geurteilt, wollte man der modernen Hausfrau bei ihrer Wahl vorgefertigter Menüs nur „Bequemlichkeit“ unterstellen.

Die Zeit vom „Heimchen am Herd“ ist vorüber. Auch die Hausfrau weiß mit ihrer Zeit Besseres anzufangen, als stundenlang Möhren zu schälen oder Spinn zu verlesen. Auch sie hat „Anspruch auf ein menschenwürdiges Leben“, würde Kumpel Testmeier argumentieren. Schopenhauer hat es vor 120 Jahren philosophischer ausgedrückt, wenn er meint: „Müßige Hände geben tätige Köpfe.“

Als der frühe Steinzeitjäger vor Jahrtausenden entdeckte, daß gegartes Fleisch besser schmeckt als rohes und auch bekömmlicher ist, als er den ersten Bratspieß oder Grill erfand, hatte er eine kulturgeschichtlich bedeutsame Tat vollbracht.

So sieht es jedenfalls der Prähistoriker Carleton S. Coon und stellt fest: „Der Mensch erhielt weichere Nahrung, die er besser kauen konnte, und brauchte nur für die Nahrungsaufnahme weniger Zeit.“ Vorher mußte er die rohen Fleischsetzen mühsam mit den Zäh-

nen auseinanderreißen und brauchte eine ganze Weile, um sie mit seinem Gebiß zu zerkleinern, ehe er sie hinunterschlucken konnte. Doch als der Mensch seine Nahrung zu kochen begann, brauchte er für die Nahrungsaufnahme nur noch etwa zwei Stunden am Tag.“

„Die so gewonnene Zeit“, fährt Coon fort, „konnte der Vorzeitmensch auf die Anfertigung von Werkzeugen und Jagdgeräten verwenden. Er hatte Zeit, mit seinen Gefährten zu plaudern und seine Söhne in mancherlei Tätigkeit zu unterweisen. Die Einführung des Kochens dürfte entscheidend dazu beigetragen haben, daß der Mensch aus einer überwiegend tierähnlichen Existenz zu einer menschlicheren Daseinsform aufstieg. Solange der Mensch noch nicht kochen gelernt hatte, war sein Tag so sehr angefüllt, daß es nicht zu weiterer kultureller Entfaltung kommen konnte.“ Zeit gewinnen über das Lebensnotwendige hinaus, ist frei

## Poppää badete in Eselsmilch...

Die Historie über die hellenistischen Badesitten, über die feucht-fröhlichen Feste der alten Römer im nassen Element, über den lässigen Luxus der Kaiserin Poppää, die täglich in Eselsmilch badete, zeigt, daß das Bade-Bewußtsein schon lange vor unserer Zeitrechnung ausgeprägt war. Erst als die losen Sitten im Bade überhandnahmen, geriet die „Wonne in der Wanne“ in Verruf, bis ihr gar ein Ende gesetzt wurde. So verfiel man ins andere Extrem und vermied es tunlichst, sich überhaupt noch zu waschen.

Doch das ist längst Vergangenheit. Ein Bad, richtig zubereitet, gehört längst zu den Selbstverständlichkeiten des Alltags, wird zur Wohltat für den Körper, trägt bei zu Gesundheit und Schönheit und bietet noch einen nicht zu unterschätzenden Nebeneffekt: Baden macht einfach Spaß.

Wichtig aber sind dabei die körperlernen Ingredienzien, um der Haut das zu bieten, was sie braucht. Wie unerlässlich die Reinigung für ein klares Hautbild ist, kann nicht oft genug betont werden. Samtwild wird die Haut durch ein parfümiertes Milchbad, einen Puder, der sich im Wasser rasch auflöst. Eine cremige Emul-



Foto: Helena Rubinstein

## Kartoffeln - nicht nur als Beilage

**Bunte Kartoffelsuppe**  
3-4 große, rote Kartoffeln, 1-2 gelbe Rüben, je 1 grüne, gelbe und rote entkernte Paprikaschote, 1 große gehackte Zwiebel, Pfeffer, Majoran, Curry, Korilander, Knoblauch granuliert, Dillspeisen, etwas sauren Rahm, Weißwein, gehackte Fleischkräuter, Würstchen.

3-4 große, rote Kartoffeln und 1-2 gelbe Rüben werden klein gewürfelt, ebenso 1 grüne, gelbe und rote entkernte Paprikaschote. Man schmort noch etwas kleingeschnittenes Lauch und 1 große gehackte Zwiebel mit dem Gemüse in reichlich Fett an und gießt mit Wasser auf. Dazu gibt man Salz, Pfeffer, Majoran, etwas Curry und Korilander, Knoblauch granuliert und Dill-

spitzen. Die Suppe wird zuletzt mit kaum wenig Mehl gebunden und mit saurem Rahm, etwas Weißwein und reichlich gehackten frischen Kräutern würzig abgeschmeckt. Nach Belieben gibt man noch kleingeschnittene Würstchen hinein.

**Labskaus**  
1 kg Kartoffeln, 1 Lorbeerblatt, Senf- und Pimentkörner, 2 Nelken, 150-200 g Fleischreste oder Cornedbeef, 2 saure Gurken, Essig, Salz, Pfeffer, 30 g Margarine, 2 Zwiebeln.

Kartoffeln mit Gewürzen gar kochen, durchstreichen; Fleisch, Gurkenwürfel und Gewürze daruntermischen, evtl. mit Kartoffelwasser verdünnen, abschmecken und geröstete Zwiebelringe unterrühren.

## Man trägt wieder Mantel



Mehr als im vergangenen Jahr hat man in Paris dem Mantel Beachtung geschenkt. Neben Pelz und Kostüm mit Super-Umschlacht spielte der wärmende Mantel eine recht bescheidene Rolle. Die neuen Kollektionen haben da ein bißchen umgeschaltet. Allerdings finden wir Mäntel kaum im klassisch-konservativen Stil, sondern höchst phantasievoll. Zeitmäntel weit ausladend, Redingotes mit leichter Taillierung über schon hüftwärts gerundetem Rock. Weite und von der Schulter an schon ausgestellte Mäntel - auch gepolstert zu tragen. Aus geschmeidigen feinen Wolstoffen fallen sie sich gar nicht plump um die Figur. Capemäntel oder Mäntel mit Übercape sind außerdem auf der Liste. An Stoff wird dabei nicht gespart, auch wenn sie hier und da nur mit Halbarmeln ausgestattet sind.

Vershuenderisch geht man mit schwebend drapierten Kapuzen, mit dem Denier cri, dem pierroutartigen Volanttragen, den Pelzummantelungen um.

Tuch, Kaschmir mit Mohair, Mohair allein, Bouclé-Jersey, ein neuer geschmeidiger Cord, sind Star-Materialien - Tweed natürlich nicht zu vergessen.

Am Abend ist Samt, Taft, Failleside und kostbares Kaschmirgewebe am Zug, bodenlang natürlich. Das klingt alles recht kostspielig und anspruchsvoll. Jedoch sind manche dieser Vorschläge keineswegs so unerreichbar, wie man meinen könnte. Eine Dosis alterteter Chic läßt sich mit einer opulenten Kapuze, einem wogenden Hartekrautgrün auch dem schon vorhandenen Mantel beifügen. Das Material darf ruhig etwas kontrastieren: Pelzkragen, rund wie ein Rettungsring um den Hals gelegt, sind ein Accessoire, das auch zum Kostüm, zum Cape, Double-face-Charakter des Materials zeigt. Pelzkragen zum Abnehmen. Zur Jacke paßt.

- Aus geschmeidigem Cordsamt, aus warmem Jersey läßt sich der Mantel mit den raglanförmig angesetzten Bündchenärmeln und der Kapuze arbeiten. Er kann mit und ohne Gürtel getragen werden.
- In gebäugter Zeitweise geschnitten ist der Mantel mit doppeltem Volantkragen in Plerotmanier. Eingearbeitete Taschen, Bündchenärmel, etwas kontrastieren: Pelzkragen, rund wie ein Rettungsring um den Hals gelegt, sind ein Accessoire, das auch zum Kostüm, zum Cape, Double-face-Charakter des Materials zeigt. Pelzkragen zum Abnehmen. Zur Jacke paßt.

Wir sind eine leistungsfähige Spezialdruckerei für Formulare, insbesondere in der Fertigung von Schnellrennsätzen. Wir arbeiten mit Spezialformelmaschinen in Rollenoffset und Speed-Kleex Zusammentragmaschinen.

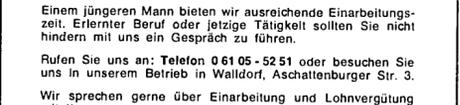
## einen Offsetdrucker

und einen **Buchbindereiarbeiter** für die Bedienung einer Zusammentragmaschine.

Einem jüngeren Mann bieten wir ausreichende Einarbeitungszeit. Erlerner Beruf oder tägliche Tätigkeit sollten Sie nicht hindern mit uns ein Gespräch zu führen.

Rufen Sie uns an: Telefon 061 05-5251 oder besuchen Sie uns in unserem Betrieb in Waldorf, Aschaffenburger Str. 3.

Wir sprechen gerne über Einarbeitung und Lohnvergütung mit Ihnen.



**TREIS & COUTANDIN**  
Spezialdruckerei für Schnellrennsätze  
Waldorf, Aschaffenburger Str. 3  
6082 Waldfelden

**Preisgünstige Umzüge**  
ohne Berechnung d. Anfahrts. Wir sind täglich, auch samstags, fahrbereit.

**E. AVE MARIA**  
Telefon 493 80

Ihre Sicherheit  
Schlüsseldienst  
Langen, Telefon 2 32 44  
Alle Schleifarbeiten - Messer, Säeren, Garten- geräte werd. ausgeführt.



**Fahrräder**  
in allen Preislagen  
**Schneider**  
Dortheinst. 8-10

Sie sollten sich einmal unbefangentlich das neue Gewinnspiel der Süddeutschen Klassenlotterie erklären lassen von ihrer Staatlichen Lotterie-Annahme Kaufmann, Verkaufsstelle Leder-Kaufmann Darmstädter Straße / Rheinstraße (Krone-Hochhaus)

Suche dringend: Zuverlässige(n) **Betriebsshelfer(in)** für meinen Betrieb.

aßerdem: jüngere, freundliche **Frau f. Verkaufstätigkeit** samstags ca. 5 Stunden

**Bäckerei Egon Laut**  
Egelsbach - Bahnstraße 74  
Telefon 4 96 26

Wir suchen per sofort **1 Top-Verkäuferin** für elegante Damenmoden. Fachkraft erwünscht Selbstständige Arbeitsweise erforderlich  
Telefon 061 02 / 3 76 81  
Rodier Studio Neu Isenburg

Wir suchen einen **FAHRER** (Führerschein Kl. III)  
**HEGRO** Eidler GmbH  
Großhandel - Siemensstraße 3  
6072 Dreieich - Tel. 061 03 / 8 20 81

Wir suchen per sofort **2 Tiefkühlfächer** je 200 Ltr., im Bürgerhaus Egelsbach stationiert, günstig abzugeben.  
**Bäckerei Egon Laut**  
Egelsbach - Bahnstraße 74  
Telefon 4 96 26

Wir suchen einen **Helmorgel 2-man. 3chörlig** Nußbaumgeh. Einfingerautomatik mit Kopfhörer und Orgelsch. DM 1 535,-  
**ORGE-MARKT**  
Darmstadt, Kasinostr. 19, Tel. 06151/23668  
Orgelschule - Kundendienst

# Drück auf die Tube, Uwe!

Wüstenrot-Baugeld  
Jetzt auch zu 4,5%

Bezirks-Leiter K. Rechthien,  
6070 Langen, Nordenstraße 9, Telefon 2 39 43  
Beratungsstunden: Langener Volksbank, Hauptstelle  
Bahnstraße 11-15, montags 15-18 Uhr, Zweigstelle  
Bahnstr. 123 / Friedrichstraße: donnerstags 15-18 Uhr.

# 30. September ist Wüstenrot-Tag.

Der Tag, der Bausparen schneller macht.

Wir suchen per sofort **1 Top-Verkäuferin** für elegante Damenmoden. Fachkraft erwünscht Selbstständige Arbeitsweise erforderlich  
Telefon 061 02 / 3 76 81  
Rodier Studio Neu Isenburg

Wir suchen einen **FAHRER** (Führerschein Kl. III)  
**HEGRO** Eidler GmbH  
Großhandel - Siemensstraße 3  
6072 Dreieich - Tel. 061 03 / 8 20 81

# INSERIEREN BRINGT GEWINN - LZ 21011



Auf der Welt hungern 462 Millionen Menschen; die Hälfte davon sind Kinder unter fünf Jahren. Wir sollten uns daher dem Spendenaufruf des Bundespräsidenten zugunsten der Welt-hungerhilfe nicht verschließen.

# Wo der Tisch nicht gedeckt ist

Dritte Welt braucht mehr grüne Entwicklungshilfe

Wenn Bundespräsident Walter Scheel am kommenden Samstagabend (1. Oktober) über Fernsehen und Rundfunk an die Bundesbürger appelliert, für die Welt hungerhilfe zu spenden, dann haben die meisten unserer Mitbürger bereits an einem reich gedeckten Tisch ihr Abendbrot zu sich genommen. Und doch sollten wir uns fragen, ob wir an dieser Tafel mit beruhigtem Gewissen zulaufen können. Denn 450 Mio. Menschen sind chronisch unter- oder fehlermäßig, das heißt, sie können sich die zum Leben erforderliche Mindestmenge von 2000 Kalorien nicht beschaffen. Die unmittelbaren Folgen lassen sich kaum abschätzen: Wie viele verhungern aufgrund von erzwingenem Nahrungsverzicht? Wie viele ster-

ren, müssen zusätzliche Lebensmittel in einer Menge produziert werden, die 1950 noch für die gesamte damalige Weltbevölkerung reichte hätte. Mit den Spendengeldern aus Deutschland versucht daher die Welt hungerhilfe, die ländliche Entwicklung in der Dritten Welt zu fördern. So konnten im westafrikanischen Küstenstaat Gambia sowie auf den Kapverdischen Inseln durch die Anlage von Gemüseagärten über 3000 Menschen ein Jahr lang beschäftigt und mit Nahrungsmitteln versorgt werden. Pro Tag erhielten die Arbeiter eine Nahrungsmittelration in Form von 200 Gramm Reis oder Hirse, 200 Gramm Öl und 200 Gramm Milchpulver.

Mit Spendengeldern aus Deutschland wird der Aufbau einer Fischereigenossenschaft auf der Insel Kenia ebenso unterstützt wie Tausende von tibetischen Flüchtlingen in Indien. Die Welt hungerhilfeinitiativen reichen vom Ausbau von Bewässerungsanlagen in Haiti über die Verbesserung der ländlichen Infrastruktur (Straßen, Brücken, Dorfgemeinschaftshäuser) in Thailand, der praxisorientierten Ausbildungsprogramme für Kleinlandwirte in Sri Lanka und die Terrasserung stark ausgebeugter Anbaugebiete auf den Kapverden. Bei all diesen Projekten werden die einheimischen Beschäftigten teilweise mit Naturalien entlohnt, die von der Welt hungerhilfe aus anderen Entwicklungsländern gekauft werden: Reis aus Ecuador, Bohnen aus Schweden für die Spendenaktionen. Die Erfolge seiner Organisation ist Bernd Deustmann, Generalsekretär der Deutschen Welt hungerhilfe, jedoch unzufrieden:

„Trotz der weltweiten Bemühungen ist 1976 die Pro-Kopf-Nahrungsmittelversorgung in den Entwicklungsländern nur um 1 Prozent gesteigert. Und Weltbankpräsident Robert McNamara rechnete den Notenbankgouverneuren und den Finanzministern der letzten Welt hungerkonferenz in Manila vor, was Armut schon heute heißt:

„Im Vergleich zu denen, die das Glück haben, in den entwickelten Ländern zu leben, haben Menschen in den ärmsten Staaten eine acht- bis zehnmal größere Mortalität, eine um ein Drittel geringere Lebenserwartung, werden mehr Analphabeten unter den Erwachsenen, einen Ernährungsstand, der bei 50 Prozent der Bevölkerung unter dem akzeptablen Minimum liegt und Millionen von Kindern nicht genügend Protein bietet.“

Für 1985 wird ein Nahrungsmitteldefizit von ca. 80 Mio. Tonnen Getreideeinheiten erwartet. Diesem jetzt schon gegebenen Nahrungsmitteldefizit steht eine geradezu groteske Ver-

schwendung in den Industriestaaten gegenüber. So werden von der Weltnerie an Getreide 1976 von 1 324 Mio. Tonnen rd. 450 Mio. Tonnen an das Vieh verfüttert, um das Wohlstandsprodukt Fleisch zu erzeugen. In den USA früht das Vieh fast 90 Prozent des Getreides in der Bundesrepublik 63 Prozent. Um eine Kalorie Brotfleisch zu produzieren, werden 10 Kalorien Weizen aufgewendet. Darüber hinaus werden 30 Mio. Tonnen Sojabohnen und etwa 50 Mio. Tonnen Ölkuchen (Erdsüsse, Kopra, Palmkerne, Sonnenblumen, Fischmehl) verfüttert. Dies hat zur Folge, daß vor allem Soja, ein wichtiges Nahrungsmittel etwa in Südamerika, sich so verteuert, daß es von den Armen nicht mehr gekauft werden kann.

Viele der Entwicklungsländer sehen sich außerstande, die notwendigen Nahrungsmittelimporte selbst zu bezahlen. Es ist daher ein Gebot der Menschlichkeit, ihnen zu helfen. Deswegen müssen wir und die anderen entwickelten Staaten die Not in den ärmsten Ländern der Welt nach Kräften lindern. Und es ist ein Gebot menschlicher Solidarität und politischen Vernunft, gemeinsam dafür zu sorgen, daß die Gesamtheit der Entwicklungsländer ihre steigenden Lebensbedürfnisse dem heim und auf dem Weltmarkt zunehmend aus eigenen Kräften decken kann. Bundespräsident Scheel, Schirmherr der Deutschen Welt hungerhilfe, wird deshalb nicht müde, seinen Mitbürgern zu sagen: „Wenn wir heute nicht bereit sind, unseren Wohlstand mit anderen zu teilen, so werden wir morgen Not und Mangel teilen müssen.“

**Glockenmuseum im Unstruttal**  
Ein einzigartiges Museum gibt es in dem kleinen Ort Laucha im Unstruttal, unweit des Witzwortstättchens Freyburg: eine Glockenmuseum, das in der bis zum Jahre 1911 von mehreren Generationen der Glocken- berfamilie Ulrich über 5000 Glocken gegossen worden sind. Hier sind nicht nur Bronze- glocken, mit der Patina der Jahrhunderte über- zogen, zu besichtigen - in dem kleinen techni- schen Museum kann man sich eingehend über die traditionelle Gießtechnik informieren. Alte Holz- und Gipsformen, ein Schmelzofen und wichtige Arbeitsinstrumente veranschaulichen den technischen Vorgang. Die Berechnung des Glockenprofils läßt ein wohlgeübtes Ge- heimnis der Familie.

# EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 77

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 27. September 1977

## Anfragen, Anträge und Wahlen von Kommissionen

Am Donnerstag ist Gemeindevertretersitzung

Der Parlamentsvorsitzende Dieter Wolk hat die Gemeindevertreter für den kommenden Donnerstag, den 29. September zu ihrer 4. öffentlichen Sitzung dieser Legislaturperiode eingeladen. Die Sitzung beginnt um 19 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auf der Tagesordnung stehen Mitteilungen und Beantwortung von Anfragen, Benennung der Mitglieder zum Kindergartenbeirat, Wahl der Mitglieder zur Betriebskommission des Wasserwerks und eines Schriftführers für die Gemeindevertretung. Ferner geht es um die Aufnahme von Krediten zum Zwecke der Umschuldung und um die postalsche Bezeichnung „Außerhalb“.

Einige Anträge der FDP-Fraktion sind zu behandeln. Sie beinhalten eine Befragung der Egelsbacher Bevölkerung über Freizeitbedürfnisse und Freizeitwünsche, wollen eine Überprüfung der Kanalgebühren und zielen auf die Verkehrsverhältnisse am Kurt-Schumacher-Ring. Ein weiterer FDP-Antrag geht um die Benennung der Sporthalle und ein fünfter um die Verkehrswege Langener Weg, Ausstückerweg und verlängerte Heidelberger Straße.

Auch die Wählergemeinschaft hat zwei Anträge eingebracht, die auf der Tagesordnung stehen. Dabei geht es um die Bildung einer Kommission für Kindergarten- und Schulwegsicherung sowie um eine Baumaßnahme Jahnstraße 1.



Erster Kreisbeigeordneter Wilhelm Thomin, Baudirektor Köster vom Hessischen Straßenbauamt in Darmstadt, der stellvertretende Leiter der Polizeistation Langen, Walter Wagner, Vertreter der hausführenden Firmen und der beteiligten Ämter kommt Bürgermeister Hans Birner gestern vormittag am Kirchplatz begrüßen, um die Kreisstraße K 168 an der Ortsdurchfahrt Egelsbach endgültig dem Verkehr zu übergeben. Alle danken dem Egelsbacher Bürgern und den Geschäftsleuten für das Verständnis, das sie während der Bauarbeiten für die Behinderungen und Umleitungen gezeigt hatten.

## Erfolgreicher Saisonstart der Egelsbacher Schützen

Zum Auftakt der Rundenkampfsaison 1977/78 der Sportschützen konnten sich die Egelsbacher mit ihrer Luftgewehr- und Luftpistolensmannschaft gleich mit zwei Siegen vorstellen. Im ersten Kampf der Saison am Freitag empfing die Egelsbacher Luftgewehr-Mannschaft den SV 1952 Suhlheim II, der den Egelsbachern zum Abschluß der Vorjahressaison noch eine unerwartete Niederlage beschert hatte. Durch den neu eingeführten 40-Schuß-Modus waren jedoch Freund und Gegner schlecht einschätzbar und so versprach dieser Kampf neben einer allgemeinen Orientierung, eine äußerst spannende Begegnung zu werden. Die Steinheimer legten dann auch mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung 1961 Ringe vor. Lange sahen dann auch die Steinheimer als Sieger aus. Jedoch gelang den Egelsbachern in der Aufstellung G. Böhm (337), G. Eisenbach (354), H. Käding (329), K. Knöß (332), G. Konrad (295) und H. Rosam (338) 1985 Ringe auf die heimische Scheibe zu treffen, die zum Sieg reichten. In der Reserve schossen O. Meyer (319) und P.-P. Schwalm (311). G. Eisenbach konnte mit seinen ausgezeichneten 354 Ringen an seine Erfolge der Vorjahre anknüpfen und sich in dieser Begegnung als bester Einzelschütze profilieren.

Die Egelsbacher Luftpistolens-Schützen, ungeschlagener Vorjahressieger und Aufsteiger, empfing die ebenfalls mit in die neue Gruppe aufgestiegene Mannschaft der Seligenstädter Sportschützen zum ersten Kampf der Saison. Die Seligenstädter, die in der Vorjahressaison die meisten Ringe schossen, jedoch den Egelsbachern in beiden Kämpfen unterlagen, hatten auch in diesem Jahr mit 1974; 1343 Ringen das Nachsehen und hatten bei ihrer Heimreise aus Egelsbach der einmal eine Niederlage in ihren Köpfen. Die Egelsbacher schossen mit G. Knöß (348), J. Lorenz (338), E. Maaß (348) und O. Meyer (340) 1374 Ringe.

Als Reserve schossen B. Jäckel (338), G. Konrad (328) und K.-D. Erpenputsch, der in dieser Begegnung mit 349 Ringen bester Einzelschütze war.

Der nächste Luftgewehr-Rundenkampf für die Egelsbacher ist am Mittwoch, dem 28. 9. in der Offenbacher Stadthalle gegen die Mannschaft des SV „St. Hubertus“ Biebertal dem Neuling in dieser Klasse, der als Absteiger aus der oberen Gruppe neu hinzugekommen ist.

Für die Egelsbacher Luftpistolens-Schützen ist der nächste Rundenkampf am Donnerstag, den 6. 10. in Frochshaus gegen den dort ansässigen Schützenklub „Teufel“.

Jeden Mittwoch und Donnerstag

FEDERWEISSE und ZWIEBELKUCHEN

Zur Kupferplanne - Egelsbach - An der B 3

Der Lefzer hat das Wort

Beobachtungen am Zebrastrifen

Jeder Autofahrer weiß, wozu der Zebrastrifen da ist. Aber anscheinend beherzigt er das nur in der Großstadt. Dort wartet er geduldig, bis auch das letzte Mütterchen hinübergewandelt ist. Nicht so in Egelsbach. Hier bei ihrer Heimreise aus Egelsbach der einmal eine Niederlage in ihren Köpfen. Die Egelsbacher schossen mit G. Knöß (348), J. Lorenz (338), E. Maaß (348) und O. Meyer (340) 1374 Ringe.



Frau Olga Kuhnert, Am Haselbusch 13, zum 72. und Herrn Philipp Christ, Rheinstraße 17, zum 70. Geburtstag am 29. 9. ... Frau Margarete Rühl, Weesstraße 6, zum 72. Geburtstag am 30. 9. Die besten Wünsche für ein weiteres Wohlergehen entbietet auch die LZ.

Jeden Mittwoch und Donnerstag

FEDERWEISSE und ZWIEBELKUCHEN

Zur Kupferplanne - Egelsbach - An der B 3

Kerbsborsche 77

Eine Glanzleistung

Die Kerbsborsche mit einem oder zwei „b“, Nun, es ist Mundart. Man sagt in „Alt Egelsbach“ nicht Kerbs-Borsch und schon gar nicht Kerbsborsch. Mit einem b wäre der Mundart Genüge getan gewesen.

Was aber unsere Kerbsborsche angeht, so haben sie dieses „Malheurchen“ mit glänzendem Humor ausgeübt. Sie haben ihre Kerbsboppe (Kleberpuppe) das fehlende b bringen lassen. Das war eine Glanzleistung und wer Humor besitzt, hat dazu geschmunzelt.

Im übrigen wird beim Egelsbacher Gewerkschaften wählen Vortand am Donnerstag, dem 29. September, um 10 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

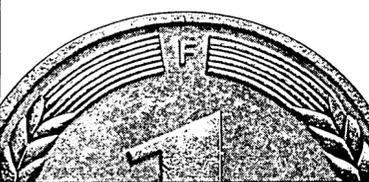
## Mit unseren Krediten machen Sie einen guten Kauf.

Wir geben Ratenkredite bis zu 25000 Mark für jeden Zweck. Schnell und zinsgünstig. Mit Zinsgarantie für die gesamte Laufzeit.

Ein Beispiel aus unserem Angebot:

Kredit-Betrag	8000 Mark
Laufzeit	60 Monate
1. Monatsrate	138 Mark
Folgeraten je effektiver Jahreszins	162 Mark 8,34 %

COMMERZBANK Die Bank an Ihrer Seite.



NACHRUF

Die Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1898/99 trauern um ihren verstorbenen Schulkameraden

ADAM SCHÄFER

Wir werden ihn auch als langjährigen Leiter des Jahrganges in guter Erinnerung behalten.

Langen im September 1977



Hersteller von Alu-Fenster und -Türen Schiebeanlagen Verglasungen aller Art Rollläden sowie auch Markisen und Jalousien

## Henk Hoogendijk

Freitag auf dem Wochenmarkt Langen

20 Tulpen versch. F. 1. Gr. 7,50; 10 Hyazinthen (15/16) 7,-; 30 Krokusse (7/8) 4,50; außerdem Schneeglöckchen, Scilla, Iris, Anemone, Winterlinge, Osterglocken, Kaiserkronen und Mittel gegen Wühlmäuse. Sonderangebot: 20 mehrblütige Tulpen für Steingärten und Friedhof 4,50. Topf Amaryllis versch. Preise



## Würdevolle Bestattungen

Erd- Feuer- See- Überführungen Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen Ausführung kompletter Beisetzungen Alle Formalitäten, jederzeit erreichbar, auf Anruf Hausbesuch.

»Pietät« Karl Daum  
Fahrgasse 1, 6070 Langen, Tel. 06103/22968  
Seit über 90 Jahren in Familienbesitz

## Auto-Felle vom Hersteller

Eigene Fertigung, daher günstig. Feldecken, Wand- und Bodenfelte. Direktverkauf tägl. 14-18 Uhr, Samstag 10-14 Uhr.

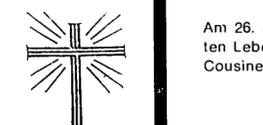
Fell-Lager Mörfelden  
Rüsselheimer Str. 36

Couch, und 2 Sessel gut erhalten, sehr billig abzugeben.  
Sohlenstraße 16 Parterre links

## Langens Familien im Jahr 1817

Helt II  
Viel Neues für die Familienkunde. 14.- DM Bei Gabrieln - Politzer

10 % Inkassogebühr zahlen wir demjenigen, der uns anlässlich des Welttierschutztages vom 1. 10. bis 15. 10. in Langen, Egelsbach und Buchschlag sammeln hilft. Listen und Ausweis erhältlich beim Tierschutzverein Langen Goethestraße 102, Telefon 2 94 17



Annahmeschluss für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung am Erscheinungstag vor 9 Uhr

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

80 GEBURTSTAGES

danke ich allen Verwandten und Bekannten herzlich. Besonderen Dank den Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1896/97, dem VdK Ortsgruppe Langen, Frau Pfarrerin Trotsen für Ihren Besuch. Der evang. Kirche in Hessen und Nassau Kirchenleitung Dr. Hild

Emilie Reichart

Südliche Ringstraße 145, Langen

## Dr. med. ROLF FRANKE

Augenarzt  
Langen Friedrichstraße 10  
am Donnerstag und Freitag wegen Abrechnungsarbeiten keine Sprechstunde

## Herren-Hüte - Mützen

PELZ-MÜLLER  
Westendstraße 8  
Egelsbach  
Telefon 48 08

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

## ÖFFENTLICHER DIENST ZUR ÖFFENTLICHEN BAUGELD JETZT AUCH ZU 4,5%



Beratung durch unseren Bezirksleiter Helmut Krähn, Beratungsstelle Langen, Rheinstraße 32, Ruf (0 61 03) 2 10 46 und durch die Sparkassen.

LBS Landesbausparkasse  
Bausparkasse der Sparkassen

## Ein durch und durch solides EIWOBAU-Haus in der Wohnanlage Walldorf, verbindet hohen Wohnwert mit sympathischer Umgebung und mit viel frischer Natur.



Haustyp Walldorf mit 2 Terrassen und großzügiger Raumeinteilung auf 2 Stockwerken. Ab DM 219 500,- Garage incl. Grundstück und Erschließung. Grundstücksgrößen mindestens 260 qm.

Und nicht nur das! Mit EIWOBAU erwerben Sie auch eine ausgesucht gute Wohnlage. Wie in Walldorf. Einer Grünzone inmitten des Rhein-Main-Gebietes. Mit kurzen, schnellen Wegen nach Frankfurt, Groß-Gerau oder zum Flughafen. Und gleich kurzen Wegen zu Schulen, Geschäften und Freizeiteinrichtungen wie Badeseen, Tennis- und Sportplätzen. Kurzum zu Walldorf: zentral gelegen und ideal zum Wohnen.

Informieren Sie sich ausführlich in unserem Musterhauszentrum in Delkenheim, Tel. 06122/32 34. Täglich von 10-18 Uhr. Auch Samstag + Sonntag.

Wählen Sie EIWOBAU, damit Sie bis zu 10 Jahren noch sagen können: „DOPPEL WORT“ war die richtige Entscheidung!

EIWOBAU FRANKFURT  
Heiligkreuzgasse 14, 6000 Frankfurt/Main, Tel. 0611/28 28 67

SSG-Fußballer jetzt auf Platz zwei

Mit einem makroren 1:0 Erfolg in Dietesheim konnte die SG Egelsbach ihren dritten Platz in der Gruppenliga...

Der Club verlor gegen einen heißen Titelanwärter SV Nauheim 07 - 1. FC Langen 3:1

SG Egelsbach bleibt am Ball

Spvg. Dietesheim - SG Egelsbach 0:1 (0:1) Nach zwei Niederlagen in Serie verbuchten die Fußballer der SGE...

Mehr Mühe als erwartet hatten die SSG-Fußballer mit dem Schlußlicht...

Klarer 98:80 Sieg der 1. Herren Auch im zweiten Punktspiel der Regionalliga Mitte wurden die 1. Herren...

Der Club soll man trotz der Niederlage nicht den Kopf hängen lassen...

Klarer 98:80 Sieg der 1. Herren

Auch im zweiten Punktspiel der Regionalliga Mitte wurden die 1. Herren...

Der Club soll man trotz der Niederlage nicht den Kopf hängen lassen...

In den ersten Minuten sah es ganz danach aus, als ob man ohne große Anstrengung die Völklinger Mannschaft schlagen könnte...

Auch in diesem Spiel blieb den Langenern die 100 Punktegrenze knapp versagt...



Das Spiel schien entschieden, Nationalcenter Becker wurde von Heine gut gedeckt...

Barth, der den Ball sicher und schnell nach vorne brachte, und Grunke, der sich als sicherer Vollstrecker erwies...

Coach Jochen Kühl setzte folgende Spieler ein: Hering (20), Scott, Tobien, Heine, Grunke (je 10), Barth (8), Geiger (4), Pink (2)...

Der Vorstand des Tanzclubs 'Blau-Gold' hat alle Vorbereitungen abgeschlossen...

An dritter Stelle in Hessen

Tanzclub bereitet Turnier vor

Der Vorstand des Tanzclubs 'Blau-Gold' hat alle Vorbereitungen abgeschlossen...

November wird Tanzsportwilligen für vier Wochen kostenlos die Möglichkeit gegeben...



Gruppenliga Süd

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the Süd group.

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the A-Klasse Offenbach group.

A-Klasse Offenbach

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the A-Klasse Offenbach group.

Am nächsten Wochenende (Samstag) spielen: Germania Niederrodenbach - Spvg. Dietesheim...

Bezirksklasse Frankfurt West

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the Bezirksklasse Frankfurt West group.

Am nächsten Wochenende spielen: FC Niederrodenbach - SV Reichelsheim...

A-Klasse Darmstadt

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the A-Klasse Darmstadt group.

B-Klasse Offenbach-West

Table with 4 columns: Team, Points, Goals, and other stats for the B-Klasse Offenbach-West group.

Am kommenden Wochenende spielen: VfB Offenbach - SG Egelsbach...

Gute Leistungen beim Altersklassensportfest

Bei strahlendem Sonnenschein fand am vergangenen Wochenende im SSG-Freizeit-Center...

Unglückliche Niederlage der SSG-Handballer in Reichelsheim

KSV Reichelsheim - SSG Langen 13:10 SSG II - TSG 46 Darmstadt II 18:14

In zweitem Spiel der Punkterunde unterlagen die SSG-Handballer beim heimischen KSV Reichelsheim knapp und auch unglücklich mit 13:10 Toren...

Am 2. Oktober spielen: SG Dietzenbach - Teutonia Hausen, TV Hausen - SV Zellhausen...

Start in die Hallenrunde 77/78 in Egelsbach

Am kommenden Sonntag fliegt wieder das weiße Leder in der Halle um die Punkte...

Zum Vergleich seien die beiden Langener Großvereine genannt: Die SSG besitzt zwei der TV Langen sogar nur eine an der Punktezahl...

Gegenüber dem Vorjahr gibt es bei dem Spielablauf eine Änderung...

Gute Leistungen beim Altersklassensportfest

Bei strahlendem Sonnenschein fand am vergangenen Wochenende im SSG-Freizeit-Center...

Sportfest keiner am Start, um genügend Kampfrichter und Helfer für einen reibungslosen Ablauf...

Bei einer Veranstaltung in Ingelheim kandidierte Rosel Lemke, Elise Kardes, Horst Schäfer...

Bei einem Seniorenportfest in Kelsterbach belegte Helmut Jähner in 126. sec Platz 2 in der Altersklasse II...

In den Kugelstoßwettbewerben gingen folgende 1. Plätze an die SSG: Helmut Jähner (K. II) mit 10,4 m...

Advertisement for Möbelhof Darmstadt featuring a building illustration and promotional text for a furniture store.



Langener Fahrradmeister bei der Hessenauscheidung

Am 21. Mai ermittelte (wir berichteten darüber) der Automobil-Club die diesjährigen Sieger in seinem Jugend-Fahrrad-Turnier „Wer ist Meister auf zwei Rädern?“...

Langenerin wurde Kreisvorsitzende

Die Jungdemokraten (J.D.) des Kreises Offenbach wählten in der vergangenen Woche ihren neuen Vorstand Ulla Gutsch-Nowka aus Langen, vorherige Schatzmeisterin, ist die neue Kreisvorsitzende...

Der Leser hat das Wort

Der Bericht in der LZ vom 23. 9. 77 über neue Inschriften an der Albert-Einstein-Schule veranlaßt mich zu diesem Leserbrief: Nach der Ermordung von Jürgen Ponto...

Parkplatz frei!

Wenn Sie samstags mit Ihrem Pkw in der Langener Bahnstraße unterwegs sind, können Sie das Parkplatzproblem...

14 Fahrräder gefunden

Im Monat August sind auf dem hiesigen Fundbüro folgende Gegenstände abgegeben und nicht abgeholt worden: zwei Feuerlöcher, zwei Paar Damenschuhe...

Bundeshaus reagiert prompt

Im Juli hatte die CDU-Fraktion den Magistrat gebeten, die Bundesbahntrikot-Fabrik aufzufordern, damit die innerhalb der Gemarkung Langens vorhandenen schiefelemente, beschrankten Bahnhöfe...

Der Vogel als Spötter

Mittwochabend-Führung im Senckenberg - In der Sonderführung am Mittwoch, 5. Oktober spricht Dr. J. Steinbacher über die Vögel als Spötter. Eine besondere Variante von Vogeltränken und Vogelgeislingen...

Parkplatz frei!

Wenn Sie samstags mit Ihrem Pkw in der Langener Bahnstraße unterwegs sind, können Sie das Parkplatzproblem...



Mannschaften aus vier Nationen

Aus Anlaß seines 75jährigen Bestehens, das der 1. FC Langen im kommenden Jahr feiert, wird vom 4. bis 8. Mai ein großes internationales Fußball-Jugendturnier im Waldstadion...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

„Das werden wohl die letzten schönen Tage des Jahres sein“, seufzen jene Leute, die so gern noch einmal zuhause wären...

Ein Chor jubiliert

25 Jahre besteht der Evangelische Posaunenchor

An diesem Erntedanksonntag, dem 2. Oktober, gedankt der Evangelische Posaunenchor seines Gründungsbesatz vor 25 Jahren...

Parkplatz frei!

Wenn Sie samstags mit Ihrem Pkw in der Langener Bahnstraße unterwegs sind, können Sie das Parkplatzproblem...

Heute abend kommt „Dr. Knock“

In der Stadthalle wird heute abend die diesjährige Studioreihe gestartet. Die „bühne 64“ aus Zürich wird mit dem Stück „Dr. Knock oder der Triumph der Medizin“ gastieren...

Parkplatz frei!

Wenn Sie samstags mit Ihrem Pkw in der Langener Bahnstraße unterwegs sind, können Sie das Parkplatzproblem...

Aufzug zum Welttierschutztag

Am 4. Oktober gedenken die Tierschützer aller Kulturländer anläßlich des Todestages des Heiligen Franz v. Assisi, des Vorkämpfers der notleidenden Tierwelt...

Das Geschenk für Ihre Haut, denn so vielseitig und konzentriert wirksam war Pflege noch nie...



erhältlich in Ihrer Altstadt Drogerie Inh. Nora Freitag Wassergasse 1, 6070 Langen Geschäftsstelle Tauchclub Dreieich

Eine wahre Altstadt-Story:

Hoste die Latweije-Laader schun geholt?

Do hocke se woorn Kessel, orrer steln nach, wann en es Innervertel ogeschloosse is, un riehn un riehn, un riehn, un giebbe was hoste: rundseherin un mitteldorsch, e ganz Nacht lang, orrer nuch tag-siuwer, je nachdem, wann se die Kwetsche in de Kessel-gesahit hawwe...

Auf geht's, zum Oktoberfest beim „Frohsinn“

WANN? Am 8. Oktober 1977 um 20.00 Uhr WO? In der TV-Turnhalle Kartenvorverkauf: BACH, Fahrgasse; Farben-HÖRLE, Bahnstraße; POLITZER, Kesslerplatz; TV-TURNHALLE und bei allen Mitgliedern Vorverkauf DM 7,-, Abendkasse DM 9,-

Advertisement for Möbelhof Darmstadt, featuring a building illustration and text: Großparkplatz unmittelbar am Haus Unverbindliche Besichtigung. Verkauf über den Handel und das Einrichtungshandwerk.

Advertisement for Herbst-Schau, featuring large stylized text: Herbst-Schau und Präsentation der neuesten Modelle. Darmstadt-Arheilgen, Frankfurter Landstraße 7, Tel. (06151) 31015-16



**Pietät Sehring**  
Inh. Otto Arndt



Das altgegründete Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung

**Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager**  
6070 LANGEN/HESSEN  
Mörfelder Landstraße 27  
Telefon 0 61 03 / 7 27 94

Erlidigung aller Formalitäten ohne Mehrkosten — jederzeit erreichbar!

**Baumschulpflanzen**



finden Sie in reicher Auswahl in unserem VERKAUFGARTEN.  
**FRITZ DIETRICH**  
Deutsche Markenbaumschule  
Mörfelden, Obsthof  
Telefon 0 61 05 - 2 25 67

Verkauf: Mo bis Fr 8-12 und 14-17 Uhr, Sa 8-15 Uhr

**LANGENER ZEITUNG**  
Tel. 2 10 11

**Baugeld zu 4,5% BERATUNG**

Es ist jetzt wichtig alles über den neuen Baupartiarit zu wissen. Lassen Sie sich informieren:  
Beratungsstelle Langen, Rheinstraße 32, Telefon (0 61 03) 2 10 46. Bezirksleiter Helmut Krahn.

**LBS Landesbausparkasse**

Ab sofort täglich  
Di., Mi., Do., Fr. u. Sa. Stammessen  
ab 11:30 bis 14:00 Uhr

**Gaststätte LÄMMCHEN**  
Schalgasse 29, Telefon 2 36 73

**Miele**  
Wäschetrockner trocknen besser als Sonne und Wind  
Elektrohaus L. MÜLLER  
Schulstr. 29, Egelsbach  
Qualität ist Miele-Sache

Sie sollten sich einmal unverbindlich das neue verbesserte Gewinn-Spiel der Süddeutschen Klassen-Lotterie erklären lassen von ihrer

**Staatlichen Lotterie-Einnahme Kaufmann - Frankfurter Str. 133**  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 31 07

Auch in der Verkaufsstelle  
**LEDER-KAUFMANN**  
Darmstädter Str. / Rheinstr. (Krone-Hochh.)

**elisabethen**  
erfrischt, erfreut — ist quellgesund  
Zu beziehen durch Getränke-Fachhandel:  
Kreischmann, Tel. 06103/21498

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

**VERMÄHLUNG**  
danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten. Besonderen Dank den Sängern der SSG für die gelungene Überbrechung in der Kirche. Dank auch im Namen unserer Eltern.

**Jürgen Kraft und Frau Susanne geb. Jehl**  
Langen, Stettiner Straße 7

**Man geht wieder ins Pat-Bonen**

2 internat. Stripplänzerinnen - Eig. Kapelle „Adis Dampfmaschine“ - Oben-ohne-Ber  
Ab 20 Uhr täglich geöffnet  
Sonntags Ruhetag

**Alle Schirm-Reparaturen**

auch Neu-Bezüge führt schnellstens aus  
**Leder Kaufmann**  
vormals Schirm-Liska  
Krone-Hochhaus  
Darmstädter Straße / Rheinstraße

**Pizzeria Milano**

Italienische Spezialitäten  
Friedrichstr. 1 - Langen - Tel. 06103/21556  
Direkt am Bahnhof  
Mit Geschmack aus Italien  
Öffnungszeiten:  
11:30 - 14:30 und 17:00 - 24:00 Uhr  
Wir nehmen Essenmarken Ihres Betriebes zur Verrechnung an  
Auf Ihren Besuch freuen sich  
**Marlo und Sascha**

**BADEWANNEN!**

Wir beschichten, polieren und reparieren Ihre Badewanne in allen Farben, hinterlassen keinen Schmutz und haben bei 5jähriger Garantie solide Preise  
Kunststoff - Emaille - Badewannen - Service  
Tel. 06 11 / 62 36 50, Rupprecht

Jeden Mittwoch und Donnerstag  
**FEDERWEISSE und ZWIEBELKUCHEN**  
Zur Kupferplanne - Egelsbach - An der B 3

**UNIBAU-Treppen**  
Freitragend, Holz, Stein, Stahl, auch zum Selbstbau, Prosp. Nr. 26 anfordern.  
Uelzen, 5761 Aarfeld, Tel. 029 63-3249

**OBSTABHOLMARKT**  
Golden Delicioso Kkl II 10 kg, Karton 14,-  
Goldparmäne Hkl II, 10 kg, Karton 19,50  
Cox Orange Hkl II, 10 kg, Karton 19,-  
Lucas-Birne Hkl II, 5 kg, Karton 7,-  
Zwischen Hkl II, 5 kg, Karton 7,-  
Verkauf: jeden Freilag v. 14 - 18 Uhr und jeden Samstag v. 9 - 13 Uhr  
Langen, Leukertsweg 19

**CITROËNA**  
**H. SCHNEIDER**  
Vertragshändler  
Offenbacher Straße 104  
6078 Neu-Isenburg  
Ruf 06102 3 40 66  
CITROËNA

UT-Filmbühne Täglich 20.30, Sa + So 18.00, 20.30  
**Was bisher kein menschliches Auge zu sehen bekam — KRIEG DER SAURIER!**  
**URUPARA**  
DIE VERSUNKENE WELT  
Di - Do: Erotisches Abendstudio  
So: 15.00 Uhr: Pippl geht en Bord

Lichtburg 1 Täglich 20.00, Sa 17, 20 Uhr; So 14, 17, 20 Uhr  
Werner Rühzger  
**Hitler**  
eine Karriere  
ausgeführt von Joachim C. Fest

Lichtburg 2 Täglich 20.15, Sa 18, 20.15, So 14, 16, 18, 20.15  
**Verschollen im Bermuda-Dreieck**  
**AIRPORT '77**  
2. WOCHE

**AUTOKINO**  
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00  
Freitag bis Montag täglich 20 Uhr  
Patrick Wayne, Tony Power  
Sindbad und das Auge des Tigers  
Drachen und Zyklopen im Kampf mit dem größten Abenteurer aller Zeiten  
Brotwand-Faßfilm  
täglich 22.30 Zeig mir Dein's, zeig ich Dir mein's  
Geschichten ohne Folgenblatt Brotwand-Faßfilm  
Dienstag bis Donnerstag, täglich 20 Uhr  
John Huston, Shelley Winters, Henry Fonda  
Der Polyp — und die Bestie mit dem Todesman  
In 8 756 m Trolie lauern Gefahren und Angst Brotwand-Faßfilm  
Mittich 22.30 Uhr Graf Porno bläst zum Zepterreich  
Es bliesen die Trompeten Brotwand-Faßfilm  
Privater Gebrauchswegmarkt jeden Samstag u. Sonntag von 10 bis 14 Uhr

LICHTBURG 2  
Die besten Filme der Welt  
Jeden Donnerstag 20.25  
Jean Gabin  
**DER ERBARMUNGLOSE**  
3,50 DM auf allen Plätzen  
für Mitglieder im Bertelsmann, im Deutschen Buch-Gemeinschaft und beim Europäischen Buch- und Phonoklub auch freier Verkauf

**Madama fine**  
Die junge gesunde Wäsche  
Sie brauchen 15.000 Mark  
Laufzeit 60 Monate  
Monatsrate 303 Mark  
effektiver Jahreszins 8,34%  
Auf bald also!  
**Deutsche Bank**

**Sanitätshaus JACOBS**  
Orthopädische Werkstätte  
Bahnstraße 20 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 56 90  
Eigener Parkplatz:  
Einfahrt Flachsbadstraße  
Ulterant oder Krankenkassen und Behörden

**City Sofortreinigung**  
GARTENSTRASSE 10 - 6070 LANGEN - TELEFON 2 26 84  
● PARKMÖGLICHKEIT DIREKT VOR DEM HAUS ●

**Wissen Sie, wie Sie für 303 Mark im Monat ein neues Auto bekommen?**  
**Fragen Sie doch mal die Deutsche Bank!**  
Die Deutsche Bank gibt Ihnen Kredit. Zu niedrigen Zinsen wie vor 15 Jahren. Schnell und mit bequemen Monatsraten.  
Sie brauchen 15.000 Mark  
Laufzeit 60 Monate  
Monatsrate 303 Mark  
effektiver Jahreszins 8,34%  
Auf bald also!  
**Deutsche Bank**

Denk an **RUDELN**, nimm 3 GLOCKEN!

**STIEFEL**  
**SIND IN klepper schuhe \***  
hochaktuell zur Saison 77-78  
LANGEN - Bahnstr. 115

**Unterricht**

**ORGELUNTERRICHT** in Hessens größter Orgelschule. Kurse für Anfänger u. Fortgeschrittene, Tages- u. Abendkurse in Sprendlingen, Heusenstamm, Seligenstadt u. a. Orgel-Testmiete m. Mietanrechnung beim Kauf. Information und Anmeldung:  
**ORGEL-STUDIO HELGA BAUER**, Tel. 06106/4303 oder Telefon 06104/1020 (eb 15 Uhr).

Elegante Trauerkleidung  
**Köhler moden**  
Langen - Sprendlingen  
Eventuelle Änderungen werden sofort u. bevorzugt vorgenommen

Aufarbeiten - neu beziehen von Polstermöbeln.  
**Polsterer L. NIKOV**  
Firm. Röhlerstr. 14a, Tel. 44 08 78  
Garantie schon ab DM 150,-

Heilmorgel 2-men. 3chörig  
Nußbaumgeh. Eintingorautomatik mit Kopfhörer und Orgelsch. DM 1 535,-  
**ORGEL-MARKT**  
Darmstadt, Kasinost. 19, Tel. 06151/23668  
Orgelschule - Kundendienst

Für die uns zuteil gewordene große Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Peter Ergh**

sagen wir hermit allen unseren herzlichsten Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für die tröstenden Worte.

In stiller Trauer:  
**Veronika Rottmann und Kinder**

Langen, im September 1977

Zum Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Herrn Georg Konrad Sehring**

erreichten uns zahlreiche Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, in Kranz- und Blumenspenden.

Wir möchten hiermit allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten unseren innigen Dank aussprechen.

Unser besonderer Dank gilt Herren Pfarrer Wächter für seine tröstenden Worte am Grabe, Herrn Heinrich Werner im Namen des Jahrgangs 1902/03, dem Vorstand und seinen ehemaligen Kolleginnen und Kollegen der Bezirksparkasse Langen für das ehrende Gedenken sowie Herrn Dr. med Heinz Hancke für die ärztliche Betreuung.

Elise Sehring geb. Schroth  
Ellinor Buddrus, geb Sehring  
und alle Angehörigen

Langen, im September 1977

**DANKSAGUNG**

Für die überaus zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen

**Karl Adam Schäfer**

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank. Besonderen Dank den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrganges 1898 / 99, der SSG-Langen sowie Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte.

In stiller Trauer  
**Susanna Schäfer geb. Daum und Angehörige**

6070 Langen Kaplaneigasse 6

**Zimmermann Bekleidung präsentiert:**  
Elegante Smokings  
in Merino-Kammgarn in Tropical-Qualität mit IWS-Gütesiegel DM 349,-  
Hervorragende Ausführung und Qualität. Sakko mit heringehaltenen Kanten. Hochwertige Innenverarbeitung mit 4 Taschen. Verstellbare Rundbundhose mit Vorderhosenfutter 100 % Schurwolle. Farbe schwarz. Hauptfutter 100 % Viskose.  
Damenhette, elegante, seidig schimmernde  
**Cocktail-Kleider**  
Ausdrucksvolle Farn-Dessins, die in aufwendiger Bordüre münden. Mit Faltisattel und Rückenreißverschluss. Oberstoff IWS-Seidonerse, Dielen-Loft mit Lurex-Streifen, vollwaschbar. Sattelfutter aus Tefl, in den Preislagen  
198,- 149,- 129,- und 119,-  
für festliche Stunden  
Wir sind spezialisiert auch in Übergrößen  
LANGEN: GARTENSTRASSE 6, Am Lutherplatz, Tel.: 06103/27921

**Teppichboden**  
Schlingenware 400 breit  
Schaumrücken qm  
Feinschlinge rollstuhl- und treppen- geeignet, 400 br. qm ab  
Riesenauswahl von Bodenbelägen 400 bis 500 breit  
Teppichen  
Brücken  
Fliesen  
Tepten  
PVC usw.  
zu äußerst günstigen Preisen. Auf einer Länge eines 1/2 Fußballfeldes.  
**4<sup>75</sup> + 7.70 = 11<sup>85</sup>**  
**Teppichboden Supermarkt**  
Sprendlingen, Dieselstraße/Ecke Benzstraße (Nähe Wertkaul)  
N E U : Telefon (0 61 03) 3 20 35, langer Samstag bis 18.00 Uhr  
durchgehend geöffnet von 8.30 - 18.00 Uhr



### Naturfreunde waren zwei Tage im Schwarzwald

Am vergangenen Wochenende unternahmen die Egelsbacher Naturfreunde ihre diesjährige Omnibusfahrt. Ziel war der Schwarzwald. Pünktlich um 9 Uhr verließ der vollbesetzte Bus Egelsbach...

zählt es zu den ältesten Naturfreundehäusern im Schwarzwald. Der Abend vereinte alle Teilnehmer bei Musik und Gesang. Am nächsten Morgen war Gelegenheit zu zwei Wanderungen...

Ein herzliches Danko möchte ich all denen sagen, die während der Korb im Bürgerhaus zu Gast waren. Ein so gutes und stimmungsvolles Publikum findet man selten. Wenn Sie mit meinen Helfern und mir zufrieden waren, würde ich mich freuen...

LANGENER ZEITUNG - Tel. 21011
Bestellungen für Winterkartoffeln werden angenommen.
SPENGLER
Egelsbach, Niddastr. 5, Telefon 46 31

WIR HEIRATEN
Heinz Becker
Doris Becker
geb. Maleschka
Egelsbach, Mainstraße 6
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 1. Oktober 1977, um 14.30 Uhr in der kath. Kirche in Egelsbach statt.

IHRE VERMÄHLUNG GEBEN BEKANNT
Horst Gaußmann
Rita Gaußmann
geb. Witz
Thüringer Straße 49 Egelsbach Birkenseweg 3
Die kirchliche Trauung findet am Samstag, dem 1. Oktober 1977, um 15 Uhr in der evang. Kirche in Egelsbach statt.

DANKSAGUNG
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Anna Hanke
geb. Sulzmann
sprechen wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn unseren tiefempfundenen Dank aus...

### Beginn der Punktrunde für die Volleyballer

Für die Volleyballer der SGE beginnen am morgigen Sonntag die Punktspiele der Saison 77/78 in der Kreisklasse B. Neben der Herrenmannschaft, die den Aufstieg in die Kreis-

Ulrich Weniger, die zusammen den stärksten Angriff der vergangenen Runde bildete. Weiterhin gehören zum Stamm die Universalspieler Thomas Best und Dr. Wolfgang Czaja, die er sowohl im Aufbau als auch im Angriff einsetzen kann und die Aufbauspieler Karl Meyer und Peter Driessens, der jedoch auf Grund einer Verletzung noch nicht einsatzfähig ist...

Spielertrainer Falko Dieterle bekam genügend Aufschluß über die Schwächen seiner Mannschaft, hofft jedoch, noch Einiges bis zum Beginn der Punktrunde auszubügeln zu können. Er verfügt zur Zeit über einen Stamm von neun Spielern, wobei er besonders stolz ist auf seine starken Angreiferplätze...

Erinnerung
am 12. 10. trifft sich der Jahrgang 1902/03 nach Vereinbarung bei Kaffee und Kuchen bei Gastwirt Theiß, um 15 Uhr.
Jahrgang 1927
Ausflug 2. 10. 1977 nach Eberstadt Abfahrt: pünktlich 9.30 Uhr Berliner Platz.
Herren-Hüte - Mützen Pelzmützen
PELZ-MÜLLER
Westendstraße 8 Egelsbach Telefon 48 08

In Dankbarkeit und Verehrung nahmen wir Abschied von unserer Mutter, Oma und Uroma
Frau Anna Werner
geb. Köppel
Sie starb am 23. September 1977 im Alter von 77 Jahren.
Für die uns erwiesene Teilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumen Spenden sprechen wir auf diesem Wege allen unseren herzlichsten Dank aus...

### Öffentliche Aufforderung

Aufforderung der Wehrpflichtigen des Geburtsjahrganges 1959 zur persönlichen Meldung. Nach § 1 des Wehrpflichtgesetzes sind alle Männer vom vollendeten 18. Lebensjahr an, die Deutsche im Sinne des Grundgesetzes sind und ihren ständigen Aufenthalt im Geltungsbereich des Wehrpflichtgesetzes (Bundesrepublik) haben, wehrpflichtig...

Bald wieder Erste-Hilfe-Kurs
Der DRK-Ortsverein beginnt am 17. Oktober wieder mit einem Kurs für Erste Hilfe. Er findet jeweils montags und freitags ab 20 Uhr im Feuerwehrhaus statt...

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde
Sonntag, 2. Oktober
10.00 Abendmahlsgottesdienst und Kindergottesdienst (Pfr. Adam)
Mittwoch, 5. Oktober
19.30 Kurzgottesdienst (Pfr. Giebner)
Donnerstag, 6. Oktober
15.00 Ev. Frauenhilfe
20.00 Kreis junger Frauen

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.
Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.
1./2. und 5. Oktober
Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 4 92 63
Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstagsnacht 13 Uhr:
1. Oktober 8.00 Uhr bis 8. Oktober 8.00 Uhr:
Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 4 96 77
Gemeindegewerter Hedwig Lindenhof, Nordstraße 5, Telefon 4 95 08
Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindevorwaltung: 41 21
Bei Rohrbrüchen und Ähnl.: Heinrich Bellhäuser, Telefon 4 25 83.
Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32.
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Öffentlicher Notrufmelder für Polizei- und Feuerwehr - Notrufnummer 110 -
Telefonzelle E.-Ludwig-Str. 59, vor Markt.
Dreieich-Krankenhauss Langen, Telefon 20 01

### SGE erwartet abwehrstarke Westendelf

Am kommenden Sonntag, um 15 Uhr, empfangen die Fußballer der SG Egelsbach den 'Neuling' SG Westend Frankfurt. Die Frankfurter - vor zwei Jahren, abgestiegen - schafften auf Anhieb den Wiederaufstieg und stehen augenblicklich auf Rang 12. In ihren bisherigen sechs Spielen erzielten sie kurzweiligermaßen schon vier 1:1 Unentschieden...

Die Situation für Egelsbach ist ja so, daß man jedes Spiel gewinnen muß, um den Anschluss zu den beiden führenden Mannschaften nicht zu verlieren. Die Egelsbacher Elf, die nach dem Sieg in Dietsheim wieder ein Selbstvertrauen getankt hat, muß gegen Westend alles geben, um beide Punkte am Berliner Platz zu holen. Im Grunde wird es bei einer ähnlichen Mannschaftsaufstellung bleiben wie am vergangenen Sonntag. Die Reserve, die immer besser in Schwung kommt, beginnt um 13.15 Uhr und hat ihren ersten Platz zu verteidigen.

Großer Räumungsverkauf in echten Orient- und Berberteppichen
Wegen Umbau vom 17. September bis 8. Oktober 1977.
Unsere Orientteppich- und Berber-Abteilung wird schöner, übersichtlicher und zeitgemäßer. Wir brauchen viel Platz und haben deshalb das gesamte Sortiment bis zu 30% im Preis reduziert. Bei unseren ausgesprochen schönen und qualitativ hochwertigen Orientteppichen bedeutet dies für Sie einen echten Vorteil.

### Nachbarderby im Waldstadion

Am Sonntag kommt es zu einer Begegnung im Langener Waldstadion, die sicher sehr interessant wird, da sie Dörbycharakter trägt. Der FC Langen und die TSG Messel, ein Verein, mit dem man schon oft die Klänge kreuzte.

### Bald wieder Erste-Hilfe-Kurs

Der DRK-Ortsverein beginnt am 17. Oktober wieder mit einem Kurs für Erste Hilfe. Er findet jeweils montags und freitags ab 20 Uhr im Feuerwehrhaus statt...

### Steinheimer Hürde erwartet SSG-Fußballer

Voller Spannung erwartet am kommenden Sonntag die A-Klasse Offenbach das Spitzenspiel zwischen dem SV Steinheim und der Langener SSG. Zum 2. Mal in dieser Saison werden die Dohmen-Schützlinge Farbe bekennen müssen, denn im Steinheimer Hexenkessel wird mit Gewißheit gefightet werden auf Biegen und Brechen.

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.
Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.
1./2. und 5. Oktober
Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 4 92 63
Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstagsnacht 13 Uhr:
1. Oktober 8.00 Uhr bis 8. Oktober 8.00 Uhr:
Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 4 96 77
Gemeindegewerter Hedwig Lindenhof, Nordstraße 5, Telefon 4 95 08
Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindevorwaltung: 41 21
Bei Rohrbrüchen und Ähnl.: Heinrich Bellhäuser, Telefon 4 25 83.
Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32.
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Öffentlicher Notrufmelder für Polizei- und Feuerwehr - Notrufnummer 110 -
Telefonzelle E.-Ludwig-Str. 59, vor Markt.
Dreieich-Krankenhauss Langen, Telefon 20 01

### SSG-Soma war auch in Hanau erfolgreich

Am letzten Samstag mußte die SSG-Soma zum Punktspiel nach Hanau. Obwohl die Langelaner ohne Dolinen, Valloz, Hartwich und M. Hausmann antreten mußten, konnten sie einen 3:2 Sieg erringen.

### SSG III schlug Tabellenführer

Die 3. Mannschaft der SSG brachte der bisher ohne Verlustpunkte führenden Mannschaft von Eiche Offenbach die erste Niederlage bei. In diesem schnellen und fairen Spiel machte die SSG vom Anfang an das Spiel es wurden auch sehr gute Torchancen herausgespielt, die jedoch von Detzer und Liederbach vergeben wurden.

### Die TV-Turner führen die Landesliga an

Am 24. 9. traten die Turner des TVL zur zweiten Runde der Landesliga an. Als Gäste wurde die Spvg. Hadamar begrüßt, die in Langen einen ersten Punktserfolg verbuchen wollte. Für die Langener ging es um die Tabellenführung, nachdem eine Woche zuvor bereits Kronberg besiegt werden konnte.

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 12 Uhr bis Montag 7 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar.
Feiertags vom vorhergehenden Abend 20 Uhr bis darauffolgendes Morgen 7 Uhr.
1./2. und 5. Oktober
Dr. Krämer, Bahnstraße 21, Telefon 4 92 63
Apotheken-Notfallbereitschaft: Sonntags- und Nachtdienstbeginnend Samstagsnacht 13 Uhr:
1. Oktober 8.00 Uhr bis 8. Oktober 8.00 Uhr:
Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon 4 96 77
Gemeindegewerter Hedwig Lindenhof, Nordstraße 5, Telefon 4 95 08
Wichtige Telefonanschlüsse
Gemeindevorwaltung: 41 21
Bei Rohrbrüchen und Ähnl.: Heinrich Bellhäuser, Telefon 4 25 83.
Freiwillige Feuerwehr: Tag und Nacht Telefon 4 92 22, Frankfurter Straße 32.
Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Langen, Telefon 2 30 45
Öffentlicher Notrufmelder für Polizei- und Feuerwehr - Notrufnummer 110 -
Telefonzelle E.-Ludwig-Str. 59, vor Markt.
Dreieich-Krankenhauss Langen, Telefon 20 01

Großer Räumungsverkauf in echten Orient- und Berberteppichen
Wegen Umbau vom 17. September bis 8. Oktober 1977.
Unsere Orientteppich- und Berber-Abteilung wird schöner, übersichtlicher und zeitgemäßer. Wir brauchen viel Platz und haben deshalb das gesamte Sortiment bis zu 30% im Preis reduziert. Bei unseren ausgesprochen schönen und qualitativ hochwertigen Orientteppichen bedeutet dies für Sie einen echten Vorteil.
Nur noch wenige Tage Die großen Preisvorteile
Das führende Spezialhaus für Raumausstattung Darmstadt Wilhelmminnenstraße/Ecke Elisabethenstraße
Kundenparkplatz: Einfahrt Elisabethenstraße
Das Haus Ihres Vertrauens.

SGE begann Hallenrunde mit einem Sieg

SGE I — SC 98 Darmstadt 1 15:10 (8:4)
SGE II — TG 75 Darmstadt II 16:12 (10:5)
A-Jgd — TV Langen 14:18 (8:10)
Die zweite Mannschaft eröffnete am Sonntag die Punkt...

das Ergebnis verbessern, ohne jedoch eine Siegchance gehabt zu haben.
Die Spielweise der I. Mannschaft gibt zu Hoffnungen für die kommende Punkt...

SGE III beginnt die Jagd nach Punkten

Am kommenden Wochenende sind die I und 2. Mannschaft „pfeifrig“, während bei der 3. Garnitur die Jagd nach den Punkten be...

SSG-Handballer in Oberburg

In der noch jungen Punktisaison müssen die SSG-Handballer am Samstag nach Oberburg, wo die Punkte zwar hochhängen, jedoch nicht unerreichbar sein müssen...

Die Männer in Schwarz brachen dem TVL das Genick

21:20 Niederlage beim TSV Pfungstadt

Beim Meisterschaftsfavoriten mußten die Spielern um Trainer Aki Blässe eine Niederlage hinnehmen, über die noch lange diskutiert werden wird...

Grund des Fehdes verwiesen, und Pfungstadt gelang wieder eine 20:19 Führung. Der TVL schaffte erneut den Ausgleich, machte sich jedoch 20 sek. nach dem Schlußpfiff jedoch...

Arheiligen beim TVL

Am Sonntag, dem 2. 10., stellt sich der TVL dem Langener Publikum zum erstmaligen in der neuen Punktisaison vor...

Das Geld für das vorhandene Flutlicht wollte man nicht ausgeben. Daher mußte man beim 1000-m-Lauf im Mondschein versuchen, den richtigen Weg zu finden...

Guter Start der SSG-Handballerinnen

Der 1. Frauennachwuchs der SSG Handballerinnen gelang gleich zum Auftakt der Hallenrunde ein glatter Sieg gegen einen der Meisterschaftsfavoriten, die SG Arheiligen...

Die A2 spielte gegen den SV Erzhäusen dagegen souverän auf und siegte auch in der Höhe verdient mit 13:1 (8:0).
Für die B2 reichte es gegen den TSV Pfungstadt, I leider nur zu einer 2:3 Niederlage...

TVL-Schüler in Frankfurter Waldstadion

Am letzten Sonntag fand im Frankfurter Waldstadion ein Leichtathletik-Schülersportfest statt. Die Kunststoffanlage und das schöne Herbstwetter hatten zum Saisonende noch einmal Hunderte von Schülern und Schülern angelockt...

Her noch einmal die geänderten Trainingszeiten der SSG-Handballerinnen: Dienstag 19:00—20:15 Uhr Reichweihalle, B-Jugend bei Brigitt Fischer, 20:15—22:00 Reichweihalle, Frauen bei Erwin Roth...

Waldsee-Pokal-Regatta beim DSC

Freunde des SegelSports können am kommenden Wochenende auf der Kiesgrube Sehring spannende Wettfahrten erleben, wenn der Wind endlich auffrischt...

Wieder Lauffreize der SSG

Die Leichtathletikabteilung der SSG nimmt die in den letzten Jahren erfolgreich durchgeführte Lauffreize für alle wieder auf...

Saisonabschluß der TV-Leichtathleten bei den Bezirks-Mehrkampfmeisterschaften

Mit einem Bezirksmeistertitel kehrten am Wochenende die TV-Leichtathleten von den gutbesuchten Bezirks-Mehrkampfmeisterschaften in Darmstadt zurück...

Unter diesen Voraussetzungen konnte sich der Trainer Dieter Haeckel dennoch über die erzielten Leistungen freuen. Viele neue Bestleistungen wurden aufgestellt...

Michael Neuner verteidigte Wanderpokal

Am vergangenen Sonntag rief der FK Pirmanens zu seinem alljährlich stattfindenden nationalen Leichtathletik-Wettkämpfen auf...

Ausreißversuch nach 500 Metern. Während Neuner das Rennen sicher gewann, erreichte Parthou ein gut vierten Platz. Die Siegerzeit von 2:02,7 min auf der aufgewickelten Bahn...

Uwe Schmitt (TVL) zweimal erfolgreich

Ideales Leichtathletikwetter, ein hochklassiges Teilnehmerfeld, ansprechende Leistungen, dies waren die Merkmale des 1. Nationalen Leichtathletik-Abschlußsportfestes...

die jährliche B-Jugendliche über 400 Meter des Deutschen Leichtathletik-Verbandes mit einer Bestzeit von 48,95 sec. vorgestellt...

Einladung zur Sonderausstellung

Als langlebiges Einrichtungsgut ist der Kauf eines Orientteppichs Vertrauenssache. Bei fachkundiger Beratung bieten wir Ihnen eine erlesene Auswahl von Orientteppichen...



Teppiche aus dem Kaukasus

In den südrussischen Provinzen zwischen dem Schwarzen und dem Kaspischen Meer wird das Teppichknüpfen seit Menschengedenken als hochentwickelte Volkskunst betrieben...

MÖBEL-SCHWIND

Nähe Hauptbahnhof - Ladeneingang und Parkhof, nur Badelchwingsstraße, Telefon (06021) 21054



89:0 — Vereinsrekord!

Am letzten Sonntag konnten die C-Mädchen gegen Heppenheim mit 89:0 gewinnen. Das war das erste Mal, daß eine Mannschaft des TVL zu Null gewonnen konnte...

SG Egelsbach

Im Spitzenspiel der Bezirksklasse I bezwang die A-Jugend den bisherigen Foulleinführer TV Bibis verdient mit 2:1 Toren. Zahlreiche Zuschauer sahen eine äußerst spannende, abwechslungsreiche und streckenweise hervorragende Partie...

SSG Langen

Die EII-Schüler überraschten auf eigenem Platz den gleich in den Anfangsminuten arg in Bedrängnis. Innerhalb von drei Minuten kamen die Gäste mitte der ersten Hälfte zum 2:0, doch Langen konnte den Anschlußtreffer erzielen...

JUGEND-FUSSBALL

1. FC Langen

Auch das vergangene Wochenende brachte den Jugendfußballern des FC Langen einige Enttäuschungen, aber auch überraschend gute Resultate.

SG Egelsbach — Germania Frankfurt 2:0

Im ersten Punktspiel der Saison schlugen die Egelsbacher Junioren am Kerbsamstag Germania Frankfurt verdient mit 2:0 Toren. Allerdings hatte man mehr Mühe mit dem Gegner als erwartet...

Gelungener Saisonstart der SGE-Junioren

SG Egelsbach — Germania Frankfurt 2:0

Im ersten Punktspiel der Saison schlugen die Egelsbacher Junioren am Kerbsamstag Germania Frankfurt verdient mit 2:0 Toren. Allerdings hatte man mehr Mühe mit dem Gegner als erwartet...

JUGENDHANDBALL

Erste Punktspiele mit Erfolg abgeschlossen

Der Kreismeister der Sommersaison war gegen die Mannschaft aus dem Odenwald schon vorher klarer Favorit. In den 2 x 20 Minuten Spielzeit erlebten die Egelsbacher ein spannendes Spiel...

Erste Punktspiele mit Erfolg abgeschlossen

Der Kreismeister der Sommersaison war gegen die Mannschaft aus dem Odenwald schon vorher klarer Favorit. In den 2 x 20 Minuten Spielzeit erlebten die Egelsbacher ein spannendes Spiel...

Zwei Niederlagen zum Saisonstart

TTC Langen kehrte sieglos aus Nordhessen zurück

Zwei klare Niederlagen kassierte der TTC Langen bei seinen ersten beiden Spielen...

Christian Lischer, Wilfried Reichert und Winfried Klopfer/Alfred Häuser.

Gegen Sandershausen stand es nach dem Doppelpunkt 1:1, da Erich Siegel/Gerhard Armer...

Ebenfalls mit 9:1 siegte die vierte Mannschaft in der B-Klasse Nord...

Einem besseren Start hatte man gegen den FSK Lohfelden. Hier waren Franz Jäger/Hans Sohring im Doppel erfolgreich...

In dem zweiten Spiel mußte die fünfte Mannschaft erneut eine 9:7 Niederlage in der B-Klasse Süd hinnehmen...

Die erste Jugendmannschaft mußte sich in ihrem ersten Spiel in der Bezirksklasse gegen den SV Eberstadt mit einem 6:9 Unentschieden aufstellen lassen...

Die zweite Jugendmannschaft mit Olaf Matz, Wolfhard Küppers, Jörg Lewe und Thomas Werner hatte in ihrem ersten Spiel der Leistungsstufe A gegen die recht lustlos wirkende SSG Grödenhausen...

Die zweite Jugendmannschaft mit Olaf Matz, Wolfhard Küppers, Jörg Lewe und Thomas Werner hatte in ihrem ersten Spiel der Leistungsstufe A...

Landes- und Vereinsmeisterschaften

Langens Rollsportler zweimal auf dem Treppchen

Die sogenannte „Kleine Hessische Meisterschaft“ wurde in diesem Jahr zur Großveranstaltung...

Nicht so erfolgreich verlief der zweite Wettkampf, als dem die verschiedenen Altersgruppen der Neulinge starteten...

Während am vergangenen Wochenende nur ein Teil der Aktiven des RECL am Wettkampf...

beteiligt waren, heißt es am kommenden Start frei für alle! Am Samstag, dem 1. 10. beginnt um 13 Uhr die Vereinsmeisterschaft...

HANDBALL-ERGEBNISSE

Table with columns for match details, scores, and dates. Includes teams like TV Glatbach, KSV Reichelsheim, etc.

Tage voller Seligkeit

ROMAN VON LISA FRANK

Copyright by Dr. Paul Herzog durch Verlag v. Graberg & Götze, Frankfurt (Main)

(21. Fortsetzung)

„Jim“, brünnelte er. „Ich hoffe sehr, daß es auch einmal Ihre Sache sein wird.“ Ich schweigend schwärzte mir noch der Kopf vom Tanzen und dem Lärm im Klub...

„Wie du siehst“, schmunzelte Lutz. „Storts dich sehr.“ „Ich gehe sowieso raus“, erklärte ich. „Na, ein Glas Wein kannst du doch noch mit uns trinken“...

„Ich werde mit Ihrem Großvater reden, Marlen. Er muß doch einsehen, daß er einen jungen Menschen nicht einsperren kann.“

„Das habe gut gemacht, Marlen“, neckte ich ihn. „Dann lassen Sie's, Jochen“, unterbrach ich ihn. „Ja“, nickte er. „Was wirklich gut werden soll, muß sich entwickeln.“

Das war es, was mir eigentlich immer gefehlt hatte, der Umgang mit meiner eigenen Generation, das unbeschwerte Zusammensein mit Altersgenossen...

Meine Mutter hatte mit mir nie über Politik gesprochen. Ich hatte kaum gehört, was andere über unsere vier Wände in der Welt vor sich ging...

ab ein Konzert Alexander des Großen in der Philharmonie und Klaus Störtebeckers Rückkehr aus Syll. Das Konzert besuchte ich mit Roland dem Riesen...

„Heute hat sich das Blatt gewandelt. Die „Herrschaften“ haben wieder mehr das Sagen, und wenn „Minnas“ eine „Gnädige“ gewesen hat, sucht sie die Stellung möglichst zu halten...“

Heiteres Allerlei

Ein Junge für Frau Generaldirektor

Von Axel Alex

Es gab einmal eine Zeit - sie liegt noch gar nicht so weit zurück - da waren Hausangestellte und ähnliche dienstbare Geister ausgesprochen Mangelware...

Frau Generaldirektor Hilda Binsenbein ist eine recht unangenehme Person. Sie führt - wie man auch heute noch häufig zu sagen pflegt - „ein ihrem Stand entsprechendes großes Haus“...



„Wo er sich jetzt von dem Schock, 50.000 Mark gewonnen zu haben, erholt hat, wann kann ich ihm sagen, daß ich den Tippzettel gar nicht abgeben habe?“

Die gnädige Frau Generaldirektor Hilda Binsenbein reakt sich empört: „Woher wollen Sie wissen, daß es ein Junge wird?“ Um die Mundwinkel von Nelly zuckt es: „Es wird bestimmt ein Junge, denn kein Mädchen würde es bei Ihnen neun Monate aushalten!“



Tauschgeschäft mit Moskau

Noch bevor die eigentlichen Verhandlungen begannen, verkündeten es die europäischen Zeitungen in Schlagzeilen: „Ressengeschäft mit der Sowjetunion“...

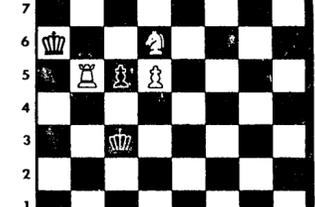
Die Herren von dem westlichen Automobilkonzern verlangten Barzahlung bei Lieferung der Wagen. Das lehnte Genosse Kotschukarabi kategorisch ab...

Hier darf gestohlen werden. Jedem der nachfolgenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Haute Nüsse

Nachstehende Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutung entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann die Andree eines katholischen Geistlichen...

Lustiges Silbenrätsel. Aus bank bre - cher - cock - de - der e - ei - ei - ein - eins - fer - ge - ge - gen - gi - hal - hin - hü - jun - kleid - mel - ne - pen - rd - re - rei - rin - rip - ru - schäft - schla - sen - speer - ster - sucht - tall - te - ter - ton - tung - un - ver - weg - zwelg...



Rätsleigleichung (Gesucht wird x). (a b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) + (l - m) + (n - o) = x. Es bedeuten: a) Stadt in der Türkei, b) Garnknäuel, c) Jägerrucksack, d) ind. Gewicht, e) Stacheltier, f) Kolloid, g) Sundainsel, h) orient. Männername, i) Hohllauch, k) Küstenfluß in Spanien, l) Roman von Zola, m) griech. Vorseh., n) röm. Kaiser, o) span. Statthalter in den Niederlanden.

Auflösungen aus der vorigen Nummer: Skandinavisches Kreuzworträtsel, Silbenrätsel, Konsonantenverhaue, Handumdrehen, Rätsel, Lustiges Silbenrätsel, Silbenrätsel, Mixrätsel, ARGOLIST - CHRISTINA - HALOGEN = KRACH.

Matt in drei Zügen. - Kontrollstellung: Weiß: Kc3, Tb5, La8, Sd6, Bc5 (5). - Schwarz: Ka6, Be5 (2).

fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben.

Die Buchstaben, die Sie angehängt haben, ergeben - hintereinander gelesen - ein unentbehrliches Utensil für Raucher. Uhu, Rest, Asta, Grass, Age, drei, Trent, Asa, Egon

Konsonantenverhaue: Das Reden tut dem Menschen gut, wenn man es nämlich selber tut.

Handumdrehen: Raum - Era - Kar - Rang - Boa - Ter - Tee - Mut - Reh - Lie = Margarethe.

Schauaufgabe Nr. 39: 1. Sa4-c5 (droht 2. Ka5-b5) oder 2. Kc5-b4) 1. Kg8b6 2. Ka5xb6! Ka8-b8 3. Sc5-a6! Kb8-a8 4. Sa6-c7! Ka8-b8 5. Ta2-a8! Lhx8 6. Sc7-a6 matt.

Lustiges Silbenrätsel: 1. Weinbergsschnecke, 2. Achteck, 3. Stubenfliege, 4. scheinbar, 5. einwandig, 6. Rocklänge, 7. Lagerist, 8. Autoren, 9. Ursprung, 10. Felleisen = Wasserlauf.

Letztes Wort

„Ach, Sie armer Mensch!“ wendet sich eine ältere Dame an einen Bettler. „Es ist mir schrecklich leid, daß Sie nicht laufen können. Aber immer noch besser, lahm als blind zu sein!“

Berufsrisiko

„Meine Arbeit bringt mich noch um“, stöhnt ein Mann. „Aber du kannst froh sein, daß es wenigstens eine Dauerstellung ist“, meint seine Frau.

Dauerstellung

„Ach, Sie armer Mensch!“ wendet sich eine ältere Dame an einen Bettler. „Es ist mir schrecklich leid, daß Sie nicht laufen können. Aber immer noch besser, lahm als blind zu sein!“

(Fortsetzung folgt)

# Götzenhain

## Prinzenpaar kommt aus Götzenhain

In der kommenden Karnevalssaison wird Götzenhain das Prinzenpaar für die Dreieich stellen. Die festliche Inthronisation der Titelriten ist am 11. 11. ab 20.11 Uhr in der SSG-Turnhalle in der Frühlingsstraße. Dabei wird es ein etwa zweistündiges karnevalistisches Programm geben, und anschließend wird zu den Klängen der Kapelle „Ascom“ getanzt. Eintrittskarten sind im Vorverkauf ab Montag, dem 3. Oktober im Friseur salon Lenz, Feldstraße zu haben.

## Bitte um Erntefestgaben

Am Sonntag, dem 2. Oktober, feiert die evangelische Kirchengemeinde das Erntedankfest. Gaben aus Acker und Garten oder auch in Geld werden wieder einem Altarheim zugeführt. Wer etwas dazu beisteuern möchte, wird gebeten, seinen Beitrag bei der Küsterin, Frau Ungurian, Pfarrstraße 2a, abzugeben. Die Gaben werden zunächst zur Ausschmückung des Altarraums verwendet. Den Gottesdienst hält nach seiner Rückkehr aus dem Urlaub Pfarrer Gerhard Zühendorf. Wie in den Vorjahren, werden auch Kinder des Kindergartens in der Rheinstraße wieder an der Ausgestaltung des Gottesdienstes teilnehmen.

## Kantorei fährt zur Singfreizeit

Die Götzenhainer Kantorei bereitet für Samstag, dem 19. November, also den Vorabend des Totensonntags, ihr nächstes Konzert vor. Daran teilnehmen dabei vier „Requiem solenne“ von Johann Michael Haydn und die Kantate Nr. 135 „Ach Herr, mich armen Sünder“ von Johann Sebastian Bach.

Es wird zwar dafür in den wöchentlichen Übungsstunden, jeweils Dienstagsabend ab 20.15 Uhr, fleißig im evangelischen Gemeindehaus gesungen. Doch, wie im Vorjahr, soll nach diesmal eine Wochenendfreizeit noch etwas weiterhelfen. Die Kantorei fährt darum von Freitag, dem 14. Oktober bis Sonntag, dem 16. Oktober, nach Schlichtern zu einer Singfreizeit. Dort in der „Kirchenmusikallischen Fortbildungsstätte“ wird genügend Zeit sein, sich ungestört, ganz konzentriert

auf die musikalischen Werke einzustellen. Da die Unterkunft ebenfalls im Haus erfolgt und Schlichtern in landschaftlich reizvoller Umgebung liegt, sind zugleich auch Entspannung und froher geselliger Austausch möglich.

## OFFENTHAL

### SPD Offenthal war auf Orientierungsfahrt

Insgesamt 25 Fragen waren zu beantworten auf der ersten Orientierungsfahrt „Rund um die Dreieich“. Ausgefüllt hatte sie Günter Fuhmann vom SPD-Ortsbezirk Offenthal, der diese Fahrt auch veranstaltete. Das Echo war sehr groß, insgesamt 33 Personenwagen und 76 Fahrer und Begleiter hatten sich an der Samstag-Rallye von und nach Offenthal auf einem 152 Kilometer-Kurs beteiligt. Der Kurs führte bis nach Höchst im Odenwald. Ideales Wetter und entsprechend trockene Straßen machten die Fahrt zum Vergnügen. Es ging ohne Pannen und voller Begeisterung auf eine interessante und abwechslungsreiche Fahrt, denn Raserei und besondere Autofahrkünste waren nicht gefragt.

Am Abend in der Guten Quelle wurde bei gemütlichem Beisammensitzen das Fazit gezogen: Nahezu die Dreieichkilometerzahl von 152 erreichte das Ehepaar Müller mit 161 Kilometer und allen richtig beantworteten Fragen. Ein großer Hinterschinken war der Lohn für diese gute Fahrt. Die Westphals aus Dreieichheim hielten sich den zweiten Platz, die Kombination Westphal/Fischel auch noch die dritte Position. Auch dafür gab's gute Preise, wie überhaupt keiner der Teilnehmer leer ausgehen brauchte. Selbst der Letzte im Bunde mit erreichten 211 Kilometern konnte noch einen Taschenkalendar für sich verbuchen.

Vor dem Start übrigens hatte Organisator Fuhmann noch eine kleine „TÜV-Inspektion“ vorgenommen: Licht, Blinker und Bremslicht wurden inspiziert und die Fahrer auf die Straßenverkehrsordnung „vergattert“. Darum wohl lief alles wie gewünscht.

# Erzhausen

## Werner Diller wurde Deutscher Vizemeister

Deutsche Hallensportmeisterschaften der Kunstradfahrer — wo wird dieser Sport in seiner ganzen Breite und Leistungsstärke besser demonstriert als bei den Deutschen Meisterschaften. Straubing in Bayern war in diesem Jahr der Austrichter dieser Titelkämpfe und das bedeutete für die meisten Starter eine weite Reise. Aber wer dabei war, gehört umumschritten zu der Spitze der Radsportler. Und diese Spitze ist in ihrer Leistung so dicht, daß es zahlreiche knappe Entscheidungen und auch Überraschungen gab.

So auch bei der männlichen Jugend, bei der Werner Diller von der Sportvereinigung Erzhausen startete. 16 Teilnehmer aus der ganzen Bundesrepublik machten Jagd auf den Titel. Werner Diller war vorletzter Starter in dieser Gruppe. Schon zeigten sich sehr gute Ergebnisse ab. Also, mußte er seine seitherige Stärke unbedingt bestätigen. Ruhig und ausgeglichen betrat er die Fahrfläche und fuhr voll konzentriert ein fast fehlerloses Programm. 302,55 Punkte zeigte die Endabrechnung der beiden Kampfgerichte. Nun mußte der Favorit aus Flonheim Far-

be bekennen. Hatte er seine Mitkonkurrenten falsch eingeschätzt. Seiner Sache sehr sicher begann er seine Kür. Aber nach einem Sturz reichte es mit 300,9 Punkte nur zum 3. Platz. Der 17jährige Renee Piery aus Bonn hatte die höhere Punktzahl. Mit 304,80 Punkte wurde er Deutscher Jugendmeister in Einer Kunstfahrt.

Mit nur 2,25 Punkte Rückstand war Werner Diller Deutscher Vizemeister. Dies ist für den 15jährigen sein bisher größter Erfolg. Am kommenden Wochenende wird er bei einem Länderpokal-Wettbewerb in Frankfurt die Farben Hessens vertreten. Ebenfalls für Hessen startet er am 6. Oktober in Inheiden bei einem Länderkampf gegen die Schweiz.

## Bambino-Meisterschaft beim Erzhäuser Tennisclub

Bei den Vereinsmeisterschaften des Tennisclubs „Blau-Weiß“ Erzhausen für Bambinos gab es spannende und sehr schöne Spiele zu sehen. Vor allem das Mädchen-Einzel zwischen Catrin Weber und Anette Rösner war heiß umkämpft. Catrin Weber konnte ihren im Vorjahr errungenen Titel erfolgreich verteidigen. Bei den Jungen behauptete sich Thomas Glörfeld gegen Jürgen Katzenmayer im Einzel. Im Mädchendoppel gingen wieder Catrin Weber / Anette Rösner als Sieger gegen Frauke Müller / Andrea Wegel vom Platz. Auch im Jungen Doppel sah man mit Thomas Glörfeld / Jürgen Katzenmayer die gleichen Sieger wie auf der letzten Meisterschaft.

Ein interessantes und schnelles Spiel sahen die Zuschauer im Mixed. Nach harter Gegenwehr ihrer Mixed-Partner Anette Rösner / Jürgen Katzenmayer verließen dann doch Catrin Weber / Thomas Glörfeld den Platz als Sieger.

Im Rahmen der Endspiele zeigten die Anfänger-Bambino unter der Leitung ihres Trainers Harald Kiefer, wie man Tennis spielen lernt. Als Sieger ging hier mit 39 Punkten der Kleinste aller Teilnehmer, Dirk Heller, vom Platz, gefolgt von Nina Neumann (36 Punkte) und Mark Heller (35 Punkte).



## Lexikon für Lebensmittel

### Tips für den Vorratskauf

Geplanter Vorratskauf spart Zeit und Geld. Dazu muß man jedoch zunächst einmal wissen, welche Lebensmittel und wieviel man davon braucht. Ein grob geschätzter Speiseplan für die nächsten Wochen hilft. Die Verbraucherorganisationen, Tagespresse, Funk und Fernsehen informieren regelmäßig über Preise. Auch Anzeigen des Lebensmittelhandels können eine Orientierungshilfe sein. Der Blick auf den Wochenmarkt und das Gespräch mit dem Erzeuger rentieren sich. Aber: Rechnen Sie damit, daß zu weite Wege Zeit und Geld kosten. Vergleichen Sie diese Kosten mit Ihrem möglichen Gewinn. Noch ein paar Tips für den Einkauf:

- Preisvergleich bei Waren mit krummen Gewichten (z. B. 675 g) ist gar nicht so schwer. Lebensmittel müssen in solchen Fällen mit dem Preis für 1000 g oder 1000 ml ausgezeichnet werden. Liegt der Inhalt unter 250 g bzw. 250 ml, genügt die Kennzeichnung mit dem Preis für 250 g bzw. 250 ml. Achten Sie beim Kauf auf diese Angaben. Bei Standardfüllmengen wie 50, 100, 125 oder 250 g müssen diese Bezeichnungen allerdings nicht aufgedruckt sein.
- Achten Sie beim Kauf leicht verderblicher, verpackter Ware auf das Herstellungs-, Abpack- oder Mindesthaltbarkeitsdatum. Es muß aufgedruckt sein.
- Sie können davon ausgehen, daß Fleisch in verpacktem Zustand keine Knochen enthält, wenn nicht der Hinweis „mit Knochen“ erkennbar ist.

## Sparen: richtig disponieren

Alle, die die staatliche Sparförderung bisher nutzen oder zukünftig nutzen wollen, müssen in den nächsten Wochen rechtzeitig und richtig disponieren.

Zum 1. Januar können alle Sparer, die im ersten Halbjahr 1977 einen prämienbegünstigten Sparvertrag abgeschlossen haben, über ihr Geld frei verfügen. Da es sich hierbei um ansehnliche Beträge handelt, sollte man einen lukrativen Zinssatz für die weitere Anlage dieser Beträge wählen. Denn wer viele Jahre hindurch regelmäßig seine Sparrate auf die hohe Kante gelegt hat, sollte es wie einst Rockefeller machen: je höher der Betrag, um so höher sind die Erträge, geht man an die Substanz, hat man bald keinen Ertrag mehr. Das heißt, in jedem Falle sollte man sich die Sparform auswählen, die für das freiverdende Spargeld geeignet ist.

Daher kommt z. B. ein Sparkassenbrief oder eine Sparkassenobligation in Frage. Sie bietet einen Zinssatz, der höher ist als der für Sparanlagen, und der sich auch während der Laufzeit von 4 oder 5 Jahren nicht verändert. Auch andere längerfristige Anlagen wie z. B. festverzinsliche Wertpapiere kann man wählen. Dabei sollte man sich nicht von gegenwärtigen Gerüde Irremachen lassen, daß aus konjunkturellen Gründen frei werdende Spargelder lieber ausgegeben als gespart werden sollten. Das ist ein sehr schlechter Rat für alle diejenigen, die nur mit kleinen monatlichen Beträgen zu Vermögen kommen.

● Lebensmittel mit Haltbarkeitsdatum weisen auf eine eventuell notwendige Kühltemperatur hin.

● Suppenteller sind verschieden groß. Die Hersteller versehen Trockensuppen gerne mit Tellerangaben der fertigen Kochen Flüssigkeitsmenge. „Ein Teller“ bedeutet normalerweise 1 Liter.

● Den Milchkauf erleichtern Ihnen folgende Hinweise: Vollmilch hat mindestens 3,5 Prozent Fettgehalt, teilentrahmte bzw. fettarme 1,5 bis 3 und entrahmte Milch höchstens 0,3 Prozent. Vorgesüßmilch ist unbedenklich Rohmilch von besonders überwachten Viehbeständen. Zusätzlich sind alle Milchprodukte mit folgenden Angaben versehen: Abfüller, Füllmenge, Fettgehalt, Art der eventuellen Wärmebehandlung, Herstellungs- bzw. Mindesthaltbarkeitsdatum.

● Die Gewichtsklassen der Eier, die auf jeder Packung angegeben werden, orientieren sich in folgenden Rahmen: Von Klasse 1 mit mindestens 70 g bis hin zur Klasse 7 mit einem Gewicht unter 45 g. Wichtig für den Verbraucher: Die Güteklasse. Sie richtet sich nach der Größe der Luftkammer im Ei (Güteklasse A bis 6 mm, Güteklasse B bis 9 mm). Von der Frische können Sie sich bei verpackten Eiern am Wochenstempel überzeugen. Verpackungen von Eiern der Güteklasse „Extra“ müssen sogar mit einem Tagesstempel versehen sein und tragen eine Bandbreite zwischen Deckel und Boden. Bei lose verpackten Eiern prüfen Sie am leichtesten die Frische, wenn Sie ein Ei schütteln. Je weniger es „schwappelt“, desto frischer ist es.

## Bivalent - Formel mit Zukunft

### Zentralheizung mit Strom und Flüssiggas

Die Idee des Vollwärmeschutzes von Häusern hat sich angesichts steigender Heizkosten überraschend schnell durchgesetzt. Nicht nur Neubauten werden immer häufiger mit einem versorgungsfähigen Isolierpaket ausgerüstet, auch an Altbauten bringt man ihn an und verschönt damit zugleich die unansehnlich gewordene Fassade.

Das ist für viele Hausbesitzer ein Grund, auf die obere Wärmeschutzmaßnahmen zu teurer Heizenergie Nachtstrom umzustellen. Die nächste Konformstufe ist die sogenannte E-Zentralheizungsanlage. Sie erhitzt mit Nachtstrom Wasser, das in Speicherkessel gepumpt wird und dort auf Abruf wartet, um zu den Heizkörpern zu fließen. Diese Speicher muß man sich wie riesige Thermosflaschen vorstellen: durch eine hochwirksame Isolierung wird die Wassermenge regelrecht konserviert, bis sie bei Tage benötigt wird.

Fachleute der Berliner BEWAG schlagen einen genial einfachen Weg vor, den knapper werdenden Nachtstrom auf mehr Verbraucher aufzuteilen. Die Lösung ist das „bivalente Heizsystem“, so genannt, weil es auf zwei Energiequellen sticht: Strom und Flüssiggas. Seine „Erfinder“ gehen davon aus, daß der Wärmebedarf bis zu ca. 0° C also während des weitaus größten Teiles der Heizperiode ausschließlich mit elektrischer Energie von einem Zentralspeicher gedeckt wird. An den wenigen wirklich frostkrachenden Wintertagen übernimmt ein flüssiggasbeheizter Kessel oder eine Thermoeinheit allein, oder aber gemeinsam mit dem Zentralspeicher die Beheizung. Auf diese Weise ist es möglich, etwa die doppelte

Zahl an Gebäuden wie bisher mit elektrischer Energie zu beheizen!

Flüssiggas ist darum so ideal, weil es als mobile Energie, unabhängig von einem Versorgungsnetz, in Flaschen oder Lagertanks, immer und überall zur Verfügung steht und ebenso umweltfreundliche Eigenschaften hat wie die E-Heizung. Es ist ungiftig und gefahrlos, da Grundwasser nicht. Bei der Verbrennung entstehen saubere, geruchfreie Abgase.

Darum auch kann man eine Flüssiggas-Zusatzheizung ohne weiteres in der guten Stube oder in der Küche installieren. Bei der bivalenten Heizung ist es sehr beruhigend, daß man auf zwei Energien und auch auf zwei Heizgeräte ausweichen kann. Die Gefahr, daß durch Nachschubpannen oder Defekte die Wohnung kalt bleibt, reduziert sich auf ein Minimum. Der Trick mit der „zweigleisigen“ Heizung bietet vor allem aber den volkswirtschaftlichen Vorteil, daß auch in den Gebieten, wo der Nachtstrom bereits „ausgebucht“ ist, weitere Gebäude mit elektrischer Heizenergie versorgt werden können. Denn durch den etwa halbierten Anschlußwert ist in vielen Fällen, in denen sonst die Installation einer Elektroheizung nicht mehr gestattet wird, der Anschluß doch noch möglich.

Bivalente Heizsysteme sind nicht etwa ein bloßes Denkmodell, sondern mehrere deutsche Firmen bieten sie inzwischen als interessante Alternative an. Darum sollte man bereits bei der Erneuerung oder Umstellung vorhandener konventioneller Anlagen die Frage prüfen, ob nicht ein „bivalentes Heizsystem“ wirtschaftlich interessant ist.

## Der Waschvollautomat für kleine Räume

Waschmaschinen finden heute auch in winzigen Küchen und Bädern ihr „Unterkommen“. Die sogenannten Raumparierer haben nämlich besonders kleine Abmessungen. Der AEG Lavamat 1065 RS beispielsweise ist nur 45 cm breit und 66 cm hoch. Die Wäsche läßt sich bequem von oben einfüllen. Dabei bieten diese Geräte an Technik genausoviel wie die „Großen“. Im 1065 RS kann Wäsche mit 1000 Umdrehungen pro Minute geschleudert werden. Pflegeleichte Gewebe und Synthetiks werden in verschiedenen Stufen geschleudert und zwischendurch aufgelockert. Dieses Verfahren heißt Variomatic. Bei Kochwäsche, die nicht sehr verschmutzt ist, arbeitet man mit dem Energiesparprogramm. Dabei ist der Stromverbrauch um etwa 30 Prozent geringer. Wollsaunen werden besonders schonend in der Trommel bewegt. Die Programme lassen sich mit drei verschiedenen Schaltern — entsprechend den eigenen Wünschen — einstellen.

Der Lavamat 1065 RS kann z. B. unter einem Tisch oder einer Arbeitsplatte gestellt werden. Zum Waschen kann man ihn vorziehen; er ist auf Rollen fahrbar.



In diesem Bad hat ein Raumparier-Waschvollautomat Lavamat von AEG-Telefunken Platz gefunden. Er ist nur 66 cm hoch und 45 cm breit und auf Rollen fahrbar. Foto: AEG-Telefunken